

Año LXVII  
Marzo, 1996  
950 ptas.

# RITMO

674

MÚSICA CLÁSICA Y DISCOS

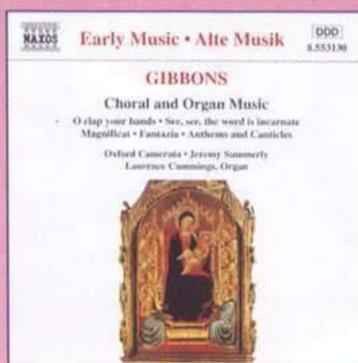
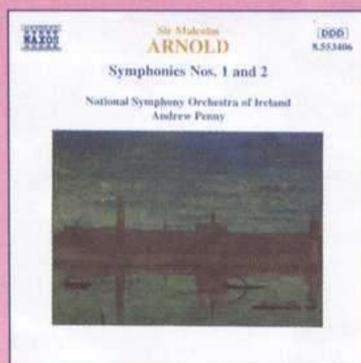


MANUEL  
CASTILLO

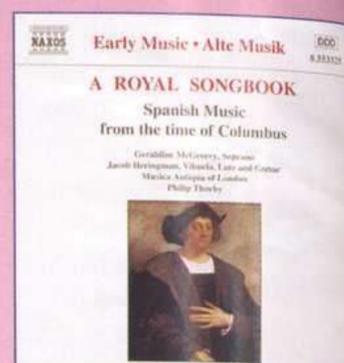
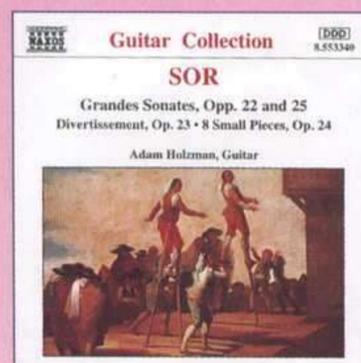
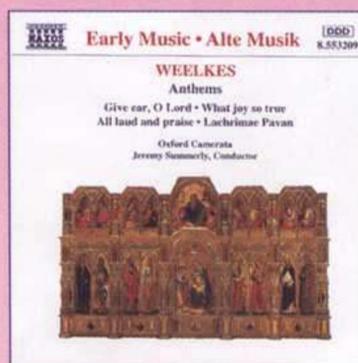
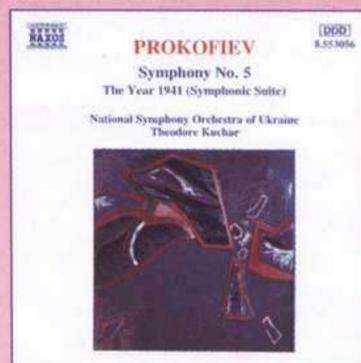
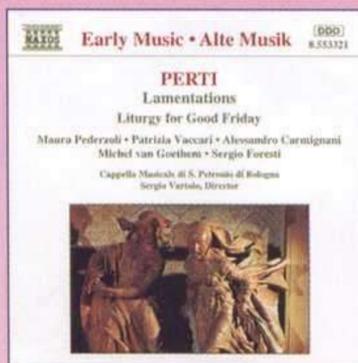
5º premio "Fundación  
Guerrero de  
Música  
Española"

ENTREVISTAS: José van Dam • Jukka-Pekka Saraste

PROTAGONISTAS: R. Schumann • Frans Brüggen • Alfredo Kraus



Una inversión en Música Clásica



# NAXOS... Más novedades a precio razonable

Desde Bach, Schubert, Haydn y Beethoven hasta Perti, Gibbons, Welkes o Walton, Naxos le ofrece 20 novedades que conjugan el repertorio de mayor implantación en el mercado hasta la música menos frecuentada por las tiendas. Y siempre en sonido cien por cien digital.

**ARNOLD:** Sinfonías núms. 1 y 2. Orquesta Sinfónica Nacional de Irlanda. Dir.: Andrew Penny.  
**Naxos 8.553406.**

**BACH:** Conciertos para tres claves; clave y dos flautas; clave, flauta y violín; y tres violines. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl.  
**Naxos 8.553505.**

**BACH:** Suites inglesas núms. 4 al 6, Wolfgang Rubsam, piano.  
**Naxos 8.553013.**

**BEETHOVEN:** Los Cuartetos de cuerda, vol. 3. op. 18/5 al 6. Cuarteto Kodály.  
**Naxos 8.550560.**

**BRICIALDI, CAMBINI:** Quintetos de viento. Quinteto de Viento Avalon.  
**Naxos 8.553410.**

**DELIBES:** Sylvia. **SAINT-SAËNS:** Enrique VIII. Razumovsky Sinfonia/Andrew Mogrelia.  
**Naxos 8.553338-9 (2 CDs).**

**GIBBONS:** Música coral y para órgano. Laurence Cummings, órgano. Oxford Camerata/Jeremy Summerly.  
**Naxos 8.553130.**

**GRIEG:** Concierto para piano. **LISZT:** Concierto para piano núm. 1. **MENDELSSOHN:** Concierto para piano núm. 2. Benjamin Frith, Joseph Banowetz, Jenó Jandó, piano. Orquesta Filarmónica Estatal Eslovaca (Kosice), Orquesta Sinfónica CSR (Bratislava), Orquesta Sinfónica de Budapest. Dirs.: Robert Stankovsky, Oliver

Dohnányi, András Ligeti.  
**Naxos 8.553267**

**GRIEG:** la Obra para piano, vol. 11. Einar Steen-Nokleberg, piano. Coro de Cámara del Instituto Estatal Noruego de Música. Dir.: Stefan Schioll.  
**Naxos 8.553397.**

**GRIEG:** la Obra para piano, vol. 12. Einar Steen-Nokleberg, piano. Coro de Cámara del Instituto Estatal Noruego de Música. Dir.: Stefan Schioll.  
**Naxos 8.553398.**

**GRIEG:** Piezas Líricas; Suite núm. 2 de Peer Gynt. Baláz Szokolay, piano.  
**Naxos 8.553387.**

**HAYDN:** las Sinfonías, vol. 3. Nicolaus Esterházy Sinfonia, Budapest. Dir.: Béla Drahos.  
**Naxos 8.505031 (5 CDs).**

**PAGANINI:** Música para violín y guitarra II. Scott St. John, violín; Simon Wynberg, guitarra.  
**Naxos 8.550759.**

**PERTI:** Lamentaciones. Cappella Musicale di S. Petronio di Bologna. Dir.: Sergio Vartolo.  
**Naxos 8.553321.**

**PROKOFIEV:** Sinfonía núm. 5; El Año 1941. Orquesta Sinfónica Nacional de Ucrania. Dir.: Theodore Kuchar.  
**Naxos 8.553056.**

**SCHUBERT:** las Sinfonías. Orquesta Filarmónica Eslovaca. Orquesta Failoni. Dir.: Michael Halász.  
**Naxos 8.505032 (5 CDs).**

**SOR:** Grandes Sonatas opp. 22 y 25; Divertimento op. 23; 8 Pequeñas piezas op. 24. Adam Holzman, guitarra.  
**Naxos 8.553340.**

**WALTON:** Sinfonía núm. 2; Concierto para viola; Obertura para el Festival de Johannesburgo. Lars Anders Tomter, viola. English Northern Philharmonia. Dir.: Paul Daniel.  
**Naxos 8.553402.**

**WELKES:** Anthems. Oxford Camerata. Dir.: Jeremy Summerly.  
**Naxos 8.553209.**

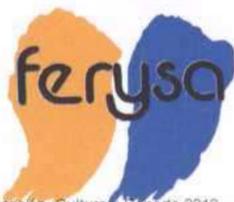
"MÚSICA ESPAÑOLA DEL TIEMPO DE COLÓN". Geraldine McGreevy, soprano; Jacob Heringman, vihuela, guitarra y laúd. Musica Antiqua of London. Dir.: Philip Thorby.  
**Naxos 8.553325.**

"CLÁSICOS DEL SIGLO XX". Obras de BARTÓK, SHOSTAKOVICH, HINDEMITH, STRAVINSKY y PROKOFIEV. Varios intérpretes.  
**Naxos 8.505035 (5 CDs).**

"GRANDES OBRAS DEL BARROCO". Obras de HAENDEL, TELEMANN, BACH, CORELLI, MARCELLO, PACHELBEL, BACH y ALBINONI. Varios intérpretes.  
**Naxos 8.505036 (5 CDs).**

PRECIO VENTA RECOMENDADO: 995 Ptas/CD

A LA VENTA EN LOS PRINCIPALES COMERCIOS DE DISCOS



## ■ Editorial

Premios en casa para la Música 4

## ■ Entrevistas

José van Dam 5  
Jukka-Pekka Saraste 9

## ■ Protagonistas

Robert Schumann 12  
Frans Brüggen 15  
Alfredo Kraus 18

## ■ En portada

Manuel Castillo, Premio  
“Fundación Guerrero” de Música Española 20

## ■ Reportajes

Festival de Canarias 22  
5º Aniversario de la Orquesta  
“Ciudad de Málaga” 24  
Orquesta “Ciudad de Granada” 26  
Cursos Internacionales de Música  
Española en Suiza 30

## ■ Magazine

Actualidad 32  
País Musical 45  
Internacional 56

## ■ Discos

Editorial 61  
Cartas 62  
Noticias 63  
Discos editados 64  
Discoteca básica 67  
El mejor disco del mes 74  
Artículos 75  
Reseñas 90  
Fichas 101  
RITMO Guía 110

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.

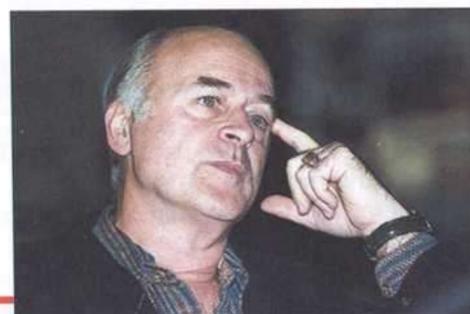


## EN PORTADA ■

Manuel Castillo, 5º Premio  
“Fundación Guerrero” de  
Música Española

## ■ ENTREVISTAS

El barítono José van Dam  
y el director de orquesta  
Jukka-Pekka Saraste



José van Dam

PIJARVAL

## PROTAGONISTAS ■



Entre otros, el compositor  
Robert Schumann

## ■ MAGAZINE

30 páginas dedicadas al  
mundo de la música en vivo.  
Información y crítica



## DISCOS ■

Más de 50 páginas dedicadas  
al mundo del disco en todos  
sus aspectos: novedades,  
críticas, Discoteca Básica, la  
Guía con valoraciones, etc...



# RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA  
AÑO LXVII • NUM. 674  
MARZO DE 1996

**Fundador:**

Fernando Rodríguez del Río

**Director:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**

Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**

Elena Trujillo

**Discos:**

Ángel Carrascosa Almazán

**Colaboran en este número:**

Álvaro del Amo, Gonzalo Badenes, Guillermo Bautista Carrascosa, Enrique Bonmartí Limorte, Manuel del Campo, José Antonio Cantón García, Ángel Carrascosa Almazán, Néstor Echevarría, José Antonio García, Esther García Portugués, F. Hernández Girbal, Enrique Molina Senra, Juan Carlos Olite, Juan Pérez Comesaña, Gonzalo Pérez Chamorro, Álvaro Marías, Antonio Pérez Massoni, Luis Piedra del Palacio, Jaume Radigales, Leopoldo Rojas O'Donnell, J.F. Román Rodríguez, José Sánchez Rodríguez, María Sanhuesa Fonseca, Pierre-René Serna, Cecilia Serra Bargañó, Juan-María Solare, Carlos Tarín Alcalá, Elena Trujillo Hervás, Jesús Trujillo Sevilla, Carlos Villarsol. **Discos:** Véase mancheta en la página 61.

**Edita:**

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Venecia 2)  
Edificio Alfa III, planta 4.ª, oficina 95  
28050 MADRID  
Teléfonos: 358 87 74/358 89 45 - Fax: 358 89 44  
(Horario de oficinas: de 8 a 15 h.)

**Presidente:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Director de Ediciones:**

Ángel Carrascosa Almazán

**Administración, suscripciones y publicidad:**

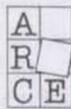
Carlos Nájera

**Suscripciones:**

**España:** Año, 10.450 ptas., IVA incluido (Precio sin IVA, 10.048 ptas.). Número suelto, 950 ptas. (Precio sin IVA, 913 ptas.). Atrasados, 1.050 ptas. Gastos de cobro de suscripciones, 160 ptas. **Extranjero:** América, Europa y otros continentes *Vía terrestre:* 99 \$. Europa *Vía aérea:* 159 \$. América, Asia, *Vía aérea:* 192 \$. Los derechos de certificado suponen un recargo de 1.430 ptas. sobre el precio de la suscripción.

**Fotocomposición:** ROPYGRAF, s.l.**Imprime:** GRAFICAS MARTE, s.a.**Depósito Legal:** TO-2-1958.

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1994



RITMO es miembro de  
ARCE, Asociación de Revistas  
Culturales de España.

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

## EDITORIAL

# PREMIOS EN CASA PARA LA MÚSICA

**S**iempre hay que aplaudir cualquier iniciativa que pretenda divulgar, homenajear y retribuir económicamente a los músicos españoles, a los que históricamente hemos tenido tan olvidados, y en especial las instituciones públicas y privadas de este país.

Existen premios literarios en España que emulan a los más altos galardones internacionales, como a los premios para la labor cinematográfica con los que imitamos los honores de Hollywood; pero la música clásica contemporánea, sus intérpretes y sus autores representan para la mayoría de nuestros compatriotas un reducido, alejado y elitista grupo cultural sin un peso específico relevante en nuestra sociedad.

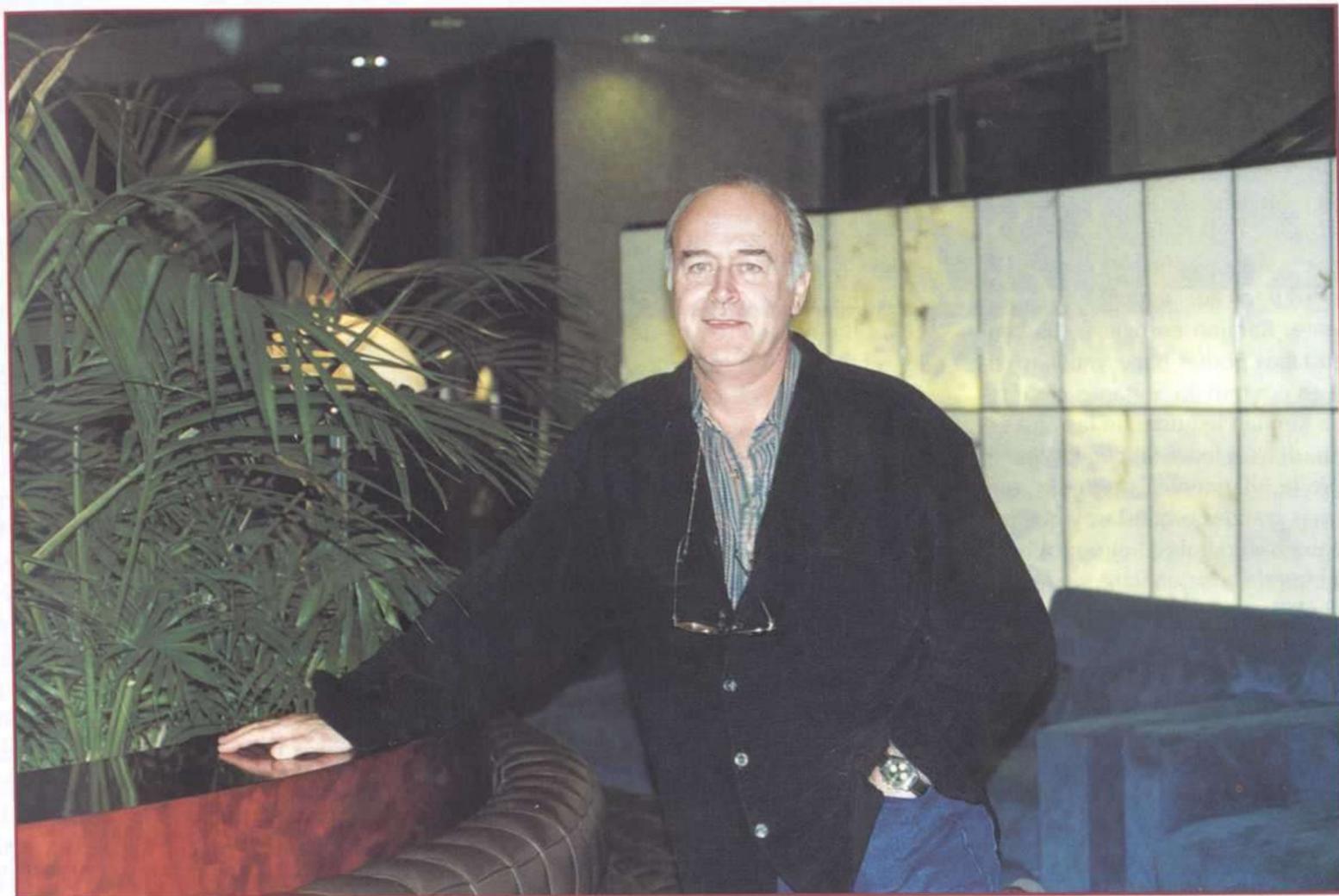
En España tenemos una fundación privada que entendió perfectamente la importancia de dar proyección social y cultural a la labor de nuestros músicos creando, hace ya cinco años, un premio anual a la labor creativa de los músicos españoles. Nos estamos refiriendo a la Fundación "Jacinto e Inocencio Guerrero".

Son ya cinco los premios convocados por la Fundación Guerrero en favor de la composición actual española, premios que además de su sustanciosa cuantía económica –12 millones de pesetas– aportan al autor y su obra una dimensión divulgativa universal, mediante la ejecución pública de las obras premiadas y su edición discográfica, que garantiza la difusión internacional. Han sido galardonados por la Fundación Guerrero nuestros queridos maestros Joaquín Rodrigo, Xavier Montsalvatge, Antón García Abril, Cristóbal Halffter y Manuel Castillo.

Ahora la Fundación Guerrero, y a la vista de que su pionera iniciativa ha sido germen e impulso de otras acciones encaminadas a difundir y premiar la labor de los compositores españoles, ha decidido reorientar su apoyo hacia otra faceta de la vida musical española, también hasta ahora escasamente premiada y homenajeadas. La Fundación "Jacinto e Inocencio Guerrero" va a centrar en lo sucesivo su Premio de Música, por muchos considerado como "El Cervantes de la Música", en la labor de los directores de orquesta españoles.

Aplaudimos esta nueva iniciativa de una entidad privada española para seguir dando impulso con su dinero y soporte promocional a nuestros directores de orquesta, y nos felicitamos por el hecho de que otras entidades se hayan hecho receptivas a estos mecenazgos, pues, así, entre todos, conseguiremos que la Música y los músicos españoles crezcan más, vivan mejor y se les reconozca nacional e internacionalmente.

# José van Dam



## Un cantante todo terreno

por Gonzalo Badenes

**E**l bajo-barítono belga José van Dam (Bruselas, 1940) posee una de las voces más versátiles para abarcar un repertorio muy amplio en ambas cuerdas. Desde sus juveniles Escamillo, Leporello y Figaro hasta papeles de peso como Amonasro, Renato, El Holandés, Amfortas e incluso Wozzeck, St. François o Jochanaan, la carrera de José van Dam se ha desarrollado sin altibajos desde su debut en la Ópera de Lieja (1961), con el Basilio de "Il Barbiere di Siviglia", hasta el momento presente, cuando en plena madurez artística y vocal van Dam acomete nuevos retos e investiga facetas inéditas en personajes que había encarnado con anterioridad. Hace unos meses, van Dam interpretó en el Palau de la Música de Valencia los "Rückertlieder" de Mahler, uno de los compositores más admirados por este gran cantante. La víspera del concierto mantuvimos esta entrevista que, a diferencia de otras, no incluye la discografía del intérprete, ya que ésta figurará en el capítulo que en breve vamos a dedicar a van Dam dentro de la sección "Grandes voces".

**Parece inevitable iniciar esta entrevista con una referencia a su encuentro y posterior relación con Herbert von Karajan.**

Efectivamente, yo estaba cantando desde el año 61, luego de mi debut como Basilio en la Ópera de Lieja, y había hecho Escamillo en la Ópera de París. De allí fui a Ginebra y más tarde a Berlín y empecé a cantar papeles mozartianos: Leporello, Figaro y Don Alfonso. En 1970 hice una audición para Karajan y al año siguiente empecé a cantar bajo su dirección. Para mí este encuentro fue muy importante desde todos los puntos de vista. En primer lugar, desde la perspectiva musical, porque Karajan era un director extraordinario, muy lírico, muy respetuoso con los cantantes.

**Pero se dice que Karajan abusaba, musicalmente hablando, de los que él tenía como "sus" cantantes, e incluso que a veces les imponía repertorios poco adecuados.**

Naturalmente, Karajan escogía a sus cantantes. Si le gustabas podías hacer muchas cosas con él y esto era muy importante. Si se refiere Vd. a que Karajan le gustaban las orquestas importantes, deberá tener en cuenta que él era el titular de la Filarmónica de Berlín, que es una de las más grandes orquestas, y que por supuesto deseaba hacerla oír. El otro problema es que Karajan quería a los cantantes y les era muy fiel, es decir, cuando conocía a un bajo, un barítono o una soprano, les pedía que lo cantasen todo porque no les gustaba cambiar de cantantes. Era pues el cantante quien tenía que decir canto esto o no canto lo otro. Yo rechacé papeles con Karajan, por ejemplo Pizarro, Telramund, Sarastro (un papel que he hecho en disco pero no en escena), e hice otros como Figaro, el Holandés o Amfortas. Ciertamente hubo cantantes que dijeron sí a papeles que no eran para ellos y esto produjo a veces algunos fracasos. También había voces demasiado pequeñas para los papeles que él les pedía.

**Vd., por tanto, ha rechazado papeles, incluso con otros directores que no fueran Karajan.**

Por supuesto. Muchas veces me han pedido que cantara Wotan y siempre lo he rechazado porque es un papel que no acabo de comprender. Nunca canto papeles que no

comprendo, ya sea en el plano humano o en el musical. Hay tantas otras cosas que cantar que por el momento no tengo intención de ampliar mi repertorio wagneriano.

**¿Siempre ha cantado lo que quería cantar?**

Sí. He cantado Figaro y ya no quiero cantarlo más. He cantado Leporello, Don Giovanni, Don Alfonso. En cambio, no deseo cantar el papel del Conde de Almaviva de (*Le Nozze di Figaro*) porque he cantado casi cuatrocientas veces la parte de Figaro y me conozco muy bien al Conde. Ese año hago en Bruselas *Il Turco in Italia* y luego en París canto Felipe II en una nueva producción de *Don Carlos*, en la versión francesa.

**En su repertorio predominan los papeles líricos.**

Efectivamente, he partido siempre del principio de cantar papeles líricos. Considero que Amfortas, el Holandés y Sachs son papeles líricos. Cuando uno se sale de este tipo de papeles, entra en otros, digamos, menos líricos, como Wotan o Telramund. Curiosamente, hay un papel lírico wagneriano, el Wolfram de *Tannhäuser*, que no he cantado. Los papeles de barítono en las óperas juveniles de Wagner son más bien líricos. En su óperas de madurez los barítonos son más intelectuales y vocalmente más arduos. Prefiero no abordarlos por ahora.

**Recientemente ha grabado el Hans Sachs, con Solti.**

Sí, lo hicimos en Chicago el pasado septiembre. Adoro el papel de Sachs. Para mí, *Die Meistersinger* es la ópera más completa de Wagner, porque en ella lo encontramos todo: el amor, el humor, la humanidad, el sarcasmo, incluso la perversidad de Beckmesser.

**Una de sus grandes creaciones en el campo de la ópera del siglo XX es el "St. François" de Messiaen. ¿Podría hablarnos de esta música y de su relación con el compositor?**

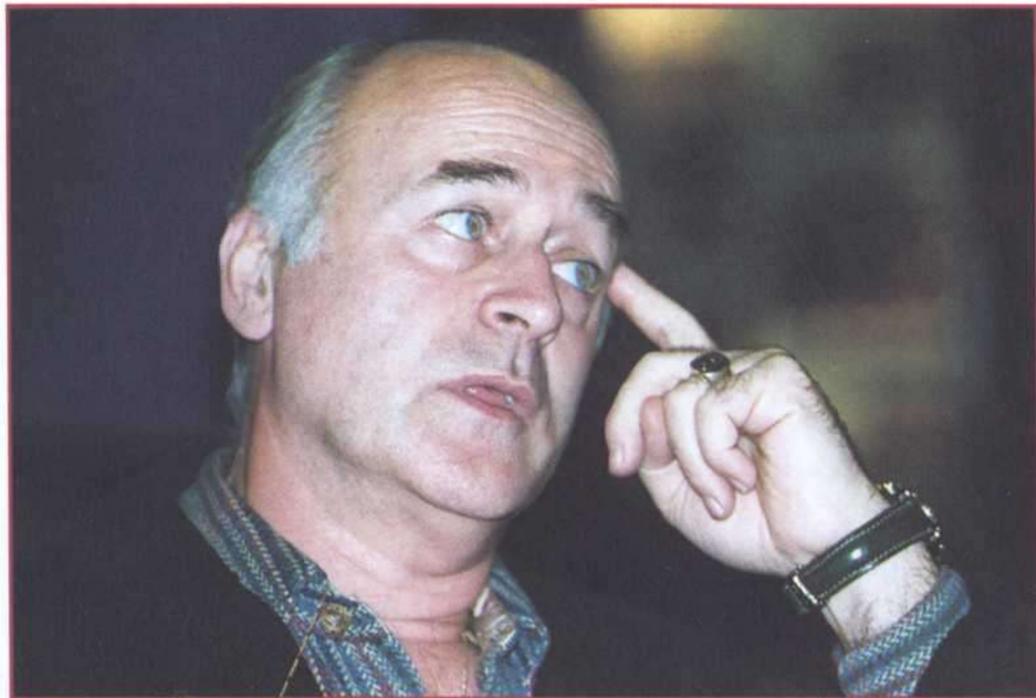
Lo que más asombra en la música de Messiaen es que en ella está muy presente la línea del canto francés. Por "canto francés" entiendo el estilo que surgió a lo largo del siglo XVIII, y que ha perdurado hasta Debussy, Magnard y Duparc. Por cierto, yo diría que Duparc es uno de los compositores franceses más germánicos.

**"Nunca canto papeles que no comprendo, ya sea en el plano humano o en el musical"**

Wagner tuvo una gran influencia sobre el conjunto de la música, y muy especialmente sobre la música francesa, a finales del siglo XIX y comienzos del XX. Wagner fue muy criticado en Francia, pero al mismo tiempo fue muy admirado e influyó sobre esos compositores que he mencionado. Yo me atrevería a decir que la línea del canto francés ha sufrido la influencia de Wagner. Para mí, Messiaen continúa esa línea wagneriana, yo diría que "afrancesada". Su *St. François* es una especie de Amfortas; alguien también ha dicho que tiene algo de Boris Godunov. Messiaen quería un canto grandioso, lo cual parece un poco contradictorio con el personaje de San Francisco, que era más bien un hombre sencillo, sin pretensiones. La criatura de Messiaen posee unas dimensiones más vastas. Es muy agradable de cantar. Yo conocí a Messiaen en 1980, en la época en que todavía estaba componiendo la obra y me preguntó acerca de mi tesitura, con el fin de ajustar la extensión de las notas graves y las agudas. Quizás yo influí sobre Messiaen en la tesitura del papel, indicándole algún La grave o Sol agudo, pero en verdad no se puede decir que esta obra haya sido escrita para mí. Tuvimos varias reuniones durante el proceso de la composición. Al principio no era yo quien tenía que cantar la ópera. Creo que tenían en mente a un cantante francés para interpretar el papel de *St. François* y por razones que desconozco cambiaron su elección. Fue Bernard Lefford, el director, quien pensó en mí, porque ya nos conocíamos desde hacía mucho tiempo.

**La relación entre el compositor y los cantantes era muy normal durante los siglos XVIII y XIX. Hoy ya no lo es tanto. ¿A qué se debe, en su opinión?**

La diferencia que yo encuentro entre la música digamos clásica y la contemporánea consiste en esa falta de relación entre el compositor y el intérprete. Por este motivo soy muy prudente en lo que concierne a la música contemporánea. Los compositores como Bellini, Verdi o Puccini escribían para las voces. Hoy, la mayoría de los compositores contemporáneos manejan la voz como si fuera un instrumento. Piensan de forma instrumental, no piensan vocalmente. Por ello nos piden a los cantantes hacer cosas muy difíciles, como emitir sonidos demasiado alejados entre sí por el agudo y por el grave. La voz es un instrumento, pero es un instrumento humano y por consiguiente es mucho más sensible que un piano, una trompeta o un violonchelo. Siempre presto atención a este aspecto de la música.



Una voz versátil que abarca un gran repertorio

**¿Esto ha limitado su dedicación a la música del siglo XX?**

Creo que las obras que he cantado hasta ahora, ya sea el *Edipo* de Enesco o el *St. François d'Assise* de Messiaen, son músicas vocales. Messiaen prestó gran atención al cantante. En su obra hay dos partes bien diferenciadas: la orquestal y la vocal. Él dispone de una orquesta de 120 instrumentistas, que toca fuerte cuando no intervienen los cantantes. Pero cuando éstos aparecen la orquesta se hace más lírica y toca con suavidad. Esto facilita las cosas al cantante. El fenómeno contrario, al que antes me referí al hablar de escritura instrumental para la voz, es muy común en la actualidad. En Francia tenemos a Boulez, quien no se preocupa tanto por cuidar las voces. También Nono y Berio son muy instrumentales. Dallapiccola, en cambio, es más lírico. De Dallapiccola he cantado *El retorno de Ulises*, que él compuso para la Ópera de Berlín hace ya muchos años.

**Con todo, parece clara su preferencia por la música vocal francesa.**

Esto se debe a un hecho: uno de los rasgos característicos de la música francesa es la permanencia del sentido melódico. Antes de Fauré, Debussy o Chausson tuvimos a Massenet, Delibes, Bizet y Saint-Saëns. Todos ellos fueron grandes melodistas. Si escucha una ópera de Massenet o de Gounod observará cómo la melodía es siempre muy importante. Estos autores también escribieron muchas canciones. Yo he cantando canciones de Saint-Saëns, Massenet y Gounod. Creo que la escuela francesa actual, digamos la "normal", sigue siendo melódica y los compositores franceses escriben todavía para la voz, más de lo que lo hacen los alemanes o los italianos.

**Además de todos los autores que ya ha citado ¿podría decirme alguno más que sea de su particular preferencia?**

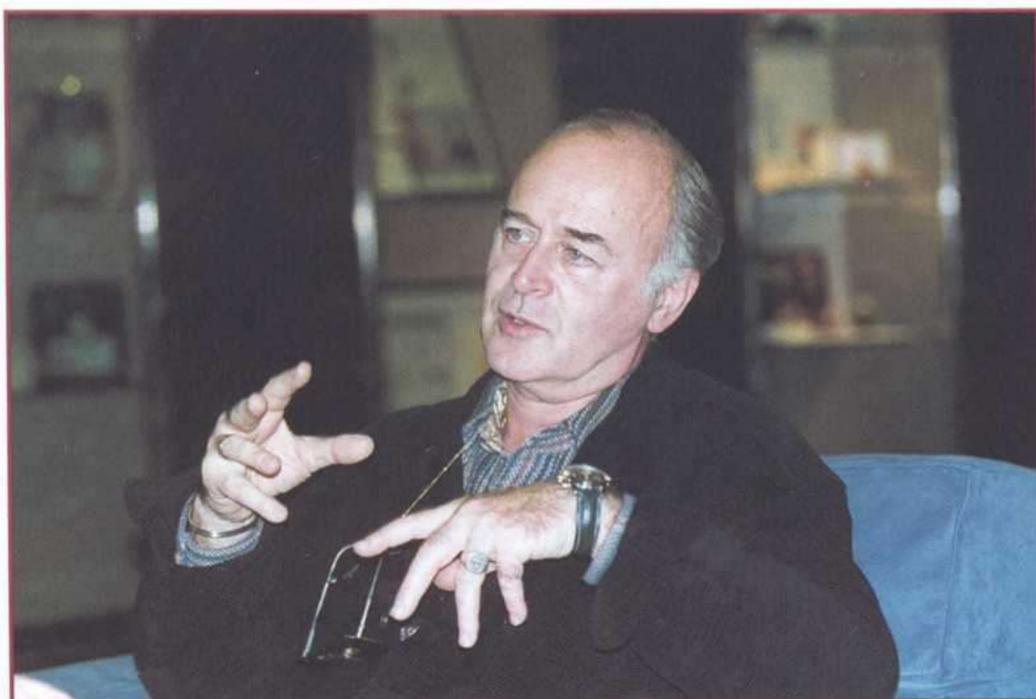
Hay dos autores a los que admiro profundamente. Uno, prácticamente desconocido, es Frank Martin. El otro es Benjamin Britten, un compositor extraordinario que escribió mucho y muy bien para los cantantes. Él componía para Peter Pears e hizo cosas magníficas para la voz. Todavía no he cantado Britten, aunque me gustaría hacer el *Billy Budd*. Adoro a Mahler. Encuentro extraño que este hombre, durante tanto años director de la Ópera de Viena, no escribiera un sola ópera. ¡Quizás no lo hizo porque no le gustaban los cantantes de aquella época! Encuentro extraordinaria su obra, y adoro cantar su música. Me encantan sus Sinfonías, sobre todo las cinco primeras. Cuando llego a la *Sexta*, *Séptima* y *Octava*, las encuentro demasiado complicadas. En el campo del Lied creo que hizo cosas extraordinarias.

**¿No ha cantado los "Lieder eines fahrenden Gesellen"?**

No, porque la tesitura me resulta demasiado aguda.

**Háblenos de su relación con la Ópera de Lyon y en especial con el maestro Kent Nagano.**

Me gusta mucho la Ópera de Lyon, sobre todo porque la dirige un hombre como Jean-Pierre Brossmann, que nació el mismo año que yo (1940) y con quien he cantado, pues él era barítono antes de dedicarse a la dirección de ópera. Es un excelente director, y se ha asociado con un director joven como es Kent Nagano que para mí representa la nueva generación de directores. Y cuando digo "nueva" me refiero a la gente que ve la música de otra forma, que se aproxima a ella de modo diferente a como lo hacían los directores de antes, como Karajan. Es un modo interesante, no siempre del todo justo, discutible a veces. Pero en el caso de Kent tenemos a una persona que escucha, que



José van Dam se encuentra en plena madurez como cantante y como intérprete

CD del MES de MARZO



SCHUMANN: FANTASIA EN DO MAYOR  
LISZT: ESTUDIOS DE EJECUCION TRASCENDENTAL  
Evgeny Kissin, piano



EL UNICO  
CD  
DEL MES  
A  
PRECIO  
MEDIO



OTRAS  
NOVEDADES

Brahms: Sonatas para violín y piano  
Pinchas Zukerman, violín  
Marc Neikrug, piano



Schnittke: Historia de D. Johann Fausten  
J. Freier, E. Lorenz, A. Raunig, H. Schwarz  
Orquesta Filarmónica del Estado, Hamburgo  
Gerd Albrecht



The American Album  
Piston, Copland, Ives y Baker  
Anne Akiko Meyers, violín  
André-Michel Schub, piano

aprende, que es muy flexible en su relación con los solistas con quienes trabaja. Es muy agradable cantar bajo su dirección.

**¿Qué proyectos discográficos tiene con Nagano?**

Hemos grabado hace poco *La Damnation de Faust*. Vamos a grabar los *Rückertlieder* y más tarde haremos el *Des Knaben Wunderhorn*. Entre nuestros proyectos discográficos figura *Wozzeck* con la Ópera de Lyon. Tengo en cartera un disco de melodías francesas y Lieder alemanes. Para Forlane he grabado un recital de Lieder de Brahms y Wolf. Un proyecto a más largo plazo es la ópera de Anton Rubinstein *El demonio*, que cantaré en una coproducción de la Ópera de Ginebra y de la Ópera de San Francisco.

**¿Qué proyectos tiene con la Ópera de Lyon?**

Esta temporada hacemos una producción de *Così fan tutte*, dirigida por Marriner, y la próxima retomaremos el *Pelleás* que hace varias temporadas dirigió Gardiner, y que esta vez será dirigido por Nagano. Probablemente en 1998 cantaré la nueva producción de *Wozzeck*, con dirección de Nagano y puesta en escena de Peter Sellars.

**Wozzeck sí que es un papel "fuerte"...**

Sí, es más una ópera para actores que para cantantes. La hice por primera vez hace doce años y sólo la he cantado en tres producciones, en el Metropolitan, en el Covent Garden y en Bruselas. Es un papel que requiere mucha energía. Preferiría no hacerlo demasiadas veces para que no se convierta en algo rutinario.

**Tengo curiosidad por conocer su opinión sobre la versión francesa de "Salomé" que grabó con Nagano.**

Es muy diferente a la que hice con Karajan. El hecho de estar cantada en francés, un texto que por otra parte es el original de Oscar Wilde, me resulta extraño. Pero es interesante. La versión alemana es en todo caso más fuerte. La versión francesa quizás sea más "latina", debido al idioma, pero creo que el alemán corresponde mejor a la atmósfera de la música que el francés.

**También son muy diferentes entre sí las grabaciones de "Pelleás" que hizo con Karajan y con Abbado.**

**"Hoy, la mayoría de los compositores manejan la voz como si fuera un instrumento. Piensan de forma instrumental, no vocal"**

A *Pelleás* le ocurre un poco como a *Salomé*. Son dos óperas que piden una cierta densidad sonora. Creo que Karajan comprendió ese lado nebuloso de la música, que se aprecia ya desde la introducción orquestal, como si no supiéramos dónde estamos. *Pelleás* es todo así. En un momento dado se dice: "nunca se ve aquí el cielo". Es una música muy tenebrosa. Abbado ha hecho algo muy mediterráneo, para mi gusto demasiado mediterráneo. Ambas grabaciones de *Pelleás* son interesantes, pero Karajan ha indagado más en el impresionismo y Abbado la ha enfocado más hacia el teatro.

**Vd. interpretó Leporello en la versión cinematográfica de "Don Giovanni" que dirigió Losey. ¿Cómo fue su relación con este director?**

Losey y yo hablamos acerca del papel de Leporello. Yo le expliqué cómo lo veía y él me respondió que nuestras visiones del personaje eran idénticas. Me dijo textualmente: "No cambie nada, hágalo como Vd. desea hacerlo". Naturalmente, él introdujo algunos cambios conforme a su puesta en escena, pero básicamente estábamos de acuerdo y no tuve que esforzarme para interpretar este papel ante las cámaras.

**Luego de "Le professeur de musique", ¿alberga algún otro proyecto cinematográfico?**

Para mí el cine es como un paréntesis en mi carrera y me resulta muy agradable hacerlo. Si algún día hay ocasión no le digo que no volveré a actuar en el cine, pero ésta no es mi profesión. En verdad, "Le professeur de musique" es una buena película y parece difícil hacer otra después de ésta. Tendría que ser algo muy bueno, pero no puedo decir si esta oportunidad se volverá a presentar.

**Vd. lo ha cantado prácticamente todo, desde el barroco a la música contemporánea, desde la ópera hasta el Lied y el oratorio. ¿Cómo se compagina tanto eclecticismo?**

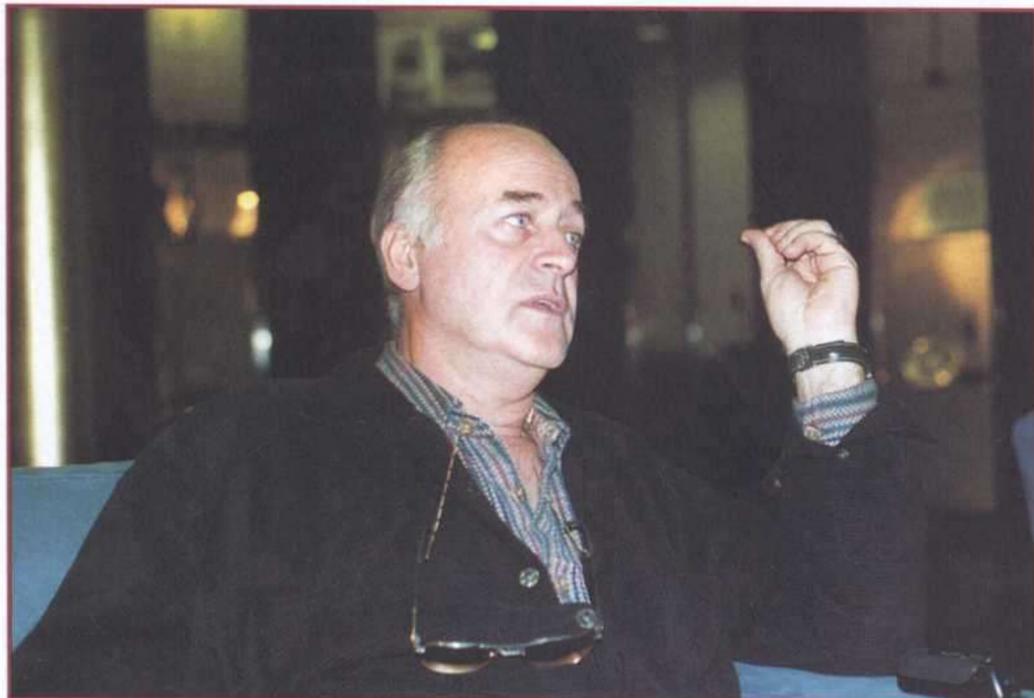
En principio se tiene una voz para la ópera o se tiene una voz para el Lied. Tomemos el gran ejemplo que para todo el mundo es Fischer-Dieskau. Él tiene una voz muy fácil para el Lied. Su manera de apoyar el sonido y de utilizar la voz mixta le permiten cantar el Lied con facilidad. Es mucho más fácil para él que para mí. En cambio, yo me encuentro quizás más a gusto en la ópera que en el Lied. Hacer ambas cosas es muy interesante, pero muy difícil porque exige mucho trabajo. Pero es una escuela extraordinaria de disciplina musical. Por consiguiente, muy recomendable para los cantantes jóvenes. Cuando canto ópera, mi punto de mira es más el de un actor. Cuando hago Lied, lo enfoco más como músico. Para mí, en el Lied melodía y texto están tan indisolublemente unidos que constituyen una sola cosa. Cuando digo la música pienso en el texto. Piense en el *Winterreise*, donde texto y música se encuentran tan hábilmente unidos que texto y música son una única cosa.

**Actualmente Vd. canta poca música barroca. ¿Por qué?**

En la música que llamamos barroca se ha llegado hoy a un grado de especialización, con el empleo de los instrumentos originales. Las grandes voces de la ópera ya no tienen su lugar en ese contexto de la música antigua. Se prefieren voces poco voluminosas. En el fondo, creo que esta preferencia se debe a los propios directores de orquesta especializados en música barroca. Tengo la impresión de que tratan de evitar la identificación de ciertas voces con determinados papeles. Pongamos por ejemplo voces como las de Jessye Norman, Plácido Domingo o yo mismo. Creo que buscan más bien el cantante anónimo para hacer resaltar más la música que el nombre de quien la canta. Hace años canté en Aix-en-Provence *Hyppolite et Aricie* con Jessye Norman y fue un gran éxito, pero el director de orquesta, que era Gardiner, no estaba completamente de acuerdo con el hecho de que fuéramos Jessye Norman y yo quienes cantásemos los papeles principales.

**¿Celos de un director, como los que a veces existen en los barítonos frente a los tenores?**

No. Mire, la voz de tenor es la que más gusta al público, porque es una voz casi de adolescente. Recuerde, por ejemplo, Roméo o Faust, son hombres muy jóvenes y esto siempre emociona. Podríamos decir que si el tenor es el adolescente, el barítono es el hombre y el bajo el anciano. En todo caso, para mí, el héroe es la música. La música es lo realmente importante.



Un cantante que ha planificado su carrera de manera inteligente

Fotos: PILAR VAL

# Jukka- Pekka Saraste



*por José F. Sánchez Rodríguez  
y Juan F. Román Rodríguez*

## Entre dos orquestas

Jukka-Pekka Saraste es uno de los más sólidos valores entre los jóvenes directores de la actualidad. Director titular de la Orquesta de la Radio de Finlandia, y más recientemente de la Sinfónica de Toronto, ha vuelto a visitar con la primera el Festival de Música de Canarias. En el camerino del Teatro Pérez Galdós de Las Palmas accedió a concedernos una entrevista mucho más breve de lo que habríamos deseado, pues a continuación Saraste tenía una cita con su Orquesta para ensayar el programa de su segundo concierto en Las Palmas.

**En sucesivas visitas al Festival de Música de Canarias hemos podido comprobar el alto nivel de ejecución logrado por la Orquesta de la Radio de Finlandia.**

Durante mis diez años de trabajo con la Orquesta se ha producido un cambio muy significativo. La política con los músicos es completamente diferente. Al principio hubo bastantes problemas, no teníamos buenos oboes, trompas..., pero con el actual grupo de magníficos instrumentistas ha sido mucho más fácil conseguir un "ensemble" adecuado. Tienen muchas ganas de tocar, todo el mundo está interesado en hacer música de la mejor manera posible y eso hace que los ensayos resulten enormemente placenteros. Es una situación que me estimula mucho.

**Parece que hay gran interés en Finlandia hacia la música en general.**

Sí, lo hay.

**¿Podría comentarnos algo acerca del momento actual de la música en Finlandia?**

Existe un grupo muy interesante de jóvenes compositores, pero lo más importante es la capacidad de "comunicar" que poseen, al igual que los músicos de las orquestas, y a diferencia de otros países donde existen mayores barreras entre ejecutantes y compositores.

**Anoche tuvimos ocasión de disfrutar de una espléndida ejecución de *Kullervo*, una de las piezas menos conocidas de Sibelius.**

Ha sido una de nuestras mejores interpretaciones de la obra. Sibelius estaba muy insa-

tisfecho con ella. A diferencia de muchas de sus creaciones posteriores, en las que revisó y mejoró bastantes aspectos, hasta el punto de dar lugar a versiones diferentes de la misma obra, en *Kullervo* quedó mucho por acabar. Es un trabajo problemático, pero su fuerza es muy, muy grande. Se trata de la primera obra para gran orquesta de la historia de la música en Finlandia.

**Sibelius ocupa un lugar preferente en su repertorio. Su visión parece muy diferente de la de directores como Bernstein, Barbirolli o Karajan. ¿Qué directores han ejercido mayor influencia sobre usted?**

Puede que ninguno en particular. Cuando estaba estudiando fue muy importante para mí la labor de Paavo Berglund en Helsinki, sin duda, aunque actualmente me considero bastante diferente de él. Yo creo que las mayores influencias proceden de los mismos compositores que Sibelius escuchaba mientras componía; intento imaginar qué clase de impacto ejercían sobre él estas músicas y su entorno personal.

**¿Cuál es su punto de vista sobre la interpretación de la música de Sibelius, lo que la diferencia de la de otros compositores?**

Primero está la "línea" (hace un gesto muy expresivo con el brazo), que ha de ser muy sólida, absoluta, nada caprichosa. Tienes que tener una línea muy bien definida en tu mente que te permita controlar aspectos tan importantes como la respiración. En la música de Sibelius, especialmente, cada

**“En la música de Sibelius cada compás, cada frase, forman parte de un conjunto”**

compás, cada frase, forman parte de un conjunto.

**¿Considera a Sibelius una figura aislada o con fuertes conexiones con el último Romanticismo?**

Diría que hay similitudes entre Sibelius y Janacek, por ejemplo. Figuras aisladas de las corrientes de su tiempo fueron Sibelius, Janacek o, probablemente, Nielsen, compositor al que admiro y que está haciéndose cada vez más popular. Ciertos elementos en el modernismo y el expresionismo ruso, como el de Scriabin, son ajenos a Sibelius, pero hay algunas conexiones a través de los aspectos más metafísicos y misteriosos de esta música.

**¿Cuáles son, a su juicio, las Orquestas más adecuadas para interpretar a Sibelius?**

Todas las que posean un sonido cálido, intenso, y que sean capaces de lograr, cómo diría... una expresión profunda. En el caso de Sibelius no se puede hablar de un sólo tipo de sonido; debe ser lírico y en otras ocasiones enorme, tanto en poder como en profundidad.

**Usted ha grabado el ciclo de las Sinfonías de Sibelius en dos ocasiones. ¿Qué diferencias más importantes existen entre ambos?**

Lo más importante es que los "tempi" son más rápidos en el último. Se trata de un ciclo grabado en directo, con el "calor" de este tipo de grabaciones, en contraste con el anterior, efectuado en diferentes ocasiones. También he intentado diferenciar en el último mucho más el carácter de cada Sinfonía; para mí, cada una tiene su propia personalidad.

**¿Nunca dirige ciclos completos de otros compositores?**

No veo ninguna razón (ríe).

**¿Piensa llevar al disco los de Mahler y Nielsen?**

No lo tengo previsto. He dirigido todas las Sinfonías de Mahler excepto la *Séptima*; por alguna razón es la única Sinfonía a la que no tengo "acceso".



**Jukka-Pekka Saraste, un valor de la dirección orquestal en alza**

**¿Significa esto que se encuentra más a gusto dirigiendo Sibelius?**

No, no. Mahler es uno de los compositores más importantes entre los que suelo dirigir, junto a Sibelius, Nielsen, Schönberg o Bartók. También hago muchos clásicos –Beethoven y Mozart sobre todo–, aunque no tanto Brahms, Mendelssohn o Schumann. En este terreno tengo una cierta laguna actualmente, pero estoy experimentando un creciente interés hacia Brahms. El clasicismo ha estado siempre muy presente en mis programas e intento combinarlo con música del siglo XX, estableciendo “puentes” estilísticos entre ambos períodos. Este tipo de programa es muy de mi agrado.

**¿Ha dirigido Wagner y Richard Strauss?**

No demasiado, sólo algo de Strauss.

**¿Y Bruckner?**

Sí, y cada vez más, especialmente las *Sinfonías Quinta y Sexta*, que son muy afines a mí.

**Usted es actualmente director titular de dos orquestas muy diferentes. ¿En qué medida le influye la cualidad tímbrica de éstas a la hora de hacer música?**

Este es un aspecto muy interesante y que siempre aporta nuevas ideas. Casi diría que no se debe forzar ni cambiar demasiado a las



En la foto, junto a José Sánchez Rodríguez, uno de los entrevistadores

orquestas, pues ciertas músicas funcionan mejor con algunas en particular debido a su estilo de ejecución, algo que sucede también con la de la Radio de Finlandia.

**¿Se siente a gusto grabando discos?**

Aahh... a veces. Cuando grabas debes tener una actitud parecida a cuando diriges en público. Después de un concierto, de un gran concierto, se justifica la necesidad de grabar, porque conservas una imagen viva, pero grabar sólo por una cuestión de repertorio no me parece interesante.

**¿Le gusta la música española?**

Sí, por supuesto. Conozco algo de Manuel de Falla y de Cristóbal Halffter, pero no mucho más. Hay algo en la música española que me ha interesado siempre, esa conexión con ciertos elementos rítmicos naturales que también admiro en la música francesa, y que ha aportado mucho a la música en general.

**Tenemos noticias de la nueva Ópera Nacional de Finlandia. ¿Está usted interesado en la ópera?**

Interesado sí, pero no procedo de la dirección de ópera y carezco de experiencia con ella. Mis experiencias han sido muy, muy raras, y en ocasiones especiales. Mis compromisos con las Orquestas de Canadá y Finlandia me impiden disponer de tiempo para la ópera.

**¿Le gusta trabajar con los cantantes?**

Sí, pero sólo con los buenos.

**Escuchando algunas de sus interpretaciones nos podríamos hacer una imagen de director poco proclive a resaltar los aspectos más románticos de la música. ¿Puede ser esta una impresión equivocada?**

Puede ser; pero creo (lo dice con ironía) que me estoy volviendo cada vez más romántico...

Fotos: JOSÉ VERDÚ

**“Me gusta trabajar con los cantantes, pero sólo con los buenos”**

**GRABACIONES DE SARASTE PARA EL SELLO FINLANDIA**

**AGOPOV, DUTILLEUX: Conciertos para violonchelo.** Arto Noras. Orquesta Sinfónica de la Radio de Finlandia. 4509958662.

**CRUSELL: Introducción y variación sobre una melodía sueca. ENGLUND, NIELSEN: Conciertos para clarinete.** Kullervo Kojo. Orquesta Sinfónica de la Radio de Finlandia. 4509958732.

**ELGAR, LALO: Conciertos para violonchelo.** Arto Noras. Orquesta Sinfónica

de la Radio de Finlandia. 4509957682.

**MADETOJA: Sinfonía núm. 3** y otras obras orquestales. Orquesta Sinfónica de la Radio de Finlandia. 4509968672.

**SAARIAHO: Obras orquestales.** Orquesta de Cámara Avanti. 1576533742.

**SIBELIUS: las 7 Sinfonías.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Finlandia. 4509999632. 3 CDs. (disponible en discos sueltos).

**HUMMEL, GRUNER, HARTMANN, ZIMMERMANN, HAYDN: Conciertos para trompeta.** Jouko Harjanne. Orquesta Sinfónica de la Radio de Finlandia. 4509968682.

**SAINT-SAENS: Concierto para violonchelo. TCHAIKOVSKY: Variaciones Roccó. SIBELIUS: 2 Piezas op. 77. BARTÓK: Rapsodia núm. 1.** Arto Noras. Orquesta Sinfónica de la Radio de Finlandia. 4509958722.



## Robert Schumann

por Juan Carlos Olite

### El hombre y su época

La personalidad y la vida de Robert Schumann resultan fascinantes porque contienen todos los elementos del auténtico romanticismo: el ideal del arte como actividad superior, el vitalismo creador hacia nuevos horizontes de lo bello, la voluntad apasionada en el hacer artístico –bien desde la interpretación como desde la composición–, la vivencia de un amor sin límites, el ensanchamiento de la realidad desde las coordenadas de la fantasía poética, del ensueño; y, finalmente, la tragedia, el drama de la locura, el abismo interior que dramáticamente se hace presente y quiebra un pensamiento siempre fronterizo. Schumann fue un hombre en ple-

na y sentida consonancia con su época; su cultura inmensa, su dominio del lenguaje escrito, su acertada percepción crítica del entorno, su sensibilidad artística hacen de él un referente imprescindible para entender la estética y el arte románticos.

Nació en 1810 en Zwickau (Sajonia). Hijo de un culto librero, el joven Schumann respiraba poesía y filosofía; devoto lector de Jean Paul, en sus años de adolescente llegó a escribir tres dramas, un boceto de novela, numerosos poemas y varios ensayos de ética y estética. Tal fue el humus intelectual que bullía en su interior. La música también estuvo presente en sus vivencias: a los nueve años y coincidiendo con sus

## PROTAGONISTAS

primeros estudios quedó impresionado al escuchar al pianista Ignaz Moscheles en un concierto. Además, Schumann comprendió muy pronto que la música no era un juego arabesco de sonidos —como se había dicho en otros tiempos—, sino “el arte que porta la brisa vespertina de esta vida” (Jean Paul), el arte que colma al hombre “de dulcísimas imágenes oníricas, arrastrándolo a una vida diferente, luminosa, ultraterrena, donde encuentra refugio de las deprimentes penas de este mundo” (E.T.A. Hoffmann). La voluntad romántica de Schumann estaba destinada, más tarde o más temprano, a una actividad artística de tales cualidades, el encuentro era inevitable. La Literatura, el Derecho, compatibles con el piano durante unos años, pasaron definitivamente a un segundo plano. Tras la inquietud de la duda surgió la decisión definitiva, coincidiendo con otro concierto que recordaría siempre: Paganini en Frankfurt, año 1830. Schumann eligió el camino de la interpretación pianística, aun cuando contaba ya con alguna que otra composición. El afamado, además de dogmático, Friedrich Wieck fue el profesor elegido para dotar al futuro virtuoso de todos los recursos técnicos necesarios.

Una nueva época se abría ante Schumann, atrás quedaban dolorosos y premonitorios recuerdos —la muerte de su padre, el suicidio en un acceso de locura de su hermana Emilie—. Los acontecimientos se fueron precipitando uno tras otro. Tras una dedicación incesante al estudio del piano cometió excesos irreparables, buena prueba de una personalidad con devaneos neuróticos. Sometió su dedo anular a una sujeción provocada por un artefacto que él mismo había construido; su objetivo era el desarrollo máximo de la independencia de los dedos; lo que consiguió fue una parálisis que truncó su carrera pianística. Así Schumann quedó definitivamente consagrado a la composición. Por otra parte, sus cualidades de hombre de letras, su clarividente discurso estético, habría de encontrar su principal vía de desahogo en la crítica musical; Schumann y los *Davidsbündler* (los cofrades de David) fundaron la *Neue Zeitschrift für Musik*. También data de aquella época el amor apasionado que brotó entre Schumann y la hija de su profesor, la admirable pianista Clara Wieck. Una relación cuyos emotivos contornos supera a muchas de la ficción literaria: la oposición del padre, el tesón y la fidelidad de los enamorados, la correspondencia y encuentros secretos, las calumnias vertidas por el padre contra Schumann... y, definitivamente, un final feliz.

Y realmente hubo felicidad, a pesar de las dificultades, durante mucho tiempo. La inspiración no le era esquiva a Schumann, que comenzó a escribir sus obras maestras para piano. Sus juicios críticos gozaban de un prestigio inmenso; no era para menos, ya que con la perspectiva histórica que poseemos podemos señalar el acierto de Schumann a la hora de descubrir el genio musical de sus contemporáneos y, al mismo tiempo, distinguir el camino del auténtico arte de las rutas meramen-

te circunstanciales. Por su parte, Clara no cesó su actividad concertística, aunque ésta se redujo por imperativos maternos. No obstante, la mente de Schumann no gozaba de la debida salud. Su equilibrio psíquico se quebraba con frecuencia; Clara pensaba que eran simples crisis nerviosas derivadas de su trabajo creativo, de su personalidad hipersensible. Una explicación demasiado ingenua. El propio Schumann era consciente en cierto modo de sus rasgos neuróticos: fobias a los cuchillos y los pisos altos; la conciencia de una personalidad dual —plasmada para siempre en sus pseudónimos: Eusebio el apolíneo, Florestán apasionado—; su creciente inclinación hacia el espiritismo... En fin, sus cartas recogen algunas de sus más dramáticas vivencias. Su catálogo, sin embargo, acumulaba sinfonías, música de cámara, los conciertos para piano, violín, violonchelo, su ópera *Genoveva*, los *Lieder*. Pero su mente estalló definitivamente en lo que parece ser un brote esquizofrénico agudo: alucinaciones auditivas —la aparición del famoso *Geisterthema*, el tema de los espíritus que según su mente enferma le habrían comunicado Schubert y

Mendelssohn—, su intento de suicidio y la posterior reclusión voluntaria en un sanatorio. Triste fin, tan frecuente en las almas románticas, que apartó a Schumann de la vida consciente y llenó de nubes su pensamiento hasta su muerte en 1856.

### La obra

A la hora de utilizar conceptos para describir el sentido de la música schumanniana son quizás los de libertad y fantasía los que con más prontitud acuden a la pluma. Máxime cuando nos referimos al Schumann pianístico, dotado de una personalísima inspiración, abierta, sin prejuicios, perfecta expresión de la espontaneidad creadora que conviene al músico romántico. La música aquí es lenguaje de impresiones, sentimientos, sueños, deseos, esto es, una plataforma intuitiva que rasga la representación conceptual para penetrar en la intimidad de las cosas. Así escribe Schumann sus diferentes colecciones: *Hojas de álbum*, *Escenas de niños*, el *Álbum de la Juventud*, *Carnaval*, las *Escenas del bosque*, las *Davidsbündlertänze*, los *Estudios sinfónicos*; y también se alimentan de ese espíri-



Ernestine von Fricken y Clara Wieck. Schumann escribió su “Carnaval” a partir de las notas ASCH. La palabra coincide con el nombre del pueblo de la primera, quien pronto sería sustituida en el corazón del compositor por la segunda

tu las obras de trazo unitario: *Kreisleriana*, *las Sonatas* y *las Fantasías*. En todas ellas, cabe hablar de un imaginativo sentido armónico y tímbrico, una firme configuración de la unidad temática y una vena melódica de tal inspiración que sólo es comparable a la de su amado Schubert. Por extensión, esa magia melódica se hace presente también en sus *Lieder*, música en la que Schumann demuestra ser un maestro consumado. Algunos de sus ciclos de canciones muestran a la perfección esa fusión romántica de palabra y música, ideal expresivo idóneo para un creador de sus características: *Liederkreis op. 24*, *Mirtos op. 25*, *Amor y vida de una mujer op. 42*, *Dichterliebe op. 48...*; Heine, Chamisso, Goethe, entre otros, son los poetas elegidos. El resultado es de una belleza apabullante, gracias a esa fusión mágica de la melodía y el tratamiento pianístico, al fin, lo que el oyente percibe es un breve pero intensísimo fresco sonoro que crea un espacio expresivo donde se dibuja un pensamiento, un sentimiento, un acto humano en definitiva. Así pues, tanto en el ámbito de la música pianística como en el *Lied*, Schumann es sinónimo de espontánea fantasía creadora.

La música de cámara, aun estando sometida a marcos formales de corte más tradicional, también posee buenas dosis de vuelo poético. Los *Cuartetos de cuerda op. 41* parecen la perfecta continuación del último Schubert; su rúbrica más personal se halla, sin embargo, en las combinaciones con el piano: véanse el *Trío en Re menor op. 63* o el *Quinteto para piano y cuerda op. 44*, dos ejemplos del Schumann esencial, donde el melos se ensancha hacia una comunicación visionaria de una realidad difícilmente accesible por otros caminos. En el capítulo de los conciertos con orquesta, nuevamente el de piano se alza como obra inmortal, de hechura perfecta en su unidad e inspiración. También late con fuerza el pulso schumanniano en el de cello, efusivo y fogoso en algunos momentos; igualmente en el concierto para violín, a pesar de la indiferencia que suscita entre los grandes solistas.

Mucho se ha escrito y discutido sobre las bondades del sinfonismo de Schumann, no en vano, sus cuatro números han sido interpretados con fruición por todos los grandes directores e históricamente son devotamente apreciados por el melómano. ¿Quién puede

discutir la mágica unidad y poder expresivo de la *Renana* o el impresionante dramatismo interno de la *Cuarta*? Schumann desarrolla la forma cíclica, anuncia el sinfonismo de Bruckner, de Mahler, y deja que su inagotable caudal melódico alimente sus obras orquestales, tanto aquí como en sus *Oberturas*. A todo esto habría de sumarse la música coral y escénica, parcela en la que Schumann vivió alguna de sus obsesiones creativas. Véase, por ejemplo, sus *Escenas sobre el Fausto, de Goethe*, una música que contiene una honda densidad expresiva en la línea del mejor Schumann; también es digna de mención *El peregrinaje de la rosa*, obra llena de candor, refinamiento y delicadeza. En éstas como en su música para *Manfredo* y la poco apreciada ópera *Genoveva*, se encuentra la línea de fusión literatura-música que Schumann consideraba adecuada.

Schumann dejó escrita una música de poder inmortal, dotada de una inapelable capacidad de conmovernos, él mismo nos dio algunas pistas para desvelar su secreto:

"El fogoso Florestán, el dulce Eusebius, lágrimas y llamas, tómalos juntos, ambos habitan en mí, el dolor y la alegría".

## DISCOGRAFÍA SELECCIONADA EN CD

### PIANO SOLO:

- Principales obras (*Kreisleriana*, *Carnaval*, *Estudios*, *Sonatas...*) - Claudio Arrau. Philips, 4323082. 7 CDs.
- Selección obras para piano - Wilhelm Kempff. D.G., 4350452. 4 CDs.
- Escenas infantiles. *Kreisleriana* - Martha Argerich. D.G., 4106532.
- Carnaval. *Carnaval de Viena*. Escenas infantiles - Daniel Barenboim. D.G., 4311672.
- Carnaval de Viena. Escenas del bosque. *Romanzas op. 28*. *Arabesca* - María Joao Pires. D.G., 4375382.
- Estudios sinfónicos. *Arabesca*. *Fantasia op. 17*. *Sonata op. 11* - Maurizio Pollini. D.G., 4109162 y 4231342.

### MÚSICA DE CÁMARA:

- Cuartetos de Cuerda - Cuarteto Melos. D.G., 4236702. 3 CDs.
- Cuartetos de Cuerda - Quinteto con piano. Zacharias, Cuarteto Cherubini. EMI, 7545112. 2 CDs.
- Cuarteto y Quinteto con piano - Rhodes, Bettelheim, Trío Beaux Arts. Philips, 4207912.
- Tríos y Fantasía para piano, violín y cello - Trío Beaux Arts. Philips, 4321652. 2 CDs.
- Sonatas para violín y piano - Zukerman, Neikrug. RCA, 09026680522.
- Sonatas para violín y piano - Kremer, Argerich. D.G., 4192352.
- Obras para oboe y piano: 3 *Romanzas op. 94*; *Abendlied*; *Adagio y allegro op. 70*. *Piezas fantásticas op. 73*. 3 *Piezas op. 102* - Holliger, Brendel. Philips, 4263862.

- Diversas obras: 5 *Piezas op. 102*. *Adagio y allegro op. 70*. 3 *Romanzas op. 94*. *Piezas Fantasía op. 73* - Rudy, Portal, Pergamenschikow, Caussé. EMI, 67548242.

### CONCIERTOS:

- Concierto para piano. *Quinteto para piano op. 44* - Alicia de Larrocha. Orquesta Sinfónica de Londres/Sir Colin Davis. Cuarteto de Tokyo. RCA, 09026812792.
- Concierto para piano. *Concierto para violín*. Argerich, Kremer - Orquesta de Cámara Europea/Harnoncourt. Teldec, 450996962.
- Concierto para cello. *Concierto para piano* - Du Pré. Orquesta New Philharmonia/Barenboim. Barenboim. Orquesta Filarmónica de Londres/Fischer-Dieskau. EMI, 7646262.

### LIEDER:

- Antología de lieder - Fischer-Dieskau/Cristoph Eschenbach. D.G., 4456602. 6 CDs.
- Selección de lieder - Kollo, Gage. EMI, 7545532.
- Amor y vida de mujer. *Liederkreis op. 24*. *Tragedias. I-III* - Fassbaender, Gage. D.G., 4155192.
- Amor y vida de mujer. *Liederkreis op. 39* - Norman, Gage. Philips, 4207842.

### LAS 4 SINFONÍAS:

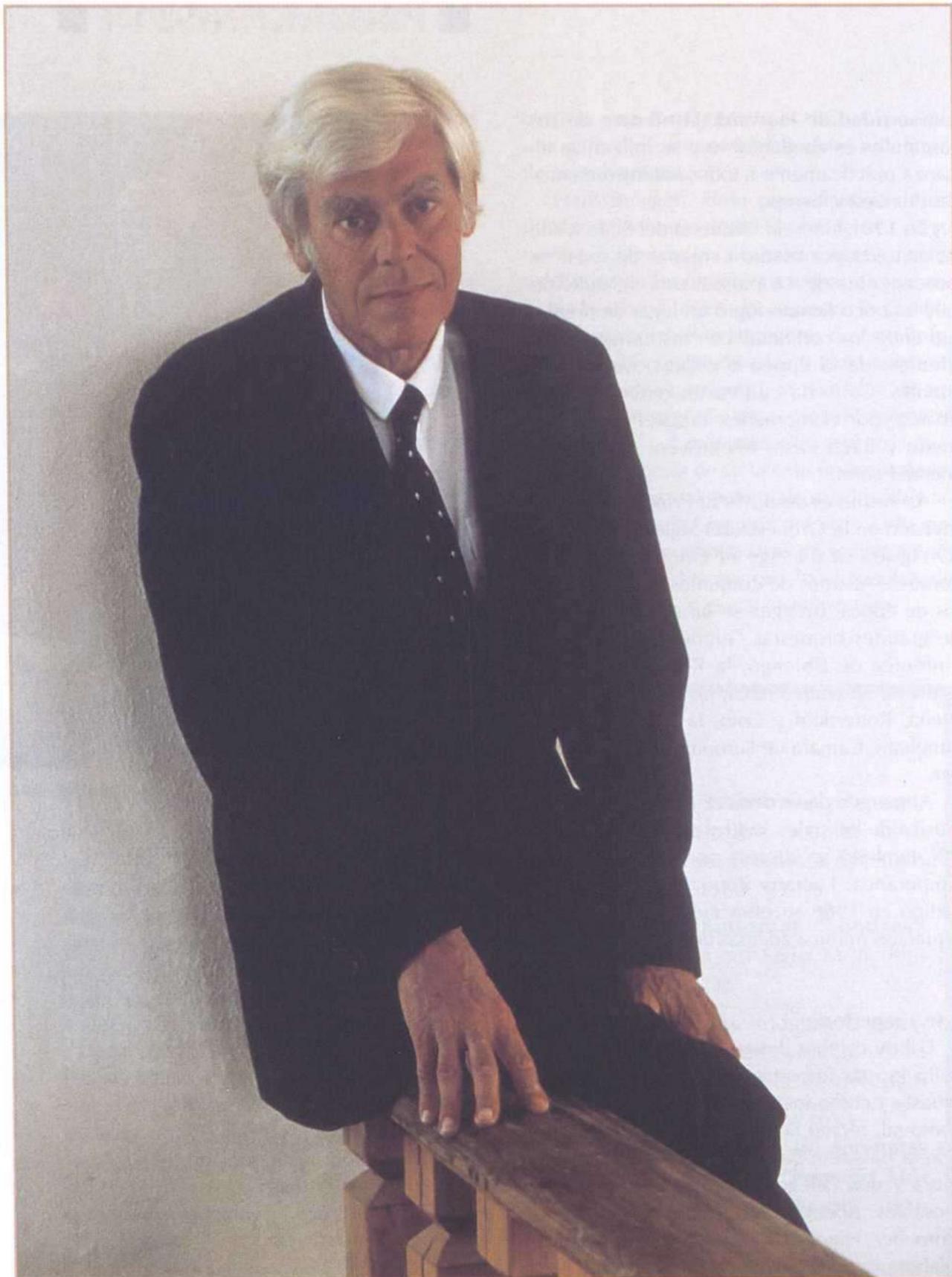
- Klemperer - Orquesta Philharmonia. EMI, 7636132. 2 CDs.
- Kubelik - Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera. Sony SBK, 48269-0. 2 CDs.

- Barenboim - Orquesta Sinfónica de Chicago. D.G., 4376412. 2 CDs.
- Sawallisch - Staatskapelle de Dresde. EMI, 7694712. 2 CDs.
- Sinopoli - Staatskapelle de Dresde. D.G., 4399232. 2 CDs.
- Sinfonía núm. 4 - Orquesta Filarmónica de Berlín/Furtwängler. D.G., 4156612.
- Sinfonías. *Concierto para piano* - Zimerman, Orquesta Filarmónica de Berlín/Karajan. D.G., 4296722 y 4100122. 3 CDs.
- Sinfonías. *Conciertos cello y piano* - Maisky, Frantz. Orquesta Filarmónica de Viena/Bernstein. D.G., 4152742, 4191902, 4153582. 3 CDs.

### OBRAS CORALES Y ÓPERA:

- Escenas de Fausto - Fischer-Dieskau, Pears. Coro del Festival de Aldeburgh. Orquesta de Cámara Inglesa/Britten. Decca, 4257052. 2 CDs.
- El Paraíso y la Peri. *Romanzas y Baladas* - Moser, Fassbaender, Gedda. Coro y Orquesta Sinfónica de Düsseldorf/Czyz. EMI, 7694472. 2 CDs.
- El Paraíso y la Peri. *Obertura, Scherzo y final* - Faulkner, Grant Murphy, Quivar. Coro de la Ópera y Staatskapelle de Dresde/Sinopoli. D.G., 4458752. 2 CDs.
- Obra para coro mixto a capella - Solista y Coro Canzona / Rasmussen. Kontrapunkt, 32076.
- Genoveva: Faulkner, Tituts, Lewis, Behle, Stamm - Orquesta Filarmónica de Hamburgo/Gerd Albrecht. Orfeo, C289932. 2 CDs.

Libro recomendado: Taylor R., "Schumann". Ed. Javier Vergara. Buenos Aires, 1987.



VICO CHAMLA

## Frans Brüggen

por *Álvaro Marías*

Hay un número muy reducido de intérpretes que marcan para siempre la historia de su instrumento. Sin lugar a dudas es el caso de aquellos músicos sobre los que recayó el ingente peso y la gran responsabilidad de llevar a cabo la resurrección de los diferentes instrumentos barrocos. Sin Frans Brüggen la flauta barroca –la de pico y la travesera– no serían lo que hoy son. La flauta dulce, primero desplazada por la flauta travesera y caída en el olvido, después maltratada, mancillada y rebajada por la pedagogía musical, no habría podido recuperar la categoría de instrumento solista privilegiado que ostentó durante siglos si no se hubiera cruzado en su camino un genio como el del flautista holandés Frans Brüggen.

### Vida

Fran Brüggen nació el 30 de octubre de 1934 en Amsterdam, ciudad en la que estudió flauta de pico con Kees Otten, logrando muy joven un primer premio del Conservatorio. Pero pronto comprendió que las enseñanzas recibidas eran de corte “tradicional”, que el cultivo de la música barroca requería un enfoque nuevo y diferente, viéndose obligado a desarrollar de forma autodidacta una técnica nueva y personal, al tiempo que sustituía los instrumentos tradicionales de Böhm por originales del siglo XVIII o reproducciones de los mismos. A los 21 años era ya profesor del Conservatorio de La Haya: allí ha venido desarrollando una ingente y fructífera labor pedagógica, así como en cursos para la

Universidad de Harvard. El número de sus discípulos es abultadísimo y su influencia alcanza prácticamente a todos los instrumentistas de nuestro tiempo.

En 1981 fundó la Orquesta del Siglo XVIII, constituida por medio centenar de músicos procedentes de 16 países: una agrupación que en poco tiempo logró un lugar de privilegio entre los conjuntos con instrumentos originales (de la época o copias) de todo el mundo. Con ella cultiva un repertorio que abarca, por el momento, desde Purcell, Rameau y Bach hasta Beethoven, Schubert y Mendelssohn.

Asimismo es desde 1992 Principal director invitado en la Orquesta del Siglo de las Luces (Orchestra of the Age of Enlightenment) de Londres. Además de conjuntos de instrumentos de época, Brüggen se ha subido al podio de grandes orquestas "modernas", como la Sinfónica de Chicago, la Royal Concertgebouw de su ciudad natal, las Filarmónicas de Viena, Rotterdam y Oslo, la Ciudad de Birmingham, Cámara de Europa y English Chamber.

Al margen de su dedicación prioritaria a la música de los siglos XVIII y primera mitad del XIX, también se interesa por la música contemporánea: Luciano Berio, por ejemplo, le dedicó en 1966 su obra *Gesti*, que requiere actuación mímica además de ejecución musical.

#### Arte y repertorio

El hoy célebre director de orquesta, desarrolló lo más importante de su carrera como flautista y como intérprete de música barroca. Como tal, recreó la técnica de la flauta dulce y de la travesera barroca con un talento, una finura y una categoría técnica entonces impensables. Además sentó, junto a Leonhardt, Schroeder, Harnoncourt y Bylsma –habituales colaboradores de sus grabaciones–, las bases para la recuperación estilística de la música barroca, y como tal su cometido ha pasado ya a la historia. Decía Ortega que en España, para convencer, hacía falta antes seducir. En



FERNANDO V. TEJILINGEN

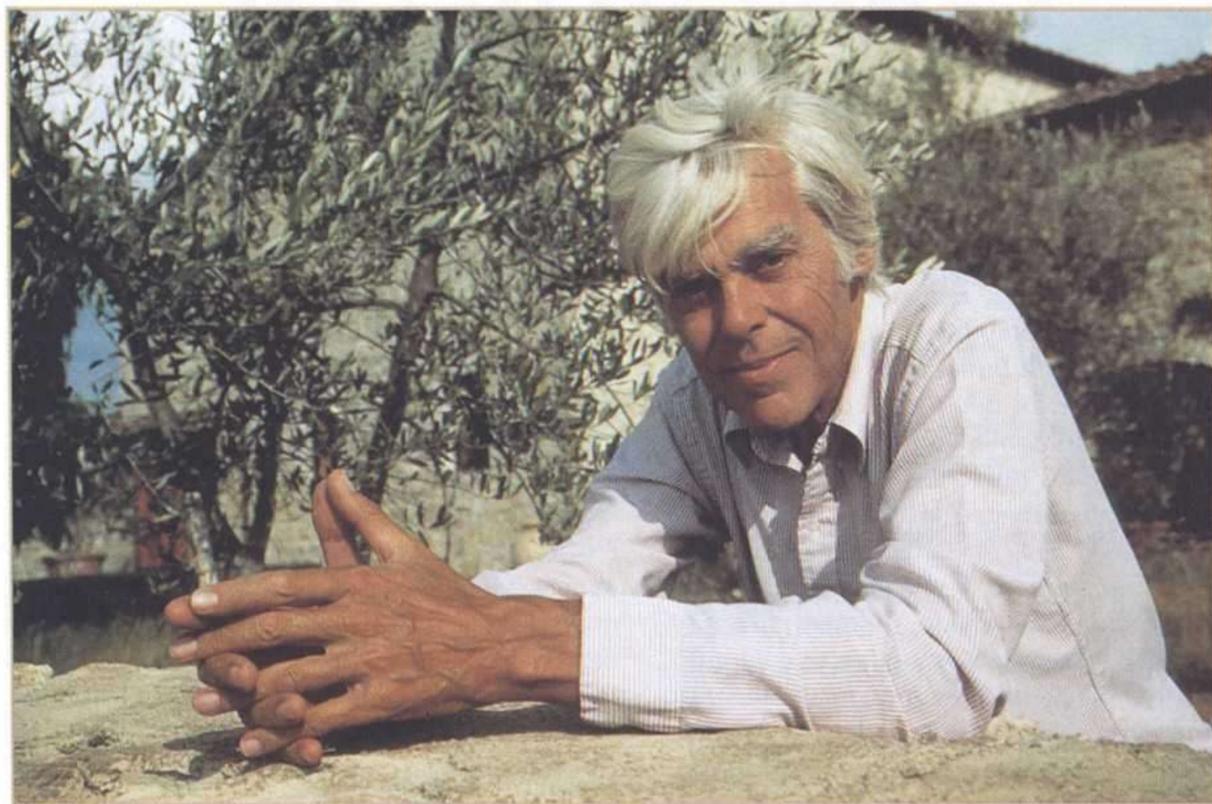
Brüggen al frente de "su" Orquesta del Siglo XVIII

la difícil recuperación de un estilo perdido, también hacía falta seducir para poder convencer, y Brüggen, personaje y músico carismático como pocos, fue el gran seductor del movimiento. Con su eterno aspecto de joven inconformista y provocativo, fumador impenitente que se resistía como gato panza arriba a embutirse en un frac y que era capaz de salir a tocar en alpargatas, con el aspecto de un ídolo de la "canción protesta"; con su anárquica figura de flautista doblado sobre sí mismo, las piernas cruzadas, los carrillos inflados, en contra todos los cánones vigentes, la flauta de Frans Brüggen fue un canto de sirena de atractivo y encanto irresistibles.

Pero Brüggen no sólo ha sido un músico carismático, de estilo personalísimo, inimitable; no sólo ha sido un flautista soberbio –cuya técnica sigue asombrando– y un músico

de una originalidad inconmensurable. Brüggen, además, poseía como flautista –y posee como director– un talento interpretativo extraordinario. Su personalidad, aparentemente caprichosa, su espontaneidad, de una fantasía y una imaginación deslumbrantes –ahí están sus fascinantes ornamentaciones– pueden resultar engañosas y enmascarar su ejemplar seriedad, su clarividente capacidad de análisis, el raciocinio y la suprema inteligencia de uno de los intérpretes más sabios y trascendentes de nuestro tiempo, capaz de evolucionar a lo largo de su trayectoria de manera espectacular.

A lo largo de los registros ahora recuperados por la "Edición Brüggen", podemos rastrear, aunque sea de manera desordenada, la audaz y apasionante aventura llevada a cabo por este músico a lo largo de una exigente evolución interpretativa. Desde las primeras grabaciones, todavía realizadas con criterios "modernos", podemos asistir a la revisión a la que sometió su concepción tímbrica de su instrumento, siempre encauzada hacia una mayor profundidad, trascendencia y humanidad, en un afán de evitar a toda costa el pintoresquismo, el "infantilismo" y la cargantería "naïf" con que había sido injustamente asociada la flauta dulce. Podemos ver cómo esta evolución condujo directamente a la adopción de los instrumentos originales, que se impuso por sí misma como una necesidad y no como un capricho –ni mucho menos como un ardid comercial–; al comprometido retorno a los temperamentos desiguales; a la modificación del diapason y a la adopción de los diferentes diapasones históricos, que tanto afectaron a la sonoridad general de la música; a la revisión del concepto de vibrato, de articulación y de dinámica; a la maduración del arte de la ornamentación y del fraseo barrocos; a la valiente puesta en práctica de recursos instrumentales de otra época, como la *mesa di voce*, el *flattement* y tantos más.



VICO CHAMILA

Sin Brüggen la flauta barroca no sería lo que es hoy

## ■ PROTAGONISTAS ■

Todo ello pone de relieve la gran categoría artística de un músico capaz de evolucionar a lo largo de toda su carrera, a pesar de que desde el primer momento su arte era ya absolutamente personal y de categoría extraordinaria. Hay que tener en cuenta además que en el caso de Brügger como, en mayor o menor medida, del resto de los pioneros de la recuperación de la música barroca, esta trayectoria no se ha podido beneficiar de modelos ni se ha podido amparar en el mimetismo del que tan frecuentemente se nutre la interpretación musical: Brügger ha tenido, como quien dice, que hacérselo todo por sí mismo, empezando por algo sumamente difícil: aprender a tocar desde cero dos instrumentos olvidados. La "invención" –o "reinvención"– de dos técnicas instrumentales por completo diferentes –las de la flauta dulce y la travesera

barroca– es una verdadera proeza titánica que Brügger llevó a cabo como si tal cosa en plena juventud, con un talento fuera de lo común. Es asombroso que lejos de detenerse ahí le quedaran arrestos todavía para emprender una brillante carrera de director.

No quisiera poner fin a estas líneas sin un testimonio de gratitud. Gracias a la generosidad de Alfonso Aijón, hace cerca de un cuarto de siglo tuve ocasión de acompañar a Frans Brügger –al que ya había conocido brevemente en el transcurso del Primer Concurso de flauta de pico de Brujas– en una de sus giras como flautista por España. Desde entonces me he visto honrado por la amistad de un hombre que, como todos los verdaderos artistas, se caracteriza por la gentileza, la bonhomía y la generosidad. Su consejo, su estímulo y su juicio –siempre tan

certero como magnánimo– han supuesto una guía y un acicate inestimables a lo largo de mi trayectoria.

Frans Brügger, ídolo como flautista de un público minoritario desde los comienzos de su carrera, solamente ha alcanzado una verdadera celebridad en los últimos años, gracias a su actividad como director de orquesta. Es posible que los incontables admiradores de este Brügger de éxitos multitudinarios y fama universal descubran ahora, gracias a la reedición de sus discos, al Brügger flautista, probablemente el más personal, el más auténtico y el más trascendente. A pesar de su talento unánimemente reconocido como director y de su admirable labor al frente de la Orquesta del Siglo XVIII, para sus más fieles admiradores tal vez no sea fácil perdonar al director que haya desplazado –¿para siempre?– al genial instrumentista.

## DISCOGRAFÍA SELECTIVA

### COMO FLAUTISTA:

EDICIÓN FRANS BRÜGGEN (Teldec, 4509974752. 12 CDs).

**Vol. 1: TELEMANN: 6 Sonatas y 6 Sonatas para flauta dulce.** A. Bylisma, G. Leonhardt. Teldec, 4509936882.

**Vol. 2: "Sonatas italianas para flauta dulce".** CORELLI, BARSANTI, VERACINI, BIGAGLIA, CHÉDEVILLE, B. MARCELLO. A. Bylisma, G. Leonhardt. Teldec, 4509936692.

**Vol. 3: "Música inglesa para conjunto instrumental".** HOLBORNE, JEFFREYS, PARCHAM, CARR, BABELL, PEPUSCH, PURCELL. K. Boeke, W. van Hauwe, A. Bylisma, G. Leonhardt. Brügger Consort. Teldec, 45099784652.

**Vol. 4: "Música barroca temprana para flauta dulce".** VAN EYCK, FRESCOBALDI, CIMA, RICCIO, SCHEIDT y ANÓNIMO. K. Boeke, W. van Hauwe, A. Bylisma, W. Möller, B. van Asperen, G. Leonhardt. Teldec, 4509974662.

**Vol. 5: "Música de cámara del Barroco tardío".** TELEMANN, FASCH, LOEILLET, QUANTZ, A. SCARLATTI, MATTHESSON. J. van Wingerden, K. Boeke, W. van Hauwe, F. Vester, J. Tromp, B. Pollard, A. Bylisma, W. Möller, G. Leonhardt, B. van Asperen. Teldec, 4509974672.

**Vol. 6: "Suites francesas para flauta dulce".** DIEUPART, HOTTETERRE, DIEUPART. K. Boeke, N. Harnoncourt, A. Bylisma, G. Leonhardt. Teldec, 4509974682.

**Vol. 7: "Sonatas francesas para flauta dulce".** LAVIGNE, BOISMORTIER, PHILIDOR, DORNEL, F. COUPERIN. K. Boeke, W. van Hauwe, A. Bylisma, G. Leonhardt. Teldec, 45099774692.

**Vol. 8: VIVALDI: Conciertos de cámara RV 87, 92, 94, 105, 108, 441 y 442.** J. Schäftein, O. Fleischmann, A. y N. Harnoncourt, W. Pfeiffer, G. Leonhardt. Teldec, 45099747702.

**Vol. 9: HAENDEL: Sonatas para flauta dulce HWV 360, 362, 365, 367a, 369, 377 y 389.** A. y N. Harnoncourt, A. Bylisma, G. Leonhardt, H. Tachezi. Teldec, 45099774712.

**Vol. 10: TELEMANN: Obertura en La m TWV 55: a 2. Concierto en Do M. Concierto a 6 en Fa M.** O. Fleischmann. Concentus Musicus Viena/Harnoncourt. Teldec, 45099774722.

**Vol. 11: BACH: Conciertos BWV 1044 y 1057. Sonata en trío BWV 1039. Sonatina de la Cantata 106. Sonata-Concierto de la Cantata 182.** J. van Wingerden, L. Stastny, M. y G. Leonhardt, N. Harnoncourt, H. Tachezi. Leonhardt Consort. Teldec, 4509974732.

**Vol. 12: "Sonatas y Conciertos para flauta dulce".** LOEILLET, SAMMARTINI, HAENDEL, NAUDOT, TELEMANN. F. Vester, A. y N. Harnoncourt, A. Bylisma, G. Leonhardt, Tachezi. Concentus Musicus Viena. Orquesta de Cámara del Concertgebouw, Amsterdam. Teldec, 4509974742.

### COMO DIRECTOR:

**BACH: La Pasión según San Juan.** Van der Meel, Sigmundsson, Stumphius, Bowman, Prégardien, Kooy. Coro de Cámara de Holanda. Orquesta del Siglo XVIII. Philips, 4349052. 2 CDs.

**BACH: Misa en Si menor.** Smith, Chance, Van der Meel, van der Kamp. Coro de Cámara de Holanda. Orquesta del Siglo XVIII. Philips, 4262382. 2 CDs.

**BEETHOVEN: las 9 Sinfonías.** Dawson, Van Nés, Rolfe Johnson, Schulte. Coro Gulbenkian, Lisboa. Orquesta del Siglo XVIII. Philips, 4421562. 5 CDs.

**HAYDN: las 12 Sinfonías "Londres" (93-104).** Orquesta del Siglo XVIII. Philips, 4427882. 4 CDs.

**HAYDN: La Creación.** Rodgers, Orgonossova, Ainsley, Vollestad, Schulte. Coro Gulbenkian, Lisboa. Orquesta del Siglo XVIII. Philips, 4460732. 2 CDs.

**MOZART: Sinfonías 34 y 40. Serenatas K 286 "Nocturno" y 525 "Pequeña Música Nocturna".** Orquesta del Siglo XVIII. Philips, 4341132.

**MOZART: Serenata K 250 "Haffner". Marcha K 249.** Orquesta del Siglo XVIII. Philips, 43299772.

**MOZART: Serenata K 361 "Gran Partita".** Orquesta del Siglo XVIII. Philips, 4223382.

**MOZART: Obra completa para flauta y orquesta.** Hünteler, Storck. Orquesta del Siglo XVIII. Philips, 4421482.

**MOZART: Concierto para clarinete (+Quinteto para clarinete).** Hoeprich. Orquesta del Siglo XVIII. Philips, 4202422.

**RAMEAU: Les Boréades, Dardanus: suites.** Orquesta del Siglo XVIII. Philips, 4202402.

**RAMEAU: Les Indes galantes: suite.** Orquesta del Siglo XVIII. Philips, 4389462.

**SCHUBERT: Sinfonías núms. 6 y 8 "Inacabada".** Orquesta del Siglo XVIII. Philips, 4421172.

**SCHUBERT: Sinfonía núm. 9 "La Grande".** Orquesta del Siglo XVIII. Philips, 4380062.

# Grandes Voces

RAFAEL MARTIN



## Alfredo Kraus

por F. Hernández Girbal

El mismo lo ha dicho: "La voz es el instrumento más difícil que existe, porque ni la oyes, ni la ves". Nada más cierto. Ese mágico stradivarius natural hay quien lo toca bien y quien lo toca mal. Todo depende de la perfección con que lo maneje, de la técnica adecuada y del sentimiento que ponga en la ejecución. Si suena sin calidad, no es culpa del órgano sino de quien lo utiliza. Con esta afirmación queremos decir que entre voz y talento, nosotros siempre nos inclinaremos por éste. Voces poderosas –ejemplo, la del catalán Manuel Utor– han sido un fracaso, y voces pequeñas –la del italiano Tito Schipa– han deleitado a miles de espectadores durante años. El primero era la negación de la inteligencia y el segundo un artista sensible y ad-

mirable. No pretendemos con esto asegurar que la voz de Kraus sea desdeñable, ni mucho menos, pues va del Do grave al Mi sobregudo y es de gratísimo timbre y volumen suficiente. Creemos firmemente que sin su indudable talento no hubiera sacado de ella el enorme partido con el que nos ha admirado, y sigue haciéndolo, a lo largo de su dilatada carrera. Cerca ya de los setenta años, es un gozo escucharle. Y esto nos recuerda que hace ya bastante tiempo, a la misma o parecida edad, pudimos disfrutar con una *Aida* cantada a tono por Hipólito Lázaro y una bellísima *Manon* de Massenet por Beniamino Gigli. Cabe preguntarse: ¿cómo ha llegado Kraus a este raro virtuosismo que le ha convertido en un cantante sin par dentro del am-

## ■ PROTAGONISTAS ■



ANTONIO DE BENITO

plio panorama de la lírica mundial? Ya hemos dicho que por su talento interpretativo y por haber sabido elegir el repertorio más adecuado a su vez sin dejarse seducir por óperas de gran lucimiento que le hubiera gustado cantar.

Alfredo Kraus Trujillo nació en Las Palmas de Gran Canaria el 24 de noviembre de 1927. Vio la luz en la Casa de Colón del barrio de Vegueta porque allí estaban las instalaciones del diario Las Provincias que su padre dirigía. Don Otto Kraus era un austriaco asentado en Canarias desde el año 1914. Después contrajo matrimonio con la canaria doña Josefa Trujillo Mújica y se nacionalizó español. Ambos tenían bonitas voces y en reuniones familiares, con los amigos de la casa, solían cantar. El joven Alfredo también lo hizo tempranamente en el coro del Colegio Corazón de María de Las Palmas. Puede decirse que allí nació su inclinación por la música. Más tarde se incorporó a otra coral: la de la Sociedad Filarmónica, en la que figuró como segundo tenor solista. Apareció por primera vez en escena como uno de los peregrinos de *Tannhäuser*. Al tiempo que participaba en conciertos y funciones benéficas cursó el bachillerato y terminó la carrera de perito industrial. Todos cuantos le escuchaban alababan su voz y acabaron convenciéndole para que se dedicara seriamente a la ópera. Animado, marchó en 1949 a Barcelona donde durante unos meses estudió Canto con la profesora rusa Galí Marcoff, y mientras hacía en Valencia la milicia universitaria continuó las clases con el maestro don Francisco Andrés Romero. Ya en 1955 se trasladó a Milán para perfeccionar los conocimientos adquiridos con la española doña Mercedes Llopart. Poco después participó en el Concurso Internacional de Canto de Ginebra. Él y Teresa Berganza ganaron las Medallas de Plata. Este éxito le valió su primer contrato para el Teatro de la Opera de El Cairo donde actuaba

una compañía italiana. Cantó *Rigoletto* en unión de la soprano Ana Macciantti y del gran barítono Enzo Mascherini, bajo la dirección del maestro Posenti. Y de ahí arranca su envidiable carrera y la conquista de teatro tras teatro en una constante superación. Al restaurarse el de la Zarzuela madrileño, dio en él, en 1956, una serie de representaciones de *Marina* y de *Doña Francisquita*, única zarzuela ésta que ha cantado en un escenario aunque haya grabado varias. El 28 de marzo de 1959 le llegó la gran oportunidad. Para sustituir al tenor anunciado cantó *La traviata* en el Teatro San Carlos de Lisboa al lado de la mítica Maria Callas. El éxito alcanzado fue importante, y antes de acabar el año lo repitió en el Liceo de Barcelona con *Rigoletto*. Desde entonces, usó mucho tacto, mucho conocimiento, y se impuso la árdua empresa de perfeccionar su órgano vocal. En buena hora para el arte canoro, consiguió que respondiera a cuanto de él solicitaba. Fue pues, su dueño absoluto y no su esclavo. Y hoy le obedece sumiso. Quizás sea el único cantante en activo que nunca ha suspendido una representación.

En años sucesivos llegó a cantar hasta treinta y siete óperas. Fue el Almaviva de *El barbero de Sevilla*, el Octavio de *Don Giovanni*, el Pinkerton de *Madame Butterfly* y el Rodolfo de *La bohème*. Pero conforme iba dominando y puliendo su estilo, redujo el repertorio a quince o dieciséis. Entre ellas se cuentan *Fausto*, *Romeo et Juliette*, *Lucia di Lammermoor*, *La traviata*, *La favorita*, *Los cuentos de Hoffmann*, *Rigoletto*, *L'elixir de amore*, *Manon*, *La fille du regiment*, *Les pecheurs de perlas* y, para nues-

A la izquierda en "Romero et Juliette", de Gounod; abajo en "Rigoletto", de Verdi. Teatro de la Zarzuela, de Madrid, temporadas 1987 y 1989, respectivamente.



CHICHO

tro gusto, sobre todas, *Werther* en la que da la más completa muestra de su arte. Pero se ha quedado sin cantar el Calaf de *Turandot*, disculpándose así: "Requiere un sonido que yo no tengo".

Después de casi cuarenta años de actuaciones en los teatros más famosos del mundo alcanzando triunfos resonantes Kraus se ha convertido en un tenor singular y pasará a la historia del bel canto como su mejor cultivador en la época presente. Por ello, el reconocimiento de sus méritos ha sido general. Es doctor honoris causa de varias Universidades, medalla de Oro de la Royal Opera House, Miembro de Honor de Staatsoper de Viena, Premio Príncipe de Asturias a la Bellas Artes, Medalla de la Gran Orden del Mérito Militar y varios centros y cátedras internacionales llevan su nombre y con frecuencia imparte lecciones magistrales en distintos lugares. Para cantar prefiere *Werther*, y para escuchar, cualquiera de las óperas de Wagner y *Falstaff*, de Verdi. Sabe, como ya hemos dicho, cuidar su repertorio y llegar a la mayor perfección posible. En el aria "Pourquoi me revellier", de *Werther*; en "Je creis entendre encore", de *Les pecheurs de perles* y en el dúo del segundo acto de *Romeo et Juliette* se encierran toda la belleza del canto y el talento expresivo de este gran tenor canario, que hoy es honra de España.

# RITMO

en portada

## Manuel Castillo, Premio "Fundación Guerrero" de Música Española

"En cada obra mía  
me reconozco"

*Manuel Castillo, reciente Premio de Música Española de la Fundación Guerrero, nos recibe en el salón de su casa, que también es su lugar de trabajo. Sobre su mesa, la partitura que estrenará en el próximo Festival de Granada en homenaje a Manuel de Falla; detrás una enorme estantería en la que conviven libros y fotos: sus maestros, recogiendo algunos premios, y la famosa foto de Ravel con la Giralda al fondo. Un piano de media cola cohabita con un órgano con pedalero y un clave; los discos no se estorban con los CDs. Todos han compartido su vida con este creador sevillano, siempre en paz y buena armonía.*

**¿Q**ué ha significado el Premio de la Fundación Guerrero en su carrera?

Este premio tiene unas características distintas, porque está encuadrado dentro de una serie de concursos de piano, guitarra, canto...; pero es un poco aparte, porque está fuera de concurso. Según tengo entendido, la Fundación pide opinión a diversas personalidades, aunque quien realmente decide es el jurado; desde el punto de vista económico es desde luego el más importante.

**¿Lo esperaba antes?**

Para mí fue una sorpresa total y absoluta, porque en esto de los premios hay siempre quien los procura; pero yo he sido un desastre para estas cosas: no he movido un lápiz nunca, y no he sabido nada hasta que he recibido una llamada de teléfono o un telegrama. Sé que en ediciones anteriores ha aparecido mi nombre, e incluso me han comentado que había estado a punto de ganarlo, pero la verdad es que nunca pensé que me lo llegaran a conceder, sobre todo porque yo no me muevo, y estas cosas tienen su trastienda, digamos. Tengo una carta de felicitación de Montsalvatge, que fue el segundo que lo ganó (el primero fue Rodrigo, el tercero García Abril, el cuarto Cristóbal Halffter, y el quinto yo), muy emotiva, llena de sincero cariño.

**Cada premio tiene una satisfacción, y éste es de la máxima relevancia; pero el que los profesores del Conservatorio de Sevilla hayan dado su nombre al centro donde usted ha trabajado toda su vida,**

**cuando usted estaba en activo además, me parece el galardón más significativo que un músico puede recibir...**

Creo que a los premios yo les doy todo el valor que tienen, e indudablemente los reconocimientos te compensan, sobre todo cuando uno tiene la conciencia tranquila de haber estado trabajando en la música, y en todas las circunstancias; cuando el otro día se me ofrecía el homenaje en la Fundación March, y oía la *Sonatina* (1959), pensaba que todavía me gusta escucharla, a pesar del tiempo transcurrido. Uno los recibe y los tiene que agradecer igualmente, porque sería una falsa modestia decir que da igual, porque la verdad es que uno se alegra.

**Acaba de recibir el homenaje de la Fundación "Juan March", quizá el primero que se le ha hecho recientemente fuera de Sevilla -donde el entusiasmo por su obra crece día a día-; ahora le ha seguido este Premio, ¿se le está empezando a reconocer como un compositor de evolución propia, personal, y al que algunos creyeron poco vanguardista?**

Todo eso es verdad. Es de las grandes satisfacciones que yo tengo a estas alturas, porque yo me negué siempre a hacer una música que no sintiera; lo cual no quiere decir que no haya estado al tanto de todas las tendencias, reconociendo el trabajo de otros compositores como Cristóbal, Benaola, Penderecki, Boulez... E incluso ha habido un momento en mi obra en que he rozado el dodecafonismo, aunque de le-



CASTILLO

jos; lo que pasa es que cada tendencia ha pasado, pero ha dejado algo: por ejemplo, sin la música de Schoenberg, la música de hoy sería otra cosa.

Pero yo me rebelaba contra el hecho de adscribirme a una escuela determinada, porque siempre he pensado que una melodía debía ir así, que aquel ritmo debía oírse de aquel otro modo, con lo que he conseguido que toda mi vida la gente se haya dividido entre los que pensaban que hacía una música muy rara, y los que han creído que no daba el salto a la vanguardia; y a mis recién cumplidos sesenta y seis años, es de las grandes satisfacciones que tengo, porque en cada obra mía me reconozco yo. Hay compositores que de algunas obras renegarían, ya que ahora dirían que las hicieron porque se iba a estrenar no sé dónde, y había que estar a la última... Pero yo preferí siempre quedarme en lo mío.

**Muchos compositores están volviendo a la melodía, al ritmo, a una cierta armonía... ¿El tiempo le ha dado a usted la razón?**

Hay valores en todas las artes que son permanentes; pero hay algunos en los que se pone más énfasis que en otros. En música, la melodía será siempre algo insustituible; la armonía será más o menos disonante, pero tendrá siempre un valor; música arrítmica para mí es una contradicción... Los compositores de hoy están viendo como vieja esa música de vanguardia; por ello, yo conecto hoy más con ellos que con los de mi generación. Creo que hubo un momento en que se perdió un poco el horizonte, como en todas las artes (hoy están volviendo los pintores y escultores figurativos, por ejemplo); y además es que yo entiendo la música como una comunicación, y para ello hace falta un mínimo de código, de entendimiento. Lo que pasa es que ha habido quien ha intentado partir de cero.

**¿Hacia dónde vamos?**

El otro día estuve pensando que puede que esté por llegar una etapa tonal otra vez; de otra manera, con otros ángulos, pero creo que volverá. También en ese cambio es también importante el criterio de los intérpretes, porque la música en sí no es nada sin ellos; y yo creo que cada vez van buscando todos una música más humana.

**De todas formas, todo compositor parece tener una etapa académica, otra de rompimiento, para volver finalmente a formas más moderadas.**

Pero yo creo que eso es una ley biológica, como la vida misma: hay una eclosión en la juventud (los 30, los 40 años), para dejar luego reposar las cosas, y verlas de otra manera (Bartók, por ejemplo).



Manuel Castillo charlando con Carlos Tarín en uno de los momentos de la entrevista

**¿Cuál fue y hacia dónde se dirigió su época de rompimiento?**

Tengo unas *Canciones de Lorca con cuarteto de cuerda*, o la misma *Sonata para violonchelo* que se interpretará en la entrega del premio, que son un poco de esa época.

**¿No será que teme que se asuste un auditorio quizá heterogéneo?**

No, porque es una obra muy melódica, pensada para el violonchelo, que es un instrumento tan bello en melodía: coger a un violonchelista para tenerlo un cuarto de hora dándole golpes a un instrumento nunca me ha hecho ilusión. Aunque el lenguaje es atonal —relativo, porque mis acercamientos al atonalismo o al dodecafonismo han sido siempre una mala aproximación consciente—, la obra mantiene unas constantes.

**¿Como unos puntos de reposo?**

Sí, esto en la música es importante, que ya Falla lo defendía. Porque en el fondo hay una ley física natural de la resonancia, de los armónicos: ¿cómo podemos sustraernos a la fuerza de la gravedad?: usted puede elevar un avión o un globo, pero está contrariando una ley natural, que está pesando, y eso aparece.

**¿Que quedá de Falla en los compositores de hoy?**

El ser un músico de su tiempo y el acabado, el pulido de su obra —por eso escribió poco—: recientemente lo va a tocar en América Charles Dutoit, y ha declarado que en la música de Falla no sobra ningún compás. Es decir que él ha conseguido aunar aquello que pretendía con su resultado, porque era

muy metódico; los compositores que han escrito mucho (y en ellos me incluyo) tienen algunas obras discretas, incluso Beethoven.

**¿Qué significa actualmente Ana Guijarro en su música?**

Yo le debo mucho, por su interés por mi obra pianística que le ha llevado a tocarla entera de memoria, y además porque en casi todos sus programas incluye obras mías. En este sentido también le debo mucho a José Enrique Ayarra, que también va tocando por todo el mundo obras mías.

**¿Reconoce su música cuando la interpreta otro?**

Ángeles Rentería tocará en la entrega del Premio el mencionado *Preludio...*, que Ana tocó también el otro día. Y hará una versión distinta; y ambas serán diferentes de las que tocaba yo; pero creo que eso es lo bonito de la música, porque si no el intérprete no sería nada, si no tamizara cada obra por su sensibilidad, por su manera de ver: alguna armonía, un contracanto.. Me contaba don Norberto Almandoz que estando Nadia analizando un cuarteto de Ravel en París, y estando éste presente, al terminar su exposición Ravel se le acercó y le comentó que no sabía que había escrito todo aquello.

**¿Tiene usted algún sucesor de su música?**

Yo he procurado que mis alumnos tuvieran claro que no debían hacer una música como la mía, sino la suya propia, y también les recomendaba que no fueran tan malos relaciones públicas como he sido yo toda mi vida...

# RITMO

reportaje

## Festival de Canarias: la docena cumplida

**Con estrellas del fulgor de Solti, C. Davis, Maazel, Von Otter o Midori, los 19 conciertos celebrados en cada una de las dos capitales canarias han vuelto a dar gran brillo al Festival, uno de los más sobresalientes de España (si no el que más), que este año 1996 ha cumplido ya doce ediciones. Y ello sin contar los 5 conciertos del Ensemble Orquestal de Cadaqués, los 7 de la Orquesta de Cámara de Toulouse y los 7 del Ensemble Camerata de Provenza en otros lugares de las siete islas. La polémica ha rodeado, sin embargo, el estreno (póstumo) de la obra encargada por el Festival, "Clamores y alegorías" de Enrique X. Macías. Pero esta circunstancia, tal vez más que empañar la imagen del Festival, ha añadido la sal y la pimienta. Que de vez en cuando no vienen mal.**

La raíz de la polémica estuvo en que Víctor Pablo Pérez, que debió haber estrenado la obra de Macías en un concierto que se completaba nada menos que con *La vida breve*, renunció alegando disponer de escaso tiempo para estudiar y ensayar la partitura, que le llegó con retraso. Pero la sangre no habría llegado al río de no ser porque el crítico "Martín Codax" arremetió en las propias notas al programa (!) contra Víctor Pablo acusándolo de falta de profesionalidad. En todo caso, la obra fue presentada más que correctamente por Adrian Leaper y la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria el 22 y el 24 de enero: una pieza de lenguaje no especialmente novedoso en la que tres grupos orquestales se alternan en un "continuum" sonoro muy bien articulado. A continuación, realizaron una muy estimable versión de la *Sinfonía Lírica* de Zemlinsky. Los mismos intérpretes habían abierto el Festival con sendos conciertos en los que se contó con dos solistas de renombre: la violinista Isabelle van

Keulen y la violista Tabea Zimmermann.

Le siguió la justamente reputada Orquesta Sinfónica de Londres dirigida por uno de los grandes de nuestro tiempo, Sir Colin Davis, que convenció en la *Sinfonía núm. 39* y en el *Tercer Concierto para violín* de Mozart con nada menos que Midori, y suscitó división de opiniones con la *Novena Sinfonía* de Bruckner. La Sinfónica de Tenerife y su director titular ofrecieron un *Concierto* de Grieg con el talentado pero heterodoxo Olli Mustonen y una *Primera Sinfonía* de Bruckner correcta pero más bien anodina.

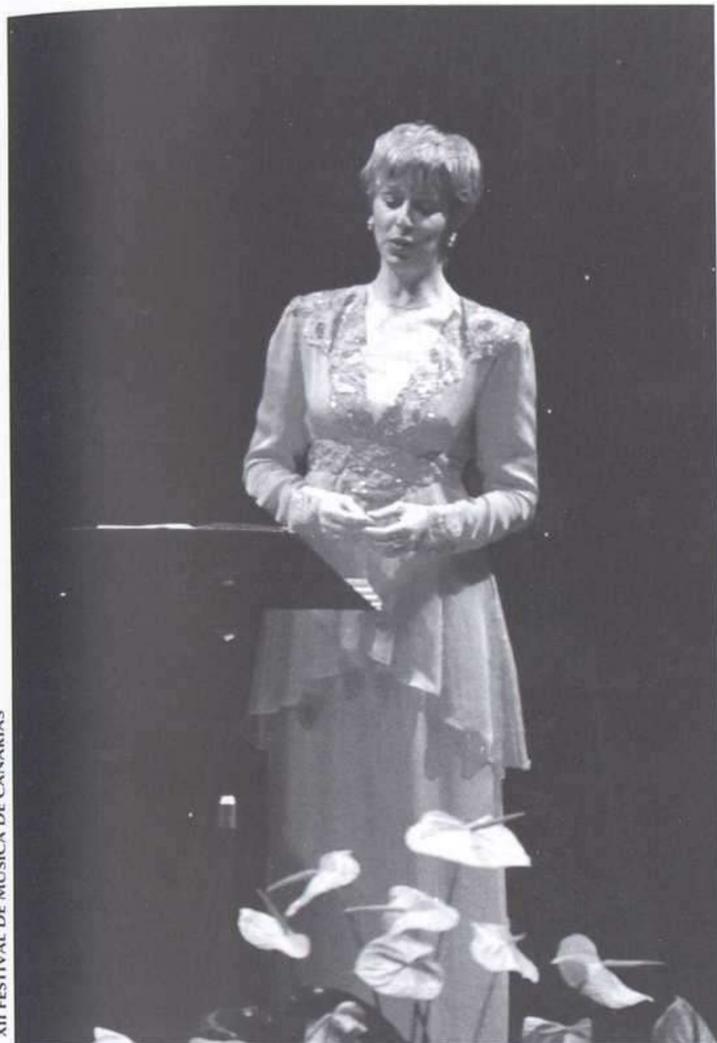
### Unanimidades, o casi

La actuación más unánimemente elogiada del Festival ha sido la de la mezzosoprano sueca Anne Sofie von Otter, que, en compañía de su pianista habitual, Bengt Forsberg, cantó canciones nórdicas (de Grieg y otros autores), de Schubert y de R. Strauss.

El nuevo gran valor del piano ruso que es Nikolai Lugansky (cuyos pri-



Adrian Leaper y la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria tras el estreno de "Clamores y Alegorías"



Anne Sofie von Otter, gran triunfadora en esta edición

meros discos han suscitado el entusiasmo de nuestros críticos) deslumbró por su técnica y su temperamento en las obras de Scriabin, Rachmaninov y Prokofiev que, tras la *Sonata "Tempestad"* de Beethoven, constituyeron su carta de presentación en el Festival. El más veterano y conocido Emanuel Ax, en cambio, no convenció tanto en su recital a base de Bach/Busoni, Schubert, Copland y Brahms.

La Orquesta de Cadaqués, junto a las dos de las Islas Canarias una de las más pujantes de la vida musical española, mostró su depurada ejecución a las órdenes de Sir Neville Marriner en un programa que incluía el *Concierto para clave* de Falla. No podía faltar un conjunto de instrumentos originales, y el que vino fue uno de los más prestigiosos: la Orchestra of the Age of Enlightenment de Londres que, al frente del gran Frans Brüggen, ofreció dos conciertos con música de Haydn, Mozart y los hermanos Johann Christian y Carl Philipp Emanuel Bach.

El aún joven director finés Jukka-Pekka Saraste visitó de nuevo las Islas afortunadas con su Orquesta Sinfónica de la Radio Finlandesa y el Coro

Politécnico, ambos de Helsinki, para ofrecer una interpretación vehemente y poderosa del infrecuente *Kullervo* de Sibelius, así como la *Rapsodia para contralto* de Brahms (con la excelente Monica Groop) y la *Sexta Sinfonía* de Mahler.

### El concierto más esperado

La mayor expectación acogió, comprensiblemente, a Sir Georg Solti, quien, pese a dirigir una Orquesta –la Tonhalle de Zurich– que no se cuenta entre las punteras, ofreció un punzante y expresionista *Adagio* de la *Décima Sinfonía* de Mahler y una efusiva y pletórica *Quinta* de Beethoven. Eliahu Inbal, por el contrario, no ha dejado especial huella en sus conciertos al frente de la sin embargo nada desdeñable Orquesta Sinfónica de la RAI en

Turín, producto de la fusión de las anteriores "RAIs" italianas.

Uno de los puntos culminantes del Festival ha consistido en el obligado homenaje a Falla en este año del centenario de su nacimiento: una interpretación honda, dramática y sentida de *La vida breve* a cargo de Víctor Pablo Pérez que será difícil olvidar. Emocionante la Salud de María Orán y muy alto y sostenido el nivel del resto del elenco (con la excepción del cantaor Gabriel Moreno). Espléndidos los Coros y la Orquesta de Tenerife.

### Fallida "traca" final

El cierre del Festival estaba reservado a uno de los nombres más "sonoros" que se pueda imaginar; sin embargo, éste, Lorin Maazel, al frente de una disciplinada pero tendente al griterío (¡trompetas!) Sinfónica de Pittsburgh, hizo honor a su –¡justa, vive Dios!– fama de director irregular: "pasó" olímpicamente de la *Cuarta Sinfonía* de Tchaikovsky y de la *"Italiana"* de Mendels-

sohn, hizo un ejercicio magistral de técnica en el *Concierto para orquesta* de Bartók, nos descubrió que las *Variaciones Clásicas* de Morton Gould no merecen gran cosa ser descubiertas y se interesó ¡al fin! en una *Segunda* de Sibelius que, pese a ello, no quedó muy en su sitio. Por no hablar de las baratamente efectistas y circenses (pido perdón a los del circo) propinas, inaceptables en un artista de primera magnitud como otras veces demuestra Maazel ser.

### El 3 de marzo dirá

A diferencia del año pasado, esta vez no se ha podido adjuntar con el último programa de mano el avance del próximo Festival, que es muy dudoso que pueda celebrarse ya en el nuevo Auditorio de Las Palmas, a pesar de hallarse muy avanzada su construcción. Se ha "filtrado" que vendrán la Sinfónica de Boston (Previn), la Filarmónica de Los Angeles (Salonen) y la Radio Bávara (Maazel: Dios nos coja confesados...), el Cuarteto Borodin (¡música de cámara!: magnífica idea), la soprano Felicity Lott (anunciada en principio para este año), las pianistas Rosa Torres Pardo y las hermanas Labèque, el violinista Gil Shaham... Pero el presupuesto ha de ser aprobado por el Gobierno de Canarias, así que nada hay seguro.



A sus 83 años cumplidos, Solti volvió a dar una lección de vitalidad y lucidez

## La Orquesta "Ciudad de Málaga", en su 5.º aniversario

La agrupación andaluza mira al futuro, desde un presente consolidado

*El tándem Alonso-Esparza es la cabeza visible de los logros artísticos y organizativos de la Orquesta "Ciudad de Málaga", una agrupación que, financiada por la Junta de Andalucía y el Ayuntamiento malagueño, acaba de cumplir sus primeros cinco años.*

**A**rrancó en el Teatro "Miguel de Cervantes", bajo la batuta de Octav Calleya. Desde el inicio de la presente temporada, la Orquesta "Ciudad de Málaga" inició una nueva etapa con Odón Alonso –director de tantos conjuntos y empresas musicales de envergadura– como titular, y con Benjamín Esparza –también muchos años profesor y gerente de la Orquesta Sinfónica de RTVE– en al gerencia. Su experiencia y trabajo ya está dando sus frutos, traducidos en ilusiones y realidades.

no, que se repiten al día siguiente, con directores invitados de la talla de O. Maga, M. Stern, M. Ermler, A Ceccato o el malagueño G. Aranda; con solistas como L. Kavakos, D. Nordio, R. Coll, L. Morales; cantantes como M. Orán, P. Lika o A. Ordóñez, o agrupaciones como la Coral Santa María de la Victoria, el Coro de Ópera de Málaga, etc.

**¿Cómo organiza, como titular, el funcionamiento de la Orquesta?**

Con muchísima tarea, acorde con el importante movimiento musical de Mála-



De izquierda a derecha, Manuel Grosso Galván, director general de Fomento y Promoción Cultural de la Junta de Andalucía; Celia Villalobos, alcaldesa de Málaga y presidenta del Consorcio Orquesta "Ciudad de Málaga"; Odón Alonso, director titular de la O.C.M., y Benjamín Esparza, gerente de la agrupación.

**Maestro ¿Cómo fue venir a Málaga?**

A partir de 1958, cuando yo era director de la Filarmónica de Madrid, he estado vinculado a Málaga, ya que colaboré con la Orquesta Sinfónica de la ciudad para ayudar a sus profesores en la lucha contra una situación de enormes dificultades para desarrollarse. A la fundación de la nueva Orquesta "Ciudad de Málaga" me invitó Octav Calleya a dirigir, lo que me permitió regresar –como principal director invitado– a una ciudad a la que tengo muchísimo cariño.

**Gerente ¿Va bien la temporada?**

Pienso que sí, tanto por el favor del público como por los logros musicales. Hacemos 18 programas distintos de abo-

ga. La cuerda es de gran calidad y experiencia, siendo la mayoría procedentes de países centroeuropeos y Rusia; en los vientos hay juventud y calidad, obteniéndose un equilibrio total entre españoles y extranjeros. Encuentro más posibilidades hoy para el gran repertorio sinfónico-coral; si bien, estamos también interesados por la Obra de los músicos malagueños.

**Usted es un director atento e interesado en los estrenos...**

Creo que todavía soy un director español al que nadie ha superado en la cantidad e interés por los estrenos, principalmente de obras sinfónicas grandes, que son nada menos que alrededor de doscientas las que quedan en repertorio,

como *Microformas*, de C. Halffter; *Música para un código salmantino*, de Rodrigo; *Homenaje a Andrés Segovia*, de Cano, y he dado a conocer en España los *Gurrelieder*, de Schönberg, o la *Sinfonía Turangalila*, de Messiaen.

**Y tienen previsto un ciclo de música contemporánea que se iniciará en breve...**

Desde la gerencia —afirma Esparza— se ha programado para el próximo mayo una Segunda Semana de Música Contemporánea, en buena parte andaluza, entre los días 13 y 19 de este mes. Participan, entre otros el Grupo Manon, el Sax Ensemble, la Orquesta de Cámara "Ciudad de Málaga", etc.

**En cuanto a la próxima temporada ¿tienen algo previsto?**

Hemos comenzado a gestionar el Concurso de directores y solistas para la temporada 96-97. Podemos avanzar los nombres de maestros como Comissiona, P. Bender, T. Alcántara y M. Bragado. En cuanto a obras importantes a considerar, el oratorio *El Mesías*, de Haendel, *Requiem*, de Mozart, la *Sinfonía núm. 5*, de Mahler, y un programa Falla, conmemorativo del cincuentenario de su muerte, con *El retablo de Maese Pedro* escenificado y la versión en concierto de *La vida breve*.

**Maestro, ¿cuáles son sus próximas metas?**

Que la Orquesta sea una ilusión para todos los malagueños, llegar a todo el pueblo, alcanzar las mayores cotas artísticas, lograr la calidad más alta posible, engrandecer nuestra música española y que siga en aumento el número de abonados.

**¿Tienen prevista alguna gira?**

Este mes daremos varios conciertos en el Gran Teatro de Córdoba y en Jerez de la Frontera. En junio actuaremos en el Teatro de La Maestranza y en León —donde volveremos con el programa Falla en 1997—, y en julio participaremos en el Festival de Nerja. Asimismo estamos estudiando una propuesta para hacer una gira, también en julio, por otras tantas ciudades de Castilla-La Mancha.

**¿En cuanto a grabaciones?**

Acabamos de grabar un CD de marchas procesionales, vinculadas a la Semana Santa de Málaga, con motivo del 75.º aniversario de la creación de la Agrupación de Cofrades de la capital. Se presentará en un concierto en Málaga, el próximo 27 de este mes. Posteriormente, grabaremos *Concierto Andaluz*, de Rafael Díaz, uno de los encargos que conmemora el cincuentenario de la muerte de Falla, y más adelante otro CD de música de zarzuelas andaluzas, patrocinadas por la Junta de Andalucía.



La Orquesta "Ciudad de Málaga" con su director titular, Odón Alonso, al frente.



Benjamín Esparza, gerente de la O.C.M. (arriba), y Odón Alonso, director de la misma, han contestado a las preguntas de nuestro corresponsal en la ciudad andaluza.



PIERRE GONNORD

**¿Están colaborando con alguna entidad u organismo?**

Se me ha pedido —señala Esparza— tanto por el Teatro Cervantes, que dirige Salomón Castiel, como por el teniente de alcalde delegado de Cultura Antonio Garrido, asumir la organización de la ópera, con participación de la Orquesta. Así, tendremos entre el 1 y 16 de marzo representaciones de *Rigoletto*, dirigidas por G. Croci, y entre el 3 y 5 de mayo, de *La flauta mágica*, con la dirección de Odón Alonso. Los días 11 y 13 de octubre se pondrá en escena *Don Pasquale*, y en el último trimestre del año se montarán varios títulos de zarzuela.

**¿Cómo está enfocando la organización de la Orquesta?**

En noviembre de 1994 me hice cargo de la gerencia de la agrupación y ahora creo que administrativamente está perfectamente saneada. Se han superado las irregularidades y deficiencias. El funcionamiento de la OCM es pues satisfactorio y hemos llegado a la celebración del quinto aniversario con firmeza, con fuerza y apoyo económico y moral, tanto por parte del Ayuntamiento de Málaga, como por la Junta de Andalucía. Podemos decir que la Orquesta "Ciudad de Málaga" funciona como una formación de nivel europeo.

**Y por último, ¿cómo se han vivido los actos del quinto aniversario?**

En lo musical —señala Alonso— el concierto de los días 17 y 18 de febrero tuvo carácter conmemorativo y por eso invitamos a dirigirlo a Octav Calleya. Nuestro concertino invitado, Pedro León, tocó para tan especial ocasión el *Concierto para violín*, de Brahms.

En los social —afirma Esparza— nos reunimos toda la plantilla en un acto al que asistieron la alcaldesa Celia Villalobos, el director general de Fomento y Promoción cultural de la Junta Manuel Grosso, el director del Centro de Documentación Musical de Andalucía Reynaldo Fernández Manzano, el concejal y el diputado de Cultura Antonio Garrido y Diego Maldonado, respectivamente; el delegado de Cultura de la Junta de Andalucía en Málaga Fernando Arcas, críticos, etc. Creo que de este quinto aniversario hemos salido muy fortalecidos para el futuro.

# RITMO

reportaje

## Orquesta "Ciudad de Granada"

### Josep Pons consolida la agrupación

*Desde que en 1989 la New American Chamber Orchestra (NACO), con el violinista Misha Rachnosky como director, instalara su residencia en Granada, la ciudad que acogió durante dos décadas a Falla como uno de sus universales ciudadanos ha visto como la actual Orquesta "Ciudad de Granada" se ha convertido en su más importante proyecto cultural y artístico. Este mes celebra su quinto aniversario, haciendo posible la irrenunciable aspiración de Granada, ser un enclave musical de primer rango.*

Cuando Antonio Jara –el alcalde socialista de Granada durante la década de los años ochenta– empieza a recibir el latido de relevantes figuras musicales de la ciudad, como por ejemplo el compositor granadino José García Román demandando una orquesta para Granada, de inmediato hace suya la idea y se pone a trabajar para este proyecto que felizmente es una realidad en nuestros días. Al Ayuntamiento de Granada, padre de la criatura, se adhirieron dos importantes instituciones privadas como son la Caja General de Ahorros de Granada y la ONCE.

Haciendo un poco de historia, he de decir que para la puesta en marcha de esta pretensión se optó inicialmente por residenciar una orquesta por un tiempo determinado en el Auditorio del Centro Cultural "Manuel de Falla", fichando para ello a la NACO formación que por entonces tenía un buen predicamento tanto en Europa como en América. Así se gestó la Orquesta de Cámara de Granada que mantuvo su actividad hasta principios del año 91 en que se obtienen los servicios de un nuevo director, Juan de Udaeta que perfila un nuevo tipo de orquesta llevándola a la estructura clásica, alrededor de medio centenar de componentes, considerando por ello necesario cambiar su

nombre, por lo que adoptó el actual de Orquesta Ciudad de Granada (OCG), denominación que deja abiertas las posibilidades de que alcance una mayor dimensión, con lo que se agrandaría su repertorio. Como tal se presentó en el mes de marzo de 1991, por lo que ahora se cumple su primer lustro de existencia.

La etapa de Juan de Udaeta hay que enmarcarla dentro de un período de conformación que tuvo que soportar momentos difíciles hasta el punto de ponerse en cuestión la viabilidad del proyecto. La ilusión con que la OCG inició su nueva andadura duró prácticamente una temporada, llegando pronto a su techo, producto de una inadecuada planificación pedagógica, lo que la llevaba a frontar desproporcionados programas que provocaron una irregular andadura. Este período coincidió con una campaña contra la OCG por parte de ciertos sectores iconoclastas de la ciudad que pretendían se volviera a una formación de cámara valorando poco y desconsiderando la legítima aspiración de la ciudad a tener una orquesta de mayor rango tanto en la calidad como en número de sus miembros. No obstante hay que reconocer como positivo que en esta etapa se consiguió que la Orquesta entrara dentro de los planes de la política cultural de la Junta de Andalu-



La Orquesta "Ciudad de Granada" ha conseguido en cinco años abrirse un hueco dentro del panorama musical español



Josep Pons ha sabido desde un principio sacar el máximo partido de los profesores de la agrupación

de los componentes de la orquesta, Josep Pons ha conseguido en una temporada y media llevar a esta formación musical granadina a ser reconocida como una de las tres orquestas más relevantes de España en la actualidad, y la mejor de su clase (estructura clásica) del país. A ello han contribuido personalidades de nuestra vida musical tan relevantes como el director Antoni Ros Marbà, asiduo colaborador de la orquesta, con la que se siente especialmente cómodo y con la que volverá este mismo mes de marzo haciendo las tres últimas *Sinfonías* de Mozart en una sola velada; vieja aspiración muy deseada por el músico catalán que la verá cumplida dirigiendo la OCG.

El nuevo Ayuntamiento, surgido de las últimas elecciones municipales, con el "popular" Gabriel Díaz Berbel al frente está apostando fuerte por este proyecto musical que está llamado a ser uno de los símbolos culturales más importantes de la ciudad. Desde aquel mes de marzo de 1991, el esfuerzo de una serie de personas y el noble empeño de otras han permitido que se convierta en realidad esa aspiración de Granada de tener una Orquesta, que ha de llevar y está llevando su nombre por los distintos escenarios del mundo, como su mejor embajadora artística y espiritual. Vaya desde aquí nuestra felicitación y reconocimiento en este su primer quinquenio de existencia, deseándole larga y fructífera vida.

Fotos: ARTURO OTERO  
JOSÉ GARRIDO

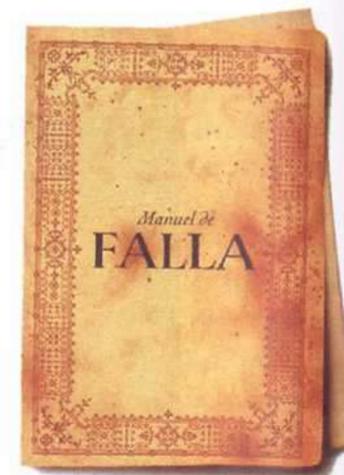
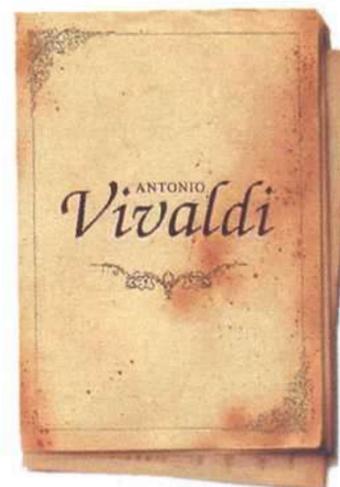
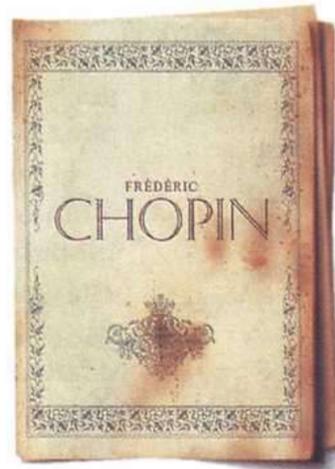
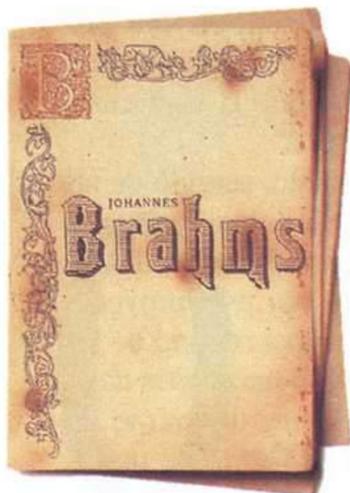
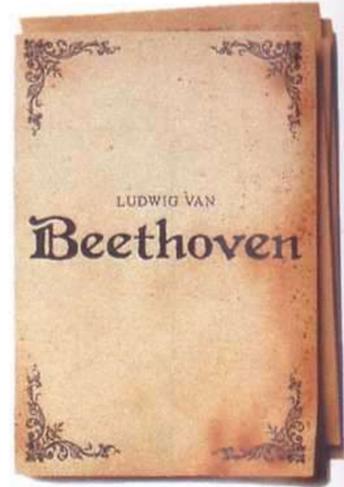
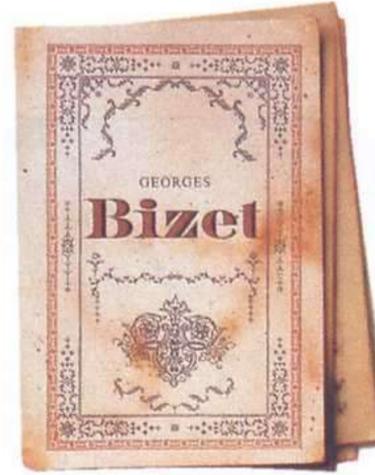
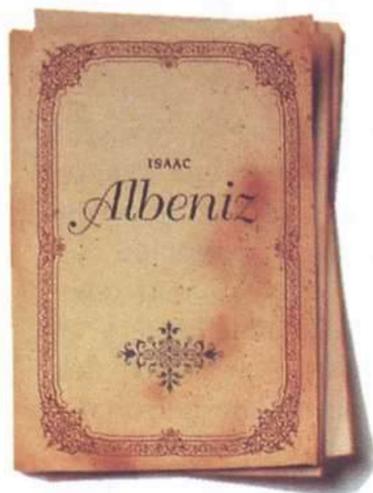
cía, con lo que el proyecto encajaba en un cauce de mayor seguridad de cara a su mantenimiento.

Así las cosas la crisis fue inevitable, saldándose con el nombramiento de Josep Pons como nuevo director. Éste empezaría su labor en otoño de 1994 con la perentoria misión de retomar el proyecto. Lo hizo prácticamente empezando de la nada ya que todo tuvo que ser recompuerto y replanteado –en una sorda pero fructífera misión de reconversión y reestructuración– consiguiéndose al final de la temporada 94/95 un auténtico renacer de la Orquesta granadina que se veía progresar en cada concierto que ofrecía, fruto fundamentalmente de la rica personalidad musical del nuevo director. Pons supo sacar –desde un principio– el máximo partido artístico del material humano de que disponía, oculto y sordo hasta entonces.

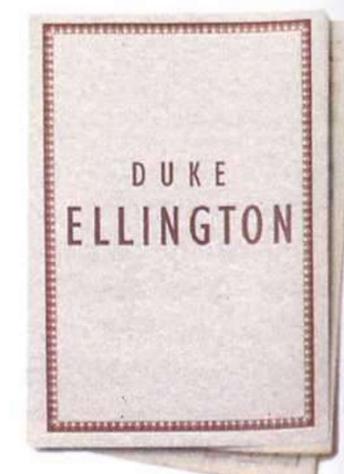
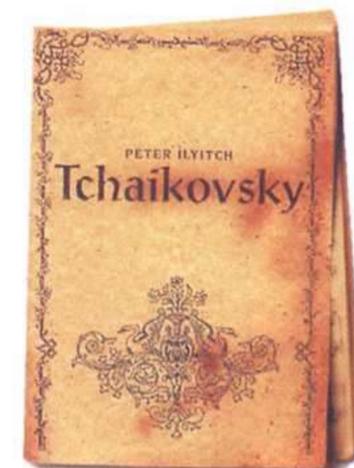
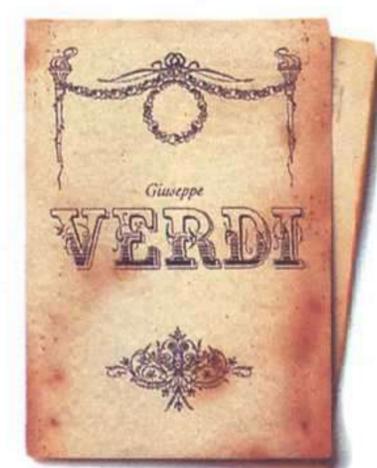
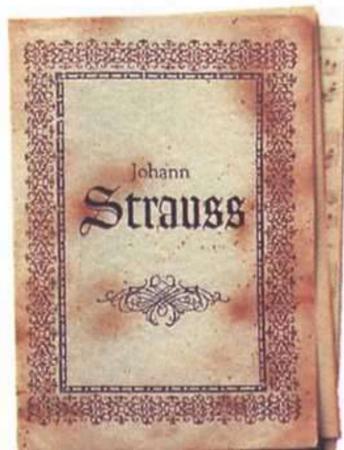
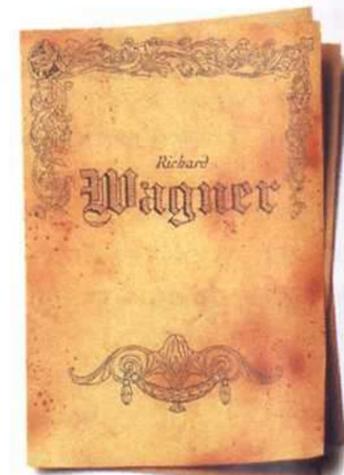
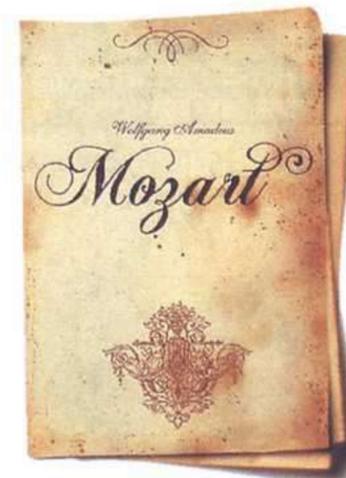
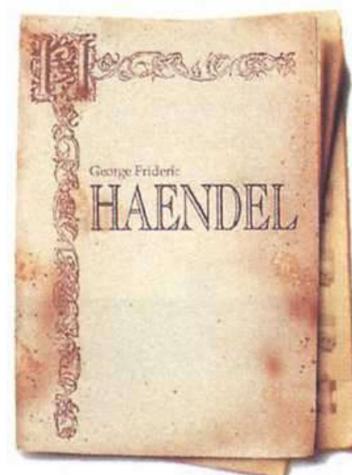
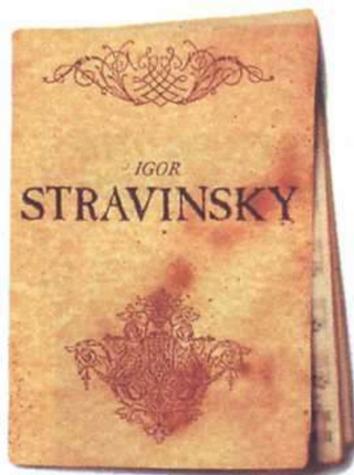
Con un trabajo pedagógico, planeado desde el reconocimiento profesional



La orquesta se ha convertido en uno de los símbolos culturales de Granada



**Hace 500 años se empezó a escribir una nueva fórmula de radio.**





## Nosotros simplemente la hemos puesto en marcha.

Un nuevo concepto en radio.  
Una nueva radio fórmula.  
Durante las veinticuatro horas del día la mejor música del mundo. Para que sintonices con lo más famoso de los clásicos, con los éxitos más sonados del Jazz, del New Age, o de la mejor ópera. Todo en una sola emisora, SINFO RADIO. En ningún otro sitio escucharás tanta buena música.



**Los números 1 de los últimos 500 años.**

ALICANTE 91.7 F.M. - BARCELONA 104.2 F.M. - CADIZ 93.2 F.M. - GRANADA 89.3 F.M. - MADRID 104.3 F.M.  
MALAGA 100.4 F.M. - MALLORCA 103.2 F.M. - MURCIA 100.3 F.M. - LAS PALMAS 100.3 F.M. - SEVILLA 101.5 F.M.  
TENERIFE 91.1 F.M. - VALENCIA 100.4 F.M. - ZARAGOZA 92.0 F.M.

# RITMO

reportaje

## Cursos Internacionales de Música Española en Suiza

### Dieciocho años apoyando a nuestros autores

*La introducción de la música española en los circuitos internacionales se ha ido produciendo –en gran medida– gracias al esfuerzo individual de nuestros propios músicos e intérpretes. Este es el caso de la pianista catalana María Luisa Cantos, quien ha conseguido que Falla, Mompou, Guridi, Toldrà y otros tantos compositores españoles dejen de ser unos “desconocidos” para los aficionados suizos.*

**M**aría Luisa Cantos lleva dieciocho años difundiendo la música española más allá de nuestras fronteras. Tras una larga etapa de duro trabajo en el Conservatorio de su ciudad natal Barcelona y de completar su formación en París con Lazar Levy, la pianista catalana trasladó su residencia a Suiza donde, con la ayuda inestimable de su marido Angelo Maccabiani –reconocido músico y concertino de la Orquesta Sinfónica de Zurich– ha realizado una importantísima labor de promoción de la obra de nuestros compositores en los países centroeuropeos.

“A lo largo de mi trayectoria concertística, siempre he incluido en mis programas obras de autores españoles –señala M<sup>a</sup> Luisa Cantos–. Fue así como me di cuenta de que nuestros compositores no eran conocidos en Suiza y de que había una notoria ausencia de nuestra música en sus salas de conciertos y conservatorios”. Su intención fue hacer lo posible para que esta situación cambiara y, a pesar de encontrarse en un país claramente influenciado por las escuelas centroeuropeas –y, muy especialmente, por las alemanas– logró fundar los conocidos Cursos Internacionales de Interpretación de Música Española, que serían la base para la creación en 1991 de la Fundación Música Española en Suiza, con sede en Zurich. “En 1979, la Sociedad de Pedagogía Musical Suiza me invitó a hacer un curso de Música Española en Baden. El éxito con que fue acogido me permitió dar a



María Luisa Cantos impartiendo una de sus clases

conocer la importancia y riqueza de nuestra literatura musical”.

Hasta ahora el balance ha sido “muy positivo, si bien la labor no ha sido fácil”, señala la pianista. Su esfuerzo y dedicación ha hecho posible que los Cursos se conviertan cada año en punto de encuentro de músicos, profesores y estudiantes españoles, suizos y de otras nacionalidades. No en vano con ella han colaborado –y lo siguen haciendo– compositores, intérpretes y agrupaciones de prestigio, como Nicanor Zabaleta, Lucero Tena, Monserrat Torrent, Nin Culmell, la Tonhalle de Zurich... “Siempre hemos contado con la participación de profesores españoles, si bien en 1992 tuvimos la oportunidad de contratar a la famosa cantante norteamericana Carol Smith. Fue todo un privilegio descubrir la belleza del repertorio musical español de la mano de una artista con una tradición cultural totalmente distinta a la nuestra, así como comprobar que no es patrimonio de los españoles el ser fieles a la partitura a la hora de interpretarla. Un ejemplo de nuestra memoria histórica son las magistrales versiones que Arthur Rubinstein realizó de algunas de las obras de Albéniz o Falla”.

La experiencia acumulada a lo largo de estos años “nos ha permitido ir variando el concepto de los programas, de acuerdo con las necesidades del momento. Cada convocatoria –dos al año, coincidiendo con la primavera y el otoño– renovamos los instrumentos que se imparten, con el fin de abordar una muestra más amplia de nuestro repertorio. Hemos organizado monográficos dedicados a determinados autores, comunidades autónomas, etc. Actualmente, creo que hay una mayor diversidad en la presentación de los repertorios, hecho que nos ayuda a ofrecer una imagen más amplia del carácter universal de la música española y a salir del cliché del folclore. Nuestra constancia ha despertado la conciencia de un nuevo mundo musical. Creo, de verdad, que somos los mismos españoles los que no damos la importancia y el valor que se merece a nuestra música que, sin duda alguna, forma parte del repertorio musical universal”.

No en vano M<sup>a</sup> Luisa Cantos fue partícipe de esta lamentable circunstancia el pasado mes de octubre, con motivo del concierto que ofreció en el Auditorio Nacional de Música como miembro del Ensemble Hispanosuízo –integrado por A. Maccabiani, O. García, J. Gürth, G. García

y M. Aragón-, dentro del programa de conmemoración del centenario de Eduardo Toldrà. "La experiencia fue muy emotiva para mí por ser en homenaje a Toldrà, con quien tuve el honor de tocar como solista en su último concierto, con la Orquesta de Barcelona. Se añadió también el sentimiento de la presentación en Madrid del Ensemble Hispanosuizo y de un Curso "En torno a Toldrà" organizado por nuestra Fundación en Baden, en colaboración con la SGAE... Y, sin embargo, al mismo tiempo me sentí muy triste y decepcionada al comprobar la ausencia de los representantes de la prensa y de su consiguiente comentario en los medios de mi propio país. Es lamentable que no se haga referencia a la labor de divulgación que se está realizando año tras año en la Confederación Helvética, al tiempo que tampoco se contribuye a la difusión de la obra de nuestros compositores".

En cuanto al apoyo que recibe por parte de las instituciones españolas, "hemos contado en varias ocasiones con la ayuda del Departamento de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, sin la cual no habríamos podido seguir adelante. También mi esposo y yo creamos en 1982 una Asociación, cuya labor cristalizó en lo que es hoy en día la Fundación. A pesar de ello continuamos con la Asociación de Amigos de la Fundación que, con sus cuotas anuales, nos permite tener una cierta seguridad. Asimismo, estamos supeditados a recibir donaciones y subvenciones puntuales para poder seguir en el nivel que nos hemos propuesto".

En la actualidad, M<sup>a</sup> Luisa Cantos está trabajando en la próxima edición de los Cursos, que tendrá lugar entre el 9 y el 14 de abril. "Estarán dedicados a Manuel de Falla; si bien no faltará la obra de otros autores como Rodrigo, Granados, Turina, Mompou, Nin-Culmell, etc; y, paralelamente, hemos organizado unas clases de improvisación en diferentes estilos. Para el próximo verano, en colaboración con la SGAE, está previsto un 'curso portrait', a cargo de A. García Abril, y en otoño realizaremos por primera vez un 'Atelier musical', en intercambio con el Conservatorio de Lyon".

#### M<sup>a</sup> Luisa Cantos, pianista

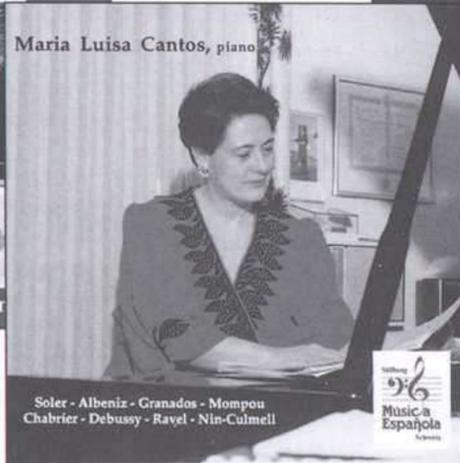
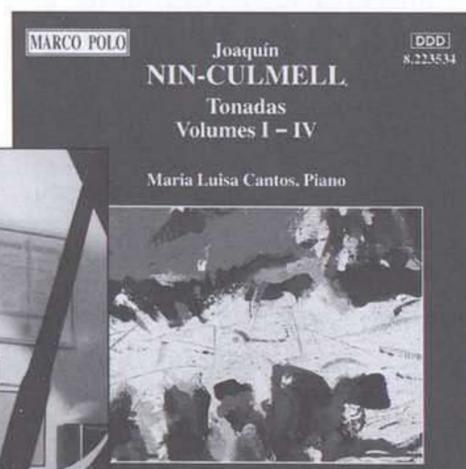
Además del reciente concierto en Madrid, "mis últimos trabajos han sido el estudio de la obra integral para piano de Joaquín Nin-Culmell, del que tuve el placer de hacer el reestreno de su *Concierto para piano*, con la Orquesta de RTVE, y la grabación de sus 48 *Tonadas*, en primicia mundial. También, con ocasión de la I Exposición Internacional sobre Joaquín Turina, que organizó nuestra Fundación en la Tonhalle de Zurich, grabé un CD monográfico que incluye cuatro de sus obras inéditas.



Los miembros del Ensemble Hispanosuizo saludando tras su concierto de presentación en Madrid

tas. Próximamente voy a dar varios recitales y conciertos en Suiza, Francia e Italia. Además, tengo en proyecto una gira por Francia y otros países, con la European

Concerts Orchestra, a las órdenes de Patrick Crispini, y estoy en conversaciones con una casa discográfica francesa para la realización de una serie de grabaciones".



#### POR AMOR A LA MÚSICA ESPAÑOLA

Como responsable gubernamental de la expansión en el extranjero de la cultura española, quiero subrayar el singular papel que, en la difusión de la música española en Suiza y países aledaños juegan la «Stiftung Música Española» y su «Ensemble Hispanosuizo».

La Fundación y sus colaboradores, liderados por esa intérprete extraordinaria que es María Luisa Cantos, han desarrollado un encomiable esfuerzo, en ocasiones heroico por las condiciones en que ha sido llevado a cabo. El Ensemble ha sido su instrumento más eficaz, constituido en un verdadero embajador de la música hispana.

Quiero, con estas palabras, confirmar que la música española les debe mucho y de manera institucional, con tanta solemnidad como afecto, mostrarles también el agradecimiento de España y animarles a que prosigan su labor, tan generosa como bella.

Delfín Colomé

Director General de Relaciones Culturales y Científicas  
MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES DE ESPAÑA

## Humberto Quagliata homenajea a Falla



ROMAN

Delfín Colomé y Claudio Prieto son algunos de los compositores que han escrito una obra en homenaje a Falla

Con motivo del cincuenta aniversario de la muerte de Falla, el pianista **Humberto Quagliata** realizará una gira por distintos países de todo el mundo. Actuará no sólo en nuestro país, sino también en Francia, Austria, Alemania, Italia, Portugal, Grecia, Malta, Luxemburgo, Suiza, Hungría, USA, Cuba, Argentina, Chile, Brasil, India, Filipinas, Australia, Nueva Zelanda, Sudáfrica y Rusia. El programa está inte-

grado por piezas del homenajeado y por siete obras que han sido encargadas especialmente para la ocasión. El estreno mundial tuvo lugar el 7 de febrero en la Sociedad Internacional de Música Contemporánea de Luxemburgo. Carmelo Bernaola, Antón García Abril, Claudio Prieto, Tomás Marco, Delfín Colomé, Daniel Stéfani y José Luis Turina son los creadores de las nuevas partituras.

## Jóvenes intérpretes

El Real Conservatorio Superior de Música de Madrid ha puesto en marcha el "Segundo Ciclo de Intérpretes Noveles"; una interesante iniciativa en tanto en cuanto permite a nuestros jóvenes músicos poner en práctica sus conocimientos y darse a conocer. Participan Bruno Vidal –violín–, Vicente López –clarinete–, Nuria Mora –guitarra–, Daniel del Pino –piano–, Orfilia Sáiz –violín–, Cristina Ferriz –piano–, Sara Lavín –violonchelo–, Francisco San Emeterio –pia-

no–, Silvia Márquez –célbalo y órgano–, Alberto Rosado –piano–, Alfredo García –violín–, Daniel Ligorio –piano–, Alfonso Sebastián –célbalo–, Simeón Galduf –trombón–. Junto a ellos tocarán la Orquesta de Cámara Villa de Madrid, con Mercedes Padilla; la Orquesta Reina Sofía, con Jesús Amigo; la Orquesta de Cámara Española, con Víctor Martín, y la Orquesta Sinfónica del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, con Luis Izquierdo.

## "Lluvia de estrellas", en el Palau

El esfuerzo y dedicación de los miembros de la Orquesta de Valencia, unido al buen trabajo de su titular Manuel Galduf, están dando sus frutos. Se agotaron las entradas para su concierto en Madrid y cada vez es mayor la expectación que levanta la agrupación valenciana entre los aficionados del Palau. Este es el ambiente que se "respira" ante sus próximas actuaciones: la primera, el día 1, con Andrei Gavrilov, a las órdenes de Ole Kristian Ruud. Ofrecerán el estreno de *Clinamen* de César Cano, el bello *Concierto núm. 2 para piano*, de Rachmaninov, y *Sinfonía*

*núm. 5*, de Schubert. El 13, con Lazar Berman, y a las órdenes de D. Shallon, ofrecerán el *Concierto para piano núm. 2* de Liszt y *Sinfonía núm. 1*, de Beethoven. Continuando con la integral de las Sinfonías del genial autor, con Galduf, tocarán "La Pastoral", el 8. Pero además estarán en el Palau la Orquesta y Coro del Teatro Kirov, con V. Gergiev, el día 3; The Sixteen Chorus and Orchestra, el 12; D. Gatti, al frente de la London Symphony Orchestra, el 24; La Filarmónica de la Scala de Milán, con Muti, el 25, o los Virtuosos de Praga, con O. Vleck, el 31, entre otros.



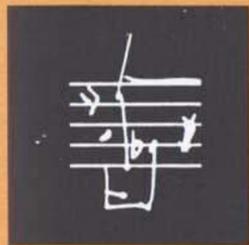
Los Virtuosos de Moscú actuarán en el Palau de Valencia

## Otros instrumentos

Bajo el título genérico de "**Los otros instrumentos... y los de siempre**" la Fundación "La Caixa" ha organizado un ciclo de conciertos para niños. Instrumentos tan poco habituales como una máquina de escribir, las cornamusas, la gran trompa y otros objetos, servirán para acercar la música clásica a

los más pequeños. Participan Max Vandervorst, Camerata XXI, Marc Cabero y Pilar Subirà; Javier Bonet y Jaime Belda; Turba Musici, el Endellion String Quartet –que acaban de ofrecer la integral de los cuartetos de cuerda de Beethoven–, la Orquesta de Cambra de Cervera, etc.

# ENCUENTROS



Centro para la Difusión de la Música Contemporánea

## 95 / 96

## JÓVENES COMPOSITORES

8 octubre 12 horas

**JOSEBA TORRE**  
presentación: José L. García del Busto  
**GEMMA M. ROMERO**  
presentación: José Iges

5 noviembre 12 horas

**JESÚS TORRES**  
presentación: Álvaro Guibert  
**GABRIEL ERKOREKA**  
presentación: Carlos Villasol

10 diciembre 12 horas

**JUAN C. TORRES**  
presentación: Lepoldo Hontañón  
**ZURINE FERNÁNDEZ**  
**GUERENABARRENA**  
presentación: Sofía Martínez

19 diciembre 19.30 horas

**PREMIO SGAE**  
Obras finalistas  
Este concierto se celebrará en el Auditorio Nacional

14 enero 12 horas

**RAMÓN LAZKANO**  
presentación: Delfín Colomé  
**JUAN MÉNDEZ**  
presentación: Isabel López Albert

Centro de Arte Reina Sofía

4 febrero 12 horas

**DIEGO SÁIZ**  
presentación: Luis Lozano  
**DAVID ALARCÓN**  
presentación: Belén Valiente

10 marzo 12 horas

**JOSÉ M. SÁNCHEZ VERDÚ**  
presentación: Juan C. Asensio  
**PILAR JURADO**  
presentación: Fernando Cabañas

14 abril 12 horas

**ISRAEL DAVID MARTÍNEZ**  
presentación: Agustín Bruach  
**JUAN MANUEL ARTERO**  
presentación: Fernando Ochoa

5 mayo 12 horas

**ALICIA DÍAZ**  
presentación: Alfonso de Vicente  
**JUAN CARLOS DOMÍNGUEZ**  
presentación: Felipe Gertrúdx

2 junio 12 horas

**FRANCISCO LARA**  
presentación: Emiliano Allende  
**JOSE ZÁRATE**  
presentación: Marta Cureses

Centro de Arte Reina Sofía

## MÚSICA IBEROAMERICANA

17 octubre 19.30 horas

**DÚO GASCÓN-COLL**  
Flauta y guitarra  
Obras: Piazzola, Sierra, Cordero, Alonso, Rodrigo, Guinovart, Mestres-Quadreny, Taverna

28 noviembre 19.30 horas

**MARÍA TERESA CHENLO**  
Clave  
Obras: Bertoméu, Cano, Villasol, Legido, Aponte, Matrogiovanni, Vera, Rodríguez, Cervetti

20 diciembre 19.30 horas

**CORO EXAUDI**  
Obras: Casals, Valera, Angulo, Fariñas, López-Gavilán, Matamoros, Guastavino, García

16 enero 19.30 horas

**ENRÍQUEZ EN EL RECUERDO**  
Salvador Puig, violín  
José M. Mañero, violonchelo  
Gerardo López Laguna, piano  
Monográfico: Enríquez

Casa de América

13 febrero 19.30 horas

**GABRIEL ESTARELLAS**  
Guitarra  
Obras: Cardoso, Chaviano, De Carlos, Gallardo, Fernández, Linares, Torrent  
Este concierto se celebrará en el Auditorio Nacional

5 marzo 19.30 horas

**CUARTETO LATINOAMERICANO**  
Obras: Lavista, Balada, Revueltas, R. Halffter, Carrillo, Chávez, Tello

16 abril 19.30 horas

**OCTETO IBÉRICO DE VIOLONCHELOS**  
Director: Elías Arizcuren  
Obras: Noble, Ginastera, Prieto, Greco, Charles

14 mayo 19.30 horas

**MARTHA NOGUERA**  
Piano  
Obras: J.J. Castro, Caamaño, García Morillo, García Abril

11 junio 19.30 horas

**GRUPO ORFEO**  
Clarinete, violín, violonchelo y piano  
Obras: Garrido Leccea, Alandía, Becerra, Nunes

## MÚSICA Y TECNOLOGÍA

22 octubre 12 horas

**JUAN PABLO ARIAS**  
Piano y electrónica  
Monográfico: Stockhausen

19 noviembre 12 horas

**PIERRE SCHAEFER EN EL RECUERDO**  
Monográfico: Schaeffer

5 diciembre 19.30 horas

**SURFICING**  
Espectáculo audiovisual y multimedia  
Obras: Normandeau, Gibson  
Lugar: Instituto Francés

23 enero 19.30 horas

**DANIEL KIENTZY**  
Saxofones y electrónica  
Obras: Mache, Orts, Risset, Ract, Luque, Pérez-Maseda, López, Mioreanu, Núñez  
Lugar: Instituto Francés

18 febrero 12 horas

**NONO EN EL RECUERDO**  
Rita Montanari, voz; Manuel Zurriá, flauta contrabajo; Ciro Scarponi, clarinete contrabajo; Giancarlo Schiaffini, tuba; Oscar Pizzo, piano; Alvisé Vidolin, electrónica  
Monográfico: Nono

24 marzo 12 horas

**ERIK SATIE**  
Audiovisual: Gèraldine Melac, voz; Eugenio de Rosa, piano; «Entr'acte» film de René Claire, dibujos de Charles Martin

28 abril 12 horas

**ESTUDIO DE MÚSICA ELECTRÓNICA DE BASILEA**  
Obras: Globokar, Heiniger, Lee, Kessler, Almada, Holliger

19 mayo 12 horas

**AUDIOVISUAL**  
Concha Jerez, José Iges

16 junio 12 horas

**ESPECTÁCULO MULTIMEDIA**  
Eduardo Polonio

Centro de Arte Reina Sofía

## MÚSICA EUROPEA

24 octubre 19.30 horas

**SAX ENSEMBLE**  
Saxofones y percusión  
Obras: Donatoni, Z. de la Cruz, Pousseur, Lauba, C. Halffter, M. Escribano

15 noviembre 19.30 horas

**GRUPO KOAN**  
Director: José R. Encinar  
Obras: Rihm, De Pablo, Boulez, Furrer, Clementi

13 diciembre 19.30 horas

**ENSEMBLE DE MOSCÚ**  
Director: Gregorio Gutiérrez  
Obras: Bernaola, Barce, Gubaidulina, Denisov, Kasparov, Schnittke

30 enero 19.30 horas

**GRUPO INSTRUMENTAL DE VALENCIA**  
Director: Joan Cerveró  
Obras: Xenakis, Mira, Messiaen, Ligeti

Auditorio Nacional de Música

6 febrero 19.30 horas

**CUARTETO BRODSKY**  
Obras: Acilu, Thomas, Ravel

27 febrero 19.30 horas

**BARCELONA 216**  
Director: Ernest M. Izquierdo  
Obras: Marco, Guinjoan, Schönberg

26 marzo 19.30 horas

**INTERENSEMBLE**  
Director: Bernardino Beggio  
Obras: Petrassi, Berio, Bellon, Beggio, Biasutti, Grisey

23 abril 19.30 horas

**CORAL SALVÉ DE LAREDO**  
Director: José Luis Ocejo  
Obras: García Román, Barja, J. I. Prieto, González, Antonio José, Babil de Echarri, Madina, Olaizola, Samano, Dúo Vital

28 mayo 19.30 horas

**GRUPO ESPAÑOL DE METALES**  
Obras: Santacrén, Arteaga, Bonet, Blanes, Cruz de Castro, Montsalvatge, Peris, Moreno-Buendía, Fernández Alvez

## PROCEDIMIENTOS

26, 27 y 28 septiembre 10 horas

20, 21 y 22 diciembre 10 horas

**GUILLERMO GONZÁLEZ**  
Curso de piano sobre la obra pianística de Rodolfo, Ernesto y Cristóbal Halffter

6, 7, 8, 9, 10 y 11 noviembre 10 horas

**ESPERANZA ABAD**  
«La voz en la música contemporánea»

23 y 24 noviembre 10 horas

**JOSEP SOLER**  
«Sobre la obra de Webern»

15, 16, 17, 18 y 19 enero 10 horas

**FRANCO DONATONI**  
Curso de composición

24 enero 10 horas

**DANIEL KIENTZY**  
«Los saxofones: modo de empleo»

19 febrero 10 horas

**EDUARDO KUSNIR**  
«Música electrónica en Venezuela»

4, 5 y 6 marzo 10 horas

**HILDEGARD WESTERKAMPF**  
«La ciudad como material sonoro»

25, 26 y 27 marzo 10 horas

**GIANCARLO SIMONACCI**  
«El piano preparado de John Cage»

29 abril 10 horas

**THOMAS KESSLER**  
«Música electrónica en Suiza»

Real Conservatorio Superior de Música

## IDEAS COMPOSITIVAS

Entrevista-coloquio

18 noviembre 12 horas

**LEONARDO BALADA**  
**J. ÁNGEL VELA DEL CAMPO**

2 diciembre 12 horas

**ANTÓN GARCÍA ABRIL**  
**FERNANDO ARGENTA**

12 diciembre 19.30 horas

**EDISON DENISOV**  
**DELFIN COLOMÉ**  
Este acto se celebrará en el Real Conservatorio Superior de Música

24 febrero 12 horas

**CARMELO A. BERNAOLA**  
**ANTONIO GALLEGO**

2 marzo 12 horas

**MANUEL BALBOA**  
**JAVIER ALFAYA**

16 marzo 12 horas

**JOSÉ RAMÓN ENCINAR**  
**ARTURO REVERTE**

27 abril 12 horas

**ENRIQUE LLACER**  
**JOSÉ LUIS PÉREZ DE ARTEAGA**

11 mayo 12 horas

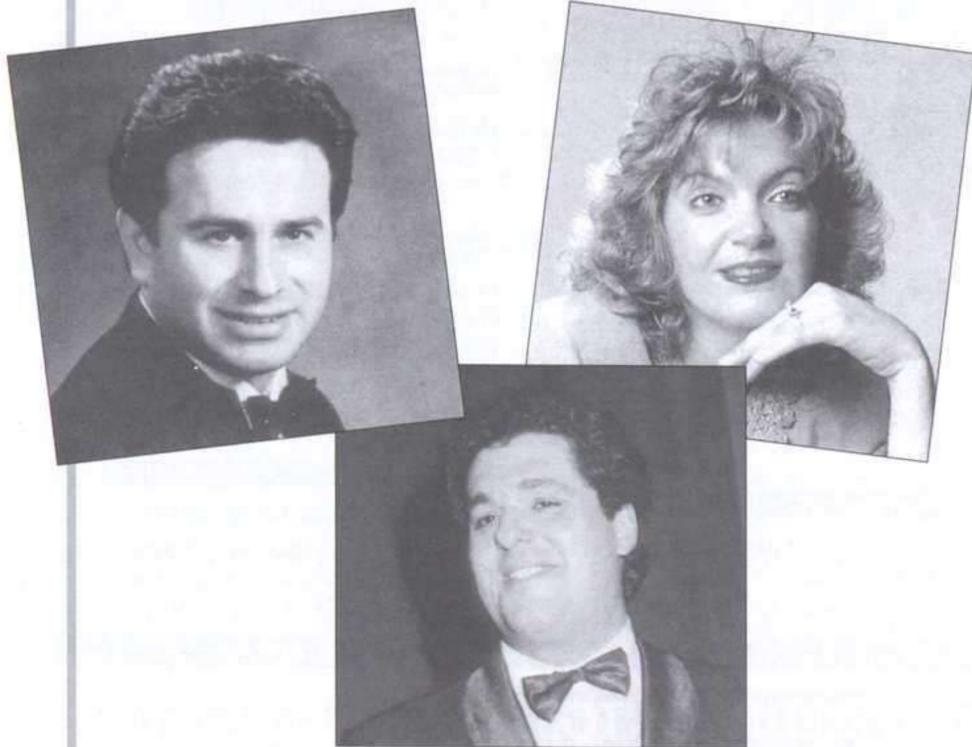
**MANUEL CASTILLO**  
**GONZALO ALONSO**

Residencia de Estudiantes

## Jóvenes cantantes

Por tercer año consecutivo la **Orquesta Sinfónica y Coro de Radiotelevisión Española** organizó una gala lírica con los jóvenes premiados en los concursos internacionales de canto de más prestigio del país. Son ya siete los certámenes que colaboran con la agrupación en dar a conocer a estas prometedoras figuras del "bel canto", que constituyen una cantera y el futuro del género lírico. En esta ocasión, los aficionados tuvieron la oportunidad de disfrutar de las voces de Josefina Brivio, primer premio del Concurso "Francisco Alonso"; Walter Fraccaro, segundo premio del "Francisco Viñas"; Valeriano

Gamguebeli, segundo galardón del "Julián Gayarre", Hyejin Kim, primero del "Jaume Aragall"; Elisabete Matos, primero en la "Fundación Guerrero"; Chizuko Shinohara, Premio de Ópera en el "Alfredo Kraus", y Víctor Torres, primero en el de Bilbao. Ofrecieron conocidas piezas de zarzuela y arias de ópera que el público premió con calurosas ovaciones. Sin duda, estamos ante una iniciativa muy positiva, que esperamos se repita en sucesivas ediciones; e incluso, no estaría mal que se animasen otros Concursos y que se pudiera contar con todos los primeros premios, en cada caso.



Valeriano Gamguebeli, Elisabete Matos y Víctor Torres son algunos de los cantantes que participaron en la Gala Lírica

## Orquesta de Estudiantes

En febrero de 1992 la Comunidad de Madrid presentaba oficialmente la creación de una orquesta sinfónica dedicada a la formación de los estudiantes de los conservatorios madrileños. Se trataba de la **Orquesta Sinfónica de Estudiantes**, una agrupación que en cuatro años ha permitido a más de 150 alumnos prepararse en un régimen de trabajo similar al de un músico profesional. Sus conciertos en público constituyen una parte importante de su actividad; hay

que destacar sus citas anuales en el Auditorio Nacional y en el Teatro Albéniz, así como sus giras por el extranjero, con actuaciones en el Haus der Kulturen der Welt o la Sala Filarmónica de Berlín. Ahora está preparando nuevos programas, como el que acaba de ofrecer en el Auditorio Nacional de Música, bajo la dirección de Vicente Sempere. Se trata de "Obertura" de *Los esclavos felices*, de Arriaga; *Sinfonía concertante*, de Mozart y *Scherezade Op. 35*, de Korsakov.

## Giras del Ballet Nacional



ANTONIO DE BENITO

"Danza y tronío" es uno de los montajes que el Ballet Nacional presenta en Estados Unidos

Tras el éxito que acaba de obtener el **Ballet Nacional de España** en el City Center de Nueva York, la agrupación —que dirigen Aurora Pons, Nana Lorca y Victoria Eugenia— actuará este mes en otras dos ciudades norteameric-

nas Miami y Los Ángeles. Presentarán algunos de sus más destacados montajes, como *Danza y tronío*, *Zapateado*, *Suite flamenca*, *Medea*, *Leyenda*, *Oración del torero*, *Chacona*, *A ritmo y a compás* y el tradicional *Bolero*.

## Madrid "en danza"

La oferta de programas dancísticos se ha multiplicado en los últimos meses en Madrid. Tras el apoteósico éxito de la Compañía de Víctor Ullate, con *Giselle*, en el Teatro Madrid, donde volverá a finales de este mes con el mismo montaje, la Compañía Nacional de Danza, dirigida por Nacho Duato, presentará sus últimas coreografías. Por su parte, el Teatro Albéniz, que depende de la Consejería de Cultura de la Comunidad de Madrid, acogerá a la Compañía Tea-

tro de la Danza, con su producción *La boda de los pequeños burgueses*, de Bertolt Brecht, que dará paso a las galas del Día Internacional de la Danza y del Dos de Mayo. A continuación, se presentará oficialmente el Ballet de Víctor Ullate como Compañía de la Comunidad, con *El amor brujo*, dentro del Ciclo "Madrid en danza", que contará también con la presencia de la Compañía de Antonio Márquez, los Ballets de Montecarlo y el Ballet Stanislavsky de Moscú.



PACO RUIZ

La Compañía Nacional de Danza actúa en el Teatro Madrid

## Diez "Van Cliburn"



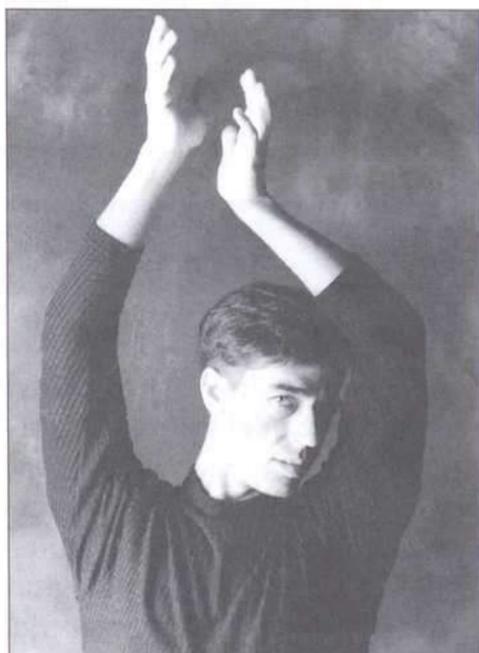
El compositor William Bolcom, el director James Conlon y el Cuarteto de Tokyo son los protagonistas del próximo "Van Cliburn"

En 1962 un grupo de profesores y aficionados de la ciudad norteamericana de Fort Worth ponían en marcha el **Concurso Internacional de Piano Van Cliburn**, en homenaje al famoso pianista que en 1958 logró conquistar el prestigioso Concurso Chaikovsky de Moscú. Desde entonces, por este certamen han pasado importantes figuras del piano, como Radu Lupu –vencedor en 1966–, Christian Zacharias o Michel Dalberto; y sus jurados han estado integrados por prestigiosos músicos e intérpretes, como Alberto Ginastera, Philippe Entremont, Leon Fleisher o Alicia de Larrocha... El concurso –que se celebrará entre el 23 y el 27 de mayo del año próximo– exige a cada partici-

pante un gran dominio del instrumento, en tanto en cuanto tendrá que afrontar tres difíciles pruebas eliminatorias. La primera consiste en un recital de 50 minutos, una segunda integrada por un recital para piano de 70 minutos, en la que cada participante tendrá que interpretar una obra de William Bolcom, y un concierto con el Cuarteto de Tokyo; mientras que la gran final consistirá en un concierto con la Orquesta de Cámara de Fort Worth, dirigidos por James Conlon. El plazo de inscripción termina en febrero de 1997. Información: Tenth Van Cliburn International Piano Competition. 2525 Ridgmar Boulevard, Suite 307. Fort Worth, Texas 76116.

## Danza contemporánea, en Valencia

La presente edición de **Dansa València** nos ofrece la posibilidad de acercarnos no sólo a las últimas creaciones coreográficas españolas y presentarnos el estado actual de la creación en el ámbito videográfico, sino también de descubrirnos a un interesante programa de actividades paralelas que nos permitirá conocer el mundo de la danza en Iberoamérica, sus proyectos, su mercado y algunas de sus compañías. Participan la Compañía de Mar Gómez, Danat Danza, Núcleo danza, 10 and 10, Danza Contemporánea de Maracaibo, Málaga, Danza Teatro, Nats Nus, Metros, etc.



Ramón Oller es el director de la Compañía Metros

# XIII cursos internacionales de interpretación musical

Torroella de Montgrí - Costa Brava  
del 16 de julio al 24 de agosto  
1996

**Flauta Vicenç Prats**  
(16-25 de julio) Profesor de l'École Normale de París

**Clarinete Joan Enric Lluna**  
(16-25 de julio) Ex-profesor de la Guildhall School

**Plano como Instrumento de cámara Jan Gruithuyzen**  
(16-25 de julio) Profesor del Conservatorio de Rotterdam

**Canto Jaume Aragall**  
(26 julio-2 de agosto) Solista internacional

**Percusión Xavier Joaquín**  
(1-10 de agosto) Profesor del Conservatori Superior de Música de Barcelona

**Plano Joaquín Achúcarro**  
(11-14 de agosto) Profesor de la Academia Chigiana de Siena

**Violín Félix Ayo**  
(15-24 de agosto) Profesor de la Academia Santa Cecilia de Roma

**Viola Enrique Santiago**  
(15-24 de agosto) Profesor del Conservatorio de Stuttgart

**Violoncelo Radu Aldulescu**  
(15-24 de agosto) Profesor de la Academia Menuhin de Gstaad

**Guitarra Álvaro Pierrí**  
(15-24 de agosto) Profesor de la McGill University de Montreal

Organiza: **JM & TdM** Joventuts Musicals de Torroella de Montgrí

Ap. 70 E-17257 Torroella de Montgrí  
Tel. 972-76 06 05 - Fax. 972-76 06 48

Colaboran: **I.M.** Institut Montgrí, **JORGUEIA PALMOS** Torroella de Montgrí, **Bosendorfer**

Patrocinan: **UdG**, **Diputació de Girona**, **Generalitat de Catalunya** Departament d'Ensenyament, Departament de Comerç, **Casam i Turisme**

**AJUNTAMENT DE TORROELLA DE MONTGRÍ**, **FUNDACIÓ CAIXA DE CATALUNYA**

## "La dueña", en el Covent Garden



Imagen de "La dueña" que se representó en el Liceu

Este mes el **Covent Garden** presenta títulos operísticos por todo lo alto. Para "abrir boca", las últimas representaciones de Semele, con Charles Mackerras en la dirección musical y Ruth Ann Swenson en el papel principal. Le seguirá una obra que siempre triunfa en el bello teatro londinense *La Traviata*; una producción de Richard Eyre, con Andrea Rost —que ya triunfara como Susanna, de Las Bodas de Figaro, hace unos meses— en el papel de Violetta Valéry, bajo la dirección de Carlo Rizzi y Simone Young. Y mientras, todo se prepara pa-

ra recibir una obra con un marcado "sabor español". Se trata de *La dueña*, de Roberto Gerhard, en lo que puede considerarse como un acto más de homenaje a este prestigioso autor en el centenario de su nacimiento. Antoni Ros Marbà dirigirá a la Opera North, en una producción de Helena Kaut-Howson. En el reparto, hay que destacar la presencia de Susannah Glanville, en Doña Luisa; Ann-Taylor-Morley, en Doña Clara; Claire Powell, en La dueña; Neill Archer, en Don Antonio, y Adrian Clarke, en Ferdinand, entre otros.

## Becas para alumnos aventajados

La presidenta de la Fundación "Isaac Albéniz" **Paloma O'Shea** y el presidente de la Sociedad de Artistas Independientes o Ejecutantes —AIE— **Luis Cobos** han firmado un convenio por el que las dos instituciones participarán en la adjudicación de cinco becas a alumnos de la Escuela Superior de Música Reina Sofía. La AIE aportará el 50% de los gastos de matrícula y la Fundación Albéniz se encargará del resto. El acuerdo incluye también la participación de los socios de la Asociación de Artistas Independientes en las leccio-

nes magistrales de la Escuela que imparten importantes maestros del panorama musical internacional. Este año las clases correrán a cargo de Piero Farulli —música de cámara—, Lluís Claret y Natalia Gutman —violonchelo—, Thomas Martin —contrabajo—, Beverley y Johnson —canto—; Andreas Schiff y Alicia de Larrocha —piano—, Tabea Zimmerman y Neu Bauer —viola— y Zubin Mehta —orquesta—. Las becas serán concedidas por la AIE mediante la convocatoria abierta de unas pruebas de selección.

## El año Gerhard

Además del cincuentenario de la muerte de Falla, este año se conmemora el centenario del nacimiento de **Robert Gerhard**. Con este motivo la Generalitat de Catalunya ha puesto en marcha un interesante programa de conciertos homenaje en aquella Comunidad; si bien, también ha colaborado con otras instituciones para llevar la música de Gerhard a otras ciudades españolas —como Murcia, San Sebastián, Palma de Mallorca o Madrid— e incluso fuera del país —como en Londres, Leeds, Manchester, Nottingham, Leeds, Cambridge, etc.—. Participan —entre otras agrupaciones— la Orquesta Simfònica de Barcelona, Barcelona 216, el Quartet de Corda de Barcelona, la Orquesta de Cambra del Teatre Lliure, la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, Britten Sinfonia, la Opera North Production, etc. También está prevista la publicación de varios libros: el catedrático Miguel Ángel Centenero será el autor de un opúsculo sobre el centenario y trabajará en la recopilación de escritos críticos del compositor; las documentalistas Marta Muntada y Margarita Estanyol elaborarán una bio-



grafía y el catálogo de sus obras y discografía; mientras que la Fundació Enciclopèdia Catalana se encargará de editar un CD-ROM con importantes documentos sobre el compositor. En cuanto a las producciones discográficas, hay que destacar la grabación de *La peste*, por la Jonde y el Coro de la BBC, con E. Colomer, en Auvidis. El pianista Jordi Massó, en Marco Polo, registrará la obra completa para piano; la soprano Isabel Aragón, con el pianista Ángel Soler, hará lo propio con *L'infantament meravellós de Sharazada*; Santiago de la Riva y Ángel Gago Bádenas, *Xacona* y *Géminis*; mientras que Barcelona 216 prepara *Piano trío*, *Capriccio*, *Xacona*, *Fantasia* y *Tres impromptus*.

## Expectación en el Principado

Durante el próximo mes de abril la **Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias** contará con tres "batutas españolas de lujo". Se trata de Salvador Mas, quien el día 11 dirigirá a la agrupación y al pianista Lionel Morales en *Suite para orquesta núm. 2* de Stravinsky, *Concierto para*

*piano* de García Abril y *Sinfonía núm. 7* de Beethoven; Víctor Pablo Pérez, quien hará lo propio con *Requiem* de Fauré y *Sinfonía núm. 2* de Sibelius el 19; para terminar con José Luis García Asensio que se ocupará de un programa con obras de Mozart y Brahms, el día 26.



# Orquesta y Coro Nacionales de España Temporada 95/96

Concierto

13

Ciclo I

1, 2, 3  
marzo  
1996

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

THEO ALCÁNTARA *director*

I  
Manuel Balboa  
**Cuando llegue la noche**  
(Encargo OCNE. Estreno)

Leonard Bernstein  
**Serenata**  
(Primera vez ONE)

VICTOR MARTÍN *violín*

II  
Piotr Illich Chaikovski  
**Sinfonía núm. 5 en Mi menor, opus 64**

Este programa también se interpretará el

- Jueves 7 de marzo (21:00 h):  
**Auditorio de Galicia,**  
*Santiago de Compostela*
- Viernes 8 de marzo (20:30 h):  
**Centro Cultural Caixavigo,**  
Vigo

Concierto

14

Ciclo I

15, 16, 17  
marzo  
1996

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

JOSÉ RAMÓN ENCINAR *director*

I  
Joaquín Rodrigo  
**Per la flor del Iliri blau**

Franz Lizt  
**Totentanz, S 126**

ISIDRO BARRIO *piano*

II  
José Ramón Encinar  
**Proyecto**  
(Primera vez ONE)

Igor Stravinski  
**El pájaro de fuego**  
(Suite de 1919)

Concierto

15

Ciclo II

29, 30, 31  
marzo  
1996

## ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA ESCOLANÍA DE NUESTRA SEÑORA DEL RECUERDO

HANS MARTIN SCHNEIDT *director*

Johann Sebastian Bach  
**La pasión según San Mateo, BWV 244**

HELEN DONATH *soprano*  
URSULA KRYGER *mezzosoprano*  
ADALBERT KRAUS *tenor*  
KURT AZESBERGER *tenor*  
PETER LIKA *bajo*  
WOLF-MATTHIAS FRIEDRICH *bajo*

KAORI UEMURA *viola de gamba*

Concierto

14 *Jueves 14 de marzo de 1996*

Ciclo A 19:30 horas Sala de Cámara

Cuarteto Brodsky

Jabiru Dreaming *Peter Sculthorpe*  
Cuarteto núm. 15, en Si bemol menor, opus 144 *Dimitri Shostakovich*  
Cuarteto en Re menor D 810,  
"La muerte y la doncella" *Franz Schubert*

Concierto

15 *Jueves 21 de marzo de 1996*

Ciclo A 19:30 horas Sala de Cámara

Les Jeunes Solistes  
Director: RACHID SAFIR

La Justa *Mateo Flecha*  
Romancero *Luis de Pablo*

Concierto

16 *Jueves 28 de marzo de 1996*

Ciclo B 19:30 horas Sala de Cámara

Dúo Juan Llinares-José María Colom  
Violín y piano

Sonata opus 134 *Dimitri Shostakovich*  
Sonata en Mi *Paul Hindemith*  
Sonata opus 13 *Gabriel Fauré*



Auditorio  
Nacional  
de Música

Príncipe de Vergara, 146  
Madrid

• Esta programación es susceptible de cambios de última hora. Se recomienda consultar la cartelera publicada en la prensa diaria.

Marzo '96

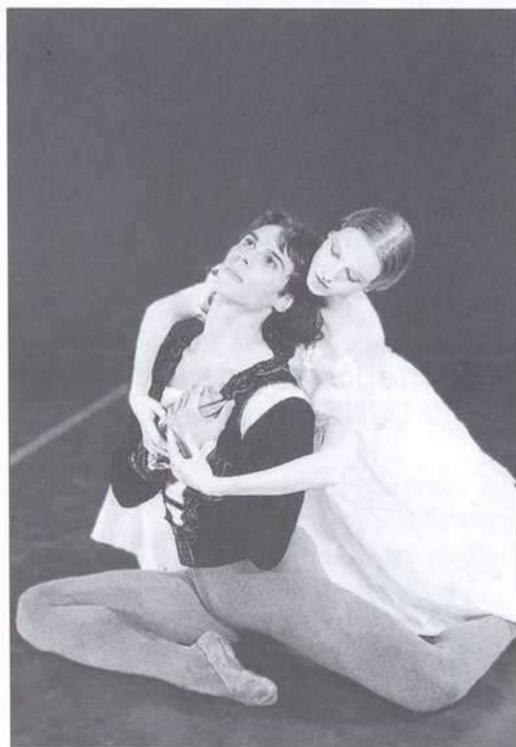
Ciclo de Cámara, Polifonía y Organo

## Adiós a Gianandrea Gavazzeni

El director, compositor y escritor italiano **Gianandrea Gavazzeni** falleció el 5 de febrero en su ciudad natal Bérgamo, tras una larga enfermedad. La salud de Gavazzeni había sufrido un preocupante empeoramiento el pasado septiembre, cuando se encontraba dirigiendo en el Festival de Bérgamo la ópera de Donizetti *Caterino Cornaro*. Por este motivo, no pudo acudir a dirigir el "Concierto por Sarajevo" que se celebró en el Teatro Municipal de Florencia en noviembre; si bien, subió por última vez al podium de una orquesta el 3 de enero, con ocasión de la puesta en escena de *El aviador Dro* en Luogo di Romagna. "Gavazzeni es otro de los grandes de la música que se va. Es una pérdida enorme para el mundo de la música", afirmó Mirella Freni al enterarse de su fallecimiento. "Crecí con él", declaró Rajna Kabaiwanka que debutó con él en el "bel" canto.

Discípulo de R. Lorenzoni -piano- e I. Pizzeti y M. Piliati -composición-, Gavazzeni emprendió su carrera como director en la Scala; si bien, sin abandonar este teatro, desarrolló una importantísima actividad en otros grandes centros internacionales, como en Chicago, Moscú, etc. Su inteligencia y sensibilidad le llevaron a la composición, con obras como *La muerte de Dafne*, *Pablo y Virginia* o *Nocturnos de los bebedores bergamescos*. Como ensayista, publicó "Mussorgsky y la música rusa", "Músicos de Europa" o "La muerte de la ópera". Y febrero, "se llevó" también a Alexander Pichler, conocido internacionalmente por haber dirigido populares operetas vienesas como *El murciélago*; Walter Hoesslin, escenógrafo y ex-director de la Volksoper de Viena; la soprano austriaca Else Hannes-Liebesberg, o Henry Lewis, primer director afroamericano que logró ponerse al frente de una importante orquesta norteamericana.

## Un ballet para Madrid



Ana Noya e Igor Yebra, del Ballet de Víctor Ullate

Una de las asignaturas pendientes de la Consejería de Cultura de la Comunidad de Madrid era la de tener una compañía de danza, y ya la tiene. Se trata del **Ballet de Víctor Ullate**, que acaba de obtener uno de sus mayores éxitos con el montaje de *Giselle*. El consejero Gustavo Villapalos firmó un acuerdo con Ullate por el que no sólo se compromete a que la agrupación pase a tener titularidad pública, sino también a

potenciar la escuela de danza, que a partir de septiembre será gratuita. La Compañía contará a cambio con un presupuesto cercano a los 150 millones de pesetas, una sede permanente -aún no se conoce si será el Teatro Madrid- y apoyo para sus giras nacionales e internacionales. El ballet ofrecerá dos temporadas oficiales en Madrid, una en primavera y otra en otoño, en las que ofrecerá obras de nuevo repertorio.



RITMO ★		BOLETIN DE SUSCRIPCION		★ RITMO	
Señor Administrador de <b>LIRA EDITORIAL, S.A.:</b>					
NOMBRE		APELLIDOS		D.N.I.	
RAZON SOCIAL (para organismos, sociedades, etc.)				C.I.F.	
CALLE O PLAZA		NUMERO		TELEFONO	
CIUDAD		CODIGO POSTAL		PAIS	
Desea suscribirse por un año (once números), a partir del mes de .....					
Modalidad de pago:			Suscripción anual:		
<input type="checkbox"/> Tarjeta reembolso			<input type="checkbox"/> ESPAÑA: 10.450 ptas. más 160 ptas. de gastos de cobro.		
<input type="checkbox"/> Giro postal			<input type="checkbox"/> Extranjero: <input type="checkbox"/> Vía terrestre o marítima: 99 \$ USA.		
<input type="checkbox"/> Adjunto cheque bancario			FIRMA:		
(para el extranjero, cheque bancario internacional en dólares)			Vía aérea:		
FECHA:			<input type="checkbox"/> Europa ..... 159 \$ USA		
			<input type="checkbox"/> América ..... 192 \$ USA		
			<input type="checkbox"/> Otros países ..... 192 \$ USA		
Cumplimente el presente boletín, corte por la línea de puntos o fotocópielo, introdúzcalo en un sobre y nos lo remite a nuestra administración:					
<b>LIRA EDITORIAL, S.A. ★ Isabel Colbrand, 10 - Edf. Alfa III (Venecia-2) Oficina 95-4.ª planta ★ 28050 MADRID</b>					

6 358 89 45 por Fax: (91) 358 89 44



## Homenaje a Manuel Castillo

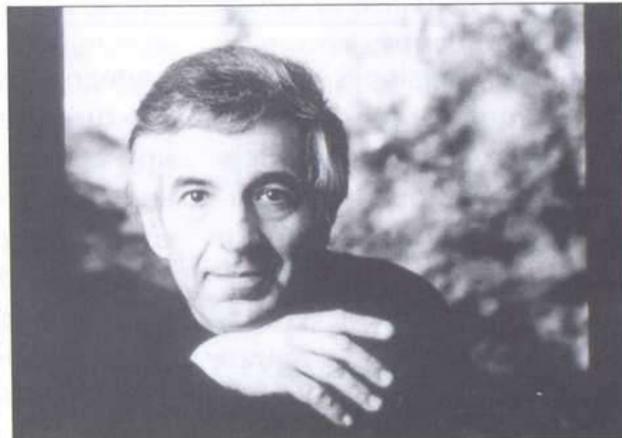
El "Aula de reestrenos" de la **Fundación "Juan March"** organizó un homenaje en torno al compositor sevillano **Manuel Castillo**, recientemente galardonado con el Premio de Música Española de la Fundación "Guerrero". La pianista Ana Guijarro, gran conocedora de la obra de este autor, ofreció un total de once piezas con las que hizo un recorrido por las distintas etapas de la carrera profesional

de Castillo. Guijarro dominó cada partitura, tanto desde el punto de vista técnico como expresivo. Sonó desde *Sonatina*, que compuso a los 19 años, hasta *Perpetuum*, encargo del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea en 1992; sin que faltaran *Toccata, Tres piezas para piano, Preludio, diferencias y toccata; Nocturno en Sanlúcar, Tempus, Intimus, Ofrenda y Sonata para piano*.



Manuel Castillo y Ana Guijarro saludando tras el concierto

## "Grandes conciertos", en Zaragoza



Vladimir Ashkenazy es uno de los protagonistas del Ciclo "Grandes conciertos" del Auditorio de Zaragoza

Mstislav Rostropovich y la Orquesta Sinfónica de Novosibirsk, dirigidos por Arnold Katz, han puesto en marcha la **II Temporada de Grandes Conciertos del Auditorio de Zaragoza**. Junto a nombres de artistas ya consagrados, como Isaac Stern, Montserrat Caballé, Vladimir Ashkenazy o el anteriormente mencionado Rostropovich, hay que destacar la presencia de agrupaciones con cachés más modestos, como los Vir-

tuosos de Praga, la Orquesta Filarmónica de Transilvania, solistas de la Academia Filarmónica Romana, etc. Para este mes está prevista la actuación de la Orquesta y Coro del Teatro Kirov de San Petersburgo, con V. Gergiev, el día 5; Ashkenazy, el 11; para cerrar el 22 con los Virtuosos de Praga y el Coro de Cámara de Praga, dirigidos por W. Gönnerwein, con un programa dedicado a José Peris.

### Prólogo de la Semana:

#### Domingo de Ramos 31 de marzo

Iglesia de San Pablo, 20,00 h.  
"BIZANZIUM: LOS OÍDOS DEL ALMA"  
Celebración de la liturgia bizantina del siglo VIII al XX  
(Presentación mundial)  
CORO KONTAKION de la Academia Superior de Música de Bucarest  
(Presentación mundial)  
MIJAIL DIACONESCU, Dir.

### Conciertos de la Semana:

#### Lunes Santo 1 de abril

Auditorio de Cuenca, 20,00 h.  
J. S. BACH  
Pasión según San Marcos BWV 247  
Investigación y reconstrucción: Simón Heighes (Estreno en España)  
EUROPEAN UNION BAROQUE ORCHESTRA  
THE RING ENSEMBLE  
ROY GOODMAN, Dir.  
María Jonas, soprano  
David James, contratenor  
Gordon Jones, tenor  
Rogers Covey-Crump, barítono

#### Martes Santo 2 de abril

Iglesia de San Pablo, 20,00 h.  
C. FRANCK  
Redención. *Pieza sinfónica*  
M. SECO  
Cántico de Daniel  
(Estreno absoluto). (Obra de encargo de la XXXV Semana de Música Religiosa de Cuenca)  
Z. KODALY. Missa Brevis  
ORQUESTA DE LA SEMANA DE MÚSICA RELIGIOSA (Orquesta de Cadaqués)  
CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID  
IGNACIO YEPES, Dir.  
Joan Cabero, tenor

# XXXV SEMANA DE MÚSICA RELIGIOSA CUENCA

## "Y la muerte fue vencida"

Del 31 de Marzo al 7 de Abril de 1996

Director Técnico: Ismael Barambio - Director Artístico: Ignacio Yepes

#### Miércoles Santo 3 de abril

Iglesia de San Miguel, 20,00 h.  
H. PURCELL  
Música para el funeral de la Reina María  
H. DISTLER  
Totentanz op 12 n.º 2 (Danza de la muerte)  
CORAL CANTIGA  
JOSEP PRATS, Dir.

#### Jueves Santo 4 de abril

Auditorio de Cuenca, 20,00 h.  
C. HALFFTER  
Turbas (Estreno absoluto) (Obra de encargo de la Iltre. Hermandad de Ntro Padre Jesús Nazareno de El Salvador)  
Producida por la SEMANA DE MÚSICA RELIGIOSA  
A. BRUCKNER  
Adagio (Música fúnebre de la 7.ª Sinfonía).  
(En el centenario de su muerte)

#### R. WAGNER

Encantos del Viernes Santo (de Parsifal)  
ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID  
CRISTÓBAL HALFFTER, Dir.

#### Viernes Santo 5 de abril

Iglesia de San Pablo, 20,00 h.  
"LA PIEDRA VIVA"  
Representación sacra popular.  
Cinco Misterios sobre la vida de Cristo.  
Oficios de Padua (Siglos XII al XV)  
(Estreno en España)  
COMPAGNIA NONNA SIMA  
SILVIA MALAGUGINI, Dir.

#### DIAS DE VENTA:

ABONOS: Del 4 al 14 de Marzo. LOCALIDADES SUeltas: A partir del 15 de Marzo. Tels.: (969) 23 27 97-22 81 61. Este avance de programa está sujeto a modificaciones de última hora, no imputables a la organización de la Semana.

#### Sábado Santo 6 de abril

Iglesia de San Miguel, 20,00 h.  
LA MÚSICA EN LAS CATEDRALES DE LA RIOJA EN EL SIGLO XVIII  
Maestros de Capilla de las Catedrales de Calahorra y Santo Domingo de la Calzada  
(Primera audición desde el siglo XVIII)  
D. PÉREZ DEL CAMINO:  
Cantada al Santísimo; Oh tú, Belén dichoso  
(En el bicentenario de su muerte)  
M. IBEAS:  
Misa a cinco; Laudate Dominum; Villancico a Sto. Domingo de la Calzada  
M. DE RÁBAGO:  
Villancico al Nacimiento; Novena a Ntra. Señora.

CONCENTO MUSICAL  
GERMÁN TORRELLAS, Investigación y Dirección

#### Domingo de Resurrección 7 de abril

Auditorio de Cuenca, 12,30 h.  
G. F. HÄNDEL  
El Mesías  
ORQUESTA DE LA SEMANA DE MÚSICA RELIGIOSA  
(Orquesta de Cadaqués)  
CORO DE VALENCIA  
ROBERT KING, Dir.  
Isabel Monar, soprano  
Itxaro Mentxaka, mezzosoprano  
Francesc Garrigosa, tenor  
Miquel Ramón, barítono

## Recordando a Granados y Fernández Cid

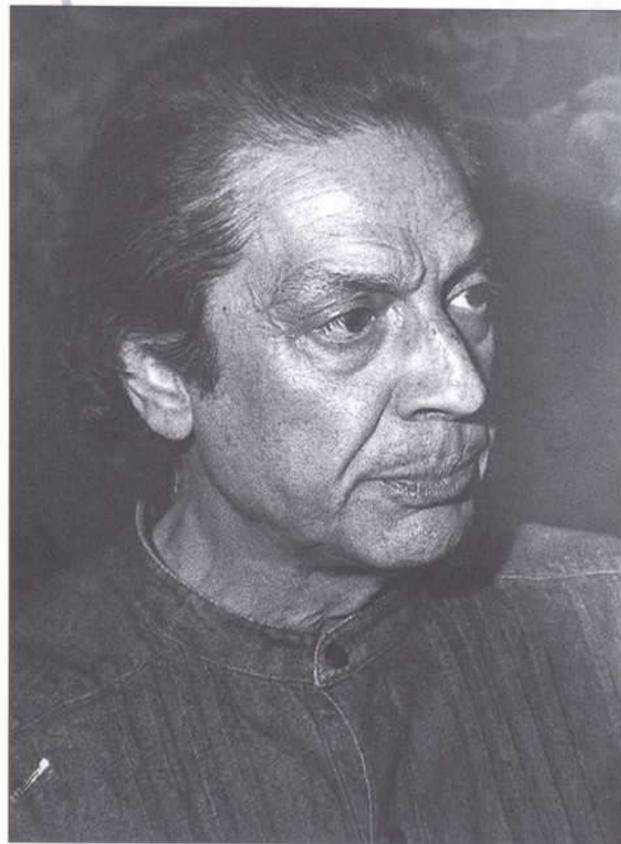
Obras y versiones inéditas de Enrique Granados integran el programa de un ciclo de conciertos que ha programado la **Fundación 'Juan March'**, en homenaje al crítico Antonio Fernández Cid, que falleció el 3 de marzo del pasado año. El pianista

norteamericano Douglas Riva, quien está preparando una edición crítica de la integral de la obra del compositor, ofrecerá piezas poco conocidas de Granados, así como algunas ya célebres, si bien basándose en manuscritos originales.

## Desaparece el "rey del zapateado"

El mundo de la danza se vistió de luto. **Antonio Ruiz Soler**, más conocido como "**Antonio el bailarín**" murió el 5 de febrero, a los 74 años de edad, en Madrid. Tras largos meses de enfermedad, una trombosis acabó con la vida de uno de nuestros más grandes mitos del baile español. El sexto hijo de una muy humilde familia sevillana, Antonio empezó a bailar a los cuatro años con un organillero que tocaba en plena calle. Dos años después empezó a formarse con el maestro Realito, quien le emparejó con otra de sus alumnas Rosario, con la que estuvo unida artísticamente 22 años, logrando las más altas cimas del éxito en su arte. Precisamente, ya en el año 1949, RITMO hacía referencia al

triumfo de "Los chavalines de Sevilla" en Madrid, en una entrevista que nuestro director les hizo a Antonio y Rosario con motivo de su debut en el Teatro Fontalba, el 27 de enero (Núm. 218. Febrero-Marzo). Tras su separación en 1952, Antonio creó su propia compañía y se inició en la creación coreográfica. Para la película de Edgar Neville "Duende y misterio del flamenco" crea el martinete, que nunca antes había sido bailado, demostrando que en flamenco se puede bailar casi todo y que en el arte del zapateado no había habido nadie como él. En 1979 se retiró definitivamente de los escenarios; si bien, fue nombrado director del Ballet Nacional en 1981, su último trabajo profesional.



La danza española pierde a Antonio, el creador del martinete

## Música en Semana Santa

"Y la muerte fue vencida", éste será el lema de la **XXXV Semana de Música Religiosa de Cuenca** que ha tenido que enfrentarse a un acusado recorte presupuestario. Afortunadamente para los aficionados, contaremos con una nueva edición que se celebrará entre el 31 de marzo y el 7 de abril. El programa se inaugura con la presentación mundial de "Bizanzium: los oídos del alma", a cargo del Coro Kontakion, dirigido por M. Diaconescu; le seguirá la *Pasión según San Marcos* de Bach, por European Union Baroque Orchestra, The Ring Ensemble, M. Jonas, D. James, G. Jones y R. Covey-Crump, a las órdenes de R. Goodman. Habrá dos estrenos absolutos, *Cántico de Daniel*, de M. Seco, encargo de la

Semana interpretada por la Orquesta de Cadaqués –agrupación oficial del Certamen–, el Coro de la Comunidad de Madrid y el tenor Joan Cabero, con I. Yepes– y *Turbas*, de Cristóbal Halffter, quien dirigirá a la Orquesta Sinfónica de Madrid. La Compagnia Nonna Sima, con S. Malagugini, pondrá en escena *La piedra viva*; mientras que Convento Musical, con G. Torrellas al frente, recuperarán obras de algunos de nuestros maestros de capilla, como Pérez del Camino, M. Ibeas o M. de Rábago, entre otros. Cierra el programa la Orquesta de Cadaqués, el Coro de Valencia y los cantantes I. Monar, I. Mentxaka, F. Garrigosa y M. Ramón, todos ellos a las órdenes de Robert King, con *El Mesías*.

## Premio "Maestro Villa"

Su objetivo es promover la creación musical para banda. Se trata del **Premio 'Maestro Villa'** que organiza el Ayuntamiento de Madrid. Las obras que se presenten a concurso deberán ser originales y su duración no debe-

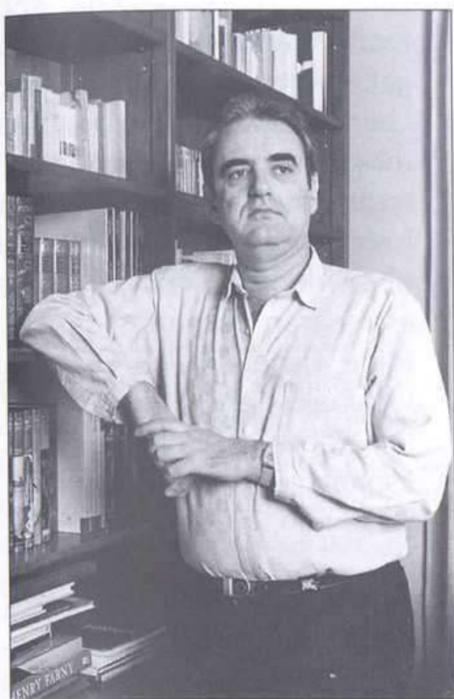
rá sobrepasar los 30 minutos. El montante del premio asciende a 1.500.000 pesetas. Información: Dirección de los Servicios Culturales. Ayuntamiento de Madrid. Conde Duque, 11. 28015 Madrid.

## Carreras, más "popular" que nunca

Cuando todavía no se ha diluido la polémica que surgió con motivo de los 950.000 dólares que recibió **José Carreras** por su recital en la ciudad brasileña de Manaus, el tenor catalán sigue estando en el "candelero". Su nuevo disco "Passion", en el que el cantante pone voz a algunas de sus piezas clásicas favoritas, está conquistando los primeros puestos en las listas de ventas. "Reconozco que este es un proyecto egoísta porque sólo he pensado en

mí a la hora de hacerlo. No hay ninguna razón para que los grandes clásicos no puedan ser cantados; además, no soy el primer cantante de ópera que se ha interesado por este repertorio, ya lo hicieron Caruso, Gigli, Di Stefano, etc.". Carreras también confirmó que "los tres tenores" iniciarán el 29 de junio una gira mundial, que se iniciará en Tokio y terminará en julio de 1997 en una ciudad española, posiblemente en Madrid o Barcelona.

## Tomás Marco, director de los Festivales de Madrid



El compositor **Tomás Marco**, hasta hace unos meses director del Festival de Música Contemporánea de Alicante,

es el nuevo director del Festival de Otoño. Marco sucede en este puesto a Agustín Tena, quien estuvo al frente de este certamen durante los últimos cuatro años y al que Gustavo Villapalos ha ofrecido un puesto en la Consejería. Se abre así una nueva etapa en el Festival de Otoño, que ahora pasará a denominarse Festivales de Madrid y que extenderá su programación a las tres estaciones del año. Según el Consejero de Cultura, "la bonanza meteorológica traerá el baile a la capital, con un ciclo que probablemente se denominará "Primavera en danza" y una bienal de artes plásticas que se pon-

drá en marcha a partir del próximo año, pues antes es imposible organizarlo". En verano, está previsto un festival de música clásica en San Lorenzo de El Escorial que, según Villapalos, "queremos que se convierta en 'una especie de Salz-

burgo o Edimburgo', en el que se interpreten obras de autores españoles"; mientras que en otoño, el certamen mantendrá la misma estructura de estos últimos doce años, un mes y medio de espectáculos teatrales y musicales de vanguardia.

## Premio de Composición "Ciutat de Tarragona"

Nació hace tres años con un objetivo muy concreto, dar a conocer nuevos valores de la creación musical. El último Premio "Reina Sofía", el argentino Alejandro Civillotti fue el primer compositor galardonado con la máxima distinción de este certamen, por el que han pasado el francés Gabriel Vincent, el norteamericano Robert Patterso, y el barcelonés Agustí

Charles Soler. Este año, el millón de pesetas con que está dotado el primer premio le ha correspondido a Yang Yong, por su obra *Su xiao-xiao romb*. El segundo, de quinientas mil, fue para el norteamericano Lance R. Huume, por *Zorro*. El jurado estuvo integrado por E. Franco, J. Soler, A. Sardá, Y. Prin, J.L. Campana, D. Acker y A. Tisné.

# Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero

## CONVOCATORIA DE LOS PREMIOS 1996

Con el fin de contribuir al fomento, divulgación y exaltación de la cultura musical española, la Fundación, entre otras actividades a desarrollar, convoca para el corriente año:

### 1. VI Premio Fundación Guerrero de Música.

Se concederá al Director de Orquesta, de nacionalidad española, cuya labor haya constituido una aportación relevante y significativa en la interpretación musical.

Dotado con doce millones de pesetas.

### 2. XII Premio Internacional de Guitarra 1996 S.A.R. La Infanta Doña Cristina.

Las pruebas se celebrarán a partir del día 4 de noviembre de 1996 y el plazo de inscripción terminará el día 23 de septiembre anterior.

Dotado con un primer premio de dos millones quinientas mil pesetas, un

segundo premio de un millón doscientas cincuenta mil pesetas, un tercer premio de seiscientos mil pesetas y un premio especial de doscientas cincuenta mil pesetas a la mejor interpretación de música española.

### 3. VI Premio Internacional de Piano 1997 Fundación Guerrero.

Las pruebas se celebrarán a partir del día 7 de abril de 1997 y el plazo de inscripción concluirá el día 28 de febrero de 1997.

Dotado con un primer premio de dos millones quinientas mil pesetas, un segundo premio de un millón doscientas cincuenta mil pesetas, seiscientos mil pesetas al mejor intérprete de obras

de Jacinto Guerrero y un premio especial de doscientas cincuenta mil pesetas a la mejor interpretación de música española.

### 4. Tres premios fin de carrera para alumnos del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Modalidad: piano, composición y musicología.

Dotado con trescientas cincuenta mil pesetas cada uno.

### 5. Dos premios especiales al mejor alumno del Conservatorio Jacinto Guerrero, de Toledo.

Dotado con ciento cincuenta mil pesetas cada uno.

Las bases de los precedentes concursos, así como los requisitos y condiciones de participación en ellos estarán a disposición de los interesados en la sede de la Fundación:

c/ Gran Vía, 78 - 1º - 28013 Madrid, Teléfono: 547 66 18. Fax: 548 34 93

## V Muestra de Agrupaciones Musicales de la ONCE



La Coral infantil "Allegro" de Valencia, que ha sido distinguida con numerosos premios, es esperada con expectación en la Muestra

Entre los días 20 y 23 de este mes se celebra en Salamanca la **V Muestra de Agrupaciones Musicales de la Organización Nacional de Ciegos**. Grupos de cámara, corales y formaciones de folk, compuestas en su inmensa mayoría por invidentes que compatibilizan sus horas de trabajo y estudio con su afición por la música, ofrecerán a los aficionados

interesantes repertorios. Participan, entre otras, el Trío Catalonia, el Orfeón "Fermín Gurbindo", las Orquestas de pulso y púa "Cesaraugusta", "Maestro Almoquera", de Huelva, y "Ciudad de los califas"; las Corales de Vigo, Allegro y Alaia, y las agrupaciones Reverdecer y Folk ONCE. Lugar: Caja de Salamanca y Soria, y Palacio de Exposiciones y Congresos.

## Temporada "Els diumenges al Palau"

Se inició el pasado mes de febrero la cuarta edición de la temporada **"Els diumenges al Palau"**. Con un total de siete conciertos, Gerard Claret, Jordi Savall, Jordi Camell, M<sup>a</sup> Lluïsa Cortada o Lazlo Heltay

son algunos de sus artistas más destacados. Las sesiones tendrán lugar en el Palau de la Música Catalana de Barcelona los domingos 3 y 17 de marzo, 14 de abril, 12 y 19 de mayo y 2 de junio a las 18 h.

Desde 1904  
publicando obras  
de estudio  
y concierto,  
clásicas y  
contemporáneas.

CASA EDITORIAL DE MUSICA  
BOILEAU

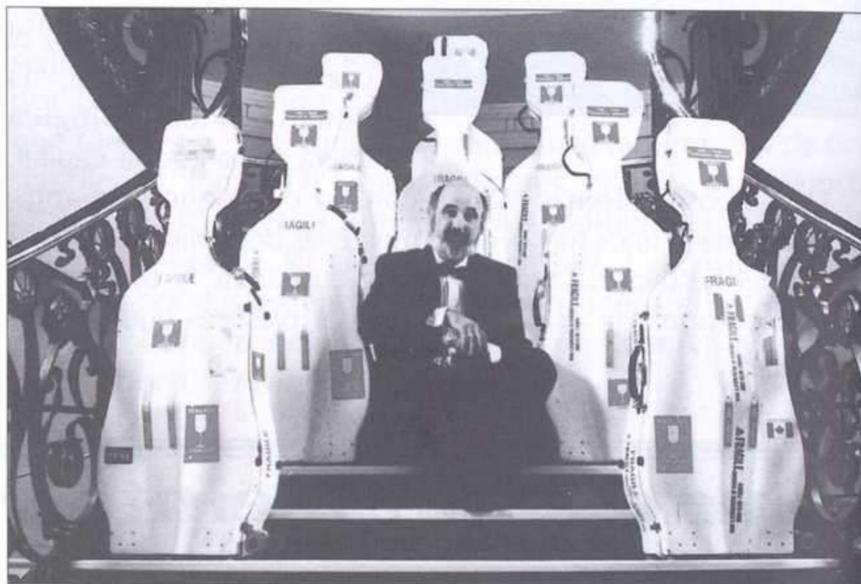
Provença, 287 - Fax -Tel. 215 53 34  
08017 - BARCELONA (Espanya)

Siempre  
al servicio  
de la música.

## El Conjunto Ibérico, de gira

Tras sumarse a los actos de conmemoración del cincuentenario de la muerte de Falla con la publicación de un CD en el sello Channel Classics, con piezas del compositor gaditano y de Joaquín Nin, el **Conjunto Ibérico** prepara un intenso programa de conciertos por distintas capitales europeas. A las órdenes de Elías Arizcuren, esperan repetir el éxito que obtuvieron con Teresa Berganza el pasado año, con

nuevos recitales esta primavera y el próximo otoño. Actuarán en Italia, París, Portugal, con conciertos en Porto, Coimbra y Lisboa; para terminar en España, donde visitarán Murcia, Madrid y Bilbao. Además de interpretar obras de Falla, Nin y Turina, estrenarán partituras de Antoine Tisné, Michel Decoust y Xenakis, en París; de Marlos Nobre, en Portugal, y en España, de Ramón Lazkano y Claudio Prieto.



Elías Arizcuren, director del Conjunto Ibérico

## Un "Ojo Crítico" para Marisa Montiel

La soprano **Marisa Montiel** recibió de manos de la Ministra de Cultura Carmen Alborch el **Premio "Ojo Crítico"**, en la modalidad de Música Clásica. Estos galardones, que concede el área de Cultura de Radio Nacional de España, se han convertido en tan sólo siete años en una importante plataforma de lanzamiento de jóvenes talentos. Y si el nombre de Marisa Montiel ya lleva algunos años "sonando" en el panorama musical español —uno de sus últimos recitales fue el de inauguración de la Sala "Manuel Falla" del Teatro Real—, según Rosa Torres Pardo —a quien le gustaría hacer un dúo con ella— "este galardón le da un mayor prestigio y estoy segura de que le ayudará a ser aún más conocida y dar más recita-

les". De la misma opinión es Andrés Ruiz Tarazona quien señaló que "en el canto hay tanta competencia que al artista le cuesta abrirse un hueco; y aunque Marisa está en un momento formidable y no le faltan ofertas, estoy seguro de que este premio le ayudará a reforzar su carrera". Marisa Montiel, quien cantará —a partir del 24 de marzo— *La vida breve*, de Falla, en el Teatro de La Zarzuela; "Micaela" de *Carmen* en Cincinnati, con López Cobos, y en Canadá se considera "una cantante sensible y expresiva, que trata en todo momento de comunicarse con el público a través de la voz. Pienso que en un cantante la técnica es la base, pero nuestra misión es transmitir el espíritu del compositor interpretando".

## ¿Sabía que...?

- Los objetivos, contenidos, organización, gestión y coordinación de los teatros públicos han sido los temas que se han tratado en las **"Jornadas sobre teatros públicos en España"**, que organizó la Red Española de Teatros y Auditorios.

- El magnífico violista de gamba **Jordi Savall** inauguró con éxito el Festival "Resonanz, 96" de Viena, que está dedicado en esta ocasión a la música de los países de la Casa de Habsburgo.

- **Gerd Albrecht** ha renunciado a su cargo como director artístico de la Filarmonía Checa, con la que estaba vinculado hasta 1998. En su carta de renuncia al

en el Ciclo "Extranjeros residentes en Austria", que se celebra este mes de marzo en el Konzerthaus. Sotelo presentará su obra *L'allegria*.

- Y más españoles que triunfan fuera de España. **Teresa Berganza**, quien conquistó una vez más el corazón del público vienés con un programa dedicado a Falla, Granados, Turina, Nin, Guridi, Halffter... Por su parte, el escenógrafo **Hugo de Ana** fue ovacionado en la Ópera de Roma, por su montaje de la ópera de Mascagni *Iris*.

- Una serie de fotos hasta ahora inéditas de **Herbert von Karajan** se están exhibiendo en el recientemente inaugurado centro que lleva



Gerd Albrecht



Karajan en la grabación de "Il Trovatore", con Price y Capuccilli

su nombre, de la capital austriaca. Por su parte, las casas donde nació y murió el compositor **Franz Schubert** han abierto de nuevo sus puertas al público.

- El musicólogo **Luis Antonio González Marín** fue distinguido con el Premio "Rey Don Juan Carlos I" de Investigación Humanística y Científico-Social. Con este motivo, el propio González Marín dirigió a los músicos de Su Alteza en un concierto que tuvo lugar en la Residencia de estudiantes de Madrid. "Teatro y representación en la Música Española del Siglo XVII" fue el título del programa.

- **La Orquesta de la Comunidad Autónoma de Galicia** pasará a denominarse Real Filarmonía de Galicia, según ha anunciado el alcalde de Santiago, Xerardo Estévez.

ministro de Cultura Pavel Tigrid, el músico alemán afirma que las razones que le han movido a dar ese paso no son artísticas, sino que "toda la culpa la tiene la miopía política checa".

- Entre los directores checos que más posibilidades tienen de sustituir a Albrecht al frente de la Filarmonía Checa figura **Jiri Belohlavek**, quien ya ha ocupado el podium de la mencionada agrupación.

- El compositor español **Mauricio Sotelo** y el cubano **George López** han sido seleccionados para participar

## Se falló el "Francesc Viñas"

El bajo polaco Brzystof Borysiewicz, quien destacó por su simpática versión de "La pulga" de Mussorgsky, y la soprano coreana Kyng Hwa Cho son los ganadores del primer premio del **XXXIII Concurso "Francesc Viñas"**. Los segundos y terceros premios para voces masculinas, según nos informa **Jaume Ra-**

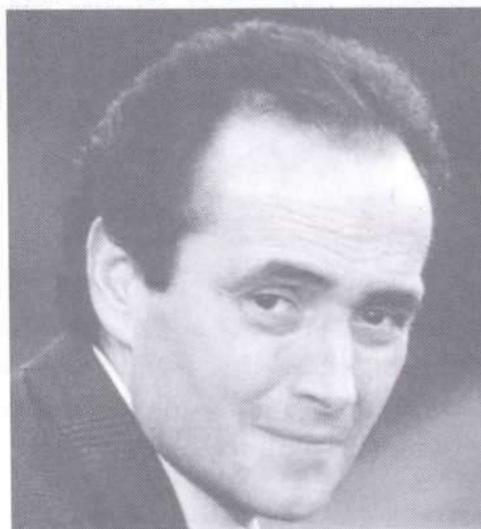
**digales**, fueron para el bajo Aik Martirosian (Armenia) y el tenor venezolano Aquiles Machado. En cuanto a las voces femeninas, el segundo fue para la soprano italiana Paola Cigna y el tercero para la mezzo valenciana Ofelia Sala. El Premio a la mejor intérprete de Mozart fue para la vasca Arantxa Armentia.

## Premios "Andrés Segovia"

El guitarrista croata **Zoran Dikic** se impuso al bosnio Denis Azabagic, recientemente galardonado con el premio del Concurso "Francisco Tárrega", y del italiano Christian Saggese, en el **XII Certamen Internacional de Guitarra Clásica "Andrés Segovia"**, dotado con 1.200.000 pesetas. El segundo galardón fue

en exaequo para Azabagic y Saggese, mientras que el tercero le correspondió a Michael Kujawa. Por su parte, el compositor brasileño Alexandre de Faria ha sido el ganador del IX Concurso Internacional de Composición que lleva el nombre del famoso guitarrista de Linares, con su obra *Entoada*.

# 6º CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO JULIÁN GAYARRE



PRESIDENTE: JOSÉ CARRERAS  
Director Artístico: Piero Rattalino

15-22 SEPTIEMBRE 1996  
PAMPLONA

Fecha límite de inscripción: 31 julio 1996  
Límite de edad: 32 (mujeres), 35 (Hombres)

Premios por un importe total de 7.000.000 pesetas

Nafarroako Gobernua Hezkuntza, Kultura, Kirol eta Gazteri Departamentua  Gobierno de Navarra Departamento de Educación Cultura, Deporte y Juventud

Información: CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO JULIÁN GAYARRE  
SANTO DOMINGO, 6 • 31001 PAMPLONA (ESPAÑA)  
TEL. (948) 106072 & 106500 • FAX. (948) 223906

## Libros de jazz

Seis novedades editoriales relacionadas con la música de jazz coinciden en éstas fechas en los estantes de las librerías. En el ámbito de los libros de consulta, la imprescindible **"Guía Profesional del Jazz"**, que edita la S.G.A.E., con el

asesoramiento de Juan Claudio Cifuentes. Una relación "casi" completa de cuanto músico, grupo y/o profesional relacionado con el jazz se mueve por estos lares, con sus datos biográficos y profesionales preceptivos.



En **"Jazz, flamenco, tango. Las orillas de un ancho río"** (edit. Catriel), José Luis Salinas analiza las diferentes músicas surgidas a ambas orillas del "ancho río" (el Océano Atlántico), su paralelismo en lo sociológico y en lo estrictamente musical. Una aportación al tema que destaca en su originalidad y abre puertas a ulteriores investigaciones.

No menos imprescindible es el monumental **"Diccionario del Jazz"** de P. Carles, A. Clergeat y J.L. Comolli

(Anaya & Mario Muchnik): 1357 hojas de erudición e información convenientemente actualizada.

José Bauzá, por su parte, publica la segunda parte de **"Jazz: grabaciones maestras"**, en la que revisa el jazz grabado entre los años 1930

a 1935 (*Los años de la Crisis*). Un empeño heroico y monumental que edita el Instituto de Cultura Juan Gil-Albert.

Con su **"Guía esencial de la Salsa"** (edit. La Máscara), José Manuel Gómez se inicia, con carácter de primicia mundial, en el análisis de un

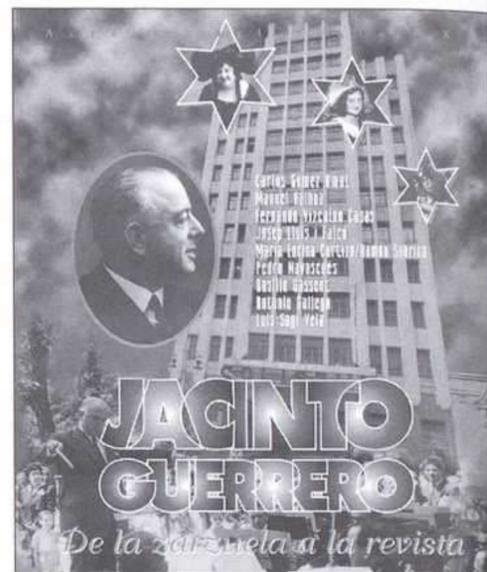
movimiento unido al jazz por tantos motivos, sus movimientos principales, sus figuras y las referencias discográficas imprescindibles.



La misma editorial publica **"Ellos y ellas. Las grandes voces del jazz"**, un repaso a las grandes y no tan grandes voces en la historia del jazz del que son autores Jorge García y Federico García Herraiz: una edición de las llamadas "de lujo".

## "Jacinto Guerrero. De la zarzuela a la revista"

Poniendo "broche de oro" a la conmemoración del centenario del nacimiento de **Jacinto Guerrero**, la Fundación que lleva su nombre —en colaboración con la Sociedad de Autores— ha editado el libro "Jacinto Guerrero. De la zarzuela a la revista". Se trata de la recopilación de una colección de artículos, escritos no sólo por quienes desde la distancia han estudiado su legado, sino también por quienes le conocieron y colaboraron con él. Estamos ante una ocasión muy singular para recordar a un hombre cordial, simpático, vital... a través de los trabajos de Car-



los Gómez Amat, Manuel Balboa, Fernando Vizcaíno Casas, Josep Lluís i Falcó, María Encina, Ramón Sobrino, Pedro Navascués, Basilio Gassent, Antonio Gallego y Luis Sagi Vela.

## MUSICA RIVA

INTERNATIONAL MEETING OF YOUNG MUSICIANS  
13th Edition

Riva del Garda, 14 - 27 July 1996

### MASTERCLASSES

Singing	MIETTA SIGHELE VERIANO LUCHETTI	15-27.7.96
Piano	BRUNO MEZZENA	14-27.7.96
Guitar	STEFANO GRONDONA	15-27.7.96
Violin	NORBERT BRAININ	20-28.7.96
Violin and chamber music with piano	FRANCO MEZZENA	15-27.7.96
Viola	JAMES CREITZ	15-27.7.96
Cello	ARTURO BONUCCI	15-27.7.96
Flute	EMMANUEL PAHUD	15-27.7.96
Oboe	DIEGO DINI CIACCI	15-27.7.96
Clarinet	ALESSANDRO CARBONARE	15-27.7.96
Bassoon	MARCO POSTINGHEL	18-28.7.96
Horn	FRØYDIS REE WEKRE	13-25.7.96
Trumpet	TIMOFEY DOKSCHIDZER	15-27.7.96
Trombone	CARSTEN SVANBERG	15-27.7.96
Tuba & Euphonium	ROGER BOBO	15-27.7.96
Special piano masterclass for assistants and piano accompanists	MARCO BOEMI	15-27.7.96

Artistic Direction: MIETTA SIGHELE

#### Information:

Segreteria MUSICA RIVA  
Via Concordia, 25 - 38066 RIVA DEL GARDA (TN) - Italy  
Tel. & Fax +39/(0)464/554073

# RITMO

*país musical*

## BADAJOS

### 150 años del nacimiento de Joaquín Valverde

Entre los músicos ilustres nacidos en Badajoz: el polifonista Juan Vázquez y los zarzuelistas Cristóbal Oudrid y **Joaquín Valverde**, cabe destacar en estos días una conmemoración que no debemos pasar por alto como es el 150 aniversario del nacimiento del último citado, coautor de célebres zarzuelas como *La noche de San Juan* (con su también célebre hijo "Quinito"), *Agua, azucarillos y aguardiente* (con Chueca), *La Gran Vía* (con Chueca), *El pobre Valbuena*, etc. Escribió igualmente

obras en solitario obteniendo éxitos grandes y perdurables.

Esperemos que no pase desapercibido este acontecimiento importante, no sólo en estos pagos extremeños, tierra natal de Valverde, sino incluso a nivel nacional. Las autoridades locales, al menos, deberían organizar algunos actos en torno a este hecho. Esperemos que así sea. El día 27 de febrero de 1846 vio la luz por primera vez Joaquín Valverde, una de las honras musicales extremeñas.

Enrique Molina Senra

## BARCELONA

### Las sorpresas de Istomin

El público de Palau 100 contó con la presencia de uno de los representantes de una generación pródiga en figuras excepcionales dentro de la historia de la música: **Eugene Istomin**. Dada su vinculación con Pau Casals, creemos que, quizá, la expectativa despertada fue superior a los resultados de su actuación. A juicio de quien escribe, las obras de Mozart no correspondieron al estilo interpretativo usual. En la *Fantasia K 397* y la *Sonata K 283*

hubieron demasiados rubatos y efectismos. En las obras de Chopin estuvo, simplemente, correcto pero poco declamado y falto de ardor. Mejores resultados obtuvo en los *Preliudios* de Debussy y en la *Sonata Op. 110* de Beethoven, tocada esta última con serenidad no carente de expresión y equilibrado sonido. Durante la velada, en varias ocasiones, el pianista pareció un poco ausente, quizá a causa de su gran facilidad con el instrumento.

### El centenario de Robert Gerhard

La OBC ha celebrado el centenario del nacimiento del compositor Robert Gerhard, presentando un programa demostrativo de la variedad del autor catalán.

Las obras seleccionadas, para la primera parte, *Soirées de Barcelona*, *Concierto para piano y cuerdas*, y para la segunda, *Seis canciones populares catalanas*, *Gardana núm. 1* y *L'alta naixença del*

*Rei En Jaume*, figuran entre las de más fácil asimilación por parte del público. La segunda parte es la que más gustó, especialmente por situarse lejos del dodecafonismo practicado por este seguidor de Schoenberg y ser evocadora de un espíritu entre folclórico y nacionalista, tal y como sus títulos indican.

La dirección estuvo a cargo de **Franz-Paul Decker**, siempre apreciado por el público barcelonés. Al piano, **Albert Atenelle** realizó una brillante interpretación. Las voces fueron a cargo de Anna Cors (soprano), Enric Serra (baritono) y la Coral Cármina.

Esther García Portugués



El compositor Robert Gerhard

### Alarde de patriotismo de la Filarmónica Checa

La **Orquesta Filarmónica Checa** volvió a Barcelona de la mano de Ilercàmera, con motivo de la gira que la prestigiosa formación realiza por toda Europa a raíz del centenario de su fundación. Esta vez planeaba además la inolvidable sombra del recientemente desaparecido **Vaclav Neumann**, su ilustre titular, que antes de morir cedió la batuta al alemán **Gerd Albrecht**. El maestro germánico ha asumido con propiedad la difícil tarea de conducir una formación con una sólida tradición eslava, y por ello su

lectura del ciclo completo *Mi patria* de Smetana fluyó sin problemas de lectura ni de interpretación. La orquesta respondió con la solvencia que los cien años de su existencia se han cuidado de preservar. Sus músicos son gente entregada a su causa, que no es otra que la de transmitir y traspasar arte a través de sus secciones, particularmente brillantes en las cuerdas. El público, que llenaba por completo del Palau de la Música, ovacionó con creces la interpretación de los poemas sinfónicos de Smetana.

### La simpatía de Trevor Pinnock

Euroconcert volvió a ofrecer su sello de calidad con un repertorio y una formación nada ajenas al ideario de la citada temporada de conciertos. **The English Concert**, dirigido por su funda-

dor y titular **Trevor Pinnock** ofreció un concierto difícilmente olvidable para el público que abarrotaba un Palau pocas veces tan entusiasta ante un programa de corte barroco. No era para menos:

no sólo pudimos contar con la solvente interpretación de obras de Telemann, Bach y Händel, sino que se constató la entrega y simpatía de unos músicos de oficio, vocacionales. Hubo compromisos de alto riesgo, como el *Concierto para trompeta en Re Mayor* de Telemann, resuelto con aplomo y seguridad por el solista **Mark Bennett**, o la siempre controvertida tarea de interpretar a Bach al clavicémbalo

en un auditorio poco grato acústicamente hablando para este tipo de instrumentos. Pero Trevor Pinnock es un inteligente maestro que se sabe todos los trucos. Para finalizar, ¿se podía concluir tan brillantemente con la simpática y espléndida versión de la *Water Music* händeliana? Pinnock, no contentándose con ello, ofreció como bis la *Tafelmusik* de Telemann para redondear la velada.

## El Cuarteto Melos, presente en Ibercámara

El célebre **Cuarteto Melos** se presentó en el Palau de la Música a través de la temporada Ibercámara. Fue la suya una intervención desigual en las obras interpretadas, aunque hubo sólidas muestras del buen quehacer que avala a la formación como uno de los mejores grupos de cámara del momento. La velada se abrió con una solvente interpretación del *Cuarteto op. 3* de Alban Berg, obra difícilísima, de alto riesgo y virtuosismo, que los cuatro miembros del Melos resolvieron sin

problemas. A esta obra le siguió una muy poco inspirada versión del *Cuarteto núm. 23 KV 590* de Mozart, con pasajes mediocrementemente resueltos en el primer violín en el primer tiempo, aunque mejoró algo en el segundo. En la segunda parte, el *Cuarteto D. 819 "La muerte y la doncella"* de Schubert, estuvo interpretado con el gran espíritu romántico que la obra merece y con la compenetración —ahora sí— de los cuatro miembros de la extraordinaria formación camarística.

## La Fundació "la Caixa" nos regaló Beethoven



El Cuarteto Endellion interpretó los "Cuartetos" de Beethoven en Barcelona

De regalo puede tildarse la iniciativa de la Fundació "la Caixa" de ofrecer la integral de los *Cuartetos* de Beethoven de la mano del **Cuarteto Endellion**. A lo largo de seis sesiones, la formación de cámara inglesa presenta con entusiasmo

les traiciona— sí ofrecen sabias lecturas de las partituras. Se trata de versiones perfectamente imperfectas, en las que se ve detrás un ingente trabajo. Hay una especial comunión entre los miembros del cuarteto, transmitida a un auditorio

atento y encantado ante algunas memorables versiones, como el extraordinario andante del *Op. 132* o la

cavatina del *Op. 130*, así como la galantería haydniana del primer allegro del *núm. 2 del op. 18*.

## La última diva

Se inauguró la temporada del Gran Teatre del Liceu en el Palau de la Música con un recital a cargo de la gran soprano **Edita Gruberová** y del tenor **Josep Bros**, que ha pasado de ser una joven promesa a cimentarse como una de las realidades más sólidas en la lírica mundial. El programa estuvo integrado sobre todo por obras belcantistas, de las que la Gruberová es una autoridad. Ni que decir tiene que el evento se convirtió en unánime aplauso hacia la eximia soprano, ante sus muestras de pirotecnica vocal en las virtuosas páginas de Bellini y Donizetti.

Su característico estilo, no exento de bien disimulados puntos flacos, provocó el delirio en el público entusiasta ante los "pianissimi" de esa gran artista, su estado de gracia vocalmente hablando y su espléndida musicalidad. Muy bien Josep Bros, algo monótono en sus primeras intervenciones y espléndido en "Parmi veder le lacrime" de *Rigoletto*. Justo el coro y chillona y oxidada la orquesta, titular del Liceu, bajo las órdenes de la poca autoritaria batuta de Elio Boncompagni.

Jaume Radigales

## BILBAO

### Dos caras nuevas

La clarinetista británica **Emma Johnson** y la violinista germana **Antje Weithaas**, con sus respectivos *partenaires* al piano, Boris Berzovsky y Gerlad Fauth, se presentaron en enero en la Sociedad Filarmónica. Sus temperamentos musicales no pueden ser más opuestos. La del clarinete (día 23) es extravertida y brillante, y maneja con soltura un bagaje exuberante de matices, ataques, articulaciones —no tanto de colores—, que no siempre logra poner al servicio de una profunda musicalidad. O así, al

menos, se dedujo de su *Primera sonata* de Brahms o de sus *Piezas de fantasía* schumanianas, más leídas que interpretadas. La Weithaas (día 30), por su parte, careciendo de tal brillantez, es, por contra, una camerista nata, de las de la antigua usanza, y eso que apenas alcanza la treintena. Seriedad, rigor y un atractivo talante lírico fueron sus bazas a la hora de desentrañar su hermoso programa, integrado por Schubert (*Rondó brillante*), Respighi (su inusual *Sonata*) y el Brahms esencial de la *Tercera*.

## Comissiona con la Sinfónica

Aunque muy tímidamente y en una proporción todavía a años luz de lo que sería deseable, la Sinfónica de Bilbao, en la presente temporada, comienza al fin a traernos batutas que tienen algo que

decir. Bienvenidas sean, por más que, hoy por hoy, no dejen de ser excepciones que confirman la regla. El 11 y el 12 de enero le tocó el turno a **Sergiu Comissiona**, que hacía su presentación con el con-

# X Concurso Internacional de Piano José Iturbi

Valencia-España Del 16 al 27 de Septiembre de 1996

X International Piano Competition - José Iturbi

Valencia-Spain From 16th to 27th September 1996



La Diputación Provincial de Valencia organiza y patrocina con otras entidades el X Concurso Internacional de Piano «JOSÉ ITURBI», con el fin de honrar la memoria y perpetuar el nombre y la obra de este ilustre músico valenciano. El Concurso tendrá lugar en la ciudad de Valencia entre los días 16 al 27 de septiembre de 1996.

## BASES DEL CONCURSO

### Participantes

Podrán tomar parte en este Concurso los pianistas de cualquier nacionalidad que no hayan cumplido los 31 años el día de la prueba final. El plazo de admisión de solicitudes finalizará el día 15 de junio de 1996. Las solicitudes, junto con los documentos que se detallan seguidamente, deberán remitirse a:

SECRETARÍA DEL X CONCURSO  
INTERNACIONAL DE PIANO  
"JOSÉ ITURBI"  
Diputación Provincial de Valencia  
Plaza de Manises, 4  
46003 VALENCIA (España)

No será aceptada la participación de ningún candidato que haya obtenido el Primer Premio en anteriores ediciones del Concurso.

Los concursantes deberán adjuntar a la solicitud:

- "Curriculum vitae" en folio mecanografiado, con indicación expresa de títulos académicos y artísticos, así como cuantos documentos oficiales o privados considere de interés (premios internacionales, críticas, discos, etc.), al igual que dos cartas de recomendación de personalidades del mundo musical (incluyendo su dirección y número de teléfono).
- Partida de nacimiento u otro documento oficial, en el que se haga constar la fecha de nacimiento y nacionalidad del participante.
- Tres fotografías tamaño carnet, y una tamaño postal (9 x 11).
- Dirección completa y número de teléfono, al igual que dirección permanente de la familia.
- Boletín anexo indicando los títulos de las obras a interpretar en cada una de las pruebas del Concurso y duración aproximada de las mismas. Si el programa sobrepasase la duración permitida, el Comité Asesor del Concurso decidirá sobre las obras o fragmentos que deben ser interpretados.

En función de la documentación remitida el Comité Asesor realizará una selección de los aspirantes y se comunicará a los interesados con la antelación suficiente antes del Concurso.

Si con posterioridad se comprobare la falsedad en alguno de los documentos, automáticamente quedaría anulada la admisión.

Recibida la admisión, los concursantes deberán remitir la cantidad de 5.000 ptas. (CINCO MIL PESETAS) en concepto de derechos de inscripción, ingresándose en el Banco de Valencia (Urbana 12), Plaza de la Virgen, n.º 4, código 93-180, cta. cte. n.º 277825, 46003 VALENCIA (España); o bien abonándolo directamente en la Secretaría del Concurso, en Valencia, previamente al comienzo del mismo.

### Pruebas del Concurso

El concurso constará de CUATRO pruebas eliminatorias: Primera, Segunda, Semifinal y Final.

Todos los semifinalistas obtendrán un DIPLOMA acreditativo.

Primera prueba: I

Duración máxima: 30 minutos.

Cada concursante deberá interpretar:

- Una sonata a elegir entre SCARLATTI o SOLER.
- CHOPIN: Dos obras a elegir entre las siguientes:
  - Valses, Impromptus, Nocturnos o Mazurcas.
 El jurado elegirá una de ellas.
- Una obra a elegir, entre las de:

FAURÉ,  
DEBUSSY o  
RAVEL

d) Una obra de importancia musical y pianística, elegida libremente por el candidato.

Segunda prueba: II

Duración máxima: 40 minutos.

Cada concursante deberá interpretar:

- Una sonata o variaciones, a elegir entre las de HAYDN, MOZART o BEETHOVEN.
- CHOPIN: Un estudio.
- Una obra a elegir entre:
  - ALBÉNIZ: Una obra de "Iberia", incluyendo "Navarra" o "La Vega" o GRANADOS: De "Goyescas": "Los requiebros", "Fandango de Candil", "El amor y la muerte" o "El Pelele", o FALLA: "Fantasía Bética".

### Semifinal

Un recital de 55 minutos máximo, que incluya obligatoriamente:

- Una obra romántica de importancia musical y pianística.
- Dos obras contemporáneas, editadas y compuestas por autores nacidos en el S. XX, de las cuales una será obligatoriamente de autor español. (El concursante pondrá dicha obra a disposición del Jurado).

Ninguna de las obras incluidas en esta prueba habrá sido interpretada en las pruebas precedentes por el concursante.

### Final

El Jurado seleccionará a SEIS candidatos, que participarán en la Prueba Final con la Orquesta de Valencia, bajo la dirección del Maestro Manuel Galduf, y que comprenderá dos partes:

- Los seis finalistas interpretarán un concierto, a elegir, entre los cinco de BEETHOVEN.
- El Jurado seleccionará tres finalistas, que participarán en la segunda fase de la Prueba Final, en la que deberán interpretar un concierto, a elegir entre los de:

- MOZART: K. 466 en Re menor; K. 488 en La mayor; K. 503 en Do mayor; K. 595 en Si b mayor.
- CHOPIN: Concierto n.º 1 en Mi menor. Concierto n.º 2 en Fa menor.
- SCHUMANN: Concierto en La menor.
- BRAHMS: Concierto n.º 1 en Re menor.
- LISZT: Concierto n.º 1 en Mi b menor.
- RAVEL: Concierto en Sol mayor.
- RACHMANINOV: Concierto n.º 2; Variaciones sobre un tema de Paganini.
- TCHAIKOVSKY: Concierto n.º 1 en Si b mayor.

### Premios

Primer Gran Premio:

Dotado con UN MILLÓN QUINIENTAS MIL PESETAS (1.500.000) por la Diputación Provincial de Valencia. Recitales por España, concierto con la Orquesta de Valencia y recital para la Sociedad Filarmónica de Valencia, así como un concierto con la Orquesta Sinfónica de Númberger (Alemania).

Segundo Premio:

Dotado con UN MILLÓN DE PESETAS (1.000.000), por la Diputación Provincial de Valencia, recitales patrocinados por la Generalidad Valenciana (Consellería de Cultura), así como un concierto con la Orquesta Sinfónica de Númberger (Alemania).

Tercer Premio:

Dotado con SETECIENTAS CINCUENTA MIL PESETAS (750.000), por Bancaja, y recitales patrocinados por la Diputación Provincial de Valencia.

Cuarto Premio:

Dotado con QUINIENTAS MIL PESETAS (500.000), por el Excmo. Ayuntamiento de Valencia.

Quinto Premio:

Dotado con TRESCIENTAS MIL PESETAS (300.000), por la Sociedad Filarmónica de Valencia.

Sexto Premio:

Dotado con DOSCIENTAS CINCUENTA MIL PESETAS (250.000), por Bancaja.

Premio "KAWAI":

Dotado con TRESCIENTAS MIL PESETAS (300.000), por Kawai-España al concursante mejor clasificado.

Premio especial:

Dotado con DOSCIENTAS CINCUENTA MIL PESETAS (250.000), por la Diputación Provincial de Valencia.

Si el Jurado acordara la concesión de los premios "EX AEQUO", el importe de los mismos se dividiría entre los galardonados.

### El Jurado

El Jurado será nombrado por la Diputación Provincial de Valencia, y estará compuesto por prestigiosos músicos españoles y extranjeros.

Una vez iniciado el Concurso, el Jurado resolverá cuantas incidencias pudieran producirse en la interpretación de estas Bases.

Las decisiones del Jurado, así como el fallo en la concesión de los Premios, será inapelable.

En caso de duda en la interpretación de las presentes bases, será válido el texto en español.

### Generalidades

Se otorgarán a los pianistas residentes en España bolsas de viaje de 30.000 ptas., cada una, y a los pianistas residentes en el extranjero de 60.000 ptas., cada una.

La concesión de estas bolsas de viaje se efectuará a los concursantes que superen la primera prueba eliminatoria.

Cualquiera de los premios que figuran en las presentes Bases podrá no adjudicarse si, a juicio del Jurado, los participantes no alcanzasen el nivel requerido.

El orden de actuación de los concursantes se establecerá, mediante sorteo en acto público, el día 10 de septiembre en la sede de la Diputación Provincial de Valencia, quedando particularmente invitados los pianistas inscritos en el Concurso.

El X Concurso Internacional de Piano "JOSÉ ITURBI" se reserva todos los derechos de radiodifusión, grabación en audio o vídeo y emisión por T.V. de las diferentes pruebas del Concurso, así como los derechos por la grabación, en su caso, de un Compact Disc por el ganador del Concurso.

Las pruebas eliminatorias se celebrarán en el Palau de la Música y Congresos de Valencia.

La participación en el X Concurso Internacional de Piano "JOSÉ ITURBI", implica la plena aceptación de las presentes bases.

### ORGANIZA:

- DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE VALENCIA.

### COLABORAN:

- AYUNTAMIENTO DE VALENCIA.
- BANCAJA.
- CONSELLERÍA DE CULTURA DE LA GENERALIDAD VALENCIANA.
- CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE VALENCIA.
- SOCIEDAD FILARMÓNICA DE VALENCIA.
- ORQUESTA DE VALENCIA, dirigida por el Maestro MANUEL GALDUF.

junto. No nos descubrió nada nuevo: sabíamos ya que se trata de un director de fuste, como sabíamos que la Orquesta tiene ganas de ser dirigida y como no ignoramos, tampoco, que su régimen de trabajo no es, ni mucho menos, el ideal. Aunque esta vez pudimos disfrutar de una

solidísima *Décima* de Shostakóvich, de una rutilante *Rapsodia rumana núm 1* de Enesco –¡qué bien conoce estos pentagramas Comissiona!– y de una *Rapsodia española* de Ravel, bien trazada pero insuficientemente trabajada.

Carlos Villasol

## GRANADA

### Omnipresencia de la figura de Falla en el Festival-96

Con el título-lema "Las Músicas de Manuel de Falla" el pasado día 11 de enero se presentó el programa del 45 Festival Internacional de Música y Danza de Granada que va a estar dedicado a la obra del compositor gaditano, así como a las más variadas "músicas" que fueron motivo de atención y preferencia por parte del compositor dejando huella en sus inquietudes estéticas.

Falla sonará todos los días del festival, que se celebrará entre el 21 de junio y el 7 de julio de este año en que se conmemora el cincuentenario de su muerte, especialmente en las obras más representativas de su repertorio, de entre las cuales destaca la nueva producción de *Atlántida* en su

versión escénica a cargo de la compañía de teatro **La Fura dels Baus**, con la **Orquesta Sinfónica de Barcelona-Nacional de Catalunya**, el **Coro de Valencia** bajo la dirección del maestro **Josep Pons**. Éste volverá a intervenir con la **Orquesta Ciudad de Granada** estrenando la obra encargo que la Junta de Andalucía ha hecho al compositor sevillano **Manuel Castillo** denominada *Sinfonietta Homenaje*, compuesta en memoria de Falla. Volverá a Granada la **ONE** bajo la dirección del granadino **Miguel Ángel Gómez Martínez**, y la **Orquesta Sinfónica de Madrid** abrirá y cerrará esta edición con los maestros **Antonio Ros-Marbà** y **Rafael Frühbeck de Burgos** respectivamente.

hecho que ha coincidido con el año en que se conmemora el cincuenta aniversario de la muerte de Manuel de Falla.

Esta circunstancia ha motivado el que estos cursos, que cumplen su edición vigesimoséptima, dediquen importantes actos a la figura del compositor gaditano, destacando en este sentido un extenso seminario que llevará el título "Manuel de Falla y la cultura de su tiempo" en el que intervendrán autoridades tan importantes en la materia como el académico Antonio Gallego, el compositor Joaquín Nin-Culmell, el musicólogo Enrico Fubini, el musicógrafo Enrique Franco, el catedrático José Luis Abellán o el académico de la lengua Pere Gimferrer y el compositor Tomás Marco, entre otras personalidades del pensamiento y la música. Otro interesante seminario será el dedicado al "150 aniversario del viaje de Glinka a España - Las relaciones musicales entre España y Rusia" que abrirá el profesor danés Erik Stal, y completarán el compositor Delfi Colomé y el crítico musical Andrés Ruiz Tarazona.

Los cursos, propiamente dichos, tendrán cuatro áreas principales, de cuyos

contenidos hay que destacar lo siguiente: en Investigación Musicológica se contará con la participación del prestigioso musicólogo Robert Snow, así como los también investigadores John Griffiths, Cristoforidis, López-Caló y Juan Manuel Ruiz Jiménez que tratarán el tema de "Granada en el siglo XVI. Producción Musical. Divulgación Consumo". En Docencia serán los especialistas W. Stange y V. Maschat los que impartan "Comunicación y Expresión a través de la Danza Creativa" y "Danza y movimiento en la educación musical". Carlos Riera tratará de "Audición Activa", y F. Palacios dirigirá un "Taller de animación orquestal". El área de Composición será cubierta por el músico italiano Franco Donatoni y el español Gonzalo de Olavide. Por último en el apartado de Interpretación serán **Dimitri Baskhirov**, **Harry Christophers** y **Victoria de los Angeles** quienes impartirán lecciones en sus respectivas materias de piano, dirección coral y canto, quedando enseñanzas sobre guitarra flamenca, clave y danza pendientes de confirmar por la actual dirección de los cursos.

José Antonio Cantón García

### Nueva etapa en los cursos internacionales Manuel de Falla



José Palomares Moral, el nuevo director de los Cursos Manuel de Falla

En el otoño del pasado año se ha producido un cambio en la dirección de los Cursos Internacionales Manuel de Falla, adscritos a la organización y celebración del Festival Internacional de Música y Danza de Granada, con el nombramiento de **José Palomares Moral**, miembro de la Academia de Bellas Artes de Granada, y Catedrático de Didáctica de la Expresión Musical de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Granada,

## JAEN

### Variaciones obligadas

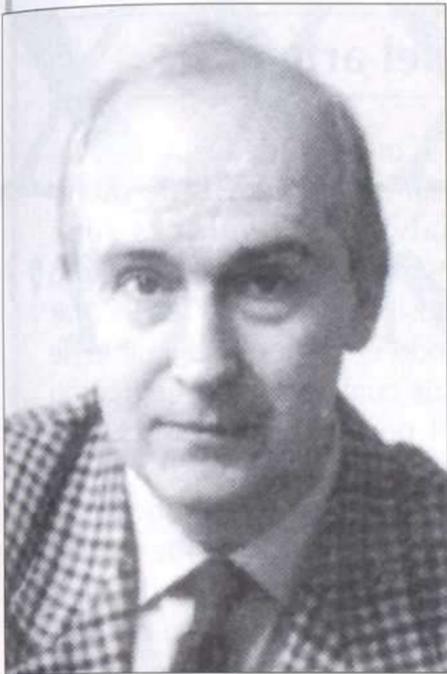
Para la XXXVIII Edición del Concurso Internacional de Piano "Premio Jaén", a celebrar este mes entre los días 23 y 29, la obra obligada para todos los pianistas concursantes será las *Variaciones Auringia* del compositor jiennense afincado en Madrid **Valentín Ruiz** (1939). Esta obra decide el Premio "Música Contemporánea". Desde la Institución de este galardón los encargos han sido para Manuel

Castillo, Carlos Cruz de Castro y Antón García Abril.

Significa mucho la participación directa de Valentín Ruiz. Un compositor de Jaén que es acogido en su tierra. Donde debe ser admirado, conocido y respetado. Esperemos que este sea el inicio de una nueva amistad entre Jaén y la persona y la música de Valentín Ruiz.

Gonzalo Pérez Chamorro

## MADRID

El querido y admirado  
Cuarteto Lindsay

Albert Atenelle se sumó al Cuarteto Lindsay en su actuación madrileña

Sin duda el **Lindsay** es desde hace algún tiempo el Cuarteto de referencia mun-

dial. En su reciente concierto dentro del "Liceo de Cámara" se produjo el milagro de la música, ese ante el cuál lo procedente es el silencio reverente, misterioso y emocionado; aún más cuando no hay espacio para decir tanto como habría que decir. Una vez más asistimos a versiones inolvidables, esta vez del *op. 33/2*, "La broma", de Haydn, de "La muerte y la doncella" de Schubert, y, con la actuación al piano de **Albert Atenelle**, del *Quinteto en Fa menor* de Brahms. En cuanto a nuestro pianista, lo mejor que cabe es decir de él es que estuvo a la misma altura de sus cuatro ocasionales e ilustres colegas británicos.

## "Cámara, polifonía y órgano"

De los dos conciertos de órgano que incluye el XVIII Ciclo del INAEM, que se presenta ahora con el título señalado más arriba, se ha celebrado este mes el primero con la intervención del compositor y gran organista francés **Jean Guillou**. Programa ecléctico con obras de Bach, Scarlatti, Haendel, Liszt y del propio Guillou, en el que hubo lucimiento personalísima registración, pero sobre todo sentido musical en unas versiones aquilatadas al máximo.

Y a los pocos días el **Trío Antonin Dvorak**, formado por unos buenos solistas checos (Jiri Hurnik, Daniel Veis

y Frantisek Maly), ofreció Tríos de sus compatriotas Martinu, Smetana y Dvorak que fueron expuestos con gran soltura técnica y correcta escuela. Concierto digno para unas obras que eran hermosísimo exponente de las excelencias musicales de su país de origen, aunque discutible en algunos aspectos de dicción quizá algo plana, de dinámica –excesiva con frecuencia por parte del piano y del violín–, o de sonido –agrio en ocasiones–. Todo ello unido a momentos de elegancia y efusividad ciertamente muy destacables.

Luis Piedra del Palacio

## Dos buenos conciertos

Los que protagonizó la Orquesta de la RTVE mediada ya su temporada. El primero, dirigido por **Antoni Ros Marbá**, que siempre es garantía de musicalidad y

buen hacer, puso también en evidencia la gran versatilidad de la orquesta en tres páginas "heterogéneas". La primera, la difícil y hermosa de Tomás Marco *Campo de Estrellas*, y

la tercera, la *Sinfonía Escocesa*, de Mendelssohn. En medio, el *Tercer Concierto para piano*, de Prokofiev, con **Rosa Torres Pardo** de solista, que lo defendió magníficamente, con seguridad, soltura y ductilidad impecables. Acompañaron muy bien tanto director como orquesta, atentos a todos los matices que exige la obra. Tanto la página de Marco como la mendelsoniana tuvieron una interpretación francamente alta. Un gran concierto, en suma.

El segundo concierto fue dirigido por **Yoav Talmi**, na-

cido en Israel y formado musicalmente en Estados Unidos. Director de gesto claro y seguro, nos ofreció la *Rosamunda* schubertiana y las dos suites de *Dafnis y Cloe*, de Ravel. En las dos obras, el coro de la RTVE estuvo más que correcto, sobre todo en la primera. Lució la orquesta en todas sus secciones en la comprometida obra raveliana y estuvo muy empastada en la de Schubert. Bien la actuación de la mezzo Hedwig Fassbender en su brevísima intervención.

Antonio Pérez Massoni

## ¿Una solución al caos?

Llegaron y arrasaron. La tarde anterior a la de su concierto, fue la escogida por Anonymous 4 para presentarse en Madrid. Primero, ante los periodistas; y segundo, ante el público que abarrotaba el fórum de la FNAC. En la noche siguiente, en la Sala de Cámara del Auditorio Nacional, nos ofrecieron un programa idéntico al aparecido en su disco titulado "An English Ladymass". Las cuatro voces, muy similares en blancura y extensión, se hicieron una sola para –balsámicamente– curar las heridas del

alma, tan comunes en este final de milenio. Para los que conocíamos el canto de Anonymous 4 en recintos de mayor recogimiento devocional, la acogedora acústica de la sala fue insuficiente. "Razones espirituales" deben ser las que propiciaron tan clamorosa ovación al final de su interpretación, pues (aunque un servidor sea un devorador de cantos medievales de cualquier índole) sigo sin explicarme el sorprendente éxito de música tan "durita". Disquisiciones sociológicas aparte, el concierto fue bellissimo.

## Música en la época de Goya



La soprano Marta Almajano

Durante el mes de enero se celebraron los dos primeros conciertos del excelente ciclo, con entrada gratuita,

organizado por el Ayuntamiento de Madrid. El nuevo auditorio del Centro Cultural "Condeduque" acogió a un público que superó el aforo de la sala, quedando entusiasmado con las intervenciones de **Real Cámara** y **Marta Almajano** con **José Miguel Moreno**.

En el primero de los conciertos (con obras de Pla, Esteve, Laserna, Boccherini y otros), el grupo que dirige

Emilio Moreno demostró su alto nivel, haciendo un magnífico trabajo de recuperación de repertorio con un rigor histórico y estilístico encomiables. Por su parte, José Miguel Moreno (que interpretó música de Martín i Soler, Giuliani, Mertz y Sor) dió un auténtico recital de musicalidad y de perfección en un programa de músicas muy a menudo banales pero que en sus manos se engran-

decen. En los dos conciertos participó una estupenda Marta Alamajano. Con Real Cámara, la soprano impartió lecciones de estilo y dramaturgia en el canto recitado ("Il Barbaro m'afretta" de Nicólás Conforto), y en ambos demostró que hoy es una de las cantantes "barrocas" más competentes a nivel internacional y que su talento no acaba en el XVIII. ¿La oiremos cantar Rossini?

tarse: ¿es oportuno programar la más popular y representada de la óperas del repertorio italiano en estas condiciones para llenar el

aforo? Veremos *La Cenerentola*, al menos tiene buena pinta...

Jesús Trujillo Sevilla

## A los pies de la Borodina

**Olga Borodina** debutó en Madrid de la mano de la Asociación Promúsica y cantó una selección de *canciones* de Cui –¡preciosas!–, Rimsky, Balakirev –las menos inspiradas– y Musorgsky. En los tres primeros, la Borodina estuvo inmensa, controlando poéticamente el enorme caudal de una voz cuyo esmalte es uno de los más bellos que se hayan conocido en mucho tiempo. El instrumento, rico y extenso –con un agudo extremo un tanto metálico–, se pliega a mórbidos y perfectos pianos y medias voces sin mengua

del color y de la firmeza del sonido. En las *Canciones y danzas de la muerte*, la Borodina impactó por su sutil expresividad. El acompañamiento de Dmitri Efimov fue estupendo, salvo en el *Paño moruno* de propina –muy bien dicho e interpretado por la rusa–. La extraordinaria ovación del público fue recompensada con el "Mon coer" de Dalila cantando con una sensualidad mareante y rematado con una morcilla –"Samson, je t'aime"– que culminó en un agudo de auténtica traca. Maravillosa.

## Mal empezamos



"La bohème" en el Teatro de la Zarzuela

Un bonito, ortodoxo y ocurrente montaje escénico, firmado por Hugo de Ana, sirvió a un reparto y una dirección flojísimos para abrir la temporada operística de La Zarzuela con *La Bohème*. No sería justo, recordar aquí antiguas *Bohèmes*, cantadas y representadas so-

bre las mismas tablas (Freni, Pavarotti, Ricciarelli, Domingo..). Hay que juzgar las cosas tal y como son. Los cantantes reunidos para la función no alcanzaron los límites de la dignidad, y eso aunque algunos de ellos –hablemos de los "buenos"– pasaron la prueba con un aprobadillo: **Burato, Zapater, ¿Bergasa?...** Los pataleos y abucheos propinados a **Elena Herrera**, la directora, no fueron justos, pues su trabajo no fue peor que el de sus compañeros. Ahora cabe pregun-

La soprano norteamericana **Barbara Hendricks**, que intervino en el "Ciclo de Lied" del madrileño Teatro de la Zarzuela el pasado 29 de enero, es un caso prototipo de voz nada excepcional, pero de excepcional maestría en todo lo demás: dominio técnico absoluto que se impone sobre una materia prima desigual y no bella, aunque sí con cierto encanto. Y, más aún, una sensibilidad exquisita así como una enorme clarividencia para, por ejemplo, diferenciar los estilos. La propia elección del repertorio fue un signo de inteligencia: los *Lieder sobre Mignon* de Goethe musicados tanto por Schubert como por Hugo Wolf, *6 Lieder* de éste sobre poemas de Morike, las *Ariet-*

*tes oubliées* de Debussy y las *Canciones negras* de Montsalvatge. Hendricks supo ocultar, en la medida de lo posible, sus carencias y sacar todo el partido imaginable de sus cualidades: un lied como el portentoso *Kennst du das Land* de Wolf, pese a pedir una voz de más peso que la suya, lírico-ligera, fue recreado de modo difícil de olvidar. La mayor parte del público reaccionó con entusiasmo al arte de la cantante –y del versátil y ¡excelente! pianista **Staffan Scheja**– y obtuvo cuatro piezas fuera de programa: *Après un reve* de Fauré, *Les filles de Cádiz* de Delibes, el *Ave Maria* de Schubert y el espiritual *He's got the whole world in His Hands*.

## Kraus: 40 años asombrando

**Alfredo Kraus**, de 68 años de edad (a quien RITMO dedica este mes la sección de "Grandes Voces"), hace ya 40 que se presentó en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, cantando una *Doña Francisquita* que reveló a los asistentes el nacimiento de un tenor excepcional. El tiempo ha confirmado que ha sido el mayor tenor lírico del mundo hasta hoy mismo, en que sigue sin vislumbrarse un sucesor de su altura. Para festejar este aniversario, el citado Teatro le rindió un homenaje en el que, con muy buen criterio, Kraus cantó una selección de *Francisquita* y los dos últimos actos de *Werther*, una de las óperas más estrechamente asociadas a su nombre.

El tenor grancañario demostró, una vez más, que se halla en un estado de conservación envidiable, casi inex-



Alfredo Kraus en su debut en el Teatro de la Zarzuela

plicable y, desde luego, sin parangón. Lo que no significa que esté, como algunos se empeñan en afirmar, "tan bien como cuando mejor"; deja ver, por el contrario y como es natural, síntomas

Miembro de la Federación Mundial  
de Concursos Internacionales de  
Música. UNESCO (Ginebra)



Oscar de Oro a la mejor labor de  
promoción musical

# XXX CERTAMEN INTERNACIONAL DE GUITARRA "FRANCISCO TÁRREGA" BENICÁSIM España Del 23 al 30 de Agosto de 1996

Límite de edad: No haber cumplido los 32 años  
durante la celebración del Certamen.

Plazo límite de inscripción:  
13 de Agosto de 1996

## PREMIOS

**PRIMERO:** 1.350.000 pesetas.

Grabación de un CD de duración no inferior a 60 minutos.  
Tres conciertos patrocinados por la Generalitat Valenciana.  
Un concierto en el Palau de la Música de Valencia.

**SEGUNDO:** 800.000 pesetas.

**PREMIO ESPECIAL A LA MEJOR INTERPRETACION DE LA OBRA DE**

**FRANCISCO TÁRREGA:** 400.000 pesetas.

**PREMIO DEL PUBLICO:** 275.000 pesetas.

**PREMIO AL MEJOR INTERPRETE ESPAÑOL NACIDO O  
RESIDENTE EN LA COMUNIDAD VALENCIANA QUE HAYA  
SUPERADO LA PRUEBA DE PRESELECCIÓN:** Bolsa de Estudios por  
valor de 135.000 pesetas.

La participación en la Sesiones del Certamen tiene asegurada una  
cantidad de **50.000 pesetas**, no acumulable a otros premios.

La participación en la Sesión Final tiene asegurada una cantidad de  
**99.000 pesetas**, en caso de no conseguir alguno de los premios.

## OBRAS OBLIGADAS

1. **Veintidós diferencias de Conde Claros** ..... L. de Narvaez  
Edición sugerida: Ed. Opera Tres

(Caso de interpretar otra edición, los concursantes facilitarán la Comisión  
Organizadora la partitura el día 22 de agosto antes de las 20 horas)

2. **Rondo en Do mayor Op. 22** ..... F. Sor  
Edición Schott GA 362

3. **Endecha y Oremus** ..... F. Tárrega  
Edición Bérben Volumen 1 Preludios

4. **Cinco Bagatelas para guitarra** ..... W. Walton  
- II. Lento  
- III. Alla Cabana  
Edición Oxford University Press

## CONCIERTOS A ELEGIR

1. **Concierto en mi menor Op. 56** ..... F. Molino  
Edición Suvini Zerboni

2. **Concierto del Sur** ..... M. M. Ponce  
Edición Peer Musik Internacional

3. **Concierto nº 1 en Re Mayor Op. 99** ..... M. Castelnuovo-Tedesco  
Edición Schott

4. **Concierto Mudejar** ..... A. García Abril  
Edición Real Musical

(Entre estos cuatro conciertos el concursante, el día de la Final, interpretará uno a elegir)

## Información, solicitud de bases e inscripciones:

XXX Certamen Internacional de Guitarra "Francisco Tárrega". Ayuntamiento de Benicásim,  
12560 Benicásim (Castellón) España. - Tel.: 964/300962 - Fax: 964/303432

## PATROCINAN:



AYUNTAMIENTO DE  
BENICÁSIM



MINISTERIO DE CULTURA  
Instituto Nacional de las Artes Escénicas



GENERALITAT VALENCIANA  
Conselleria de Cultura, Educació i Ciència



EXCMA. DIPUTACIÓN  
PROVINCIAL DE CASTELLON

**COLABORAN EN LOS PREMIOS:** Excmo. Ayuntamiento de Castellón, Ilmo. Ayuntamiento de Villareal, Caja Rural "San Antonio", de Benicásim, Bancaja, BP Oil España, S.A. -  
Proquimed, S.A., Inturcosa, Iberdrola, RTVE, Porcelanosa

inequívocos de declive; pero mil veces menores de lo que sería normal a su edad.

La idea de homenajearlo es plausible, claro está, pero las cosas podrían haberse hecho mejor: haber contado con mejores cantantes para secundarlos (se habrían prestado, no cabe duda) y, sobre todo, que la Orquesta Sinfónica de Madrid hubiese teni-

do más tiempo de ensayar (suele tocar muy por encima de como el pasado 25 de enero lo hizo); es de suponer que por la misma premura, **José Collado** dirigió muy por debajo de lo que se puede esperar de un maestro que otras veces ha dado mucho más de sí.

Ángel Carrascosa Almazán

## Olfato, oído y gusto

Que Alfonso Aijón, mentor de Ibermúsica, no carece de ninguno de estos solazantes sentidos, púsose de manifiesto al traernos a los conjuntos –Orquesta y Coro– de Valencia dirigidos por **Manuel Galduf**. No nos hicieron añorar a ninguno de los calificados como grandes, porque hicieron música con un nivel ejemplar. ¡Qué propicia la *Sinfonía Alpina* a que se reproduzcan lo apabullante de las cumbres, la tormenta y la ventisca y no mucho más! Lo de Galduf fue un gozo, destilando esencia musical, como hizo antes con el Coro, protagonista espléndido de una interpretación conmovedora del *Canto del Destino* brahmsiano, demostrada co-

mo inicio la habilidad, afinación y ductilidad sonoras de la orquesta en la muy grata *Symphonie minute* del también valenciano José Evangelista.

Por enfermedad fue sustituido el pianista Rafael Orozco por el **Cuarteto Melos**. Los de Stuttgart hicieron un programa en plenitud, con su sonido un poquito afilado para mi gusto y su indiscutible buen estilo. Recorrieron el camino del clasicismo en Haydn (*Cuarteto op. 76/4*) al postromanticismo de Sibelius (el importante "*Voces intimae*") para concluir con su trascendido Schubert ("*La Muerte y la doncella*").

José Antonio García

## La mejor ONE

A muy pocos directores de la talla de **Kurt Sanderling** se les puede agradecer el detalle de aparecer con cierta regularidad por Madrid para dirigir una orquesta española. A todos nos gustaría oírle dirigir a la Filarmónica de Berlín, pero es seguro que todo lo que la ONE aprenda de él nos beneficiará en el futuro.

No recuerdo haber oído a la Nacional así de bien: Sanderling extrajo de ella una *Segunda* de Brahms de gran claridad y fluencia orquestales, con numerosos detalles, como el solo de trompa –quizá la ¿cuerda? más floja de la orquesta– del principio del 2.<sup>o</sup>

movimiento, que dieron que pensar que lo primero que hace falta en esta orquesta es un director titular que la haga trabajar como es debido. Dentro de una sobriedad muy germánica, nos convenció con un discurso directo, en el que dejó un poco a un lado las tensiones y la turbulencia para centrarse en una exposición de ideas abierta y sincera.

Bárbara Sanderling interpretó la parte solista del poco interesante *Concierto para contrabajo* de Capuzzi, en el que demostró sus dotes musicales, así como unos cuantos problemas técnicos en más de un pasaje.

## Encuentros con la música de hoy

Interesante programa el presentado por el **Grup Instrumental de València**; dentro de los "Encuentros" organizados por el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea. Excelente calidad técnica la del GIV, que realizó con solvencia las difícilísimas a priori *Thallein* de Xenakis y junto al *Borde* de Rafael Mira. Obras con ciertos paralelismos, en particular en la búsqueda de texturas y el uso de la percusión.

En la segunda parte del programa, unos *Pájaros exóticos* de Messiaen a los que les faltó algo de entusiasmo en la dirección, y con un piano a cargo de Bertomeu Jaume incapaz de crear variedad de colores. Siempre dentro de un nivel muy alto, lo que menos me convenció fue el *Concierto de Cámara* de Ligeti, que no se sostuvo del todo bien, y en el que la cuerda sufrió más de lo esperado.

## ¿Homenaje a Falla?



Alicia de Larrocha

Todo el ambiente de magia, chispa y ensueño que se respiró en el primer movimiento de las *Noches en los Jardines de España* –con una **Alicia de Larrocha**, ya con algún que otro problema de dedos, pero espléndida, casi increíble su facilidad para mudar el sonido del piano– se vino abajo ya desde el inicio del segundo: orquesta y pianista parecen en desacuerdo con **Theo Alcántara**, comienzan a desentenderse de él, todo empieza a emborronarse... y poco más.

En la segunda parte, en *La vida breve*, Alcántara descubre que es más fácil hacer ruido que dirigir, y se dedica a montar espectáculos sonoros. Sólo tres de los cantantes se liberan del yugo de la batuta: María Orán, una Salud muy bien cantada y tremendamente pasional,

Manuel Cid en el breve papel de "la voz de la fragua" y un rudo y temperamental Alfonso Echevarría en el Tío Sarvaor. Los demás pasan más bien inadvertidos. El Coro Nacional hace lo que pueden que es poco con semejante batuta y... prefiero no continuar, pues lo único que pretendo decir es que Falla merecería de su país algo más que un concierto "homenaje" como este.

Guillermo Bautista Carrascosa

## MURCIA

### El Auditorio ya tiene director

Ha sido nombrado director gerente del Auditorio **Víctor Villegas Suñén**, madrileño vinculado a Murcia, quien ha-

ce años trabajó en Philips-Polydor, siendo el descubridor y el promotor de artistas como Nino Bravo, Miguel Ríos,

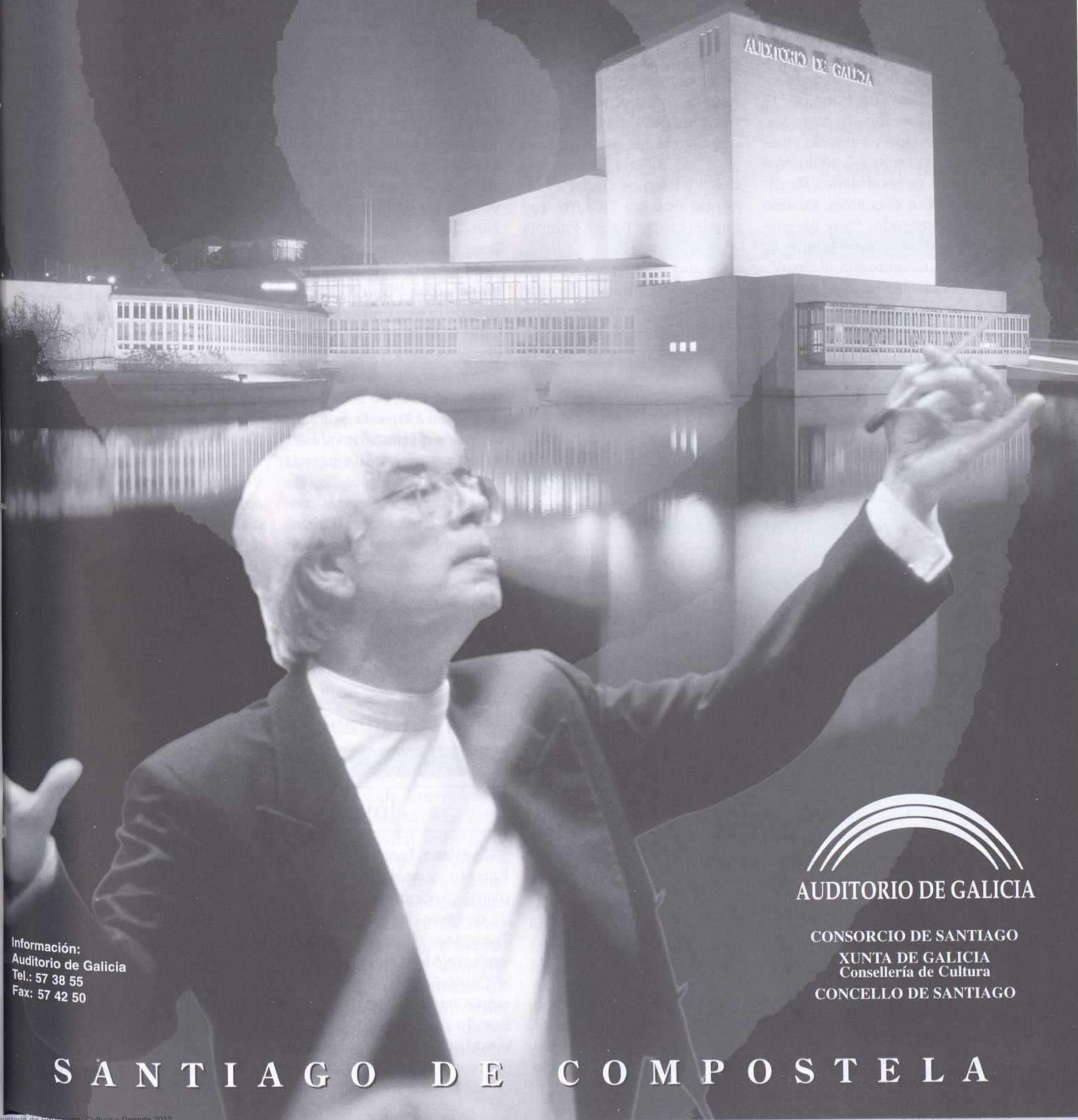


# Real Filharmonía de Galicia

Escola de Altos Estudos Musicais de Galicia

Helmuth Rilling, *director titular*

Maximino Zumalave, *segundo director*



AUDITORIO DE GALICIA

CONSORCIO DE SANTIAGO  
XUNTA DE GALICIA  
Consellería de Cultura  
CONCELLO DE SANTIAGO

Información:  
Auditorio de Galicia  
Tel.: 57 38 55  
Fax: 57 42 50

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Dany Daniel, Víctor Manuel y Ana Belén, Francisco, Fórmula V, o Jean Michel Jarre, Rod Stewart, Demis Roussos, Richard Cocciante y los Bee Gees, con los que ha realizado giras por Europa y América. Posteriormente trabajó en Murcia en la agencia de publicidad "Mipex" y como director de promoción de "Cordán Hermanos", importante comercio del ramo de la confección y la moda. Últimamente residía en Madrid, donde era delegado de "Bodegas Capel".

En su presentación ante los medios de comunicación murcianos, el 1 de febrero no aclaró prácticamente nada sobre su línea de trabajo. Diciendo "acabo de aterrizar. Yo he estado vendiendo vinos hasta ayer mismo", se limitó a repetir generalidades ya dichas trece días antes, cuando fue nombrado. "Soy gerente del Auditorio como podría ser agente de industria El Pozo". "El Auditorio es una empresa y hay que sacarle dinero". Expresó su intención de contactar con empresarios para que "se reúnan allí y muestren sus productos", y con colectivos profesionales para ofrecerles

la organización de congresos y convenciones, así como la de realizar programas de radio que "promocionen Murcia durante cuatro horas" con Luis del Olmo, Iñaki Gabilondo o Fernando Argenta.

La programación actual del Auditorio le parece "alucinante". "La programación clásica está a la altura de las mejores de España. Es inmejorable y sería absurdo intentar mejorarla", por lo que se puede incluir más música no culta que es "muy importante y tiene un público fabuloso". "Quiero potenciar la música moderna porque su público es el que mejor publicidad hace boca a boca". Entre las posibles próximas actuaciones sugiere las de Sting, Van Morrison, Gloria Stefan, Ana Belén y Paco de Lucía, terminando con un "¡Claro que puede cantar Isabel Pantoja en el Auditorio!".

Según el director general de Cultura, el nuevo director gerente del Auditorio reúne el perfil perfecto, y su idea de gestión coincide con la de la consejera.

Enrique Bonmatí Limorte

## OVIEDO

### La tecla al escaparate



Trevor Pinnock dirigió a su English Concert en Oviedo

El día 8 del pasado mes de enero han vuelto a su cita anual las "Jornadas Internacionales de Piano Ciudad de Oviedo", ya en su quinta edición, y concentradas exclusivamente en lo que interesa al público —los conciertos— tras

la tentativa de extenderlas con conferencias y congresos. El programa de este año, que introduce algunas variaciones respecto a la tónica habitual, tuvo su comienzo con **Trevor Pinnock** y sus huestes, en un recital centrado en Bach y Haendel. Otro "conciertón" para mitómanos: **Edita Bruberova**, con programa Schubert y Dvorak, acompañada por el piano de Friedrich Haider y el clarinetista José Luis Estellés. Las Jornadas también prestan atención a la cantera local del pianista, representada este año por los jóvenes valores Penélope Aboli y Mario Bernardo. Siguiendo

la costumbre de homenajear a importantes pedagogos del recitado, las Jornadas reconocieron este año la labor de Dimitri Bashkirov, que actuó con varios de sus alumnos (Eldar Nebolsin, Nikolai Demidenko, Boris Bloch, Arcadi Volodos y Sergei Yerokhin). La es-

perada actuación de Pogorelich —cierre del ciclo—, frustrada por enfermedad del intérprete, se vio sustituida por la del vietnamita Dang Thai Son, alumno de Bashkirov y especialista en Chopin. Y ahora, a esperar la siguiente edición.

perada actuación de Pogorelich —cierre del ciclo—, frustrada por enfermedad del intérprete, se vio sustituida por la del vietnamita Dang Thai Son, alumno de Bashkirov y especialista en Chopin. Y ahora, a esperar la siguiente edición.

María Sanhuesa Fonseca

## SEVILLA

### Penderecki y "Madama Butterfly", estrellas de marzo

En este mes de marzo el Teatro de la Maestranza cerrará su programación lírica de esta temporada con un título emblemático: *Madame Butterfly* de Puccini. Tras el éxito obtenido este mes pasado con *Rigoletto*, en una producción del Arriaga de Bilbao con Leo Nucci a la cabeza del reparto, llega ahora al multiteatro maestrante esta íntima partitura de su autor, en una producción de la Royal Opera House Covent Garden. Ya esto es una garantía de éxito, a lo que se suma la dirección desde el podio del maestro **Sutej** titular de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla que estará en el foso, y que nos deleitó la pasada temporada con el que ha sido hasta ahora su triunfo más consumado: *La Bohème*. **Barbara Daniels** y **Antonio Lotti** serán los protagonistas del consumado drama oriental.

La otra novedad es la presencia de la Orquesta Sinfónica de Valencia, dirigida por **Manuel Galduf**, dentro de un ciclo que este año dedica el

teatro a las orquestas españolas. En el programa domina el contraste ponderado: *Pastoral*, de Beethoven y *Consecración de la primavera* de Stravinsky.

En cuanto a la Sinfónica sevillana, presenta este mes dos propuestas muy distintas: la primera busca también un contraste de choque: Haendel, Vivaldi y Bach frente a Bennett y Stravinsky: por otro lado, el concierto de carácter extraordinario de Semana Santa contendrá obras religiosas (*Cristo en el Monte de los Olivos*, una obra poco frecuente de Beethoven; el *Te Deum* de Bruckner y el *Sanctus del Requiem polaco* de Penderecki); pero dejando aparte la solidez del programa, ofrece el enorme aliciente de contar en el podio con la batuta del propio **Penderecki**; y es claro que si vuelve a dirigir como lo hizo con Falla en la Expo, puede ser algo verdaderamente antológico.

Carlos Tarín Alcalá

## TARRAGONA

### Jóvenes concertistas

**Svetlana Toustoukha**, violoncelo, y **Malani Mestres**, piano, ofrecieron los días 18 y 23 de enero dos conciertos en Tarragona: el día 18 para juventudes Musicales y el 23 en el Conservatorio, el programa estuvo integrado por obras de Boccherini, Schubert, Stravinski, Casadó, Granados y del propio pianista Mestres.

En el Auditorio Pau Casals de El Vendrell, el Conservatorio de Tarragona, presentó a los Premios de Honor del curso 1994-95, Susana Buesa, guitarra; Albert Torrent, flauta, y José Andrés Martínez, canto, fueron los galardonados.

Cecilia Serra Bargalló

## VALENCIA

## Lecciones pianísticas



Lilya Zilberstein,  
una magnífica intérprete de Shostakovich

Lilya Zilberstein (Moscú, 1965) y Dezső Ránki (Hungría, 1951), ofrecieron dos recitales memorables dentro de la temporada de la Sociedad Filarmónica de Valencia. Ambos artistas tienen discografías un tanto irregulares, sobre todo la rusa, pero en estos conciertos nos encontramos con la revelación de un Shostakovich (*Sonata 1 y 2*), un Bartók (Cuadernos I y VI del *Mikrokosmos*) y un Haydn (*Sonata Hob. XVI: 49*) de muchos quilates. La Zilberstein hizo una *Sonata Op. 12* de Shostakovich muy superior a la que hace años grabó para Deutsche Grammop-

hon. Pero sobre todo fue la *Sonata Op. 64* la mejor comprendida por la joven pianista, con una soberbia manipulación del tempo musical y una interiorización en el lado más lírico de la partitura (tan distinta aquí al célebre registro de Gilels) que llevaron la música hasta el límite mismo del misterio. Por su parte, Ránki situó la sonata haydniana entre los dos cuadernos

del *Mikrokosmos*, trazando un arco expresivo desde los mismos orígenes del sonido (no otra cosa es el primer cuaderno bartokiano) hasta la absoluta premonición del futuro que se da en el sexto cuaderno. En el centro, un Haydn que miraba claramente al siglo diecinueve (Ránki subrayó el aliento prebeethoveniano de la sección central del *adagio cantabile*) se erigió en el punto de equilibrio y en el motor de toda una tradición, expuesta por el pianista húngaro con la claridad pedagógica de quien estaba explicándonos el proceso histórico de la música europea.

## Una iniciativa ejemplar

El Palau de la Música de Valencia programó, durante el pasado mes de febrero, la integral de los *Cuartetos de Cuerda* de Dmitri Shostakovich. Con la colaboración de Ibercaja, el auditorio valenciano trajo para esta importantísima serie de conciertos al **Cuarteto Brodsky**, uno de las pocas formaciones que han llevado al disco los quince *Cuartetos* del compositor soviético (Teldec, 9031-

71702). Ya se sabe que, junto a los de Beethoven y los de Bartók, los *Cuartetos* de Shostakovich forman la trilogía excelsa del género en los dos últimos siglos. Ciclos como el comentado son los que forman realmente al público, a menudo excesivamente acariciado por la programación conservadora (o rutinaria) de las grandes orquestas internacionales que últimamente nos visitan.

## Cervantes "a la francesa"

En el concierto de la Orquesta de Valencia que Enrique García Asensio dirigió el pasado 12 de enero en el Palau, **Olaf Baer** (Dresde, 1956) interpretó las canciones *Don Quichotte à Dulcinée* de Ravel y las *Chansons à Don Quichotte* de Ibert. La voz del barítono alemán, cálida, bellamente timbrada, con un centro especialmente atractivo, posee las cualidades de fraseo intencionado y de justa musicalidad inherentes a la generación de cantantes actuales. La personalidad interpretativa de Baer dista de tener la magia de un Dieskau o de un Andreas Schmidt, pero su excelente

dicción y la suavidad de las medias voces le permitieron afrontar con éxito unas melodías que en el pasado fueron patrimonio de Feodor Chaliapin y Martial Singher, sin olvidar las aportaciones más sustanciales de Souzay, van Dam o el propio Dieskau, quienes han calado más hondamente en esta música. Con todo, los logros expresivos de Baer en la *Chanson épique* de Ravel y en la *Chanson de la mort de Ibert* resultaron considerables. Lástima que el acompañamiento orquestal fuese, en esta oportunidad, de nivel más bien pedestre.

Gonzalo Badenes

## VIGO

## Desde lo popular a lo prácticamente desconocido



El Estudio Coral de Buenos Aires, especializado en el repertorio del siglo XX

*Valses y Polcas* de los Strauss (Johann y Joseph) en modesta aproximación de Robert Gutter y la Orquesta George Enesco de Bucarest a los fastos vieneses de la "Musikvereinsaal", introdujeron musicalmente el año. En contraste con el carácter festivo del acto y la popularidad de las piezas interpretadas e este concierto, destacó el ofrecido por el **Estudio Coral de Buenos Aires**, dirigido por Carlos López Puccio, interesante no solo por la alta calidad de esta agrupación vocal camerística sino también por su difícil especialización en un repertorio coral del Siglo XX, prácticamente desconocido por infre-

cuenta, ejemplarizado aquí con coros de Chihara, Poulenc, Ligeti, Schönberg, Hindemith, Bernstein, Guastavino y Kodály. Más dentro de los cauces habituales transcurrió la actuación del pianista **Sequeira Costa**, quien puso a prueba su fina expresividad, su musicalidad y técnica deslumbrantes, con obras de Beethoven, Chopin, Ravel y Albéniz. Otras apetencias musicales fueron igualmente atendidas con la presentación del gran saxofonista Joe Henderson y la The Danish Radio Jazz Orchestra dirigida por Hob Brookmeyer.

Juan Pérez Comesaña

## BERLÍN

### Un gran "Boris Godunov" en la Deutsche Oper



El gran bajo finés Matti Salminen protagonizó el "Boris Godunov" que Frühbeck de Burgos dirigió en Berlín

Con dirección musical de **Rafael Frühbeck de Burgos** y escénica de **Götz Friedrich**, la Deutsche Oper berlinesa ha presentado un modélico montaje de la obra de Musorgsky, un logro rotundo que permite alimentar la fe del aficionado que se resiste a aceptar tanto las convenciones escénicas como la rutina musical, demostrando que la ópera tiene aún mucho que decir al hombre de hoy.

Friedrich concibe el espacio como una gran caja, un receptáculo que albergará los diferentes lugares de este drama, subrayando su dimensión narrativa y situando la acción desde una perspectiva presente. No perdemos nunca de vista a los zares y su imaginaria, aunque no dejemos de observar el paisaje histórico desde otra decadencia, la caída de la Unión Soviética. Los boyardos no abandonan su carácter aristocrático y opresivo al convertirse en miembros de un probable Soviet Supremo, en el descubrimiento del nú-

cleo del conflicto: el poder gira siempre sobre sí mismo a media altura, mientras el pueblo, la gente, la vida, pulula, exulta y se desgarrá sobre la tierra o el asfalto, turbulentamente.

Frühbeck de Burgos demuestra sus cualidades como director de ópera desplegando la muy completa paleta que exige este enorme fresco. Sublime delicadeza para los hijos del zar, sombría ambición muy repartida, violencia y júbilo del coro tan presente, conjunción de lírica y épica, de lo histórico y lo privado, a través de una gama de matices que el director español comunica con maestría. El Boris de **Matti Salminen**, el Schujski de **René Kollo**, el Pimen de **Kurt Rydl**, la Marina de **Marina Cioromilla**, encabezan el gran reparto, que funciona como un todo compacto e implacable, tan desgarrada y sutilmente como corresponde.

Un gran "Boris".

Álvaro del Amo

## BUENOS AIRES

### Comienzo de un nuevo "Anillo"



"El Oro del Rin" en el Colón

La tradición del Teatro Colón de Buenos Aires en el universo wagneriano es sostenida. Como plaza sudamericana de la ópera, esta capital argentina y su principal teatro lírico sustentan ese fuerte arraigo, ya desde el final del siglo pasado cuando Toscanini, el gran director italiano, impuso el gusto por Wagner en esta parte del continente americano.

Y el tiempo, y las realizaciones se encargaron de proseguir esta tradición. Antes era posible ofrecer tetralogías enteras en una sola temporada (ocurrió dos veces en los últimos cuarenta años, cuando el ciclo *El Anillo del Nibelungo*, se ofreció de corrido, con elencos estelares). Hoy las posibilidades —en la mayoría de los teatros que abordan este repertorio, y las modalidades también, tienden a escalonar el ciclo.

Y efectivamente, el Colón dio inicio a una nueva versión de la monumental epopeya wagneriana, iniciándola, "ad origine": con *El Oro*

*del Rin*. Fue una excelente versión. La dirección orquestal del alemán **Franz-Paul Decker** fue enjundiosa, obteniendo una respuesta a todas luces brillante de la orquesta estable del coliseo porteño.

En el escenario, voces wagnerianas conformaron un ajustado ensemble, desde el protagonista, el barítono estadounidense **Robert Hale**, que dio relieve vocal y actoral a su Wotan; la soprano **Anne Gjevang**, de origen noruego, encarnó a Fricka con convicción; el tenor canadiense **Paul Frey** compuso un Loge astuto —como corresponde— y efectivo vocalmente. Completaron a satisfacción este reparto los bajos Robert Holzer y Sergei Koptchak, el barítono Oskar Hillebrandt como Alberico y la soprano Cornelia Wulkopf como Erda, entre otros intérpretes de un muy cohesionado ensamble.

Lo que también singularizó esta nueva edición fue la propuesta escénica, concebida por Roberto Oswald, con

motivos simbólicos y realistas a la vez, en un juego escénico-visual de sugestivos efectos, subrayando aquellos "leit-motiv" característicos en el discurso wagneriano y ofreciendo así un marco referencial atractivo para la continuidad, en una proyección de tres temporadas más, de este *Anillo*.

En consecuencia, Wagner bien servido en el Colón,

donde impera siempre una tradición al respecto, y a la vez el rescate de un público que siempre está atento a recibirlo: esta vez, con una comprensible ovación.

En breve seguiré con otro despacho desde mi correspondencia porteña, para reflejar otros aspectos de la temporada musical.

Néstor Echevarría

## CANNES

### España en el Midem

A pocos kilómetros del Principado de Mónaco, Cannes recibía al MIDEM, el mercado internacional del disco. La principal atracción del festival sería el concierto "¡Viva la Zarzuela", que tenía por intención el promover, en el marco de la colección de discos de Auvidis-Valois, este rico repertorio entre todos. Objetivo alcanzado, si juzgamos la acogida enloquecida propinada por el público a las páginas de

Bretón, Vives, Sorozábal o Moreno Torroba. Es verdad que el estallido vocal de **Plácido Domingo**, añadido a los de **María Bayo** y **Carlos Álvarez**, así como el impulso de la Orquesta Sinfónica de Madrid y del Orfeón Donostiarra, bajo la dirección enérgica de **Antoni Ros Marbà**, no podían sino suscitar el entusiasmo. El concierto fue televisado por TVE.

Pierre-René Serna

## COLONIA

### Boulez y la Orquesta Europea de Cámara



Pierre Boulez visitó Colonia en sus facetas de compositor y director

Nunca había visto dirigir a **Pierre Boulez** en vivo. Y realmente merece todos los elogios que se le han hecho. Obras rítmicamente tan complejas como las del pro-

grama de hoy, fueron dirigidas con una claridad, precisión y naturalidad como si hubiera nacido con ellas: la *Sinfonía para viento* de Stravinsky, la *Música para cuer-*

*das, percusión y celesta* de Béla Bartók (estos dos autores son constantes en el mundo sonoro de Boulez), las *Canciones para los niños muertos* de Mahler (encantadora la mezzo neoyorquina **Wendi Hoffman**), y su propio *Original*, para flauta y conjunto de cámara (solista el holandés **Jacques Zoon**).

Cada día, Boulez compone mejor. Su *original* (parte del ciclo *...explosante-fixe...*), de 1985, transparenta un increíble buen gusto. Una de las demostraciones de que todavía se puede componer y que aún hay muchí-

simo que decir (aunque esto irrite a más de uno). (La obra había sido concebida ya en 1972 como epitafio para Stravinsky, quien tras oír algunas obras de Boulez vaticinó que sería uno de los músicos más significativos de su generación.

Conseguí colarme detrás del escenario, imaginando a Boulez como un divo engraido y vanidoso, pero mis vaticinios (prejuicios) se toparon con un ser carismático y —gracias a Dios— abierto a los jóvenes compositores.

Juan-María Solare

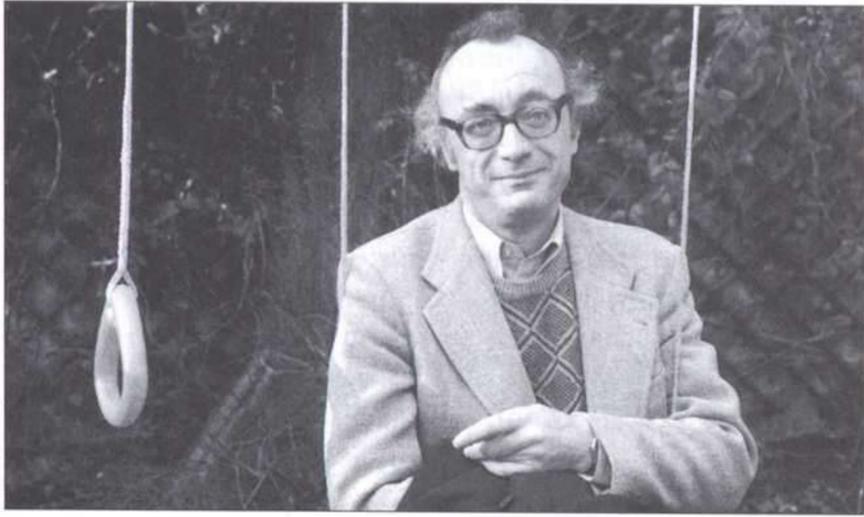
## LONDRES

### Alfred Brendel a los sesenta y cinco

La edición de 25 CDs sobre el arte de **Alfred Brendel** lanzada con ocasión de sus sesenta y cinco años es publicitada en Londres como "work in progress", o sea, como un trabajo en evolución. Y en una reciente conferencia de prensa Brendel confirmó que "no hay límites de edad para el desarrollo artístico... siempre que el físico lo ayude a uno y uno no pierda la memoria totalmente". Una advertencia para él y los demás típica de Brendel, un grande de la música que con su falta de ego alivia la tarea de cualquier periodista. Brendel sonríe, contesta todas las preguntas con una ironía benigna que denota distancia hacia los demás y una implacable autocrítica, a su juicio esencial para cualquier artista: "Yo me escucho y critico continuamente, y en la actualidad, las posibilidades de grabarse y escucharse uno mismo son armas esenciales para los estudiantes..." ¿Más importante que un buen profesor? "Los buenos profesores son siempre importantes, pero hay que evitar la excesiva dependencia o indentificación de un alumno con el profesor. El alumno tiene que imponerse por su propio

derecho, y analizar su propia comprensión e interpretación de la obra...". En esto insistía su maestro, Edwin Fisher. "Era un maravilloso comunicador, que sabía combinar vitalidad con una calma maravillosa. Escuchen por ejemplo sus preludios en "el clave bien temperado"... Y era humilde, jamás quería imponer su ego. No pedía que le obedeciéramos sino que tratáramos de descubrir lo que había dentro de cada obra. La obra era el centro de atención porque había que sacar vida de ella. Los intérpretes que no tienen en cuenta esto son... dudosos".

Y Brendel se explaya en explicar como infundir vida a las interpretaciones, en sus conciertos o en el estudio de grabación: "Sí, hay gente que quiere interpretaciones clínicamente correctas sin la menor falta técnica, pero hay que tener cuidado de que este progreso no le quite vida a la interpretación, y este es un riesgo a evitar en las grabaciones de estudio. No hay que olvidar que las grandes interpretaciones en vivo nunca son perfectas desde el punto de vista técnico. En una sala de conciertos el dar vida a una interpretación depende de muchos factores.



Alfred Brendel

PHILIPS

Uno se tiene que concentrar en la ejecución pero al mismo tiempo dejarse ir, algo tiene que ocurrir en el escenario para crear la comunicación con el público. Y la acústica juega un papel importante porque uno tiene que pensar en que la gente que está en la galería pueda escuchar bien... mi sala musical favorita sigue siendo en este sentido la Musikverein de Viena... Y, ...si, las grabaciones de estudio tienen otras ventajas. No hay estornudos ni ruidos de señores parapléjicos, o jóvenes que se mueven sin poder concentrarse".

Pero, una obra debe ser finalmente tan viva en un auditorio como en las grabaciones de estudio. "Siempre la obra sigue siendo el tema central. Y es muy importante tener en cuenta que, en mi concepto, el análisis de una obra nunca debe consistir en cómo el artista debe interpretarla sino en lo que la obra misma aporta. Hay que saber desenvolver lo que la obra tiene adentro, hay que facilitar que ella misma se exprese. Para preparar mis interpretaciones toco una composición primeramente en la forma más "naive", más ingenua posible y luego trato de mantener esa ingenuidad mientras me ocupo de detalles más complejos, como la forma en que la unidad total se trasluce en la conexión entre diversas secciones. Esta habilidad la tenía Edwin Fischer, y también Furtwängler, a quien tuve la suerte de ver dirigir y aún escucho en discos. ¡Que maestría la suya, no sólo para mantener la uni-

dad sino para expresarla a través del detalle!..."

¿Sólo Haydn, Mozart Beethoven, Schubert, Brahms, Schumann, Liszt? ¿Y los compositores franceses? ¿Y los rusos? ¿Y los españoles? Brendel es un centroeuropeo medular que no puede dejar de responder a estas preguntas con elegante aunque definida condescendencia. Sí, conoce y valora a Falla y Albéniz, Rachmaninoff, Debussy, pero todos ellos equivalen para él a unos minutos de Beethoven, o de Liszt. Y no es cierto que él tenga un repertorio limitado. "Interpretó un número limitado de compositores pero lo hago exhaustivamente, explorando a fondo la obra integral y, en este sentido, pocos pianistas tienen un repertorio tan vasto como el mío". De repente, el anti-Gulda: "Y yo no toco música por experimentar o por divertirme. Creo que uno debe permitirse no más de un diez o quince por ciento de diversión".

Brendel comenzó su conferencia de prensa informando que él no sólo tenía vocación musical sino que la pintura y en especial la literatura eran una parte importantísima de su vocación. Toca el piano, pero también lee y escribe con análoga intensidad, y ha programado dos días libres en su próxima visita a Madrid para reexplorar los museos de la ciudad. También se describió a sí mismo como un pesimista. ¿Por qué? "Después de la guerra cuando empecé a estudiar en Viena existía la creencia de que los peores problemas se habí-

an solucionado. Ahora me parece que nos encontramos en un caos de problemas tan inéditos que la historia no nos sirve para aprender. Veo con pesimismo la forma en que va el mundo. El mundo enfrenta problemas globales que requieren soluciones globales, la tendencia a la regionalización se está convirtiendo en un aislacionismo que impide hallar soluciones globales. En Inglaterra precisamente, el aislamiento es cada vez mayor. Esta crítica, típica del europeo continental que llegó a vivir en un Reino Unido antes abierto y tolerante y que ahora preocupa por sus tendencias nacionalistas y anti-europeas.

Brendel completó su conferencia de prensa tirando abajo algunos mitos, como por ejemplo, el de si es por ser austríaco que Schubert está en su alma. No, lo que ocurre es que cuando él era joven las *Sonatas* de Schubert eran consideradas un pasatiempo y los grandes pianistas no las grababan. Como joven artista él supo aprovechar la

ocasión, y de paso inauguró esa nueva comprensión del compositor como uno de los grandes del piano.

Terminada la conferencia me acerqué para averiguar un poco más de su pesimismo y sus intereses literarios. Le pregunté si sabía que un comentarista había dicho que si el satírico Karl Krauss hubiera tocado el piano lo hubiera hecho como Brendel. "¿Eso dijo? No. No creo. Krauss le gustaba mucho a Berg, Schoenberg, en fin, a todos ellos, pero esté seguro que no tiene ninguna influencia en mi visión de la vida. El austríaco que más me ha influenciado es Robert Musil. Su "Hombre sin cualidades" sí que ha sido una obra realmente formativa para mí". Y entre sus diez obras favoritas está el Quijote. Con la ayuda de Musil y Cervantes, el pesimismo de Brendel queda bien explicado. No ve bien el mundo pero sabe tomar distancia de él, sin resentimiento, y con humor.

Agustín Blanco Bazán

## MONTECARLO

### Triunfos de Plácido Domingo



C. MAC BURNIE

Plácido Domingo, en el papel de Canio, en los "Payasos" de la Ópera de Montecarlo

En la opulenta sala fin de siglo diseñada por Garnier, el arquitecto de la Ópera antigua de París, la Ópera de Montecarlo lanzó su temporada con

*Cavalleria Rusticana* e *I Pagliacci*. La puesta en escena de Luigi Squarzina supo recrear con exactitud el ambiente de cada una de las dos obras:

realista con una chispa de trivialidad para Mascagni, alegórica e inquietante para Leoncavallo. Si **Giovanna Casolla** otorgaba una densidad inusitada a Santuzza y **Leo Nucci** daba a Tonio toda la perfidia de su timbre profundo, fue a **Plácido Domingo**, el papel de Canio, a quien le correspondió la brillantez de la velada.

Irradiando presencia, el tenor español hizo la demostración de su fraseo y de su ardor intactos, pero también de un juego escénico desgarrador. Transportados por esta oleada, la orquesta y los coros se superaron bajo la dirección trepidante de **Eugene Kohl**.

P-R. S.

## PARÍS

### Medias tintas

Decepción con la nueva *Bohème* presentada en la Bastilla. Carente de imaginación o de la poesía necesarias, la plana ilustración de Johanthan Miller sólo logró poner de relieve las debilidades del libreto. **Leontina Vaduva** y **Roberto Alagna** asu-

mieron simplemente sus funciones: con delicadeza la primera y con un vigor forzado el segundo, quien después declaró no querer cantar más en esa sala. El nuevo director titular de la Bastilla; **James Conlon**, ofreció una prestación anodina.

### Feliz comadreo



"Las alegres comedres de Windsor" en la Ópera Cómica de París

La Ópera-Cómica presentó por su parte una obra más rara, al menos fuera de las fronteras germanas: el lenguaje musical de Otto Nicolai tomado de Weber, Mendelssohn y Rossini, pero sin su genio. Habrá que retener algunas bonitas arias y conjuntos servidos por

una distribución tan cómoda en el canto como en los diálogos hablados. El apoyo delicado de un Ensemble Orquestal de París y una puesta en escena de **Eric Vigié** simple y directa, completaron la atracción de este célebre y desconocido "singspiel".

### Los milagros de la "la Peniche-Opera"

Bizet y *Le Coq* compusieron en sus inicios una pequeña ópera cómica sobre

un mismo tema, *El Docteur Miracle*. La idea de confrontar estas dos obras fue de la



GONZALO-CORVALAN/LA PENICHE-OPERA

Mireille Laroche, la protagonista de "Les Docteurs Miracle"

"Peniche-Opera", ese lugar cuya implantación es un signo más de su imaginación. Deliciosa velada, dirección de escena con una fuerza irresistible gracias a **Mireille Laroche**, ayudada por el arranque de jóvenes cantantes de vitalidad comunicativa. En esta misma "Peniche-Opera", se sucedía luego un díptico en espejo, confiado al director de

escena Jerzy Klezyk, con *Pierrot lunaire*, de Schoenberg, simultáneamente en versión francesa y después alemana. Una buena iniciativa que, además de su virtud pedagógica, se beneficiaba del verbo de la cantante **Sophie Boulín** y de la ciencia de los instrumentistas del **Ensemble 2E 2 M**, en el seno de una proximidad idealmente propicia.

### Falla y Albéniz conmemorados

La gran y poco idónea sala I de la UNESCO abrió con un concierto inaugural el homenaje internacional a Manuel de Falla que se celebrará en varios países con ocasión del 50 aniversario de su muerte. Ante el "tout-Paris espagnol" —desde el director general de la UNESCO, Federico Mayor Zaragoza, a la ministra de Cultura Carmen Alborch— los talentos conjugados de **Alicia de Larrocha**, en una transcendental *Fantasia Bética* y **María Bayo**, con unas sutiles *Siete canciones*, supieron dar relieve musical digno al acontecimiento.

La Oficina Cultural de la Embajada de España y la Asociación Isaac Albéniz de

París marcaron por su parte los 80 años de la muerte de Albéniz con la inauguración de una placa conmemorativa en uno de los edificios donde vivió el compositor durante sus frecuentes estancias en París, en el número 52 de la calle Lafayette.

El homenaje se completó con un coloquio que reunió especialistas franceses y españoles y un concierto organizados en el auditorio del Instituto Cervantes de París. Destacó la intervención del guitarrista **Rafael Andía** en algunas páginas que resumen el arte atormentado de Albéniz.

P-R.S.

# Reina Elisabeth



CONCURSO MUSICAL  
INTERNACIONAL  
REINA ELISABETH  
DE BÉLGICA

## BRUSELAS

1996 - CANTO  
OPERA - ORATORIO - LIED

Prueba Eliminatoria : 8 - 17 de Mayo  
Final : 22 - 24 de Mayo

con  
l' "Orchestre Symphonique de la Monnaie"  
Marc Soustrot  
y  
el "Collegium Instrumentale Brugense"  
Patrick Peire



## Seminario

20 y 21 de Mayo  
Château de La Hulpe

Sena JURINAC - Joan SUTHERLAND  
Stuart BURROWS - José VAN DAM

Informaciones:  
rue aux Laines 20, B-1000 BRUSELAS (BÉLGICA)  
Tel. 32/2/513.00.99 - Fax 32/2/514.32.97

# RITMO

## discos

## REEXPLORACIÓN Y FLECOS

### INTERPRETACION

U	mala
U U	mediocre
U U U	buena
U U U U	muy buena
U U U U U	excepcional

### SONIDO

U	malo
U U	mediocre
U U U	bueno
U U U U	muy bueno
U U U U U	excepcional

### IMAGEN

U	mala
U U	mediocre
U U U	buena
U U U U	muy buena
U U U U U	excepcional

### PRECIO

\$	serie barata
\$ \$	serie media
\$ \$ \$	serie cara

### COMENTARISTAS

Antonio Amador Caro (AAC) - Salustio Alvarado (SA) - María del Pilar Aranguren (MPA) - Gonzalo Badenes (GB) - Alberto Beltrán Llorens (ABL) - Francisco Chacón Marín (FCM) - Adolfo Cánovas González (ACG) - Ángel Carrascosa Almazán (ACA) - David Cortés Santamarta (DCS) - Luis Carlos Gago (LCG) - José Antonio García (JAG) - Paulino García Blanco (PGB) - José María García Martínez (JMGM) - Rufino González Espinosa (RGE) - Sinesio González Lara (SGL) - Pedro González Mira (PGM) - Carlos González Nieto (CGN) - Miguel Ángel de las Heras (MAH) - Ricardo Jiménez (RJ) - Luis Enrique de Juan (LEJ) - Raúl Mallavibarrena (RM) - Juan Carlos Olite (JCO) - Antonio Pérez Massoni (AMP) - Rafael Juan Poveda Jabonero (RJPJ) - Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR) - José Antonio Ruiz Rojo (JARR) - José Sánchez Rodríguez (JSR) - María Sanhuesa Fonseca (MSF) - Antonio Soria (AS) - Jesús Trujillo Sevilla (JTS) - Carlos Villasol (CV).

■ Editorial	59
■ Cartas	60
■ Noticias	62
■ Discos editados	63
■ El mejor disco del mes	66
■ Discoteca básica	67
■ Artículos	74
■ Reseñas	88
■ Fichas	100
■ RITMO Guía	109

Los ingentes fondos de catálogo que conformaron las grabaciones hechas (para LP) por las compañías discográficas antes de la irrupción del disco compacto están siendo reexplotados por esas compañías, casi siempre en compactos de precios medio y barato. Lo cual, además de legítimo, es una gran suerte para los discófilos, que pueden así disponer en un formato no degradable de aquellas interpretaciones que tal vez tuvieron en LP si son mayorcitos y que, en cualquier caso, deben ser conocidas por personas más jóvenes.

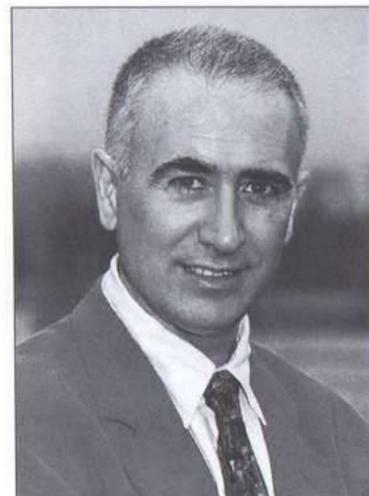
Lo que sí merece un rapapolvos es la política que están siguiendo las compañías fonográficas, unas más que otras, no sólo de seleccionar qué grabaciones pasar a CD y cuáles dejar en el limbo del completo olvido que significa hoy el que hace un tiempo estuvieran en LP. Sino, sobre todo, y es de lo que nos ocuparemos en esta columna, de hacer CDs a base de retazos de antiguos LPs, dejando parte de éstos —¡a veces lo más interesante!— fuera, olvidada, inexistente en la práctica. Multitud de comentarios discográficos de nuestros críticos así como muchas cartas de lectores se vienen quejando de estas prácticas, que a veces constituyen una incomprensible falta de respeto por el discófilo. Para las personas en posesión de discotecas en LPs y que quieren reconvertir sus LPs más apreciados en CD, el trastorno es enorme cuando se encuentran con que un disco o álbum ha sido pasado a CD sólo parcialmente: no quieren desprenderse de él hasta que no haya sido trasvasado todo su contenido. También lo es para quien no tenía los LPs pero sí quiere tener en CD todo lo que sabe que estuvo en el formato de vinilo y le interesa.

Sin necesidad de remontarse a esos múltiples casos "denunciados" a los que me he referido, y limitándose a cuatro lanzamientos del pasado mes de febrero de otras tantas series medias o baratas, veremos ejemplos de a qué me estoy refiriendo. Y veremos cómo los programadores de dichas series son más o menos "respetuosos" con los discófilos —sus clientes— en lo que se refiere a dejar flecos sueltos: los 9 CDs recibidos en nuestra redacción del último lanzamiento de la serie "Solo" de Philips son ejemplares, en casi todos los casos, por su aprovechamiento de la duración permitida por un CD, rebasando incluso en algún caso los célebres 80 minutos "tope" (*Rosamunda* más la *Sinfonía "Inacabada"* de Schubert dura exactamente 80'29"). Y, sin dejar fuera obras relevantes que no hayan sido pasadas a CD en estos u otros discos, por el contrario añaden otras obras bien relacionadas con la "base" del CD: es el caso del disco de "Oberturas del siglo XVIII" por Leppard, que al LP originario de aquel título, suma otros 6 títulos hasta alcanzar los 79 minutos largos. La comprensible excepción es el *Canto del destino* de Brahms por Haitink, que salió en 1980 junto al *Requiem* en un doble LP; ahora sale sólo el *Requiem* en un CD (76'), mientras que el cuarto de hora del *Canto* queda fuera; es comprensible y no sería grave si no lo incluyeran en otro futuro CD, pues existe una buena discografía de esta obra.

Los 15 "Double" Decca recibidos tampoco cometen desaguisados, permitiendo, en cambio, por ejemplo, acceder al *Requiem* y a la *Misa en Re* de Dvorak, dirigidos por Kertesz y Preston respectivamente: lo que fueron 3 LPs completos está ahora en 2 CDs de serie barata (137'). La serie "Basic" de D.G. pretende ofrecer lo más básico de cada compositor en dobles CDs de precio barato, y en este sentido cumplen bien su propósito, pero algunos recogen novedades absolutas en CD que interesan a los discófilos más exigentes, quienes se ven obligados a hacerse con ellos para conseguir sólo una o dos piezas que no tenían: es el caso del álbum Schumann, única forma de obtener la *Pieza de concierto para 4 trompas* (19') por Barenboim, que no cupo en el álbum con las *Sinfonías* (publicado hace ya algún tiempo); para hacerse con esta interesantísima obra, sin discografía alternativa relevante, tendrán probablemente que repetir el resto.

La serie "Baroque" de EMI, finalmente, es un notable bati-burrillo que deja fuera interpretaciones muy buscadas de LPs sólo parcialmente pasados a CD: de un memorable programa con Janet Baker y Leppard se han recogido sólo la *Cantata pastoral* de Alessandro Scarlatti y la *Salve Regina* de su hijo Domenico. Lo cual estaría bien ¡si el resto del LP estuviera ya en CD! ¿Lo estará más adelante?

Ángel Carrascosa Almazán





D. Angel Carrascosa. Muy Sr. mío:

Les felicito por los Premios Ritmo que acaban de conceder. Creo que son muy buenos discos, tanto los que ya conocía (media docena de ellos) como otros diez que me he comprado siguiendo la recomendación que significa la obtención del prestigioso premio: ninguno de éstos me ha defraudado. Les felicito especialmente por haber galardonado (siguiendo el orden en que los exponen) *Los estigmatizados* de Schreker, *Petrouchka* por Chailly (mucho más que una fenomenal grabación), los discos de *Lieder* de Schumann, Brahms y Wolf (tanto los cantados por Dieskau como por su discípulo Schmidt), *Rodrigo y Jimena* de Debussy, las *Sinfonías* de Mozart por Tate, *Elías* por Frühbeck (¡me costaba creerlo!), Brahms por Biret (¡vaya disco barato!), el *Quinteto para clarinete* del mismo compositor por el Tokio, Schumann por Uchida, Schubert por el Italiano, y no digamos el disco Schönberg de Barenboim y su genial *Tristán*, dos verdaderos hitos. Discos todos excelentes, y creo que "independientes", al margen de las "consignas", los "objetivos", de las compañías de discos.

Dejo aparte el disco con *Conciertos de trompeta* por W. Marsalis y Leppard, evidentemente unas interpretaciones fenomenales, pero ¿de verdad que no ha editado Sony nada de mayor relevancia? ¿Y cómo es que una marca tan importante sólo ha merecido un premio?... Los 3 premios obtenidos por D.G., EMI o Teldec y los 2 por otras marcas de relieve parecen lógicos, pero... ¿sólo uno para Sony, que ha publicado tantos buenos discos? De verdad, me resulta no solamente raro, sino, en cierto modo, "sospechoso"... ¿No cre ud. que deberían dar alguna explicación?

Jorge Pérez Suárez  
Madrid

\*\*\*

Respuesta:

Muy agradecidos por los elogios del primer párrafo de su carta; en cuanto al segundo, es posible que Sony haya editado discos más relevantes, pero es ése el que nuestros críticos, con sus votos, han destacado frente a otros en ese apartado. Verá vd. que en otros apartados aparecen otros discos de esa marca en segundo, tercer o más bajo lugar, pero había otros discos de otras marcas que han concitado más apoyos. Nos pide vd. una "explicación" de por qué sólo un premio para una marca de tanto relieve. Como comprenderá, nosotros no podemos dar explicaciones de lo votado por 32 críticos; de imaginar un motivo por el que hayan votado pocos discos de ese sello (menos de los que vd. considera que sería lógico), el único que se nos ocurre es que la división española de Sony Classical, por motivos que se nos escapan, envía a nuestra redacción para crítica sólo una parte —no muy grande, a decir verdad— de sus publicaciones. Y eso da lugar a que nuestros críticos (además de, más importante, nuestros lectores) conozcan menos discos de ese sello y, por tanto, los voten menos.

A.C.

\*\*\*

Muy Sr. mío:

En el número 672 de la revista que tan acertadamente dirige, en la sección de fichas de discos (pág. 91), se ha deslizado un pequeño error que me apresuro a enmendar. En efecto, en la ficha correspondiente, a al disco marca BIS ref. n.º CD-688 conteniendo los dos *Conciertos* de Mendelsshon para dos pianos y orquesta, interpretados por Roland Pöntinen, Love Derlinger y la Orquesta Nieuw Sinfonietta de Amsterdam, dirigidos por Lev Markiz, se afirma que el *Concierto en La bemol mayor* "es nuevo en discos". Sin embargo, existe una grabación DDD de 1980 (ignoro cómo

se publicó entonces), que, combinada con una grabación digital de 1981 del *Concierto en Mi mayor* fue puesta en el mercado en 1988 por CBS Records, en un CD serie Masterworks, MK 42523, interpretado por Anthony and Joseph Paratore (pianos) y por la RIAS Orchestra bajo la dirección de Uros Lajovic.

Juan E. Iglesias  
Tres Cantos (Madrid)

\*\*\*

Respuesta:

Muchas gracias por su aclaración. Puestos al habla con el crítico autor de la ficha a la que vd. se refiere, nos ha comunicado que se refería a grabaciones en discos compactos actualmente disponibles. En cualquier caso, nuestro crítico no había tenido noticia de esa grabación de los Paratore y Lajovic.

A.C.

\*\*\*

Apreciado Don Ángel Carrascosa:

Si los designios del Señor son generalmente inescrutables, en el mercado del disco clásico se vuelven arcanos impenetrables. No hace más que unos meses, en el número de Abril'95, se dedicaba la "Discoteca Básica en vivo" a esa descuartizadora de espíritus que es la *Rapsodia para contralto* de Brahms y los resultados no podían ser más frustrantes: la mejor versión de las contempladas, la de Christa Ludwig/Böhm, DG, sigue obstinada en no ser editada en compacto. Sin embargo, una noche, mientras encendía la cotidiana velita a San Marcerlo rogándole un milagro, éste ocurrió: entre las ofertas recibidas de mi "santuario" en el Reino Unido encontré escondido, como avergonzado de su insignificancia, un renglón que decía literalmente:

"Brahms: Rhapsody-Lieder-Folksongs/Dieskau, Mathis, Schreier, Ludwig..."

Pensando, pensando me dije: "la Mathis no puede grabar la *Rapsodia* y Dietrich tampoco, a menos que se lo proponga, que éste hombre ya se sabe... ¿Será la de la Ludwig? ¡Vamos, hombre! ¿estás loco? Pedí confirmación a Tierra Santa y se hizo la luz. ¿Se imagina alguien dónde se le ha ocurrido a la cacho cabrita hacer su debut en disco compacto? Ni en la serie Galleria ni en Los Originales, ni en ninguna oferta de supermercado sino en Classikon. Estos discos no se distribuyen en España (faltaría más) pese a tener los encabezamientos traducidos al castellano (lógica aplastante) y a que entre sus referencias (con el nihilista y desolado *Winterrreise* de Dieskau/Barenboim destacado en cabeza) se refugien tesoros no disponibles de ninguna otra manera que yo conozca. La serie es barata pero ejemplar: larga duración, textos completos en varios idiomas, análisis de la obra, de los intérpretes, del entorno socio-cultural de la época... ¡hasta las portadas son bonitas!

Mi prurito egoísta me tentó de callarme el secreto para mí solito pero como Dios podría castigarme severamente por mi avaricia ahí va la bendita referencia. Que nadie se prive de él, por favor, es algo muy especial: D.G., 4394412.

Miguel Angel de las Heras  
Getxo (Vizcaya)

\*\*\*

Respuesta:

Muy agradecidos nosotros y todos los lectores por su "confidencia". Pero para regocijo de todos, dicha interpretación de la *Rapsodia* acaba de salir también en el doble CD de serie barata "Basic Brahms" (D.G. 4472172), junto a otras obras del compositor hamburgués (véase la lista de Discos Editados de este número).

A.C.

**Próxima zarzuela: La Taberna del Puerto**

• “¡Viva la Zarzuela!” se tituló el concierto que el pasado 23 de enero se celebró en Cannes, con la participación de **Plácido Domingo**, **María Bayo**, **Carlos Álvarez** y **Raquel Pierotti**, el Orfeón Donostiarra y la Orquesta Sinfónica de Madrid bajo la dirección de **Antoni Ros Marbà**, para divulgar en el extranjero nuestro entrañable género. Ése es también el título del CD que acaba de lanzar Auvidis y que contiene escenas famosas de los títulos lanzados hasta hoy en la colección “Zarzuela” de Valois Auvidis: *Luisa Fernanda*, *La Verbena de la Paloma*, *Bohemios* y los dos que han obtenido un Premio RITMO: *Doña Francisquita* y *El Barberillo de Lavapiés*. Dicho CD contiene además una primicia: la conocida romanza, cantada por **Plácido Domingo**, “No puede ser”, de *La Taberna del Puerto* de Sorozábal, próximo título de la serie, cuyo lanzamiento está previsto para Septiembre.



**DECCA**

**Eclipse: nueva serie barata DDD**

• Decca publicará en breve la primera serie de discos a base de repertorio popular y básico con grabaciones sólo DDD y a precio barato, más bajo que medio. El primer lanzamiento contiene CDs de gran interés incluso para coleccionistas con muchos discos a sus espaldas: por ejemplo, las *Sinfonías Quinta* y *Séptima* de Beethoven por **Ashkenazy**, los *Conciertos Tercero* y *Cuarto* del mismo autor por **Larrocha** y **Chailly**, o el *Quinteto con clarinete* de Mozart más el *Septimino* de Beethoven por Schmidl y miembros del **Octeto de Viena**.



**De la vanguardia a la Orquesta de Cleveland**

• El director del grupo de música contemporánea The London Sinfonietta, **Oliver Knussen**, da el salto a la gran orquesta sinfónica, en este caso la famosa Orquesta de Cleveland, con la que ha grabado obras de Stravinsky (entre ellas *El beso del hada*), Britten (*Guía de orquesta para jóvenes*), Peter Lieberson (*Drala*), e incluso una página alejada de su repertorio habitual, los *Cuadros de una exposición* de Mussorgsky. Pero no en la acostumbrada orquestación de Ravel, sino en la muy singular de Leopold Stokowski.

**EMI CLASSICS**

**Sawallisch, director y pianista**

• El maestro alemán **Wolfgang Sawallisch** ha registrado, al frente de la Orquesta de Filadelfia, de la que es titular, un curioso programa de obras compuestas o transcritas por su antecesor en ese puesto, el director Leopold Stokowski. Asimismo, Sawallisch dirigirá y acompañará al piano a la soprano **Barbara Hendricks** en un programa de *Lieder* de R. Strauss. Y en otro con *Lieder* de Schumann acompañará desde el teclado al barítono **Thomas Hapson**.

**PHILIPS**

**Uchida, más “no Mozart”**

• Encasillada mucho tiempo en Mozart, la pianista **Mitsuko Uchida** ha venido demostrando últimamente ser, además de mozartiana consumada, una intérprete admirable de otros compositores tan diversos como Debussy –los *Estudios*– o Schumann: su disco con *Carnaval* y *Kreisleriana*, Premio RITMO en la pasada edición. Ahora se anuncia un disco de un cuarto compositor, Beethoven, del que Uchida ha grabado los *Conciertos Tercero* y *Cuarto* con nada menos que el magistral, pero muy olvidado por el disco, **Kurt Sanderling** al frente de la Orquesta Royal Concertgebouw de Amsterdam.



Mitsuko Uchida graba *Conciertos* de Beethoven



**Primero en exclusividad, y enésimo**

• El primer registro de **Michael Tilson Thomas** desde que firmó su contrato en exclusiva con RCA será el del ballet *Romeo y Julieta* de Prokofiev al frente de la Orquesta Sinfónica de San Francisco. Por su parte, **Sir Colin Davis** prosigue su dilatada lista de grabaciones para dicho sello con una *Cuarta Sinfonía* de Mahler que ha dirigido a la Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara y con la participación de la soprano **Angela Maria Blasi**.



**Grandes Sinfonías por grandes Directores**

• **Zubin Mehta** ha registrado para Teldec, al frente de la Orquesta Filarmónica de Berlín, dos grandes Sinfonías del entorno francés que aparecerán juntas en un solo CD: la de Cesar Franck y la *Tercera* de Saint-Saëns. El organista en esta última es **Daniel Chorzempa**. **Daniel Barenboim**, por su parte, graba por primera vez la *Quinta Sinfonía* de Tchaikovsky (que se completa con la obertura-fantasia *Romeo y Julieta*) y, por tercera vez, la *Sinfonía Fantástica* de Berlioz: ahora es, como el disco anterior, con la Orquesta Sinfónica de Chicago, mientras que ya lo había hecho anteriormente con la de París y la Filarmónica de Berlín. Como “propina” en el disco Berlioz, *La Marsellesa* en el arreglo de este compositor para tenor, coro y orquesta. El solista es **Plácido Domingo**.

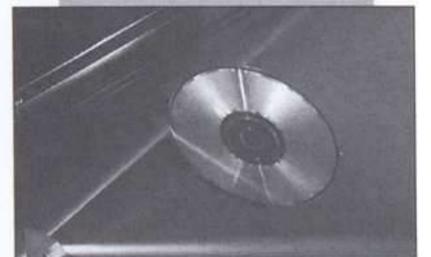


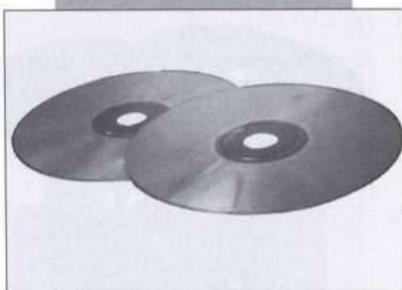
FDO, ALDA

Zubin Mehta graba dos grandes Sinfonías francesas

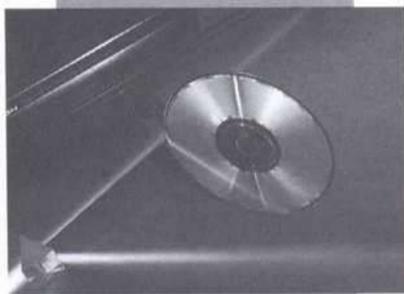


N  
O  
T  
I  
C  
I  
A  
S





# DISCOS EDITADOS



## COMPACT DISCS

### D'AGINCOURT

- Missa in Assumptione Beatae Mariae Virginis - Brosse. Coros Gregorian Antiphona y Conservatorio Toulouse/Muleika. *Pierre Verany PV 796014.*

### ALBÉNIZ/GRANADOS

- Iberia. Navarra/Goyescas - Larrocha. *Decca, 4481912. 2 CDs. sb.*

### AMARGÓS

- Concierto clarinete. Sonata 2 flautas. Sonata flauta. Trío flauta, clarinete y corno inglés - Boeykens. O. Cám. Teatre Lliure/Pons. *H. Mundi, HMC 905232.*

### ARNE/BOYCE

- Sinfonías 1, 2 y 4/Las 6 Sinfonías - Bournemouth Sinfonietta/Montgomery. O. Festival Menuhin/Menuhin. *EMI, 5657302. sm.*

### AURIC

- Música de películas: Orfeo, El testamento de Orfeo, La bella y la bestia y El águila de dos cabezas. *Auvidis Travelling, K 1506.*

### C.P.E. BACH/J.C. BACH

- Concierto clave Re m. Concierto cello La M. Sonata flauta sola/Sinfonías opp. 9/2 y 18/4 - Malcolm, Harrell, Zöllner. Orqs./Menuhin, Zukerman, Montgomery. *EMI, 5657332. sm.*

### C.P.E./J.C./J.S./W.F. BACH

- Conciertos y Duos clave - Hogwood, Rousset. *L'oiseau-Lyre, 4406492.*

### BACH

- Misa Si m - Obadia, Jalbert, Brand, Gay. Coro y O. Paul Kuentz/Kuentz. *P. Verany, PV 730060. 2 CDs. sb.*

### BACH/BRAHMS/MOZART

- Concierto 2 violines/Concierto doble/Sinfonía concertante violín y viola - Heifetz, Friedman, Piatigorsky, Primrose. Orqs./Sargent, Wallenstein, Solomon. *RCA, 09026617462. sm.*

### BACH/BUXTEHUDE

- Obras órgano BWV 564, 582, 593 y 659/Obras órgano - W. Jacob. *EMI, 5657282. sm.*

### BACH/TELEMANN

- Cantatas Amore traditore y de la Caza/Cantata La esperanza es mi vida - Köth, Fischer-Dieskau. Sol. Coro Catedral Santa Eduvigis Berlín. O. Sinf. Berlín/Forster. *EMI, 5657292. sm.*

### Angel BARRIOS

- Obra guitarra compl. - Estrellas. *Opera Tres CD 1019/20-ope. 2 CDs.*

### BARTOK

- Los 3 Conciertos piano - Bronfman. O. Fil. Los Angeles/Salonen. *Sony, SK 66718.*
- El mandarín maravilloso. Música cuerda, percusión y celesta - Coro y O. Sinf. Chicago/Boulez. *D.G., 4477472.*

### BARTOK/JANACEK

- Los 6 Cuartetos/Los 2 Cuartetos - Cuart. Tokio. *RCA, 09026682862. 3 CDs.*

### BEETHOVEN

- A la amada lejana. 17 Lieder - Schreier, A. Schiff. *Decca, 4448172.*
- Fidelio - Nilsson, McCracken, Prey, Krause, Böhme, Sciutti, Grobe. Coro Opera Estatal y O. Fil. Viena/Maazel. *Decca, 4481042. 2 CDs. sb.*
- Sonatas piano 8, 14, 21, 23 y 28 - Richter-Haaser. *Philips, 4427472. 2 CDs. sm.*

### BEETHOVEN/BRAHMS

- Conciertos violín - Heifetz. O. Sinf. Boston/Munch. O. Sinf. Chicago/Reiner. *RCA, 09026617422. sm.*

### BEETHOVEN/BRAHMS/SCHUMANN

- Lieder - Souzay, Baldwin. *Philips, 4427412. 2 CDs. sm.*

### BEETHOVEN/MENDELSSOHN/WOLF

- Sinfonía 7/Sinfonía 4/Serenata Italiana - O. Sinf. Pittsburgh/Steinberg. *EMI, 5656112. sm.*

### BERLIOZ

- Beatriz y Benedicto. Obras vocales - Veasey, Mitchinson, Cantelo, Watts. St. Anthony Singers. O. Sinf. Londres/C. Davis. Coro Monteverdi/Gardiner. *Decca, 4481132. 2 CDs. sb.*

### BERWALD

- Sinfonías 2 "Caprichosa" y 4. Estrella de Soria. Reminiscencias de las montañas noruegas. Carrera - O. Royal Philh./Björlin. *EMI, 5658662. sm.*

### BIZET

- Obra piano compl. - Setrak. *H. Mundi, HMA 1905223. 2 CDs. sm.*

### BOLLING

- Música de películas: Borsalino, Borsalino y Co., Doucement les basses! y Flic Story. *Auvidis Travelling K 1505.*

### BROD

- Obras cámara y vocales - Kunsjer, Kachlikova, Kuda. Cuart. Stamic. *Supraphon, 1121882932.*

### BOULEZ

- Pli selon Pli. Libro cuerdas - Lukomska. O. Sinf. BBC. O. New Philharmonia/Boulez. *Sony, SMK 68335. sm.*

### BOULOGNE/CAMBINI/VACHON

- Cuartetos/Cuartetos 2 y 6/Cuarteto 1 - Cuart. Les Adieux. *Valois, V 4761.*

### BRAHMS

- Concierto violín. Sinfonía 4. Variac. Haydn. Obertura Académica. 8 Danzas húngaras. Rapsodia contralto. 2 Lieder - Milstein, Ludwig, Otter. Orqs./Jochum, Böhm, Karajan, Abbado. *D.G., 4472172. 2 CDs. sb.*
- Motetes a capella - Coro Cám. RIAS/Creed. *H. Mundi, HMC 901591.*
- Requiem Alemán - Janowitz, Krause. Coro Opera Estatal y O. Fil. Viena/Haitink. *Philips, 4465812. sm.*
- Sinfonías 1 y 2. Serenata 2. Variac. Haydn - O. Fil. Viena, O. Sinf. Londres/Kertesz. *Decca, 4481972. 2 CDs. sb.*

### Sinfonías 3 y 4. Serenata 1 - O. Fil.

- Viena, O. Sinf. Londres/Kertesz. *Decca, 4482002. 2 CDs. sb.*
- Las 3 Sonatas violín y piano - Grumiaux, Sebök. *Philips, 4465702. sm.*

### BRAHMS/DVORAK

- Sexteto cuerda 1/Miniaturas op. 75a - Sexteto cuerda Viena. *EMI, 5552722.*
- Sinfonía 3/Sinfonía 9 - O. Philharmonia, O. Fil. Los Angeles/Leinsdorf. *EMI, 5552722.*

### BRIZ

- Obras conj. flautas de pico, op. 22 - Bonet, Rodríguez, Alises, Calle, Galaz. *Producciones AR, CDL-6027 (SE)\*.*

### BRUCH/VIEUXTEMPS

- Concierto violín 1. Fantasia Escocesa/Concierto violín 5 - Heifetz. Nueva O. Sinf. Londres/Sargent. *RCA, 09026617452. sm.*

### BRUCKNER

- Sinfonía 1 - O. Sinf. Chicago/Solti. *Decca, 4488982.*
- Sinfonías 3 y 4 "Romántica" - O. Fil. Viena/Böhm. *Decca, 4480982. 2 CDs. sb.*
- Sinfonía 5 - O. Fil. Viena/Abbado. *D.G., 4458792.*
- Sinfonía 7 - O. Royal Concertgebouw/Haitink. *Philips, 4465802. sm.*
- Sinfonía 8 - O. Royal Concertgebouw/Van Beinum. *Philips, 4427302. sm.*
- Sinfonía 9 - O. Royal Concertgebouw/Van Beinum. *Philips, 4427312. sm.*

### BUSONI/SCHÖNBERG/WEILL

- Berceuse elegiaca/Sinfonía cám. 2/Las 2 Sinfonías - O. New Philharmonia/Prausnitz. O. Sinf. BBC/Bertini. *EMI, 5658692. sm.*

### CHOPIN

- Las 59 Mazurcas - Ashkenazy. *Decca, 4480862. sb.*

### CORELLI

- Sonatas violín op. 5/1, 5 y 12. Concerti grossi op. 6/1 y 8 - Menuhin, Malcolm, Donington. O. Cám. Toulouse/Armand. *EMI, 5657312. sm.*

### CORNELIUS

- El barbero de Bagdad - Geszty, Ad. Kraus, Ridderbusch, Weikl, Unger, T. Schmidt. Coro Radio Bavara. O. Radio Munich/Hollreiser. *RCA, 74321322232. 2 CDs. sb.*

### COUPERIN/RAMEAU

- Las fiestas de Hebé/Las Naciones - Connors. Coro Ambrosian. English Chamber Orch./Leppard. O. Cám. Antigua Musica/Roussel. *EMI, 5657322. sm.*

### DEBUSSY

- Pelléas et Mélisande - Dormoy, Command, Bacquier, Soyer, Taillon. Ens. Vocal Bourgogne. O. de Lyon/Baudo. *RCA, 74321322252. 2 CDs. sb.*

### DELIBES/MASSENET

- Sylvia/El Cid: ballet - O. New Philharmonia, O. National Philh./Bonyngé. *Decca, 4480952. 2 CDs. sb.*

### DELIUS/ELGAR/HOLST

- Sea Drift/El sueño de Gerontius/Himno a Jesús - Sol. Coros y Orqs./Hickox, Britten, Boulton. *Decca, 4481702. 2 CDs. sb.*

### DONIZETTI

- Anna Bolena - Gruberova, Ziegler, Schneiderman, Bros, Palatchi. Coro y O. RTV Húngara/Boncompagni. *Nightingale NC 0705652. 3 CDs.*
- Don Pasquale - Nesterenko, Popp, Araiza, Weikl. Coro Radio Bavara. O. Radio Munich/Wallberg. *RCA, 74321322292. 2 CDs. sb.*

### DUKAS

- Sinfonía Do M. Aprendiz de brujo. La Peri - O. Suisse Romande, Nouvel O. Philh./Jordan. *Erato, 4509996452. sb.*

### DVORAK

- Requiem. Misa Re M - Lorengar, Komlossy, Ilosfalvy, Krause. Coro Ambrosian. O. Sinf. Londres/Kertesz. Coro Iglesia Catedral Cristo Oxford/Preston. *Decca, 4480892. 2 CDs. sb.*
- Sinfonía 9 "Nuevo Mundo". En la naturaleza. Otelo - O. Fil. Checa/Ancel. *Supraphon, SU 1927-2100. sm.*

### DVORAK/HERBERT

- Conciertos cello - Ma. O. Fil. Nueva York/Masur. *Sony, SK 67173.*

### DVORAK/MYSLIVECEK

- Serenata viento/Octetos 1-3 - Conj. Viento Sabine Meyer. *EMI, 5555122.*

### DVORAK/SCHUMANN

- Quintetos piano - Buchbinder, Entremont. Cuart. A. Berg. *EMI, 5555932.*

### ELGAR/R. STRAUSS

- Variac. Enigma/Don Juan. El caballero de la rosa: suite - O. Philharmonia, O. Sinf. Pittsburgh/Steinberg. *EMI, 5656102.*

### FAURÉ

- Requiem. Cántico de J. Racine. Messe basse. Pavana - Thilliez, Krusens. Alain. Coros y Orqs./Frémaux, Jordan. *Erato, 4509996462. sb.*

### FIBICH

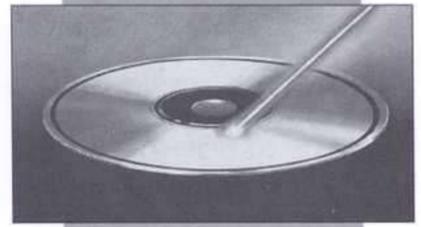
- Sarka - Depoltová, Pribyl, Randová. Coro Opera Janacek y O. Fil. Estatal Brno/Stych. *Supraphon SU 0036-2612. 2 CDs. sm.*

### FLOTOW

- Martha - Popp, Jerusalem, Soffel, Nimgern, Ridderbusch. Coro Radio Bavara. O. Radio Munich/Wallberg. *RCA 74321322312. 2 CDs. sb.*

### GLAZUNOV/PROKOFIEV/SIBELIUS

- Conciertos violín (Prokofiev: núm. 2) - Heifetz. O. Sinf. RCA. Sinf. Boston, Sinf. Chicago/Hendl, Munch. *RCA 09026617442. sm.*



# DISCOS EDITADOS



## GLUCK

- Ifigenia en Aulide - Mofro, Fischer-Dieskau, Auger, Weikl, T. Schmidt. Coro Radio Bavara. O. Radio Munich/Eichhorn. RCA 74321322362. 2 CDs. sb.
- Orfeo ed Euridice - Lipovsek, Popp, Kaufmann. Coro Radio Bavara. O. Radio Munich/Hager. RCA 74321322382. 2 CDs. sb.

## COMES

- Il Guarany - Domingo, Villarroel, Alvarez. Coro Opera Ciudad Bonn. O. Beethovenhalle Bonn/Neschling. Sony SK 66273. 2 CDs.

## HAENDEL

- Ariodante - Hunt, Gondek, Saffer, Lane, Müller, Cavallier. Conj. Vocal Wilhelmshavener. O. Barroca Friburgo/McGegan. H. Mundi HMU 907146.48. 3 CDs.
- El Mesías: selec. - Palmer, Watts, Davies, Shirley-Quirk. Coro y English Chamber Orch./Leppard. Erato 0630104992. sb.

## HAYDN

- Sinfonías 94 "Sorpresa" y 100 "Militar". Concieros trompeta y piano. Cuarteto "Emperador". Trío piano Mi M. La Creación, Las Estaciones: selec. - Cuart. Amadeus. Trío Trieste. Sol. Coros y Orqs./Jochum, Karajan, Böhm, etc. D.G. 4472202. 2 CDs. sb.

## HINDEMITH/F. MARTIN/TOCH

- Sinfonía Matías el pintor/Pequeña Sinfonía concertante/Sinfonía 3 - O. Sinf. Pittsburgh/Steinberg. O. Sinf. Stokowski. EMI 5658682. sm.

## HOLST

- Los Planetas. El perfecto loco: suite - Coro y O. Fil. Gran Canaria/Leaper. Arte Nova 7432127852. sb.

## JANACEK

- Amarus. Suites orq. de La zorrilla astuta y Desde la casa de los muertos - Sukupova, Pribyl. Coro y O. Fil. Checa/Neumann, Jilek. Praga PR 250100.

## JANEQUIN

- Le Verger de Musique - A. Sei Voci/Fabre-Garrus. Auvidis E 8571.

## KAMEN

- Mr Holland's Opus - Orq./Kamen. Decca 4250652.

## KANCHELI

- Exil. Psalm 23. Einmal. Zähle die Mandeln. Psalm - Deubner, Pschentschnikova, C. Demenga, Killius, Firth, Sutter/Jurowski. ECM 1535 (4478082).

## W. KELLER

- Carmina Humana - Niederaltaicher Scholaren/Ruhland. Sony SK 68245.

## KLEYNJANS

- Los cuatro elementos. Obras guitarra - Cuart. Antares. Kleynjans, Chagnot, J.M. Fernández. Opera Tres CD 1018-ope.

## KODÁLY

- Háry János: suite. Variac. Pavo. Danzas de Galanta. Danzas de Maroszek - O. Sinf. Montreal/Dutoit. Decca 4443222.

## KURTAG/SCHUMANN

- Homenaje a Schumann. 9 Piezas viola sola. Jelek/Märchenbilder. Märchenerzählungen. Piezas fantásticas op. 73 - Kashkashian, Brunner, Levin. ECM 1508 (4379572).

## LALO/VIEUXTEMPS

- Sinfonía Española/Concierto violín 5 - S. Chang. O. Royal Concertgebouw/Dutoit. EMI 5552922.

## LISZT

- 2 Leyendas. 6 Consolaciones. Fantasía y fuga BACH. Balada 2. Vals olvidado 1. Impromptu - Zilberstein. D.G. 4477552.

## LUTOSLAWSKI

- Chantefleurs et Chantefables. Sinfonía 3 - V. Andersson. O. Nac. BBC Gales/Otaka. Bis CD-743.
- Preludios y fuga 13 instr. cuerda. 3 Pomas de Michaux. Paroles tissées. Postludio 1 - Devos. O. Sinf. Radio Nac. Polaca, O. Cám. Polonia /Lutoslawski. EMI 5658652. sm.

## MAHLER/SCHÖNBERG

- Sinfonía 10/Noche transfigurada - O. Royal Concertgebouw/Chailly. Decca 4448712. 2 CDs. sb.

## A. MAHLER/F. MENDELSSOHN/C. SCHUMANN

- Lieder - Högman, Pöntinen. Bis CD-738.

## MARAIS

- 6 Suites al gusto francés (Libro IV, parte I. 1717) - Charbonnier, Rousseau, Buraglia, Trocellier. P. Verany PV 796012/13. 2 CDs.

## MENDELSSOHN/TCHAIKOVSKY

- Concierto violín 2/Concierto violín. Serenata melancólica - Heifetz. O. Sinf. Boston/Much. O. Sinf. Chicago /Reiner. RCA 09026617432. sm.

## MESSIAEN

- Cuarteto para el fin de los tiempos. Et exspecto resurrectionem mortuorum - Beths, Pieterse, Bijsma, De Leeuw. O. Royal Concertgebouw/Haitink. Philips 4465782. sm.

## MESSIAEN/STRAVINSKY

- Et exspecto resurrectionem mortuorum. Colores de la ciudad celestial /Sinfonías instr.viento - Grupo Instr. Percusión Estrasburgo. O. Domaine Musical. O. Fil. Nueva York/Boulez. Sony SMK 68332. sm.

## L. MOZART

- Sinfonía Juguetes/Broma musical. Minuetos k 65a. Ländlerische K 606 - O. Cám. Nac. Toulouse/Moglia. P. Verany PV 730057. sb.

## MOZART

- Concieros clarinete, oboe y fagot - F. Cohen, Marck, McGill. O. de Cleveland/Dohnányi. Decca 4431762.
- Così fan tutte - Fleming, Von Otter, Lopardo, Bär, Scarabelli, Pertusi. London Voices. O. Cám. Europa/Solti. Decca 4441742. 3 CDs.
- Los 2 Cuartetos piano y cuerda. Quinteto piano y viento - Haebler, Schawalbé, Cappone, Borwitzky. Quinteto Viento Bamberg. Philips 4465792. sm.

- La flauta mágica - Boissy, Guzmán, Häger, Vidal, H. G. Moser. Coro y O. Paul Kuentz/Kuentz. P. Verany PV 730055. 2 CDs. sb.

- Misa de la Coronación. Vesperae solennes de Confessore. Ave Verum - Rime, Batty, Patterson, Deletre. Maitrise Paris.

- O. Orfeo Budapest/P. Marco. P. Verany 730058. sb.

- Obra flauta y orq. compl. - Hünteler, H. Storck. O. Siglo XVIII/Brüngen. Philips 4421482.

- Requiem - Obadia, Jalbert, Brand, Gay. Coro y O. Paul Kuentz/Kuentz. P. Verany PV 730061. sb.

- Sonatas piano K 311, 457 y 570. Adagio K 540 - Ashkenazy. Decca 4486292

## MYSLIVECEK

- Abramo ed Isacco - Dolezal, Korovina. Coro Kühn. Sinfonietta Praga/Parik. Supraphon SU 3209-2232. 2 CDs.

## NIELSEN

- Sinfonías 5 y 6 "Semplice" - O. Sinf. Radio Nac. Danesa/Blomstedt. EMI 5658672. sm.

## DE PABLO

- Tarde de poetas - Castellani, Chaminé. O. Cám. Teatre Lliure/Pons. H. Mundi HMC 901568.

## PAGANINI

- Concieros violín 1 y 4 - Szeryng. O. Sinf. Londres/Gibson. Philips 4465722. sm.

## PAINE

- Sinfonía 1. Obertura As you like it - O. Fil. Nueva York/Mehta. New World NW 374-2.
- Sinfonía 2 "En primavera" - O. Fil. Nueva York/Mehta. New World NW 350-2.

## POULENC

- Gloria. Stabat Mater. Letanías a la Virgen negra - Pollet. Coro y Maitrise Radio Francia. O. Nac. Francia/Dutoit. Decca 4481392.

## PROKOFIEV

- Las 7 Sinfonías - O. Fil. Checa/Kosler. Supraphon SU 0091-2014. 4 CDs. sm.

## PUCCINI

- Madama Butterfly - Huang, Troxell, Liang, Cowan. Coro Radio Francia. O. de París/Conlon. Sony SK 69258. 2 CDs.

## PURCELL

- Dido y Eneas - Veasey, Shirley-Quirk, Donath. Coro Alldis. Academy St Martin/C. Davis. Philips 4465772. sm.

## PURCELL

- Suites orq. música escénica: Reina de las hadas, Abdelazar, Diocleciano, La esposa virtuosa - O. Musica Antiqua/Mendoze. P. Verany PV 730063. sb.

## RACHMANINOV

- Las 3 Sinfonías - O. Royal Concertgebouw/Ashkenazy. Decca 4481162. 2 CDs. sb.

## RAVEL

- El niño y los sortilegios - Davenny Wyner, Taillon, Berbié, Auger, Finnie, Richardson, Langridge, Huttenlocher, Bastin. Coro Ambrosian. O. Sinf. Londres/Previn. EMI 5657442. sm.

- Las Obras piano, vol. 1: Gaspard de la nuit, Prélude, Menuet sobre Haydn, Juegos de agua, Le tombeau de Couperin - Sermet. Valois V 4755.

## REGER

- Obras órgano: Variac. y fuga op. 73. Preludio y fuga op. 82/4. Romanza La m. 13 Preludios corales op. 79b - Bossler. EMI 5440672.

## RESPIGHI

- Pinos, Fiestas y Fuentes de Roma. Il Tramonto. Los Pájaros. Antiguas arias y danzas - Seefried. Orqs./Maazel, Ozawa, Sinopoli, etc. D. G. 4472232. 2 CDs. sb.

## RIMSKY-KORSAKOV/TCHAIKOVSKY

- Capricho Español/Sinfonía 4 - O. Saito Kinen/Ozawa. Philips 4461022.

## ROSSINI

- 6 Oberturas - O. Cám. Lausana/López Cobos. O. Philharmonia/Scimone. Erato 0630105062. sb.
- 10 Oberturas - O. Fil. Scala Milán/Chailly. Decca 4482182.

## SAINT-SAËNS

- Carnaval animales. Sinfonía 3. Concierto cello 1. Concierto violín 3, etc. - Litaize, H. Schiff, Shaham, Zabaleta, Mintz. Orqs./Böhm, Barenboim, Sinopoli, Mackerras, Martinon, Mehta. D. G. 4472262. 2 CDs. sb.
- Carnaval animales. Habanera. Concierto violín 3 - Sol./Rozhdestvensky. Amoyal. O. New Philharmonia/Handley. Erato 4509996612. sb.
- Spartacus. Piezas de concierto - Charlier, Nordmann, Vlatkovic. Ens. Orch. París/Kantorow. EMI 5555872.

## SAINT-SAËNS/SCHUMANN

- Concierto cello 1. Allegro appassionato/Concierto cello - Gamard. O. Paul Kuentz/Kuentz. P. Verany PV 730053. sb.

## SATIE

- Melodías y canciones - A. S. Schmidt, Armengaud. Mandala MAN 4867.

## A. y D. SCARLATTI

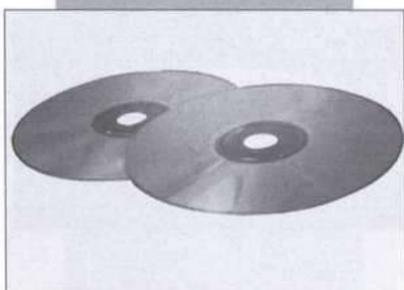
- Su le sponde del Tebro. Cantata pastoral/6 Sonatas. Salve regina - Donath, Baker, Ciccolini. Academy St Martin/Marriner. English Chamber Orch./Leppard. EMI 5657352. sm.

## SCHENK

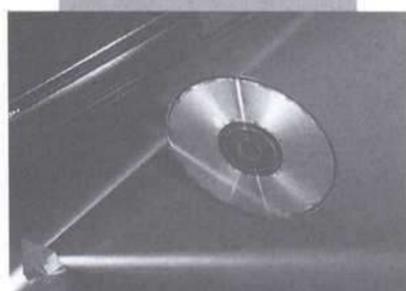
- "El eco del Danubio": Sonatas, Fantasía y Suite - Capriccio Stravagante. Astrée E 8566.

## SCHUBERT

- Rosamunda (compl.). Sinfonía 8 "Inacabada" - Heynis. Coro Radio Holanda. O. Royal Concertgebouw/Haitink. Philips 4465742. sm.
- Valses y Ländler - Ader. H. Mundi HMA 1905233. sm.



# DISCOS EDITADOS



## SCHUMANN

- Concierto piano. Sinfonía 1. Obertura Manfredo. Pieza de Conc. 4 trompas. Carnaval. Amor y vida de mujer - Fassbaender. Kempff. O. Sinf. Radio Bavara/Kubelik. O. Sinf. Chicago/Barenboim. D.G. 4472322. 2 CDs. sb.

## SHOSTAKOVICH

- Hamlet. El rey Lear - Winter, Wilson-Johnson. O. Sinf. Ciudad Birmingham/Elder. Cala CACD 1021.
- Sinfonía 11 "Año 1905" - O. Fil. San Petersburgo/Ashkenazy. Decca 4481792.

## SIBELIUS

- Concierto violín. 2 Serenatas. Humoresca 1 - Mutter. O. Estatal Dresde/Previn. D.G. 4478952.
- Sinfonías 2 y 6 - O. Sinf. Pittsburgh/Maazel. Sony SK 53268.
- Sinfonías 3 y 5 - O. Fil. Oslo/Jansons. EMI 5555332.

## SOLER

- Los 6 Conciertos 2 instr. teclado - Frechilla, Zuloaga (pianos). Tañidos SCD-820\*.
- Sonatas compl., vol. 1: núms. 1-12 - P. Cohen (fortepiano). Glossa GCD 920502.

## R. STRAUSS/WAGNER

- Till Eulenspiegel. La mujer sin sombra: interludios/Páginas orq. - O. Philharmonia, O. Sinf. Concert Arts/Leinsdorf. EMI 5656132. sm.

## TCHAIKOVSKY

- Los 3 Conciertos piano. Concierto violín - Postnikova. O. Sinf. Viena/Rozhdestvensky. Chung. O. Sinf. Montreal/Dutoit. Decca 4481072. 2 CDs. sb.

## TCHAIKOVSKY

- Arias de ópera - Gorchakova. Coro y O. Kirov San Petersburgo/Gergiev. Philips 4464052.

## V. THOMSON

- La madre de todos nosotros - Dunn, Atherton, Booth. Coro y O. Opera Santa Fe/Leppard. New World NW 288/289-2. 2 CDs.

## VERDI

- Requiem - Slavova, Kramer, Stevenson, Lika. Coro y O. Paul Kuentz/Kuentz. P. Verany PV 730054. 2 CDs. sb.

## VIVALDI

- La Cetra. Concierto 2 oboes RV 535. Concierto flautín RV 443-Sol. Academy St Martin/I. Brown, Marriner. Decca 4481102. 2 CDs. sb.
- 6 Conciertos raros: RV 394, 443, 497, 501, 532 y 552 - Ochi, Labylle, Colomier, Paugam. O. Paul Kuentz/Kuentz. P. Verany PV 730052. sb.

## WOELFL

- Sonatas fortepiano, vol. 2: 3 Sonatas op. 28 - Colladant. Mandala MAN 4861.

## ZEMLINSKY

- Sinfonía Lírica. Cuarteto cuerda 3 - Marková, Kunsjer. O. Sinf. Praga/Válek. Cuart. Kocian. Praga PR 250092.

## "ALEA"

- Obras una o varias flautas de HAUBENSTOCK-RAMATI, DE PABLO, T. SCHERCHEN, ZIMMERMANN. Hat Art CD 6180.

## ANDREWS, Julie

- "Victory/Victoria" - T. Roberts, Nouri, R. York. Philips 4469192.

## BJÖRLING, Jussi

- Arias y canciones - Golden Legacy GLRS 103.

## BRENDEL, Alfred

- "El arte de". HAYDN, MOZART, BEETHOVEN, SCHUBERT, LISZT, BRAHMS, SCHUMANN. Philips 4469202. 25 CDs. sm.

## "CABALLÉ Y CARRERAS"

- Arias y dúos (París, 19-3-1979) - Nueva Orq. Fil. Radio Francia/Muller. Phoenix PX 901. 1. sm.

## CARUSO, Enrico

- Arias y canciones. Golden Legacy GLRS 109.

## CUARTETO ALBAN BERG

- "Música del s. XX". BERG, BARTOK, RIHM, SCHNITKE, STRAVINSKY, EINEM, HAUBENSTOCK-RAMATI, JANACEK - EMI 5657652. 4 CDs.

## "DREAM OF THE CHERRY BLOSSOMS"

- Obras percusión. MIKI, ABE, TAKEMITSU, YUYAMA, TANAKA - Ganeva. Cala CACD 77002.

## FAGOT

- "Rarezas románticas". BERWALD, KALLIWODA, C. KREUTZER, ELGAR, F. DAVID, CRUSELL - Thunemann. Academy St Martin/Marriner. Philips 4460962.

## FISCHER, Annie

- BARTOK: Concierto piano 3. Obras piano solo BEETHOVEN, SCHUBERT, SCHUMANN - O. Sinf. Londres/Markevitch. EMI 5687332. 2 CDs. sm.

## FLAGSTAD, Kirsten

- Escenas de WAGNER, BEETHOVEN, WEBER - Golden Legacy GLRS 105.

## GALWAY, James

- "Recital francés". FAURÉ, WIDOR, DEBUSSY - O' Riley. RCA 09026683512.

## GIGLI, Beniamino

- Arias y canciones - Golden Legacy GLRS 102.

## "GUITARRA PLUS"

- Vol. 14. BIZET, GERSHWIN, MORES, BOCCHERINI, GUASTAVINO, M. PUJOL, BARRIOS, SALINAS, AYETA, SPINA - Trío de guitarras de Buenos Aires. Mandala MAN 4864.

## "I WANTS TO BE A ACTOR LADY"

- Coro y O. Univ. Cincinnati/Rivers. New World 802212.

## KEMPE, Rudolf

- Obras orq. de SMETANA, LEHAR, J. y R. STRAUSS, HAYDN, WEBER, HUMPERDINCK - O. Royal Philh., Fil. Viena, Fil. Berlin. EMI 5687362. 2 CDs. sm.

## LAGOYA, Alexandre

- Piezas guitarra. LAGOYA, GRANADOS, ALBÉNIZ, VILLA-LOBOS, SANZ, CARCASSI, TÁRREGA, A. MARCELLO - Academy St Martin/Sillito. Philips 4460022.

## LAURI VOLPI, Giacomo

- Selec. de La Bohème y Concs. Martini e Rossi - M. Ros. Clama CD-24/1-2. 2 CDs. sm.

## LÁZARO, Hipólito

- Grabaciones HMV y Columbia - Clama CD-25/1-3. 3 CDs. sm.

## "LA LIRA D'ESPÉRIA"

- La lira medieval - Savall, Estevan. Astrée E 8547.

## "LONDON TROMBONE SOUND"

- CREES, MANCINI, GERSHWIN, MONTEVERDI, BRAHMS, JOSEPHS, GABRIELI, BARBER, CLAPTON/GORDON, WILLSON - Trombones de orqs. londinenses. Cala CACD 0108.

## MAAZEL, Lorin

- "Violín virtuoso". GERSHWIN, KREISLER, GODOWSKI, TCHAIKOVSKY, MASSENET, PROFOFIEV, DVORAK, DEBUSSY - B. Weber. RCA 09026684142.

## McNAIR, Sylvia

- "Retrato". PURCELL, GLUCK, MOZART, PUCCINI, RAVEL, SULLIVAN, KERN, ARLEN - Philips 4540472.

## "MAESTROS ORGANISTAS DEL NORTE DE ALEMANIA"

- SCHEIDEMANN, SCHILDT, BRUHNS, BÖHM, BACH y Anónimo - Leonhardt. Sony SK 66262.

## "MILAGROS DE SANTIAGO"

- Canto medieval y Polifonía para Santiago del Códice Calixtino - Anonymous 4. H. Mundi HMU 907156.

## "MÚSICA NORTEAMERICANA"

- GERSHWIN, BERNSTEIN, SOUSA, IVES, RUSSO, JOPLIN - Sol. Orqs./Masur, Ozawa, Downes, etc. D. G. 4472352. 2 CDs. sb.

## "MÚSICA DE DANZA DEL RENACIMIENTO FRANCÉS"

- Compagnie Maitre Guillaume/Rousseau. P. Verany PV 730056. sb.

## "MÚSICA INSTRUMENTAL DE DANZA"

- 1780-1930 - Federal Music Society. O. Danza G. Schwarz. O. Danza D. Hyman. New World 802932.

## "LA MÚSICA DE LA ILUSTRACIÓN"

- SCHOBERT, CORRETTE, BALBASTRE, SOLER - Concerto Rococo/Brosse. P. Verany PV 730062. sb.

## "MÚSICA RUSA"

- RIMSKY-KORSAKOV, GLAZUNOV, BORODIN, GLINKA, MUSSORGSKY, KHACHATURIAN - Rostropovich. Orqs./Ozawa, Frémaux, Markevitch, Karajan, Maazel, Rozhdestvensky. D.G. 4472382. 2 CDs. sb.

## "OBERTURAS DEL SIGLO XVIII"

- J.C. BACH, RAMEAU, BOYCE, A. SCARLATTI, CIMAROSA, PERGOLESI, HAENDEL, GRETRY, BONONCINI, SACCHINI, MÉHUL - O. New Philharmonia/Leppard. Philips 4465692. sm.

## "ÓRGANO FRANCÉS"

- MARCHAND, RAISON, GUILAIN, CLERAMBAULT, D'AQUIN, GRIGNY, F. COUPERIN, JULLIEN, D'ANDRIEU - Bardou. P. Verany PV 730059. sb.

## PREY, Hermann

- Lieder, vol. 1. BEETHOVEN, SCHUBERT, BRAHMS - Moore, Engel, Mälzer. EMI 5684322. 3. CDs. sm.

## RODZINSKY, Arthur

- Obras orq. de FALLA, GRANADOS, ALBÉNIZ, GLINKA, MUSSORGSKY, RIMSKY-KORSAKOV, TCHAIKOVSKY R. STRAUSS - O. Royal Philh., O. Philharmonia. EMI 5687422. 2 CDs. sm.

## SERKIN, Peter

- "In real time". Obras piano de BERIO, GOEHR, HENZE, KIRCHNER, KNUSSEN, LIEBERSON y TAKEMITSU dedicadas a P. Serkin. RCA 0902668192.

## STOKOWSKI, Leopold

- Grabaciones inéditas. R. STRAUSS, TCHAIKOVSKY, SCRIBAN, etc. - O. de Filadelfia, O. Sinf. NBC, O. Sinf. New York City. Cala CACD 0502. sm.
- Piezas orq. DUKAS, BARBER, R. STRAUSS, VAUGHAN WILLIAMS, TCHAIKOVSKY, MUSSORGSKY, DEBUSSY, BACH, SIBELIUS, etc. - O. Sinf. EMI 5656142. sm.

## TATI, Jacques

- Bandas sonoras originales de: Día de fiesta, Mi tío, Las vacaciones de M. Hulot, Playtime - Auvidis Travelling K 1504.

## "¡ VIVA LA ZARZUELA !"

- Escenas de Doña Francisquita, La Tabernera del Puerto, Bohemios, La Verbena de la Paloma, El Barberillo de Lavapiés y Luis Fernanda - Domingo, Kraus, Bayo, Villarroel, Pons, Lanza, Pierotti, Rodrigo, Alvarez. Coros y Orqs./Ros Marbá, V. Pablo Pérez. Valois V 4765. sm.

Esta lista está confeccionada de acuerdo con la información que nos suministran las compañías productoras o distribuidoras de CDs y LDs. No aparecen en ella, por tanto, los de aquellas que, por cualquier razón, no nos hacen llegar dicha información.

\* Disco de distribución restringida.

# LA "FANTASÍA" OP. 49 DE CHOPIN

¡EN VIVO!

En la octava ocasión en que un grupo de críticos musicales de RITMO se reúne para escuchar, sin saber cuáles, varias interpretaciones grabadas de una misma obra, escogimos una de las páginas más extensas e importantes para piano solo de Chopin, la *Fantasia en Fa menor, op. 49*. Esta vez parece que se han producido menor número de discrepancias que en otras, aunque en algún caso una misma interpretación es puntuada por dos críticos con dos puntos de diferencia. Lo que sí se ha producido por primera vez es un empate entre dos pianistas, Daniel Barenboim y Evgeni Kissin, para el primer puesto. El último lugar para un pianista tan admirado como intérprete chopiniano por los seis participantes como Artur Rubinstein se explica seguramente porque su visión de esta obra (no así de la mayor parte de su Chopin) ha quedado superada, debido tal vez a un temor a entregarse al inusual poderío de esta obra genial ("la más 'orquestal' de su autor", se ha dicho a menudo), pero en cierto modo atípica, por ser tan "límite" dentro de la producción del genial compositor polaco.

## Versión 1 (IDIL BIRET)

**GBC:** Discurso inicialmente poco claro, difícil de seguir; se toma algunos pasajes un poco a la ligera, lo que hace que la continuidad se rompa. A partir de la mitad todo encaja, convenciendo hasta el final. Gran artista, pero quizá no en su mejor obra. **3/4.**

**ACA:** La interpretación más tensa de las cuatro primeras: apasionada, rebelde y rabiosa, algo ruda. Con un sonido poderoso, algo "brahmsiano" y una técnica con ciertas fisuras, este pianista ofrece una visión muy interesante, pero no del todo redondeada, pues el discurso presenta altibajos. El final, interrogante, es muy sugestivo, pero precipita algo la frase final. **4/5.**

**PGM:** No parece un modelo. Es una versión violenta, especulativa, valiente... pero en exceso "heterodoxa". Aunque me confieso siempre interesado en este tipo de "experimentos", espero oír en el transcurso de la sesión interpretaciones más "defendibles" desde el punto de vista de lo que cabe esperar de una pieza de estas características. **4/4.**

**GPC:** Tiene una concepción muy personal del ritmo. Es una visión dramática, pero no llega a alcanzar el clímax del tema tan pasional; se diluye en intentos vanos. Parece como si le costase cierto trabajo tocarla. **3/4.**

**RJPJ:** Gran despliegue técnico, con un uso del rubato casi perfecto. También se aprecia un alto grado de profundidad, y un final lleno de matices interesantes. No obstante, se queda un poco corto a la hora de hacer justicia a la obra. Versión a tener en cuenta. **4/4.**

**JARR:** Aceptablemente tocada y magníficamente interpretada. Hay decisión, pasión y atmósfera dramática, aunque quizás no el suficiente tono cantable. De todos modos, la sensibilidad inefable del romántico Chopin sí está plenamente traducida. Rubato sagaz. Sonido un poquito seco. Entusiástica última aparición de la marcha. **4/4.**

## Versión 2 (ARTUR RUBINSTEIN)

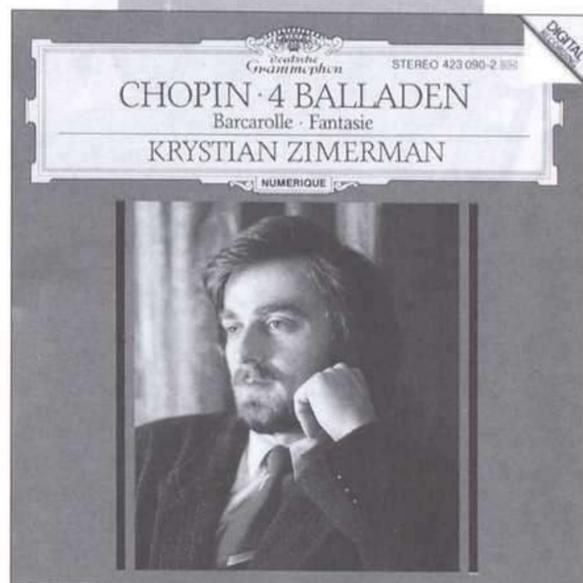
**GBC:** Otro gran pianista –se evidencia en múltiples detalles– pero la versión es tímida, impersonal, aunque correcta. Parece una buena interpretación de antaño que ha perdido interés con el paso del tiempo. Hoy no resiste la comparación. **2/3.**

**ACA:** Parece una interpretación que pudo ser muy buena hace años, pero que hoy lo es mucho menos. Es un gran intérprete de Chopin, no hay duda, pero parece como "asustarse" ante una de las obras más tremendas de ese compositor y reaccionase tocándola con cierta timidez, limando la enorme fuerza, tensión y rebeldía que encierra. Los pasajes más líricos son muy bellos, y así mismo el final. **3/3.**

**PGM:** La anterior tenía interés aunque era "rara"; ésta es lo que podríamos llamar ortodoxa y sin embargo vale poco. Al empezar uno cree que va a escuchar una versión lírica y contenida, pero pronto tales expectativas se ven defraudadas: sólo queda frialdad, cortedad expresiva y una cierta superficialidad en el fraseo. Una interpretación sin interés. **2/3.**

**GPC:** Tiene un sentido muy típico chopiniano. Es bastante rápida en conjunto. Está muy bien cantada, pero a ratos el resultado es frío. **3/3.**

DISCOTECA BÁSICA



**RJPJ:** En la introducción, el pianista no alcanza ese clima de misterio característico. El rubato y el "juego" con los silencios no es tan impresionante como en la versión precedente, aunque el intérprete exhibe una mayor técnica, si cabe. Demasiado precipitada en alguna sección, creando cierta confusión en algunos momentos. Creo que con esta obra se pueden hacer muchas más cosas que las aquí expuestas. **3/3.**

**JARR:** Oscuro comienzo y notable elevación poética subsiguiente. Interpretación concentrada y expresiva, virtuosística y meditativa, pero con detalles actualmente discutibles. Intensidad en la preparación para la repetición de la marcha y conclusión espléndida. Musicalidad. **4/3.**

#### Versión 3 (EVGENY KISSIN)

**GB:** Interpretación en público, analizada y degustada de principio a fin, expresada de manera honda, convincente, rotunda. La lucha interior convive, en medio de un discurso duro, descarnado y sin respiros, con la poesía y los ambientes de meditación. **5/4.**

**ACA:** Ya en la introducción se aprecia que el pianista es un fuera de serie: ¡qué sutil grado de matización en todos los aspectos! Artista de gran personalidad, de precioso sonido, de canto bellísimo y que conoce a la perfección y logra con plena naturalidad el rubato chopiniano. Sin necesidad de ser brutal, consigue una enorme tensión en el clímax. La conclusión está llena de interrogantes. **5/5.**

**PGM:** Línea noble y de gran elevación poética. Me parece una versión luchadora y reivindicativa, en el sentido nacionalista de esos términos. Se trata de una interpretación muy romántica, de enorme fuerza, pero que mira más a la gran forma (a Liszt, seguramente) que al mundo de la miniatura y de la intimidad propios del piano de la época. Excelente realización. **5/5.**

**GPC:** Es una grabación en vivo. El dominio del sonido es excelente. A veces se pierde en rebuscar la nota "perdida". Debe de ser un pianista singular (parecido al de la sexta versión). Después de la 4ª y la 7ª, ésta es la que más me convence. **4/5.**

**RJPJ:** Versión de ésas que le dejan a uno clavado en el asiento. Perfecta fusión entre virtuosismo e ideas musicales, que trasciende la propia esencia del arte, para llegar a lo puramente humano. Entendimiento de la partitura hasta su más profundo significado, superando el Chopin delicado y sentimental del pasado. **5/5.**

**JARR:** Casi perfecta versión en todos los órdenes interpretativos. Matizada hasta el infinito. Lirismo, expresividad, canto, claridad, aparente facilidad, comunicatividad. Pasajes electrizantes y tempi contrastados, dinámicas pasmosas. Pleno entedimiento de estilo e idioma. Pianista de técnica impresionante. ¡Fuera el Chopin de salón! **5/5.**

#### Versión 4 (CLAUDIO ARRAU)

**GBC:** Música aún más exprimida, mensaje algo más poético, menos desgarrado que la anterior. Transmite una sensación un punto más resignada, apática y desanimada. Un Chopin no tan batallador, pero en absoluto vencido por la adversidad. Sobra un acelerando, que también se oye en otras versiones, pero que en ésta es más convincente. **5/4.**

**ACA:** Interpretación de un gran artista con un sonido bellísimo, maravillosamente cantada, sin estridencias, de una dinámica no extrema y de tempi en conjunto algo rápidos, como se aprecia ya desde el comienzo. Visión que tiende a lo reflexivo antes que a la extraversión; las tensiones extremas quedan reducidas a una ansiedad no desbocada. Lástima la carrera marcial poco antes del clímax último. **4/4.**

**PGM:** En cambio en ésta sí veo lirismo íntimo. He aquí una interpretación poética en el más lato sentido de la palabra. La pasión y la introversión se dan la mano en un binomio absolutamente típico del piano romántico. Otra vez, una enorme ejecución. **5/4.**

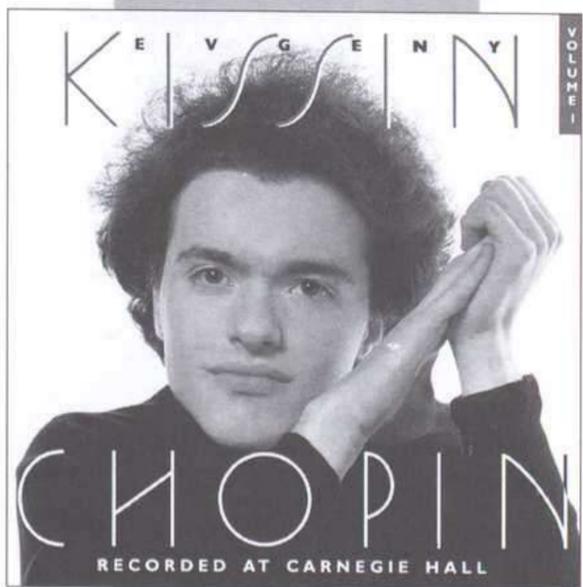
**GPC:** El dominio del sonido es magistral. Crea música por todas partes. Nunca he oído los graves con tanta perfección. Una mano izquierda asombrosa. ¡Qué capacidad para las superposiciones sonoras! ¡Música, al fin! **5/4.**

**RJPJ:** Esta me parece la versión chopiniana por excelencia. La técnica es insuperable; ahora bien, pienso que esta forma de interpretar a Chopin queda algo superada, precisamente, por la versión escuchada anteriormente. No obstante, la intensidad con la que está tocada hace de esta versión una opción altamente interesante. **4/4.**

**JARR:** Enfoque atractivo y muy buena realización. Arriesgada versión, densa, innovadora, si bien algo más de sosiego hubiese permitido mayor recreación. Rápida y nerviosa, además, la repetición de la marcha: un lunar para mí, tal vez una genialidad para alguien. **4/4.**

#### Versión 5 (DANIEL BARENBOIM)

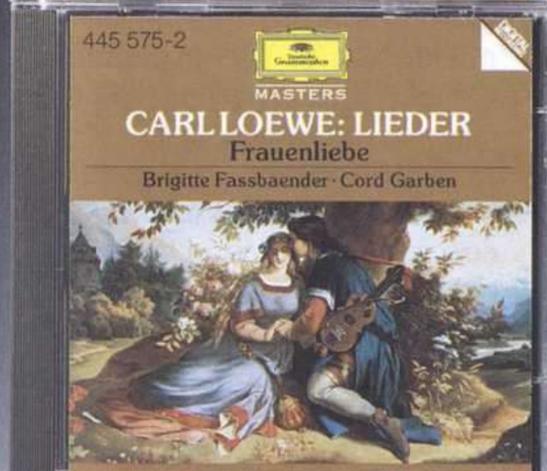
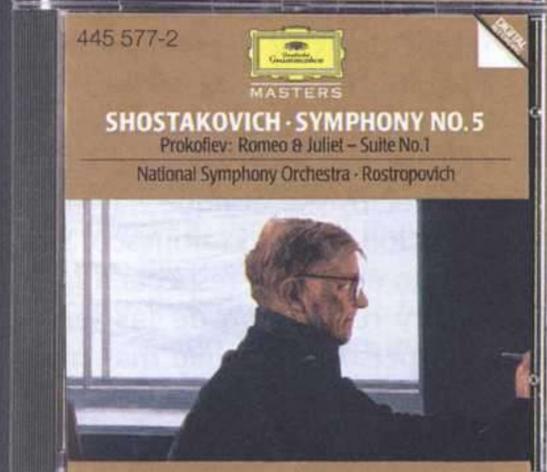
**GBC:** De las siete, la más directa, clara, exenta de retórica, rebelde y luchadora. Enormemente diseccionadas y lentas la mayoría de las secciones. Podría



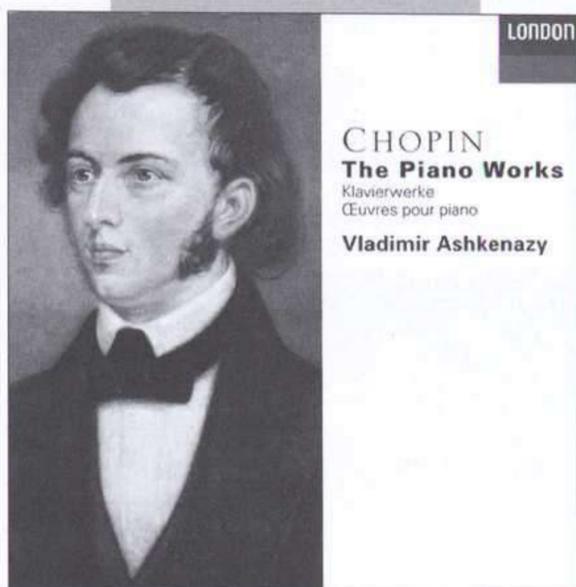
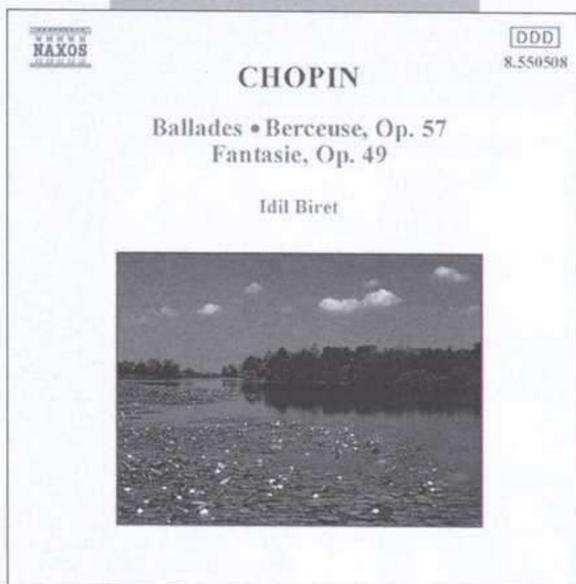
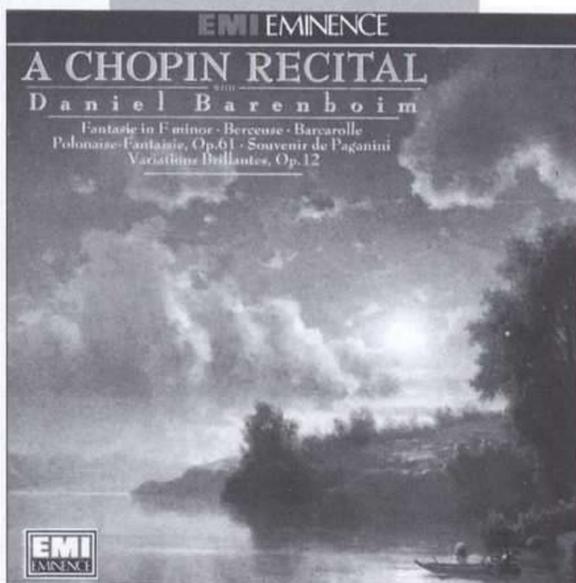
# DIGITAL MASTERS DEUTSCHE GRAMMOPHON ARCHIV PRODUKTION



# MASTERS



15 NUEVOS LANZAMIENTOS DE 1.996



parecer exenta de poesía, y alguna frase o fragmento aislado carece de vuelo; ambas cosas se pueden echar en falta, pero no encajarían quizá en tan árido conjunto. No la considero la versión perfecta, pero las innumerables e impresionantes genialidades la convierten en la nº 1 de las escuchadas. **5/4.**

**ACA:** Ya la introducción, austera y sombría, amenaza tormenta. Como así se produce: es una interpretación audaz, que huye hasta el extremo del prejuicio del Chopin salonesco: su fuerza es descomunal, pero sin asomo de retórica o exhibicionismo; por el contrario, toda su rebeldía, su rabia y su fuego alucinante están perfectamente motivados. Por momentos, la tensión que acumula se hace casi insostenible para el oyente, transportado sin remedio a esa vorágine. Tras una sección lenta muy interiorizada, el último clímax, de la máxima contundencia, es de una desesperación desgarradora. La conclusión, lejos de "resolver" los conflictos, deja en el aire una angustiada interrogación. Memorable. Aunque, por supuesto, discutible. **5/4.**

**PGM:** Con mucho, la más interesante de las escuchadas. Pero también la más "problemática" desde el punto de vista estilístico, la más personal... no sé si la que más polémica puede generar. Para empezar, a mi entender se trata de la más apabullante ejecución escuchada hasta ahora... Me recuerda al mejor Zimerman. Sin embargo, éste es un Chopin que no parece salir de las manos del pianista polaco, por concepto. Es un Chopin muy, muy objetivo, que huye con premeditación y alevosía de lo romántico, para convertirse en un salvaje canto a la libertad. Con diferencia, la versión más polaca, más "política". O a lo mejor nada de esto; sólo la más personal e inteligente. Impresionante. **5/4.**

**GPC:** La obra resulta poderosísima en manos de este pianista. Me hace pensar que también hay algo de lucimiento virtuosístico. Es un Chopin arrebatador, no cabe duda. **4/4.**

**RJPJ:** Lo mismo que en la tercera versión, sólo que aquí se encuentra elevado al cubo. En ésta se supera lo meramente humano, y se llega a una cota de inalcanzable virtuosismo y profundidad interpretativa, con un aliento casi salvaje. La obra aparece como una prolongación del mismo intérprete, que consigue superar una partitura ya de por sí inmensa. Desasosegada, escalofriante, desesperada; por supuesto, desbarata para siempre la tópica imagen del compositor polaco. **5/5.**

**JARR:** Otra versión estratosférica y otro intérprete de técnica sobrehumana. Ejecución de ensueño. Auténticos

fuegos artificiales. Potencia en el ataque de las notas. Sonido de brillo y color fascinantes. Chopin fulgurante, tenso y arrollador. Creo, sin embargo, que la nº 3 la sobrepasa en lirismo. **5/5.**

#### Versión 6 (VLADIMIR ASHKENAZY)

**GBC:** Los pasajes lentos dejan totalmente abatido; donde otros hacen un acelerando que no me convence aquí hay una irónica evasión, mucho más lógica... detalles que se agradecen, dentro de un trazado muy entero, de altísimo nivel. **4/4.**

**ACA:** Interpretación mucho más ortodoxa que la anterior, pese a sus considerables dosis de imaginación. La introducción es más misteriosa y solemne que sombría o amenazadora. La ejecución es preciosa, como el sonido, pero no preciosista, aunque hay alguna leve tentación hacia lo salonesco. Su planteamiento en lo que respecta a la acumulación y resolución de las tensiones es muy personal. Lo que más me gusta es la apacible y hermosísima sección central; al último clímax podría pedírsele algo más de intensidad. El final, dilatadísimo, es muy poético y apenas inquietante. **4/4.**

**PGM:** Las aguas vuelven a su cauce, por más que al cauce a veces tenga algún que otro meandro brusco... Otra versión a la romántica, a veces con libertades tan atractivas como discutibles, a veces con prisas y apresuramientos excesivos. A destacar el bellissimo sonido de este pianista, verdaderamente un lujo. **4/4.**

**GPC:** Tímido comienzo (¡misterioso!). Ciertos adornos que llevan a un lucimiento vacío. Técnicamente es sensacional, pero... Hay muchas extravagancias. No me agrada. **3/4.**

**RJPJ:** Volvemos a encontrarnos con una versión de gran altura; también excepcional, pero escuchada tras la anterior se queda un poco corta. Bajo mi punto de vista, es la versión ideal para abordar por primera vez la obra por su perfecta explicación, casi intelectual, de la partitura. Pero creo que esta música, además de tanto raciocinio, pide mayor emoción, tomar un mayor partido con la partitura, mayor implicación. No por ello dejo de otorgarle las cinco liras. **5/5.**

**JARR:** Sublimes los pasajes lentos. En conjunto, interpretación seria, rigurosa, lógica y muy intelectual, reflexiva, aunque por esto le falte fuerza dramática. Personalmente simpatizo por lo general con este enfoque digamos racionalista, pero a esta obra le conviene más ardor, exaltación y vibración. O fuego. **4/4.**

**Versión 7 (KRYSTIAN ZIMERMAN)**

**GBC:** Sorprendente. Tras seis versiones oídas parecía que ya estaba todo dicho, y nos encontramos con esto: todo es distinto y totalmente personal, pero coherente, lógico y muy maduro. Parece estar explicándonos la obra nota por nota. Sólo un par de detalles me disgustan. Una delicia tener un profesor así. Un 4 alto. **4/5.**

**ACA:** Versión personalísima (¿hasta el exceso?) de un mago del sonido dotado de una técnica fulgurante. El comienzo es tal vez un poco rebuscado: tocado de forma entrecortada, produce un aire siniestro, inquietante y cargado de malos presagios. Sus posteriores arranques "temperamentales" son, sin embargo, aislados y sin excesos. La sección central lenta es sosegada, pensativa, y doliente pese a su contención. A la vuelta, se apresura de un modo algo "virtuosístico". Su rubato, estilísticamente irreprochable, es singular por cómo y dónde lo usa. Final muy poético y de nuevo interrogante. **5/5.**

**PGM:** Creo que demasiado iconoclasta. Pero es cierto que a un pianista que toca tanto se le puede perdonar todo. O no: respetando lo que haya que respetar, no me parece necesario rebuscar tanto; si este soberbio pianista se hubiera tranquilizado un poco y no estuviera preocupado por hacerlo todo tan distinto a los demás, habría conseguido una extraordinaria versión. Así, a mi jui-

cio, su interpretación sólo queda en una enorme ejecución con un mensaje más discutible. Me ha recordado a esas versiones de Karajan en las que o todo suena muy poco y es muy lento, o todo mucho y a todo correr... **4/5.**

**GPC:** Otra maravilla. ¡Qué calma tan bella! El dominio del piano es total. ¡Cuánto consigue sin desmelenarse en ningún momento! Me gusta incluso más que la cuarta. El fraseo es único. Esto es CHOPIN. Alucinante. **5/5.**

**RJPJ:** Otra demostración de virtuosismo, que a ratos convence como la que más, y otras veces echa a perder lo conseguido en esos momentos. La introducción me ha parecido la mejor de todas, de verdadero escalofrío. Sin embargo la sección central está tocada con demasiado distanciamiento, lo que hace que se pierda la tensión. Tampoco me seduce demasiado la forma de abordar la marcha, y el final es algo desconcertante. De todas maneras, versión muy interesante que, creo, debiera hacernos meditar sobre la obra. **4/5.**

**JARR:** Dentro de un alto, nivel, irregular: detalles fantásticos y otros menos convincentes. Intensidad en las secciones que lo requieren y ausencia de compromiso en las más calmadas. Técnica irreprochable y atisbos de lucida insustancialidad. Juzgo injustas tres liras y como no tenemos "semitonos" en el baremo, concedo las cuatro. **4/5.**

**DISCOGRAFÍA**

Por orden cronológico de las siete versiones objeto de comparación. a=ADD; d=DDD; sm=serie media; sb=serie barata. En letra **negrita** las versiones que, en conjunto, han gustado más.

Artur Rubinstein. 1962. RCA RD 89812.a (y en la colección: GD 60822. 11 CDs. s. sm.)

**Daniel Barenboim.** 1974. EMI 7631512 (o CD-EMX 2117). a. sm.

**Claudio Arrau.** 1977. Philips 4206552. a. sm. (y en la colección: 4323032. 6 CDs. a. sm.)

Vladimir Ashkenazy. 1980. Decca 4174752.a (y en la colección: 4323032. 6 CDs. a. sm.)

**Krystian Zimerman.** 1988. D.G. 4230902. d.

Idil Biret. 1992. Naxos 8.550508. d. sb.

**Evgeni Kissin.** 1993. RCA 09026604452. d (grabación en público).

**GBC = Guillermo Bautista Carrascosa**

**ACA = Angel Carrascosa Almazán**

**PMG = Pedro González Mira**

**GPC= Gonzalo Pérez Chamorro**

**RJPJ = Rafael Juan Poveda Jabonero**

**JARR= José Antonio Ruiz Rojo**

**ORDEN DE ESCUCHA DE LAS VERSIONES,  
PUNTUACIONES PARCIALES Y TOTALES A LA INTERPRETACIÓN,  
Y ORDEN GLOBAL DE PREFERENCIA**

**Críticos "ciegos"**

<u>Intérpretes</u>	<u>GBC</u>	<u>ACA</u>	<u>PMG</u>	<u>GPC</u>	<u>RJPJ</u>	<u>JARR</u>	<u>Puntos totales</u>	<u>Orden</u>
Biret							22	5.º
Rubinstein							17	6.º
Kissin							29	1.º
Arrau							27	2.º
Barenboim							29	1.º
Ashkenazy							24	4.º
Zimerman							26	3.º

# RELACIÓN DE ESTABLECIMIENTOS MIEMBROS DEL DSP CLUB DISTRIBUIDORES EN EXCLUSIVA DE PRODUCTOS YAMAHA HI-FI

## ÁLAVA

ARCE IMAGEN Y SONIDO, S.L. - Manuel Iradier, 64 - 01005 Vitoria - Tel (945) 27 58 19

## ALICANTE

AUDIO IMAGEN JACINTO - Tomás Ortuño, 83 - 03500 Benidorm - Tel (96) 585 53 10  
AUDIO VIDEO CANTÓ, S.L. - Castaños, 35 - 03001 Alicante - Tel (96) 521 42 99  
ELECTRODOMÉSTICOS ANTONIO - La Torre 87 - 03204 Elche - Pza del Puente, 8 - 03201 Elche.  
EL MON Electrodomésticos y Regalos - Juan Carlos I, 2 - 03570 Villajolosa - Tel (96) 589 07 41  
HERMA ACUSTIMATGE S.C. - Mayor del Pla., 10 - Elche - Tel (96) 544 32 92  
SAT STUDIO CALPE, S.L. - Corbeta, Edf. Apolo 7 - 03710 Calpe - Tel (96) 583 71 89  
VIDAL-MILAR - Ramón y Cajal, 10 - 03700 Denia - Tel (96) 642 15 08

## ALMERÍA

ELECTRO-VALDIVIA - Pza. Máximo Cuervo, 6 - 04740 Roquetas de Mar - Tel (950) 32 00 52  
ITELSUR Comunicaciones - Natalio Rivas, 15 (Galería) - 04770 Adra - Tel (950) 40 28 90

## ASTURIAS

ÓPERA - La Merced, 30 - 33201 Gijón - Tel (98) 535 81 78  
IMAGEN - Pablo Iglesias, 83 - 33204 Gijón - Tel (98) 533 70 21

## BALEARES

SALOM R.T.V. - Pza Sta Payesa, 2 - 07003 Palma de Mallorca - Tel (971) 75 66 60

## BARCELONA

ANDORRA IMATGE I SO - San Pedro, 61 - 08850 Gava - Tel (93) 662 95 83  
ANDORRA IMATGE I SO - Rambla Justo Oliveras, 66 bis - 08550 Hospitalet de Llobregat - Tel (93) 338 17 50  
AUDIO VISIÓN - Libertat, 3 - 08800 Vilanova i La Geltrú - Tel (93) 893 81 54  
BERENGUERAS - Gran Vía, 575 - 08011 - Tel (93) 454 53 00  
CENTRO AUDIO I VIDEO - Rambla Montserrat, 1 local 4 - 08290 Cerdayola - Tel (93) 691 00 61  
DIGIT-ALL - Arquitecte Sert, 31 local 3 - 08003 Barcelona - Tel (93) 221 29 31  
ELECTRONICA FABREGAT - Sagarra, 33 bajo - 08922 Sta. Coloma de Gramanet - Tel (93) 386 20 80  
FIDELCOLOR - Pza Universidad, 8 - 08007 Barcelona - Tel (93) 301 21 28  
FIDELCOLOR PRESTIGE - Josep Tarradellas, 96 - 08029 Barcelona - Tel (93) 439 73 21  
MILAR CARRE - Travesera de Gracia, 161 - 08012 Barcelona - Tel (93) 416 03 38  
MILAR DAVID - Francesc Layret, 64 - 08911 Badalona - Tel (93) 389 50 35  
MONLEÓN - C/ Balmes, 177 - 08006 - Tel (93) 415 86 73  
RADIO GRAU - Rambla Sabadell, 14 - 08201 Sabadell - Tel (93) 725 93 33

## BURGOS

DISCOMANÍA - DISCOS CLASH - Gral Sanz Pastor, 7 - 09003 Burgos - Tel (947) 27 35 76

## CÁDIZ

ESTABLECIMIENTOS MANCHA - Duque de Tetuán, 28 - 30 - 11300 La Línea de la Concepción - Tel (956) 10 31 23  
ISAFE - C/ Cofradía del Huerto, s/n - 11100 San Fernando - Tel (956) 88 14 48  
RIVAS IMAGEN Y SONIDO - Pza Gral Primo de Rivera, 5 - 11403 Jerez de la Frontera - Tel (956) 34 67 76

## CANTABRIA

SONIMAGEN ARSON - Melitón Pérez del Camino 2 - Castro Urdiales - Tel (942) 86 29 30

## CASTELLÓN

FUTUR HOGAR - Segarra Ribes, 7 - Castellón - Tel (964) 22 94 66 - En medio, 67 - 12001 - Tel (964) 21 74 74  
MAGOBER - Avda. Hermanos Bou, 17 - 12003 Castellón - Tel (964) 22 96 11

## CÓRDOBA

BRAVO HIFI, S.L. - Julio Pellicer, 9 - 14005 Córdoba - Tel (957) 23 48 01  
MILAR BRILLANTE - Avda. del Brillante, 31 - 14006 Córdoba - Tel (957) 40 17 10  
URENDE CÓRDOBA - Ctra. Aeropuerto, km. 1,700 - 14004 Córdoba - Tel (957) 54 40 40  
VELASCO - Cruz Conde, 19 - 14001 Córdoba - Tel (957) 48 62 27

## GUIPÚZCOA

CALDERÓN - Avda de Madrid, 16 - 20011 San Sebastián - Tel (943) 46 27 43  
MIKELSON - Marina, 7 - 20007 San Sebastián - Tel (943) 46 80 88  
PHONOVISIÓN - Easo, 39 - 20006 San Sebastián - Tel (943) 47 29 07  
UNIÓN RADIO IRÚN - Pº de Colón, 21 - 20300 Irún - Tel (943) 62 01 99 - 62 08 78  
URRATEGUI - Ibaiondo, 10 - 20270 Azcoitia - Tel (943) 81 17 35

## JAÉN

ECYSA - Puente de D. Diego, 12 bajo - 23001 Jaén - Tel (953) 26 22 10  
ICESUR - Zurbarán, 2 - 23400 Úbeda - Tel (953) 79 00 59

## LEÓN

ISAAC GARCÍA MARQUÉS - Río Boeza, 2-4 - 24300 Bembibre - Tel (987) 51 04 08

## LÉRIDA

CASA GUARRO - Mayor, 52 - 25007 Lérida - Tel (973) 24 41 18

## MADRID

AMOS ROMERO, S.A. - Gran Vía, 42 - Majadahonda - Tel (91) 638 48 70  
FOTOS F.F. - Clara del Rey, 28 - 28002 - Tel (91) 413 40 67  
RAMÓN 2000 - Jorge Juan, 52 - 28001 Madrid - Tel (91) 576 19 28  
SONICAR 2 - Vallehermoso, 19 - 28015 Madrid - Tel (91) 445 30 06 - Pº de la Habana, 5 - 28036 - Tel (91) 411 65 96 - Doctor Esquerdo, 70 - 28007 - Tel (91) 573 84 79 - Corazón de María, 43 - 28002 - Tel (91) 416 98 63 - 519 47 41  
TEVERE CARGO - Barquillo, 36-38 - 28004 Madrid - Tel (91) 410 78 11  
VIP-SHOP, S.A. - Comandante Zorita, 27 - 28020 Madrid - Tel. (91) 553 72 58

## MÁLAGA

COMERCIAL ROGELIO - Pintada, 38 - 29780 Nerja - Tel (95) 252 31 97  
ELECTROMARBELL - Avda. General López Domínguez, 21-B - 29600 Marbella - tel (95) 282 16 76  
ESTABLECIMIENTOS JUAN LUCAS - Armengual de la Mota, 39 - 29007 Málaga - Tel (952) 30 96 00  
GIL RISOTO ELECTRONICA - Esteban Salazar Chapela, 16 - 29004 Guadalhorce - Tel (952) 24 07 33  
MUSICOP - Álvaro de Bazán, 7 - 29600 Marbella - Tel (952) 77 07 32

## MURCIA

DISCOS ALCARAZ - Martínez Tornell, 11 - 30730 San Javier - Tel (968) 57 15 59  
E. ANDREU, S.L. - Mariano Vergara, 27 - 30003 Murcia - Tel (968) 23 96 94  
KRAWLING - Avda Juan Carlos I, 55 - 30880 Aguilas - Tel (968) 41 23 66  
SOTRONI - Jerónimo Santa Fe, 26 - 30800 Lorca - Tel (968) 410 78 11

TEDITRONIC S.L. - Soldado Rosique, 5 - 30200 Cartagena - Tel (968) 52 92 14

## NAVARRA

RADIO FAR - Abejeras, 7-9 - 31007 Pamplona - Tel (948) 24 30 52  
TAM-TAM - Avda. Zaragoza, 6 - 31005 Pamplona - Tel (948) 24 28 16

## LA CORUÑA

SAN LUIS - (Pza. Pontevedra) - Teresa Herrera, 1 - 15007 La Coruña - Tel (981) 21 39 11 - 15004 La Coruña - San Luis, 48 - Tel (981) 24 33 55 - 15007 La Coruña

## PALENCIA

ORTEGA - Mayor, 21 - 34001 Palencia - Tel (979) 74 28 16

## SALAMANCA

RADYRE, S.L. - Prior, 9 - 37002 Salamanca - Tel (923) 96 44

## SEVILLA

DANIEL SONIDO, S.L. - Monte Carmelo, 27 - 41011 Sevilla - Tel (95) 427 17 27  
ISAFE, S.L. - Virgen del Valle, 56 - 41011 Sevilla - Tel (95) 427 58 01  
MICROHIFI, S.C. - Reina Victoria, 40 - 41500 Alcala de Guadaira - Tel (95) 561 20 89  
MUSICAL MODESTO - Antonia Díaz, 3 - 41700 Doñana - Tel (95) 472 13 73  
R.C.O., S.A. - Pages del Corro, 145 - 41010 Sevilla - Tel (95) 427 08 80

## TARRAGONA

ARMONIA HI-FI - Rambla Nova, 114 - 43001 Tarragona - Tel (977) 24 55 69  
NOVAX - Pza Nova, 15 - 43700 El Vendrell - Tel (977) 66 02 39

## TOLEDO

CHELIX - Pza San Nicolás, 1 - 45001 Toledo - Tel (925) 21 06 56

## VALENCIA

AUDIO CLASIC - Cerdan de Tallada, 3 - 46800 Jativa - Tel (96) 227 65 10  
ELECTRO REPARACIÓN ARBONA - Luis Vives, 18 - 46740 Carcagente - Tel (96) 243 13 40  
MILAR RAFAEL CODONER - Cami Real, 13 - 46400 Catarroja - Tel (96) 126 99 04  
RADIO CASTILLA - San Vicente, 45 - 46016 Valencia - Tel (96) 351 50 51 - Paz, 7 - 46003 Valencia - Tel (96) 392 37 00 - Conde de Salvatierra de Álava, 13 - 46003 Valencia - Tel (96) 351 27 77  
RADIO COLÓN - Colón, 7 - 46002 Valencia - Tel (96) 351 72 50  
SU TIENDA, S.L. - Avda. Miguel Hernández, 38 - 46100 Benifayo - Tel (96) 178 11 28

## VIZCAYA

ELECTRO CONFORT - Nagusia, 10 - 48970 Basauri - Tel (94) 449 01 87  
LAUCIRICA - Alameda de Urquijo, 55 - Tel (94) 444 06 33  
PHASE - Fernández del Campo, 10-12 - 48010 Bilbao - Tel (94) 443 34 74  
TXIRULA - Abasolo, 1 - 48200 Durango - Tel (94) 681 18 08  
VOX - Telesforo Aranzadi, 1 - 48008 Bilbao - Tel (94) 443 99 87

## ZARAGOZA

IMESA - Joaquín Costa, 11 - 50001 Zaragoza - Tel (976) 22 49 07  
NOVOMÚSICA - Jerónimo Zurita, 16 - 50001 Zaragoza - Tel (976) 23 84 00  
SONID & IMAGEN - San Antonio Mº Claret, 5 - 50001 Zaragoza - Tel (976) 35 95 54

# YAMAHA HI-FI



# Con el Cinema DSP, de Yamaha vivirá emociones reales.

Los murciélagos chillan por encima de nuestras cabezas. Los lobos aúllan a lo lejos. Y crujen los pasos a lo largo del suelo del salón.

No, no es su imaginación. Está escuchando sonidos situados en toda la sala, tal como quiso el director.

Todo ello gracias al Cinema DSP de Yamaha. La tecnología de "Cine en Casa" que proporciona más nitidez a los diálogos, una mayor dimensión a la música y más detalles gráficos a los efectos sonoros.

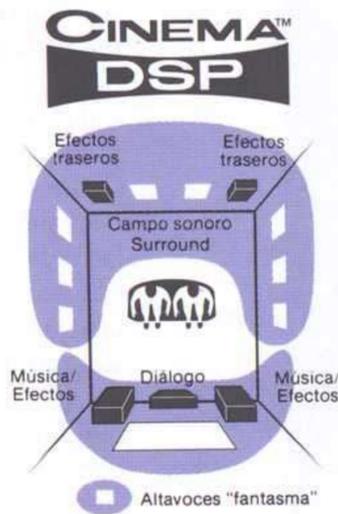
Solamente Cinema DSP de Yamaha crea los altavoces fantasmas, que reproducen enteramente la experiencia que se obtiene en las salas de cine de altavoces múltiples. De hecho, suenan de forma tan real que podrá jurar que escucha sonido incluso en lugares en los que no hay altavoces.

Como podría imaginar, un gran avance como éste no es una pequeña proeza. Se ha llevado a cabo mediante la multiplicación de los efectos de Digital Sound Field Processing y de Dolby Pro Logic.

Digital Sound Field Processing (Procesamiento Digital del Campo Acústico) es la tecnología exclusiva de Yamaha que recrea electrónicamente algunos de los mejores lugares de actuación del mundo. Y Dolby Pro Logic es la tecnología responsable de la distribución del sonido por toda la sala, combinando los diálogos y los efectos sonoros con la acción de la pantalla.

Estas dos tecnologías, conjuntamente, permiten a Yamaha ofrecer una línea completa de componentes de "Cine en Casa" que superan a otros productos del mercado de precio similar.

Visite a su distribuidor local Yamaha miembro del Yamaha DSP Club para asistir a lo que podría denominarse una demostración sobrecogedora. Quizas no podamos convencerle para que compre un sistema, pero eso no significa que no podamos impresionarle y sorprenderle.



*Solamente Cinema DSP de Yamaha crea los altavoces fantasmas. suenan de forma tan real que podrá jurar que escucha sonidos incluso en lugares en los que no hay altavoces.*

## YAMAHA®



YAMAHA CINEMA DSP. La más completa gama de modelos para CINE DOMESTICO.  
 PROCESADORES: DSP-A2070, DSP-A970, DSP-A780, DSP-A590.  
 PROCESADORES DSP PARA CANALES DE EFECTOS: DSP-E1000, DSP-E580, DSP-E390  
 RECEPTORES: RX-V2090, RX-V890, RX-V590, RX-V390

Segunda grabación de los 6 Cuartetos de Bartók por el Tokio, ahora con el añadido de los 2 de Janacek

## ASÍ QUE PASEN VEINTE AÑOS

EL MEJOR DISCO DEL MES

**E**n agosto de 1975, cuatro japoneses grababan en Londres el *Cuarteto núm. 2* de Béla Bartók. Un lustro después concluían, también en la capital inglesa, la grabación de una integral bartokiana (para D.G.) que se ha mantenido incólume desde entonces como uno de los logros interpretativos más perfectos no sólo de las seis obras del compositor húngaro, sino de toda la música de cámara occidental.

En mayo de 1955, tres de aquellos japoneses, a los que se les ha unido desde 1981 Peter Oundjian, un prodigioso violinista canadiense de origen armenio, ponían fin en Nueva York a su segunda aproximación discográfica a una de las cimas artísticas de nuestro siglo. Con su primera integral deslumbraron a medio mundo, incluidos aquéllos renuentes aún a creer que cuatro instrumentistas de exóticos nombres (no había llegado aún la incesante avalancha de prodigios orientales omnipresentes en la actualidad) podían profundizar en el humanismo y el trascendido folklore bartokianos con idénticos méritos que, por poner un ejemplo significativo, el Cuarteto Végh. Dos décadas después ya no necesitan deslumbrar a nadie. Con una de las más sobresalientes integrales cuartetísticas beethovenianas a sus espaldas, por citar también un solo ejemplo relevante de su amplio bagaje, el Cuarteto de Tokyo tiene ya su reputación suficientemente cimentada. Y no sólo en disco, sino en los conciertos en vivo, en los que su afinación, su empaste, su articulación, su hondura de concepto despiertan idéntico asombro que en cualquiera de sus grabaciones.

Quien esto escribe les ha escuchado en concierto en los últimos años los *Cuartetos núms. 2* (en Florencia) y *4* (en Aranjuez) y por eso le resulta difícil comprender cómo han podido necesitar cuatro días para grabar, por ejemplo, la segunda de estas obras. Por aquí se encaminan quizás los únicos reproches que pueden hacerse a unos discos que cortan literalmente el aliento. Hay quizás un afán de perfección absoluta en detrimento de una mayor espontaneidad. No es que se noten los empalmes de las diferentes tomas, por supuesto (eso sería un crimen con las técnicas de grabación actuales), pero sí se atisban leves paréntesis en la continuidad de la conformación de las obras. La concepción entre las dos integrales no ha variado sustancialmente. Sorprende incluso comprobar cómo algunos tempi no difieren más allá de uno o dos segundos con respecto a la grabación de Deutsche Grammop-

hon. Sí ha mejorado aún más, si cabe, el sonido global del grupo, más compacto, más homogéneo en los momentos en los que se requiere una rotundidad sin fisuras (último movimiento del *Cuarteto núm. 4* o primero del *núm. 5*). También han adquirido mayor personalidad determinadas intervenciones individuales, diferencias que resultan obvias en el caso del primer violín (el primer movimiento del *Cuarteto núm. 2* o el Scherzo del *núm. 5* constituyen casos paradigmáticos), pero que, partitura en mano, pueden extenderse a la viola (solo inicial del *Cuarteto núm. 6*), el segundo violín (inconmensurable Ikeda en la *Seconda* parte del *Cuarteto núm. 3*) o el violonchelo (nadie ha tocado como Harada el extenso solo inicial del movimiento central del *Cuarteto núm. 4*).

¿Cuáles son, entonces, las ventajas de esta nueva integral sobre la anterior? En principio, la mejor calidad de la grabación (aunque la de D.G. es modélica para su época) y la profundización de determinados aspectos de las obras, con primacía de los reflexivos sobre los violentos. En cualquier caso, la primera grabación no queda ni mucho menos anulada por ésta, que posee suficientes virtudes por sí sola como para merecerse adquirida y disfrutada con una óptica complementaria. Los veinte años no han pasado en balde y han dejado su poso, como se ha apuntado, en aspectos concretos de la interpretación. El mayor aliciente de la propuesta de RCA es, sin duda ninguna, la inclusión de los dos *Cuartetos* de Leos Janacek, dos páginas condenadas a navegar en solitario y que encuentran aquí unas inmejorables compañeras de viaje. Hace poco reseñábamos en estas páginas la colosal versión del Cuarteto Alban Berg. Pues bien, no le anda muy a la zaga el Tokyo, que propone una versión que ahonda menos en la modernidad de las páginas del checo, pero que supera a la de los austriacos desde el punto de vista de la pura ejecución instrumental, literalmente pasmosa en manos de Oundjian y compañía: nunca se habían podido oír con tanta claridad los entresijos en apariencia dispares que dan vida al peculiar lenguaje de Janacek.

Discos como éstos no aparecen todos los días. El precedente que idénticos intérpretes nos brindaron hace dos décadas no debe cambiar las tornas. Repetir por segunda vez un mismo milagro no está al alcance de cualquiera.

Luis Carlos Gago

**BARTÓK: los 6 Cuartetos de cuerda. JANACEK: los 2 Cuartetos de cuerda.** Cuarteto de Tokyo. RCA, 09026682862. 3 CDs. 199'13". DDD.



Uno de los más interesantes "descubrimientos" de la serie "Música Degenerada"

## LLAMARADAS

Erwin Schulhoff nació en Praga, dentro de una familia de ascendencia alemana, en 1894, y murió cautivo de los nazis en 1942. Músico precoz, pianista notable, participó en el Berlín del período de entreguerras en el movimiento dadaísta capitaneado por el artista plástico George Grosz. Su inquietud prendió también en una efervescencia política, plasmada en su entusiasmo por la Unión Soviética, donde depositó sus manuscritos y adonde proyectaba huir cuando fue detenido, y expresada en uno de los proyectos musicales más originales y arriesgados de la Historia. Escribió nada menos que un Oratorio basado en el Manifiesto del Partido Comunista, un libreto de Marx y Engels para una pieza insólita, confluencia de su doble radicalidad estética e ideológica.

La excelente serie de Decca dedicada a la "Entartete Musik", la "música degenerada" perseguida por la barbarie nazi y muy oportunamente rescatada, edita ahora lo que parece ser una de sus composiciones principales, la ópera *Flammen, Llamas*, una obra muy particular que merece sin duda la categoría de descubrimiento.

Sobre el poema dramático de Karel Benes, en el que intervino también el célebre Max Brod, el amigo de Kafka que tanto hizo por difundir la música de Janacek, Erwin Schulhoff ha levantado un original edificio, cuyos parentescos hay que rastrearlos más en el teatro y el psicoanálisis que en el contexto estrictamente operístico, del que se despega enérgicamente.

Es Don Juan el protagonista. El complejo libertino, el adalid de la libertad, la expresión máxima de la voluntad del hombre llevada a su paroxismo, aparece aquí como un paciente atormentado por la doble pulsión clásica, el deseo sexual y la apetencia de muerte. Este varón, que es a la vez el turbio europeo que respiró azarosamente entre dos catástrofes y el último o penúltimo héroe romántico, atraviesa, escena tras escena, una tierra de nadie, iluminada por un constante fuego, que es algo así como un compendio de zonas fronterizas. El tránsito agobiante entre el sueño y la vigilia, el sueño que prolonga una noche de placeres y la vigilia donde se dan cita el hastío y la apetencia renovada, va

empujando la tortura del caballero torturado, cada vez menos paladín de la sensualidad brutal y cada vez más alma en pena que sólo ansía la paz de la extinción. Las llamas o llamaradas que lo consumen evolucionan progresivamente desde la decoración del burdel hasta la calefacción del purgatorio. El castigo del libertino, que proclamara el libretista Da Ponte, alcanza el grado máximo de crueldad. Ni siquiera se le concede el infierno al asesino del Comendador. Su sentencia será vivir siempre acompañado previsiblemente por la torridez de un fuego que no se apacigua, un rescoldo al rojo vivo como traje, una hoguera echando bombas como habitat, el parpadeo escarlata de la luz equívoca del mismo escenario sucesivo, poblado de mujeres desnudas que parecen fantasmas, con el espectro dual de la enamorada que se suicidó y de la amada, la Muerte, que no se animará jamás a llevarlo consigo. Otro holandés errante, otro Makropoulos para la intemperie de la eternidad.

Es inevitable pensar en los distintos viajes dramatizados por Augusto Strindberg, un recorrido que Freud intentó explicar con su juego espiritual de resortes que absorben o subliman apetencias. Sobre este soporte, la música de Schulhoff se despega con una muy rica inventiva, con Wagner como abuelo o bisabuelo de fondo y la presencia del *Erwartung* de Schönberg, más la fascinación de la época por el jazz o el tango, todo ello engullido, masticado y digerido en una partitura inagotable, donde lo instrumental comparte extensión e importancia con lo vocal. *Llamas* es el relato magistral de una pesadilla en movimiento, el viaje letal hacia el infierno con la broma pesada de un destino inalcanzado. El sustituto de Caronte ha perdido el rumbo y la barca, cual buque fantasma, seguirá vagando hasta el fin de los tiempos.

El director Mauceri consigue de la orquesta y los cantantes una versión impecable, que, sin duda, conquistará no sólo el capricho del curioso, sino las más clásicas fibras de todo auténtico aficionado a la forma ópera.

Álvaro del Amo

**SCHULHOFF: *Flammen*.** Kurt Westi, Jane Eaglen, Iris Vermillion. Coro de Cámara RIAS, Berlín. Orquesta Sinfónica Alemana, Berlín/John Mauceri.

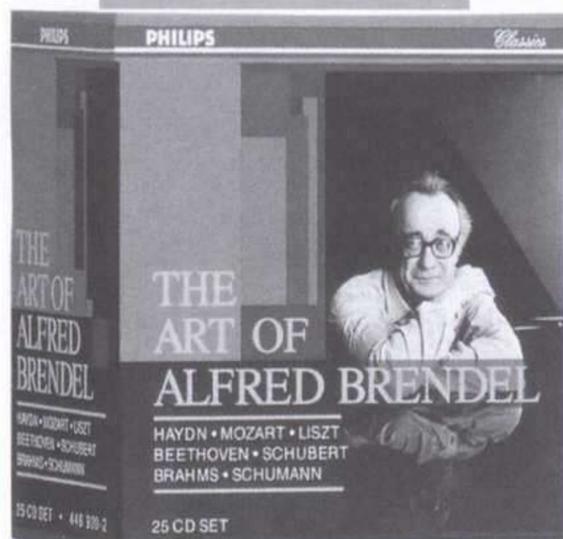
Decca 4446302. 2 CDs. 134'2". DDD



Edición Brendel para conmemorar su 65 aniversario

# TEORÍA DE LA RELATIVIDAD

- HAYDN:** Andante con variaciones, Hob. XVII:6; Sonatas Hob. XVI: 49, XVI: 50 y XVI: 52. **MOZART:** Sonatas K 310, 457, 333 y 331; Conciertos para piano K 449, 467, 450, 459, 537 y 595; Concierto para dos pianos K 365; Fantasía D 475; Rondó K 511; Adagio K 540. Con Imogen Cooper. Academy of St. Martin in the Fields/Neville Marriner. 4469212. 5 CDs. 386'53". ADD/DDD.
- BEETHOVEN:** Sonatas núms. 3, 11, 18, 23, 29, 24 y 30; Para Elisa; 6 Escocesas Wo0 83; 6 Variaciones Op. 34; 5 Variaciones Wo0 79; 6 Variaciones Wo0 70; Variaciones Diabelli; Andante Wo0 57; Variaciones "Eroica"; 6 Bagatelas, Op. 126; Conciertos para piano núms. 4 y 5. Con Orquesta Sinfónica de Chicago/James Levine. 4469222. 5 CDs. 377'3". ADD/DDD.
- SCHUBERT:** Sonatas D. 537, 664, 784, 840, 845, 850, 894, 958, 959 y 960; 16 Danzas alemanas D. 783; Fantasía "Wanderer"; Allegretto D. 915; 12 Danzas alemanas D. 790; 11 Escocesas D. 781; Melodía húngara D. 817; 6 Momentos musicales D. 780. 4469232. 5 CDs. 386'14". ADD/DDD.
- LISZT:** Conciertos para piano núms. 1 y 2; Danza macabra; Czarda macabra; Vals olvidado núm. 1; Años de peregrinaje (Primer Año, Segundo Año y núms. 2, 4, 5 y 7 del Tercer Año); Suite Árbol de Navidad (núms. 7 y 9); Nubes grises; Pieza para piano en Fa sostenido mayor; Nocturno "En rêve", R.W.- Venecia; Vexilla regis prodeunt; "Mosonyis Grabgeleit"; "Schlaflos! Frage und Antwort"; "Unstern-Sinistre"; Sonata en Si menor; La góndola lúgubre, núms. 1 y 2; Leyendas; Fantasía y Fuga sobre el tema B-A-C-H; Armonías poéticas y religiosas (núms. 1, 3, 4 y 7); Variaciones sobre "Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen"; Muerte por amor de Isolda. Con Orquesta Filarmónica de Londres/Bernard Haitink. 4469242. 5 CDs. 364'34". ADD/DDD.
- BRAHMS:** Los dos Conciertos para piano; Versión pianística del segundo movimiento del Sexteto Op. 18; 4 Baladas Op. 10; **SCHUMANN:** Kreisleriana; Escenas de niños; Piezas de fantasía Op. 12; Estudios sinfónicos Op. 13; 3 Romanzas Op. 94; "Abendlied" Op. 85/12; Adagio y Allegro Op. 70; Piezas de fantasía Op. 73; 5 Piezas de carácter popular Op. 102/2, 3 y 4; Concierto para piano; Fantasía Op. 17. Con Heinz Holliger, oboe. Orquestas Filarmónica de Berlín y Sinfónica de Londres/Claudio Abbado. 4469252. 5 CDs. 357'11". ADD/DDD.
- Árbol de Navidad.** 4541402. 38'59". A?D. "THE ART OF ALFRED BRENDEL". Philips.



En conciencia con el sexagésimo quinto cumpleaños de Alfred Brendel (Wiesenberg, 1931) lanza Philips esta caja de 25 compactos con registros efectuados entre 1970 y 1991. Bellamente presentada y ofrecida a bajo precio, agrupa las obras por autores en cinco álbumes de otros tantos discos, que también pueden adquirirse de forma separada (por cierto, ¿cuándo se decidirán las compañías a desterrar en la edición de este tipo de productos los feos y frágiles plásticos con sus dientes cariados, permitiendo así el ahorro de espacio y la evitación de algún que otro "accidente"? Aquí tenemos por fortuna un ejemplo de tan sensato proceder). A los compradores de la colección completa se les obsequia con un CD que contiene el ciclo lisztiano *El Árbol de Navidad*, primera grabación del pianista austríaco de Moravia realizada en 1951-1952, curiosidad de interés puramente histórico. Y, además, los comentarios en los cuadernillos (de desigual valor) se encuentran correctamente traducidos al español por Luis Carlos Gago.

El máximo nivel interpretativo se halla en algunas piezas de Beethoven, Haydn y Liszt. En el álbum dedicado a este último surge el Brendel deslumbrante, genial y más justamente alabado, el de las grabaciones de los años setenta (quizás su época dorada), pero también asoma el otro Brendel, el más discutible por su parquedad y carencia de creatividad, el de las tomas más cercanas en el tiempo. De esta manera, no cabe sino maravillarse ante las imprescindibles versiones, ya antológicas, de los *Conciertos*, con magnífica dirección de Bernard Haitink, y de *Totentanz*; o con las concentradas, profundas, reflexivas lecturas de la *Czarda macabra* y el *Vals olvidado núm. 1*, o ante la esencialidad y hondura significativa de obras que se revelaron conceptualmente novedosas: *Cipreses*, *Juegos de agua de Villa d'Este*, *Mosonyis Grabgeleit*, *Schlaflos! Frage und Antwort*, *Vexilla regis prodeunt*, etc. No hay esa redondez, por ejemplo, en *Italia* (segundo de los *Años de Peregrinaje*), aunque recibe una interpretación de envergadura, cosa que no puede afirmarse de *Suiza* o de la *Sonata en Si menor*, epidérmicas y decepcionantes versiones.

Las cuatro composiciones de Haydn están tocadas con modélica fidelidad estilísti-

ca y gusto exquisito, especialmente la *Sonata núm. 49*, una cima interpretativa y referencia absoluta. En cambio, el Mozart de Brendel en obras para piano solo, aunque estimable, aparece hoy algo superado: es demasiado "vienés" y carece de impulso, en general. Las versiones de las *Sonatas* aquí recogidas son aburridamente correctas, intrascendentes, excepto la de la K 331, que es bastante buena. Mucho mejor resultan los *Conciertos* realizados en colaboración con Neville Marriner.

En Beethoven, como en Liszt, de nuevo cal y arena. Fabulosas las *Variaciones Eroica*, las *Seis bagatelas Op. 126*, las *Seis escocesas Wo0 83* y *Para Elisa*, interesantes las *Variaciones Op. 34* y las *Seis Variaciones Wo0 70*, por ejemplo, y del montón las *Sonatas* o las *Variaciones Diabelli*. Los *Conciertos núms. 4 y 5* con James Levine son inferiores a los grabados con Bernard Haitink (también en Philips), muy aceptables, lejos no obstante de los referenciales.

Schubert ha sido uno de los compositores predilectos de Brendel y el aficionado medio asocia con facilidad ambos nombres. Brendel ha registrado en repetidas ocasiones obras de este músico; de hecho, desempeñó un importante papel en la valorización del Schubert pianístico, intentando persuadir a los auditorios de la enorme calidad y peso dramático de su entera producción instrumental (y no sólo de las tres últimas *Sonatas*), en una época felizmente olvidada en que se reconocía a Schubert como autor casi exclusivamente liederístico. En esta edición se incluyen nueve de sus doce sonatas completas y otras muchas piezas, pertenecientes por lo general al período medio de la actividad artística de Brendel. Oídas hoy, varias siguen siendo versiones a tener en cuenta (superiores a algunas de sus aproximaciones recientes), pero de casi cualquiera de estas partituras existen traducciones más perfectas.

Poco merece destacarse en el álbum dedicado a Brahms y Schumann (el más flojo de los cinco). Únicamente el buen hacer de Holliger al oboe y el *Concierto* de Schumann, que de todos modos no es nada del otro mundo.

José Antonio Ruiz Rojo  
y Rafael Juan Poveda Jabonero

ⓂⓂⓂⓂ a ⓂⓂⓂⓂⓂⓂ (Haydn)

ⓂⓂⓂⓂ a ⓂⓂⓂⓂⓂⓂ (Liszt, Beethoven)

ⓂⓂⓂⓂ a ⓂⓂⓂⓂⓂⓂ (resto)

ⓂⓂⓂⓂ (media)

Ⓜ (Caja de 26 CDs)



Después de las Suites de Bach, una gran Edición, en la que incluso toca el piano

# ROSTROPOVICH, VIOLONCHELISTA Y DIRECTOR

1. DVORAK: Sinfonías núms. 6, 7, 8 y 9 "Nuevo Mundo"; Scherzo capriccioso. Orquesta Filarmónica de Londres/Mstislav Rostropovich. 5657052. 3 CDs. 193'53".

2. DVORAK: Concierto para violonchelo. BRAHMS: Doble Concierto para violín y violonchelo. HAYDN: Conciertos para violonchelo núms. 1 y 2. BLOCH: Schelomo. R. STRAUSS: Don Quijote. MIASKOWSKY: Concierto para violonchelo op. 66. David Oistrakh, violín. Mstislav Rostropovich, violonchelo y director (Haydn). Diversas Orquestas/Giulini, Szell, Bernstein, Karajan, Sargent. 5657012. 3 CDs.

3. MUSSORGSKY: Una noche en el monte pelado (orq. Rimsky-Korsakov). RISMKY-KORSAKOV: Capricho español; Scheherazade. Luben Yordanoff, violín. Orquesta de París/Mstislav Rostropovich. 5657152. 75'7".

4. TCHAIKOVSKY: las 6 Sinfonías; Sinfonía Manfredo; Francesca da Rimini; Romeo y Julieta. Orquesta Filarmónica de Londres/Mstislav Rostropovich. 5657092. 5 CDs. 377'45".

5. "CANCIONES Y ARIAS RUSAS". MUSSORGSKY: Ciclos "Canciones y danzas de la muerte" (orq. Shostakovich), "Sin Sol" y otros. RISMKY-KORSAKOV: arias de Sadko, La novia del Zar; varias canciones. TCHAIKOVSKY: Canciones. PROKOFIEV: Canciones populares rusas op. 104. SHOSTAKOVICH: Siete Romanzas sobre versos de Alexander Blok op. 127; Cinco Sátiras. Galina Vishenskaya, soprano. Mstislav Rostropovich, piano y cello (Shostakovich). Ulf Hoelscher, violín y Vasso Devetzi, piano (Shostakovich). Orquesta Filarmónica de Londres/Rostropovich. 5657162. 3 CDs. 201'7".

EMI, "Edición Rostropovich". ADD

En el libretillo de las *Suites para violonchelo solo* de Bach por Rostropovich EMI anunciaba esta Edición que, más que un resumen de la amplísima discografía del músico ruso, es una puesta al día, una afortunada reedición, de registros grabados fundamentalmente a finales de los setenta y posteriormente remasterizados. La colección sorprende tanto por su variedad como por la calidad de sus resultados; nada es mediocre, no hay medianías, el brillo cegador del verdadero arte inunda páginas de aquí y de allá.

En un álbum aparece el Rostropovich de siempre, con su violonchelo a cuestas; el repertorio es amplio y las versiones de excelencia. Hay quien critica a Rostropovich, desde el dogmatismo aristocrático de la absoluta pureza de ejecución, la que quizás sea su mejor virtud, esa aplastante capacidad persuasiva que hace de la música una experiencia física, casi carnal, una vivencia sin límites. En estos discos hay mucho de esto, por tanto, absténganse puristas... Hagamos un breve repaso de su contenido. Los primeros compases del *Concierto* de Dvorak por Rostropovich están dichos con la máxima vehemencia expresiva: ésta es su mejor carta de presentación, el decir particular del arco de Slava, que sabe también cantar la melodía lírica, emotiva, interior; con tales poderes suena este bellissimo *Concierto*. Giulini deja hacer, su control no es tan férreo como el ejercido por Karajan (D.G.) en otro registro de este mismo *Concierto* dirigiendo a Rostropovich; en pocas ocasiones se puede encontrar una comunión de ideas tan perfecta entre solista y director como en el Adagio de esta versión.

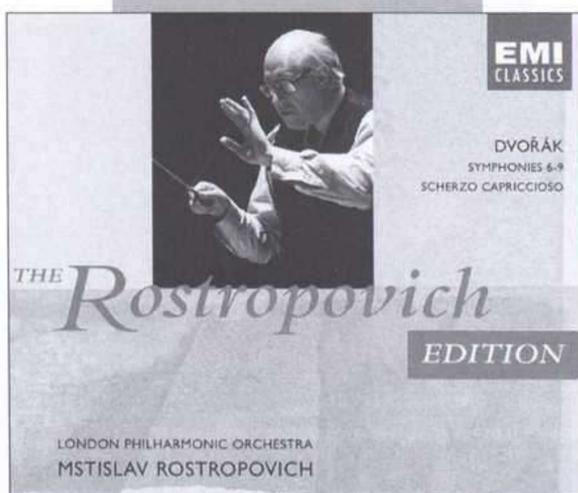
Un trío de ases: Oistrakh, Rostropovich, Szell; aparentemente tan dis-

tintos y lejanos, unidos aquí por obra y gracia de Brahms; su encuentro revela, entre otras muchas cosas, la foga inherente a la bella obra, más allá de planteamientos formales o refinamientos sonoros.

¡Qué decir del Haydn de Rostropovich; un lirismo amable, fraseo generoso, intenso por momentos, tempi tranquilos, el resultado convincente por encima de cualquier otra consideración estilística.

El *Don Quijote* en versión de Karajan, con un Rostropovich de extraordinaria presencia sonora, es muy interesante; el refinamiento sonoro, en algunos momentos obsesivo, y la riqueza de matices y sugerencias demuestran que Strauss era una de las especialidades del director austríaco. De la mano de Bernstein ¿quién sino? Rostropovich deja su sello personal en una obra apropiada para su temperamento: *Schelomo*. Finalmente, nos ofrece una página y mundo que conoce muy bien, Miaskovsky, tristeza rusa, con ese acento melancólico, conformista, tan característico; y todo ello haciendo gala de un bellissimo sonido y de un fraseo enormemente cálido, envolvente.

El Rostropovich director conoce perfectamente su oficio. Lejos del pensamiento de cualquier aficionado considerar que estamos ante un advenedizo: la dirección orquestal forma parte de la carrera de Slava casi con tanta intensidad como su trabajo de solista. Al margen de su proverbial temperamento expresivo, que forma parte de toda su personalidad musical, a la vista de estos registros podríamos señalar algunos rasgos definitorios de su estilo. Observamos un cierto regusto por la opulencia sonora en sus lecturas sinfónicas, facilidad para el dibujo del trazo melódico y, muy especialmente, una espe-



\$\$\$ (2. 4. 5) \$\$\$ (resto)



cialísima flexibilidad en la agógica –los tempi se ensanchan y acortan bajo su batuta siempre según criterios expresivos–. Esto último resulta muy adecuado en su acercamiento a un Tchaikovsky pasional, sentido desde lo más profundo de su interior; en Dvorak peca a veces de cierto apresuramiento en las cercanías del climax sonoro.

Pero, vayamos por partes. La integral de Tchaikovsky merece un lugar entre las opciones más acertadas. Estamos ante unas versiones llenas de pasión, pero con la medida que da quien conoce el rostro cortesano del compositor. Los tempi son lentos aunque flexibles: eso permite el despliegue de ese “decir” sentimental eslavo, muy peculiar, capaz de calar hondo, desde luego más que otras versiones que hacen de esta música un ejercicio de virtuosismo orquestal.

Véanse como momentos memorables, y los hay en número elevado, el lirismo expansivo de la *Segunda Sinfonía*; el dramatismo de la *Cuarta* en extraordinaria realización –la fluctuación del tempo es de un efecto increíble, hay momentos en que Rostropovich parece detener la música en un paréntesis atemporal en el que disfruta conduciendo con melosidad cada célula temática–; el cuadro sonoro dibujado en la *Quinta*, impecable en la coherencia interna de la versión, sin excesivas concesiones a la galería y sí al mensaje de la música. La magia de la agógica vuelve en la mostración del “pathos” de la *Sexta*, a saber impregnando la obra de una elasticidad melódica cuidadísima en todos los detalles. Idéntica perspectiva vertebrada la *Sinfonía Manfredo*, una hondísima versión de *Romeo y Julieta* –nada estentórea–. *Francesca...*, en suma, mucho y buen Tchaikovsky para regocijo estético de los aficionados. Magnífico también su acercamiento a la música de Mussorgsky y sobre todo de Rimsky-Korsakov.

Dvorak es otra cosa: Rostropovich comprende y disfruta esta música –su *Séptima* es vibrante, comunicativa; la *Octava*, nerviosa, insinuante; la *Novena*, llena de grandeza lírica–, ahora bien, no estamos ante lecturas que puedan equipararse a las más ilustres.

A pesar que el lanzamiento tiene

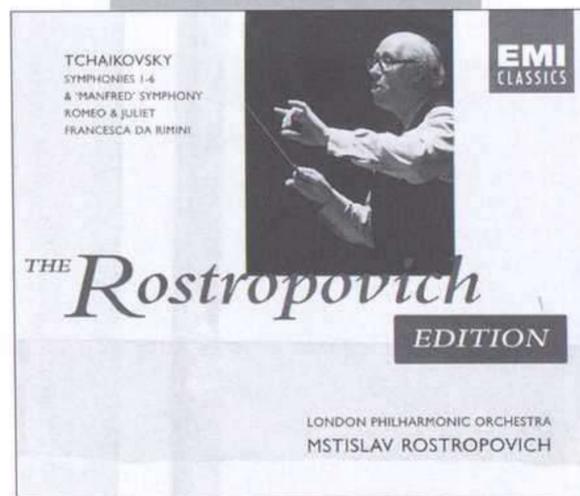
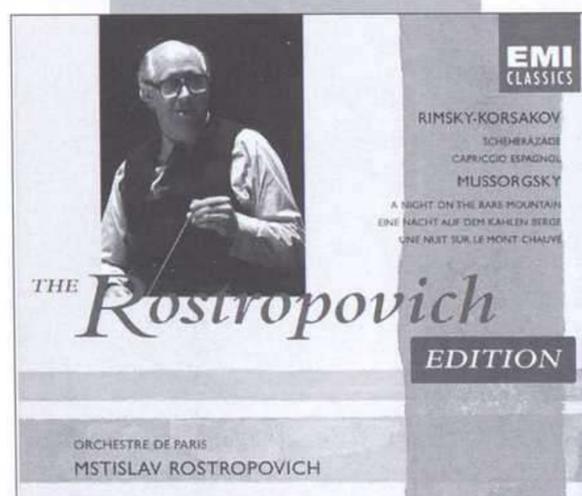
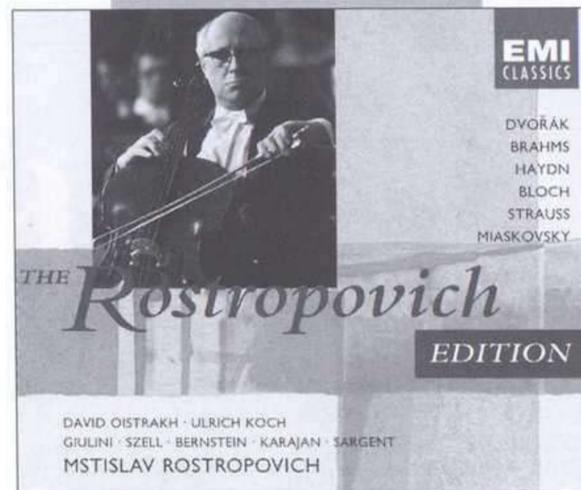
como protagonista principal al polifacético músico ruso, permítasenos hacer mención especial a la presencia de su esposa, Galina. Tres compactos dedicados a la música vocal rusa, con Rostropovich de acompañante disciplinado y correcto, nos pueden dar una idea del instrumento, técnica y arte de la gran soprano.

Con una voz madura, dúctil y bella, la Vishnevskaya ofrece un dominio magistral del color vocal –la técnica de emisión es sencillamente perfecta–, puesta al servicio de cada página, de cada uno de los diversos mundos poéticos imaginados desde la pluma de los compositores. Ahí están los tonos oscuros, ocres, para desplegar el sobrio dramatismo de Mussorgsky en unas lecturas de efecto verdaderamente sobrecogedor; la belleza es aquí aliada de la honda tristeza, del negro presagio, del abatimiento. El timbre cálido, más juvenil, con una voz más clara –dispuesta incluso para los arabescos– recrea el romanticismo más ingenuo de Rimsky-Korsakov: con las mismas armas, más la sabiduría acumulada por una de las mejores Tatianas del siglo, se pueden dilucidar las bellezas del lirismo de Tchaikovsky. El despertar de los acentos populares, con un guiño provocador, es la ruta para acceder a Prokofiev. Finalmente Shostakovich, amigo que tomó la iniciativa de hacerla destinataria de varias obras. La escritura vocal es ahora de hechura difícil, páginas que requieren una voz, ya plana, ya en fortísimo con hiriente vibrato, otra vez dotada de frescura y espontaneidad...

El chelo, piano y violín van desfilando como acompañantes en un juego melódico al que se rinde el oyente embriagado. Hay sitio incluso para el sarcasmo de las *Sátiras*. Atención preferente, por tanto, a éste álbum vocal, que es un tesoro discográfico: una voz y un arte para la historia.

He aquí sólo un pequeña parte del legado discográfico de Rostropovich, puesto que su existencia artística ha dejado tantos frutos como para ocupar una decena de ediciones como la presente. Pero no todo lo ha grabado para EMI...

Juan Carlos Olite



Opus 111 presenta sus tres últimas referencias dedicadas a la Edad Media

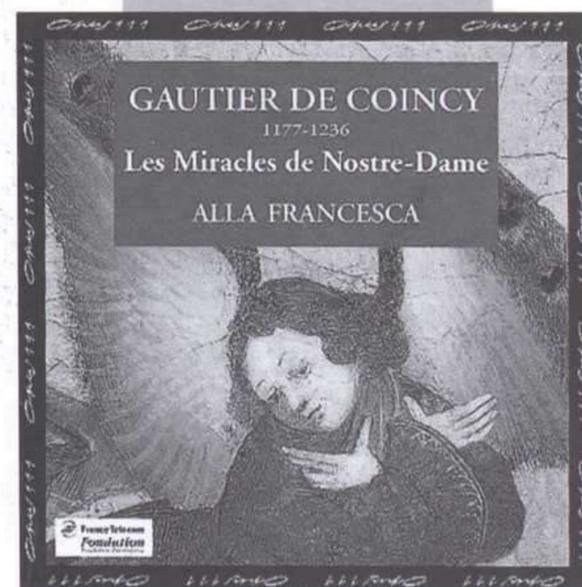
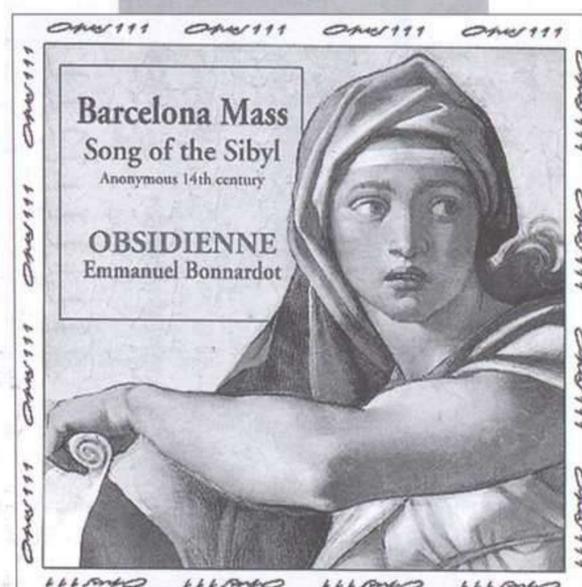
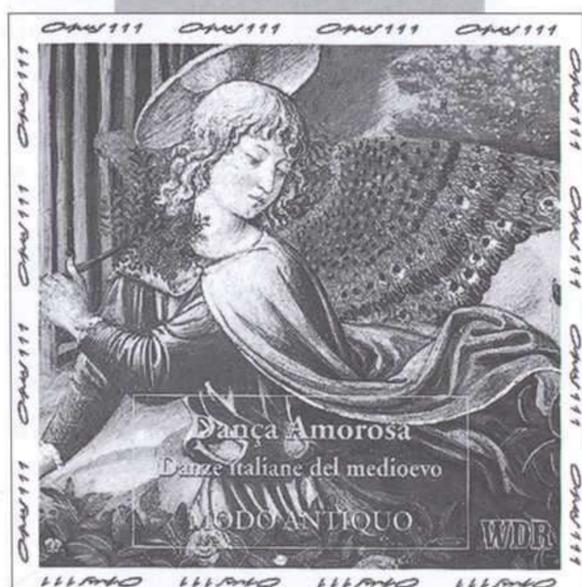
## FIEBRE MEDIEVAL

1. ANÓNIMO: Misa de Barcelona; Canto de la Sibila; Benedicamus Domino. ALFONSO X: Madre de Deus, ora por nós. Gisela Bellsolá, canto. Obsidienne/Emmanuel Bonnardot. OPS 30-130. 60'5".

2. "DANÇA AMOROSA". Danzas instrumentales del Medievo. Modo Antiquo. OPS 30-142. 59'16".

3. GAUTIER DE COINCY: Los Milagros de Nuestra Señora. Alla Francesca. OPS 30-146. 63'25".

Opus 111. DDD.



De los tres grupos protagonistas de este último lanzamiento de la firma francesa Opus 111, dos son nuevos, al menos para mí. Según dicen las biografías disponibles en las carpetillas de sus respectivos discos, Obsidienne se fundó en 1989 y Modo Antiquo hizo lo propio en el 85, pero, vuelvo a repetir, que para mí, hasta ahora, eran absolutamente desconocidos. Los dos citados conjuntos, junto con Alla Francesca, representan a algunas de las actuales posiciones interpretativas (unas más acertadas que otras, según el que esto escribe) con respecto a la música medieval.

El disco de presentación de Obsidienne nos ofrece unas versiones "muy históricas" de la anónima *Misa de Barcelona* (grabada con anterioridad por Pro Cantione Antiqua) y del también anónimo *Canto de la Sibila* (interpretado hace años para el disco por Montserrat Figueras y la Capella Reial de Jordi Savall). El bajo e instrumentista Emmanuel Bonnardot, cuya carrera como solista y miembro de grupos como el Gilles Binchois y Alla Francesca, escoge 12 voces de gran dureza (4 por cuerda) para cantar la *Misa*, se sirve del magnetismo de Gisela Bellsolá, cantante de orígenes folclóricos consagrada al Medievo catalán, para dar vida a la *Sibila*. Y ahora explicaré por qué he dicho antes que las versiones de ambas obras son "muy históricas": pues bien, supongo que Emmanuel Bonnardot piensa que los hombres y mujeres del siglo XIV cantaban de modo menos cuidadoso que en tiempos posteriores. La mayoría de los musicólogos defienden esta teoría pero los de renombre que aplican sus investigaciones a la praxis interpretativa (Christopher Page y Marcel Pérès, por ejemplo) apuestan por la transparencia y la austeridad en busca de la belleza. Las voces de Obsidienne poseen una emisión impactante pero las partes polifónicas no suenan especialmente limpias. Es evidente que esta "imperfección" añade espontaneidad a la interpretación de esta *Misa* nacida, muy probablemente, a imagen de la de *Nostre Dame* de Guillaume de Machaut (la copia pudo ser realizada entre los finales del XIV y los principios del XV, lo cual quiere decir que fue alumbrada

con anterioridad), mas esta cualidad no la exime de defectos. Cosas parecidas pueden decirse de la versión de *El Canto de la Sibila* pues, aunque la polifonía (añadido procedente del siglo XVI) empaste y cuadre bien, los bajos no están muy afinados en los un tanto débiles bordones. Aun así, el disco es muy interesante por repertorio e intenciones.

Modo Antiquo, conjunto italiano dedicado a la música instrumental medieval, dedica su compacto a un buen número de danzas italianas de los siglos XIV y XV. El nombre le viene muy bien a la agrupación, pues su maneras resultan un tanto superadas. El instrumental es abusivo (desfilando desde los instrumentos más comunes a otros más raros, incluidos los hoy desheredados cromornos y cornamusas), la ornamentación tiene demasiados puntos en común con la música tradicional, las figuras rítmicas no aportan, prácticamente, nada nuevo y los tempi elegidos son muchas veces, por su extravagancia, tratándose de piezas destinadas a la danza, de veras discutibles. Está claro que la única vía no es la defendida por Sequentia —la más austera de las conocidas—: grupos como Sinfonye o La Reverdie nos enseñan unos usos entroncados en la música popular, pero perfectamente defendibles desde las distintas tribunas musicológicas de la actualidad.

El último de los discos presentados ahora por Opus 111 es el cuarto de los grabados por Alla Francesca para la firma francesa y está dedicado a *Los Milagros de Nuestra Señora* del trovero galo que fuera gran prior de Saint-Medard en Soissons: Gautier de Coincy. Alla Francesca también toca cornamusas, pero la explotación de éstas resulta mucho más convincente y discreta que la de Modo Antiquo. Bonnardot, Hamon, Brigitte Lesne y Sargent hacen un bonito, imaginativo y al mismo tiempo sensato trabajo a partir de las composiciones y poemas del francés (creados —al parecer— entre 1214 y 1236), mostrando las voces y su interrelación con claridad y utilizando un "instrumentarium" de sonoridad cambiante pero esencial. Un buen disco.

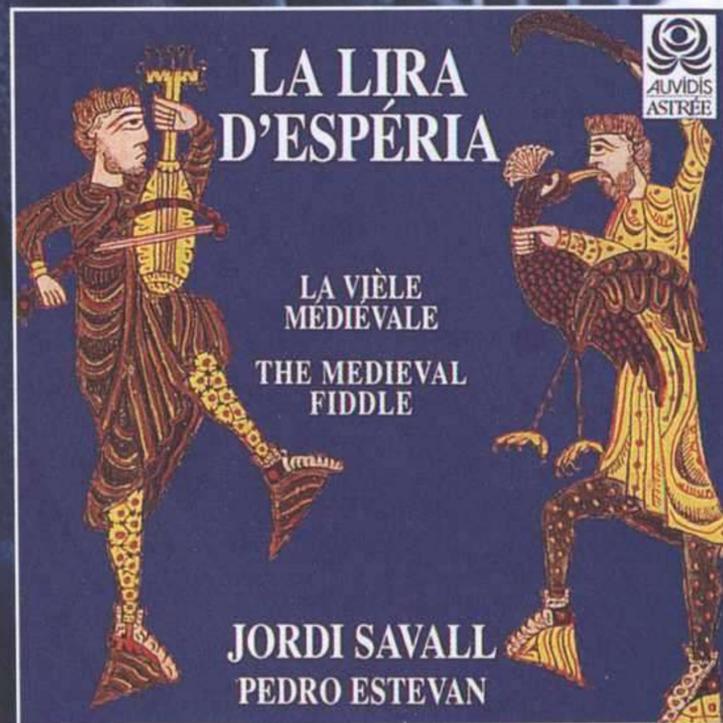
Jesús Trujillo Sevilla

# Jordi Savall

*Fascinante viaje a las raíces de la cultura musical mediterránea.*



CD E 8547



La segunda parte de la serie, con los mismos pros y contras

## LO DE SIEMPRE

1. BACH: Toccata, Adagio y Fuga BWV 564; Concierto sobre Vivaldi BWV 593; Coral BWV 659; Passacaglia y Fuga BWV 582. BUXTEHUDE: 3 Corales; 2 Preludios; Magnificat primi toni. Werner Jacob, órgano. 74'45".

2. BACH: Cantata de la Caza BWV 208; Cantata "Amore traditore" BWV 203. Erika Köth, soprano. Dietrich Fischer-Dieskau, barítono. Solistas instrumentales. Coro de la Catedral de Santa Eduwigis, Berlín. Orquesta Sinfónica de Berlín/Karl Foster. TELEMANN: Cantata "La esperanza es mi vida". Dietrich Fischer-Dieskau. Solistas instrumentales. 61'36".

3. C.P.E. BACH: Concierto para clave y orquesta; Sonata para flauta sola; Concierto para violonchelo y orquesta. George Malcolm, clave. Karlheinz Zöller, flauta. Lynn Harreel, violonchelo. Orquestas del Festival de Bath y English Chamber/Yehudi Menuhin, Pinchas Zukerman. J.C. BACH: 2 Sinfonías. Bournemouth Sinfonietta/Kennet Montgomery. 77'35".

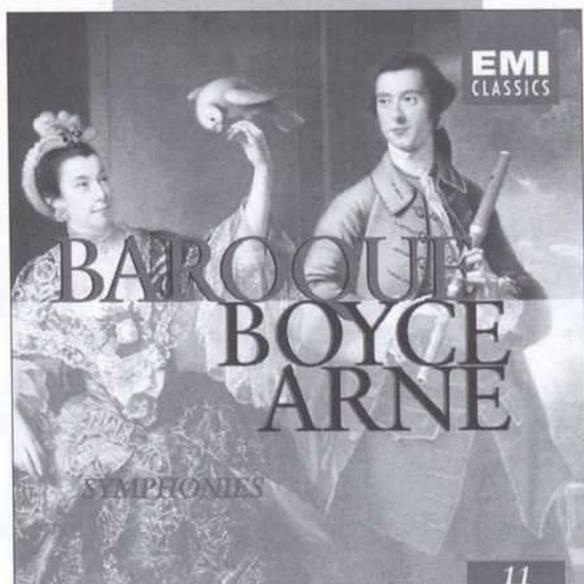
4. BOYCE: 7 Sinfonías. Orquesta Festival Menuhin/Yehudi Menuhin. ARNE: 3 Sinfonías. Bournemouth Sinfonietta/Kenneth Montgomery. 76'44".

5. CORELLI: 3 Sonatas para violín op. 5/1, 5 y 12. Yehudi Menuhin, violín. George Malcolm, clave. Robert Donnington, viola. 2 Concerti grossi op. 6/1 y 8. Orquesta de Cámara de Toulouse/Georges Armand. 68'7".

6. RAMEAU: Les Fetes d'Hébé. Ursula Connors, soprano. Ambrosian Singers. English Chamber Orchestra/Raymond Leppard. F. COUPERIN: Las Naciones: La Francesa. Orquesta de Cámara Antigua Música/Jacques Roussel. 66'33".

7. A. SCARLATTI: Su le sponde del Tebro. Helen Donath, soprano. Academy of St. Martin in the Fields/Neville Marriner. Cantata pastoral. Janet Baker, mezzosoprano. English Chamber Orchestra/Raymond Leppard. D. SCARLATTI: 6 Sonatas. Aldo Ciccolini, piano. Salve Regina. Janet Baker, mezzosoprano. English Chamber Orchestra/Raymond Leppard. 71'31".

EMI "Baroque", 565728 al 33 y 35. ADD



Lo de siempre: el empeño por expresar ciertas partes del catálogo; la búsqueda desesperada de rentabilización de fondos, en sustitución de una política "nueva" de novedades; la exhumación de artistas e interpretaciones que, o bien en su día fueron importantes y hoy están totalmente superados, o bien fueron "malos" entonces pero ahora han sido revalorizados merced a modas tan esnobistas como tramposas... y todo ello aderezado con alguna que otra reedición indiscutible, de esas para las que el tiempo no pasa. En fin, el juego de los catálogos, podría titularse esta función teatral.

De la presente segunda entrega, volúmenes 10 al 20, nos vamos a ocupar de siete de ellos. Lo mejor es que, sin más rodeos, digamos lo que pensamos de cada uno.

**Vol. 11** (núm. 4 de nuestra lista). Un fenomenal disco, al setenta por ciento: extraordinarias las *Sinfonías* de Boyce por Menuhin, correctas las de Arne por Kenneth Montgomery. El Menuhin de los 70, injustamente discutido como director, da en este disco una lección de estilo y de vitalidad musical encomiables; de esa época EMI tiene grabaciones tuyas verdaderamente magníficas. Como ésta.

**Vol 12** (núm. 3). Disco muy aprovechado, con cosas interesantes. Otra vez Menuhin (*Concierto para clave* de C.P.E. Bach) y otra vez el discreto Montgomery con dos *Sinfonías* de Juan Cristián. Entre medias, una "antigüita" interpretación de una *Sonata para flauta sola* del propio Carl Philipp Emanuel y un *Concierto para chelo* del mismo muy bien dirigido por Zukerman, pero tocado por un Lynn Harrell pasadísimo de rosca.

**Vol. 14** (núm. 1). Obras para órgano populares del "padre" Bach y de Buxtehude. Mucho mejor el "histórico" Werner Jacob en el segundo que en Bach, que aun tocado con propiedad estilística, resulta a veces algo gradilocuente.

**Vol. 15** (núm. 2). Un horror. Un disco a olvidar; no se debería haber reeditado. Escúchese si no a la torpe y desagradable Erika Köth o al histriónico y fuera de estilo Fischer Dieskau. Karl Foster, por su parte, muestra un soberano y cargante despiste estilístico.

**Vol. 16** (núm. 5). Lamentables versiones de tres de las *Sonatas para violín* de la *Op. 5* corelliana por un Menuhin que no puede ni arrastrar el arco. Si existe la decadencia, hela aquí. El resto del disco, normalito.

**Vol. 17** (núm. 6). En un ochenta por ciento, memorable: Unas *Fiestas de Hebé* por Leppard que constituyen una lección de cómo se debe dirigir Rameau. Inútil vover a explicar por qué Leppard fue uno de los pocos especialistas en Barroco con instrumentos convencionales que ha mantenido intacto su interés. Ya lo he hecho muchas veces y, ciertamente, no quiero dar pie a que me sigan escribiendo cartas explicándome nuevamente las razones de mi partidismo e ignorancia por opinar tales cosas.

**Vol. 19** (y núm. 7). Leppard y Marriner juntitos: espléndidos los dos. Pero hay que hacer una mención especial a la intervención de Jane Baker en la *Cantata Pastoral* de Alessandro Scarlatti, una auténtica divinidad. Las versiones de las seis *Sonatas* de Domenico Scarlatti por Ciccolini son harina de otro costal. Valen poco.

En definitiva, y como siempre sucede con lanzamientos de esta guisa, hay de todo. Por eso las recomendaciones se deducen directamente de lo expuesto antes, sin más añadidos. Los "contras" de tales ediciones están claros, pero no quisiera insistir en sus "pros": se permite a los coleccionistas recuperar para el disco compacto esas ciertas versiones irrepetibles que andan perdidas por ahí entre tanta estantería.

Pedro González Mira

Los cuatro primeros discos del joven sello fonográfico "Discant"

## MÚSICA CATALANA

Loable esfuerzo el de Discant, un nuevo sello que nace bajo el entusiástico amparo de Euroconcert, de la mano del no menos entusiasta Jordi Sàbat, proveedor de inolvidables veladas en el Palau de la Música en las que la música antigua, medieval y barroca traen un sello de calidad con sus prestigiosos intérpretes, desde Trevor Pinnock hasta Jean-Claude Malgoire, pasando por Derek Lee Ragin o Jordi Savall.

El sello recién nacido no sería ninguna novedad de no tratarse de una marca que asegura la tarea de llevar al disco algunas de las más representativas muestras de la música catalana a través de destacados artistas locales. Los primeros CDs permiten escuchar a algunas de las máximas figuras en lo que a intérpretes al teclado se refiere: M<sup>a</sup> Lluïsa Cortada y Montserrat Torrent. Antes de adentrarnos en las grabaciones conviene recordar que Catalunya ha dado algunos de los más importantes intérpretes al clave, al órgano o al piano: dejando a un lado los protagonistas de pasadas generaciones como el padre Soler, Granados o Albéniz, es bueno hacer memoria de Rosa Sabater, Alicia de Larrocha, Josep M<sup>a</sup> Colom, Jordi Camell, Albert Romaní o Mireia Hernández entre muchos otros, entre los cuales cabe incluir a Cortada y Torrent. Por otra parte, el hecho de dar a la música catalana el lugar que le toca en el medio fonográfico no es nada nuevo: en su día Oriol Martorell dirigió la colección "Antología de la Música Catalana" para Edigsa, cuyos frutos nunca dejaremos de agradecer, máxime cuando ahora vuelven a reeditarse en CD.

Discant se presentó oficialmente el pasado verano y ya ha editado cuatro discos. Antes de comentar cada uno de ellos cabe decir que los trabajos globales son excelentes en lo que a presentación se refiere: diseño atractivo (debido al mismo Sàbat), grabaciones de calidad, sonido impecable y buenos comentarios, vertidos al catalán, castellano e inglés.

El primer disco se trata de una compilación de canto gregoriano que recoge un himno, tres antífonas de la misa y diversos fragmentos para ciclos de Navidad

y Semana Santa. No se trata de versiones de referencia, abundando como abundan en el mercado otros productos mucho más comerciales e incluso mucho más solventes, tales como las grabaciones de Silos o Solesmes. Pero su audición siempre vale la pena.

Mucho más atractivos y de succulentos resultados son los tres discos restantes, que pertenecen al repertorio de teclado.

Montserrat Torrent, eximia organista y cuyas dotes no vamos a desvelar aquí, presenta una antología de la música catalana para órgano de los siglos XVI al XIX. Se trata de grabaciones efectuadas en el órgano de la Catedral de la Ciudad Condal. Buen instrumento y buena instrumentista, con auténticas y gratas sorpresas, como la *Sonata núm. 6* de Ramón Carnicer o la *Sinfonía núm. 1* de Carles Bager.

El siguiente disco lo protagoniza María Lluïsa Cortada, con una selección de las páginas más brillantes de la Escuela de Montserrat en el siglo XVIII. Los inevitables nombres de Anselm Viola, Benet Julià y Antoni Soler son sus protagonistas, con las espléndidas versiones de la clavicenista catalana. Quizá cabría la posibilidad de haber eliminado algunos preludios de Soler, poco interesantes para el oyente medio que adquiera el disco. El resto es sumamente interesante.

Por último, se cuenta con un auténtico regalo: los seis *Conciertos para dos teclados* del mismo Antoni Soler. El inicial choque acústico que suponen al principio órgano y clave mengua pronto gracias a una sabia compenetración entre las dos artistas, aunque cabría ver cómo resultaría una audición de estas obras en directo, ya que el órgano puede "engullir" la sonoridad del instrumento de cuerda.

En definitiva, unas novedades discográficas que van más allá del exigente "connaisseur" y que no deben dudar en incorporar en su discoteca si quieren de veras adentrarse en las ricas manifestaciones de lo que ha sido la música de la Península Ibérica a lo largo de los siglos.

Jaume Radigales

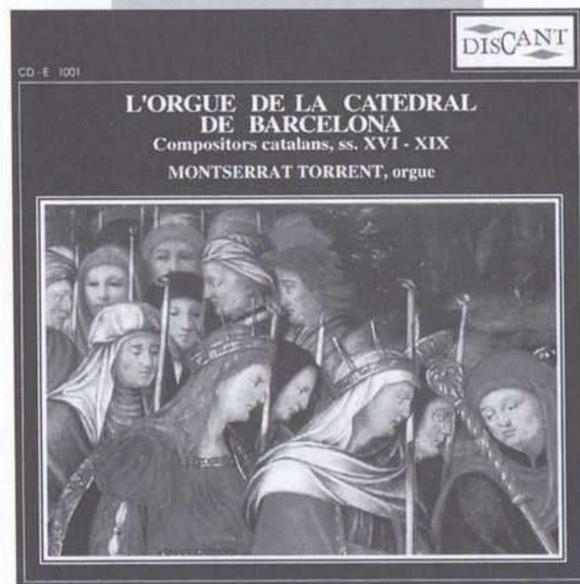
"EL ÓRGANO DE LA CATEDRAL DE BARCELONA". Montserrat Torrent. 1001. 71'58".

"O MAGNUM MYSTERIUM" (Canto gregoriano). Schola Gregoriana de Barcelona/Ramón Moragas. 1002. 63'46".

A. SOLER: los 6 Conciertos para dos instrumentos de teclado. Montserrat Torrent, órgano. María Lluïsa Cortada, clave. 1003. 71'35".

"LA ESCUELA DE MONTSERRAT" (S. XVIII). Obras de ANSELM VIOLA, BENET JULIÀ y A. SOLER. María Lluïsa Cortada, clave. 1004. 51'6".

Discant. DDD



Nuevas producciones pianísticas del repertorio no convencional

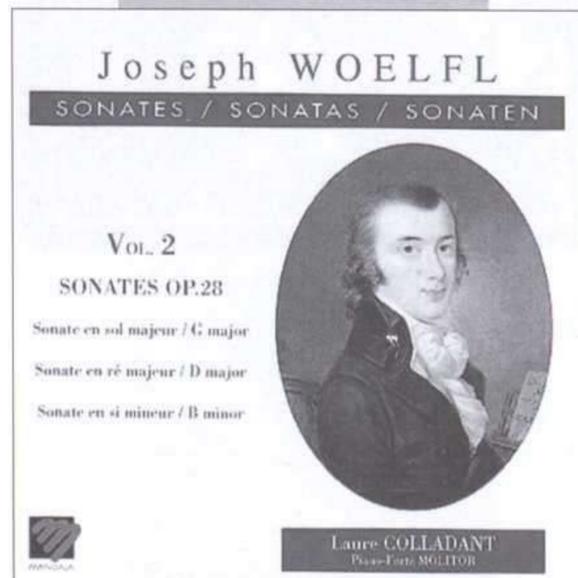
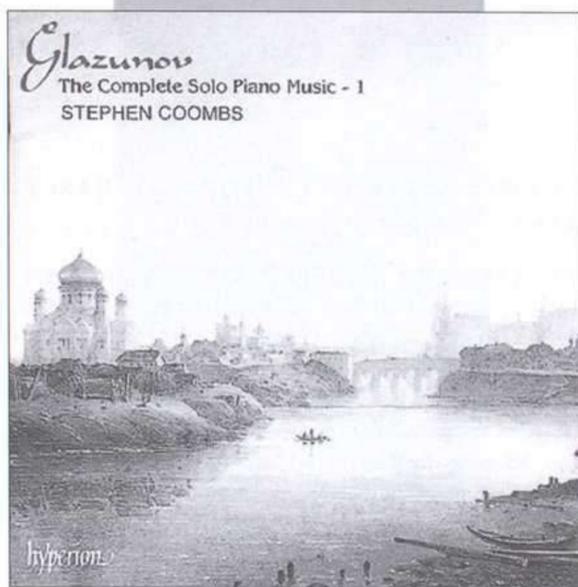
# EL INSTRUMENTO REY... DE LOS DISCOS

**BIZET: la Obra para piano solo.** Setrak, piano. Harmonia Mundi, 1905223.24. 2 CDs. 99'51".

**GLAZUNOV: la Obra para piano solo,** vols. 1 y 2. Stephen Coombs, piano. Hyperion, CDA 66833 y 66844. 71'2" y 68'45".

**WOELFL: las Sonatas para fortepiano,** vols. 1 y 2. **Sonatas opp. 28 y 33.** Mandala, 4860 y 61. 57'6" y 60'3".

DDD



Hace poco un buen aficionado me preguntaba si había alguna estadística hecha acerca de la frecuencia con que determinada música instrumental aparecía en los discos. En respuesta ante tal singular duda manifesté mi absoluta ignorancia al respecto. Pero el planteamiento me dio que pensar: ¿habrá más discos de guitarra que, pongo por caso, de violín? Y automáticamente recordé la cantidad de música para teclado que hay escrita: no importa que, aquí y en todas partes, la guitarra ocupe a la mayor parte de los jóvenes en los conservatorios; o que por pesar poco y ser muy elegante haya muchos papás que quieran que sus niños toquen el violín; o ni siquiera que las sinfonías estén escritas para grandísimas y ensordecedoras orquestas... No importa: el piano, la música para piano es inagotable; cualquier autor de primera que lo sea por otra parcela de la música, tiene ahí, escondidita, su Obra para piano; cualquier compositor conocido sólo por su presencia en las grandes enciclopedias llena unas cuantas páginas con pentagramas pianísticos... Piano hasta en la sopa, y por eso es frecuente traer a esta sección junturas como la presente: piano de Bizet, Glazunov y Woelfl (no se asuste, ha leído bien) de una tacada. Vamos a ello.

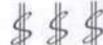
Se trata de tres integrales, una de las cuales se presenta completa (o prácticamente completa), la de Bizet, y las otras dos en sendas primeras presentaciones de un par de discos en cada caso. A la de Glazunov no le falta demasiado (seguramente con un cedé más se podría recoger lo más significativo); la de Woelfl, por su parte, puede llegar hasta el infinito, pues la obra para teclado de este austríaco contemporáneo de Beethoven es un pozo sin fondo. ¿Cómo es la música, que en realidad es lo que nos interesa? Hay que sentir respeto por la creación, aun de segunda fila; siempre hay cosas positivas, cuando el que escribe cuenta con, al menos, oficio. Lo que sucede es que nos hemos acostumbrado a degustar sólo la música de aquellos sobre los que la historia ha emitido ya su juicio definitivo, y hemos perdido el placer de descubrir música nueva. Esta afirmación es válida para el aficionado en general, pero en el caso del discófilo adquiere tintes verdaderamente dramáticos. Hacer el ejercicio de volver atrás, de tratar de aplicar a las valoraciones otros

criterios, es sano, muy bueno y formativo... y nos permite disfrutar más. Por ejemplo, escuchar la música para piano del autor de *Carmen* es revelador. Más, si olvidamos *Juegos de niños* (dos pianos), desde luego, como *Carmen*, otra música de primera: una música excelentemente bien escrita, llena de sugerencias, de pequeñas bellezas que deberíamos aprender a disfrutar saliéndonos un poco de la rueda de las grandes tensiones y emociones a la Mahler. Como es el caso de la hermosa sencillez que encierran los pentagramas pianísticos de Glazunov, denostados a veces por no pasar de una artesana música de salón. De salón, probablemente, pero al menos tan bien escrita como otras coetáneas con pedigrí centroeuropeo. El caso de Joseph Woelfl (Salzburgo, 1773; Londres, 1812) es también singular. Dedicó varias de sus cerca de 60 Sonatas para fortepiano a Beethoven, mirando siempre hacia Mozart. Lo que quiere decir que, aun lejos del talento de esos dos "monstruos", constituyó un significativo eslabón entre ambos. Opino que, además de tener que conocerlo por ello, a juzgar por la música contenida en estos discos se puede escuchar con independencia: música limpia, sin recovecos, afable, se deja escuchar con muchísimo placer. Algún movimiento lento alcanza, además, una buena profundidad en las esencias clásicas.

Suele suceder: los grandes nombres del piano (fama justa casi siempre, pero a veces para una capacidad musical no superior a la de muchos "desconocidos") huyen de estudiar estas músicas infrecuentes; no sirven para hacer grandes tiradas de discos, y tampoco las quieren en los programas de conciertos los empresarios. Por eso han de ser otros quienes realicen las travesías por ciertos ingratos desiertos. Por eso, en estas ocasiones más que nunca hay que defender a los buenos intérpretes. Es el caso de los tres que nos visitan ahora, realizando una labor más que encomiable. A destacar a la fortepianista Laure Colladant, quien sentada ante tal "imposible" instrumento consigue matices interpretativos de gran altura.

Producciones recomendables. Sobre todo –y perdónese me que los repita tanto últimamente– para aquellos que estén cansados de escuchar todos los días lo mismo.

Pedro González Mira



# CANTIGAS DE ORIENTE



*Nuevo disco  
de*  
**SŒUR  
MARIE KEYROUZ**



harmonia mundi ibèrica, s.a.

Av. Pla del Vent, 24  
08970 SANT JOAN DESPI (BARCELONA)

Las viejas placas de pasta se embellecen con el cedé

# DEL PARNASO DE LAS GRANDES VOCES

1. **JUSSI BJÖRLING.** Fragmentos de ópera, opereta y canciones de VERDI, PUCCINI, MEYERBER, FLOTOW, MASSENET, BIZET, GOUNOD, STRAUSS II, MILLÖCKER, OFFENBACH, ROSSINI, DI CAPUA y TOSTI. Diversos acompañantes. Golden Legacy. Pickwick, GLRS 103. 67'20". AAD (Mono).
2. **ENRICO CARUSO.** Arias de ópera y canciones de DONIZETTI, FLOTOW, VERDI, MASCAGNI, BIZET, LEONCAVALLO, DI CAPUA, FUCITO, DONAUDY, COTTRAU, BARTLETT, D'HARDELLOT, GEEHL, GARTNER y O'HARA. Orquesta Sinfónica. Golden Legacy. Pickwick, GLRS 109. 61'21". AAD (Mono).
3. **KIRSTEN FLAGSTAD.** Fragmentos de ópera de WAGNER, BEETHOVEN y WEBER. Diversos acompañantes. Golden Legacy. Pickwick, GLRS 105. 58'52". AAD (Mono).
4. **BENIAMINO GIGLI.** Fragmentos de ópera y canciones de PONCHIELLI, DONIZETTI, MEYERBEER, PUCCINI, BOITO, BIZET, GOUNOD, MASCAGNI, STRADELLA, GRIEG y DRIGO. Diversos acompañantes. Golden Legacy. Pickwick, GLRS 102. 66'32". AAD (Mono).

No cesan las reediciones en cedé de grabaciones vocales ya publicadas en este medio por los sellos originales y que, merced a la cancelación cronológica del "copyright", se convierten en la panacea de las pequeñas firmas discográficas. Hay mucho de "agosto" en este tipo de reediciones, ya que la calidad de los reprocesados digitales —hoy más alta que nunca— no logra ocultar el hecho de que estos cedés, a diferencia de los producidos a partir de las matrices originales, están copiados de discos "reales", es decir, de viejas placas de pasta muchas veces erosionadas por el paso del tiempo y por el uso de las primitivas agujas de acero.

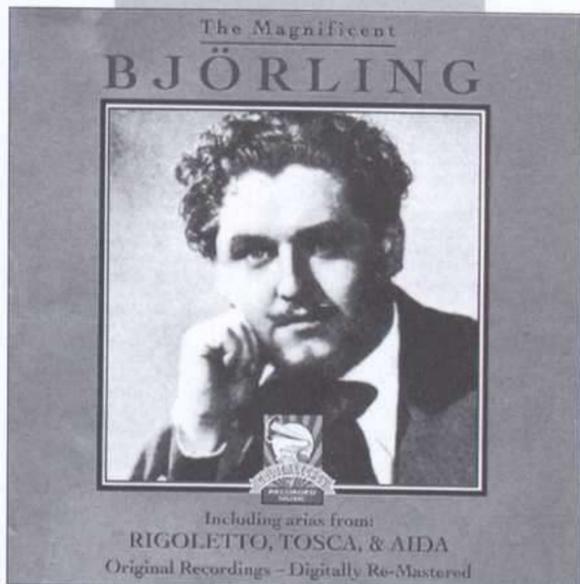
Los cuatro discos que ahora publica el sello británico Pickwick se resienten de este procedimiento de copia. En beneficio de los técnicos de Pickwick he de señalar su honradez al no haber intentado enmascarar el ruido de superficie de los discos originales a 78 r.p.m. por medio de filtrados que siempre ocasionan pérdidas en la gama de frecuencias de las grabaciones. A título orientativo, he comparado varias pistas del cedé de Björling con las correspondientes del EMI-Références CDH 764707 y del Gala GL 100.514: concretamente, las pistas 1 ("La donna è mobile"), 3 ("Celeste Aida"), 4 ("Che gelida manina"), 11 ("En fermant les yeux"), 12 ("La fleur que tu m'avais jetée"), 15 ("Ideale"), 18 ("Au mont Ida trois déesses) y 19 ("Ingemisco"). Las he seleccionado por tratarse de grabaciones eléctricas de los años 1936 a 1938 que sonaban muy bien en el antiguo reprocesado (en vinilo) de EMI-Da Capo. En todos los casos he constatado la mayor opacidad del sonido en el cedé de Pickwick, así como la presencia de distorsiones en las frecuencias agudas inexistentes en los reprocesados de Gala y EMI. Otro tanto cabe decir del disco de Gigli, varias de cuyas pistas ya habían sido editadas por EMI. En el disco dedicado a Kirsten Flagstad (grabaciones de 1935 a 1937) las distorsiones son más pronunciadas.

Hechas estas salvedades técnicas, se ha de advertir el gran interés artístico del material que presenta Pickwick. Los cedés de Björling y Flagstad son, con diferencia, los más recomendables. Al tenor sueco le escuchamos en su época de oro, con una voz refulgente y juvenil, de avasallador color lírico, emisión fácil y técnica ya consolidada. El disco de la Flagstad es sumamente revelador. Difícilmente hallaremos, en la era del 78

r.p.m., una voz femenina tan redonda y perfecta en todos los registros. El volumen, grande, y el color, homogéneo y brillante, se avienen a interpretaciones sorprendentemente "modernas" de Sieglinde, Brünnhilde, Isolde, Elisabeth, Elsa, Leonore y Rezia. La modernidad del arte de Flagstad procede de su exacta musicalidad y de la contenida emoción de su fraseo. Ciertas arbitrariedades en la disposición de los fragmentos, en especial en lo que atañe al acompañamiento orquestal (confiado a la Sinfónica de Filadelfia con Ormandy y a una orquesta innominada dirigida por Hans Lange) se justifican por las exigencias de duración de las caras a 78 r.p.m. (4'30" en las correspondientes a discos de 30 cms., 3' en los de 25 cms.). Al escuchar, sesenta años después, estas versiones que la Flagstad grabó cuando contaba 40 años (y más de 20 de carrera profesional) no ha de sorprendernos la sensación que la soprano noruega provocó en su debut en el Met neoyorkino en 1933. No sólo era una voz increíblemente hermosa —¿quizás, la voz del siglo?—, sino sobre todo una intérprete con mayúsculas, musicalmente muy superior como tal al por entonces mimado Lauritz Melchior. También pensamos, cómo no, en la injusticia histórica que recayó sobre la Flagstad, al acabar la segunda guerra mundial, cuando la venganza de los vencedores forzó su retirada temporal de los escenarios. Claro que aquellos años de reposo también sirvieron para conservar una voz que, en la década de los cincuenta, e incluso con la salud minada por el cáncer, habría de producir los justamente legendarios discos finales para Decca (ahora recopilados en un maravilloso álbum de 5 cedés).

Gigli se nos presenta con el lastre de sus manierismos (el célebre falsetón reforzado, "portamenti" a veces ridículos), pero con la inefable dulzura de su media voz y la precisa colocación del sonido. El disco de Caruso es una curiosidad, ya que recoge tomas acústicas (de 1907 a 1920) superpuestas a un acompañamiento orquestal grabado con el procedimiento eléctrico en los años treinta. Ni siquiera el dudoso resultado artístico del experimento consigue arruinar el esplendoroso sonido generado por el tenor napolitano, quien tampoco se ve libre de las servidumbres que la pátina del tiempo ha impuesto sobre su estilo de canto.

Gonzalo Badenes



BMG emprende la reedición, esperamos que íntegra, de las interpretaciones de Gustav Leonhardt

## DECÍAMOS AYER...

Los verdaderos maestros se distinguen por serlo aun en las más variadas coyunturas históricas. El holandés Gustav Leonhardt lleva asombrándonos con su sensibilidad y su hacer impecable desde hace casi cuatro décadas. Quien comenzó siendo un joven talento, claramente proclive a mundos tan minoritarios como el del clave, el órgano o, allá en los años cincuenta, la música antigua en general, se ha convertido hoy quizás en la figura más incontestable del movimiento que ha abanderado la devolución de una sonoridad lo más cercana posible a la que conocieron en su día músicas pretéritas. Algunos de sus camaradas de entonces -Brüggen, Harnoncourt- han seguido caminos diferentes, probablemente más lucrativos, pero Leonhardt -siempre fiel a sí mismo y a unos principios tan asentados como su propia firmeza de carácter- sigue transitando idéntica senda. No quiere ello decir que su estilo no haya evolucionado desde el comienzo de su carrera, pero sí puede afirmarse que Leonhardt ha sido un artista poco tendente a los bandazos, a la excentricidad, a la ortodoxia mal entendida.

Deutsche Harmonia Mundi ha seleccionado, de entre su vastísimo fondo de catálogo con el instrumentista holandés como protagonista, los diez discos que ahora se reeditan dentro de una así llamada Edición Gustav Leonhardt, que tendrá continuidad. Todo ello es, por tanto, material conocido, de memoria incluso por quienes hemos sido felices partícipes de su vasta y memorable carrera interpretativa. Esta antología recorre cronológicamente un amplio espectro temporal que va desde los precursores del nuevo lenguaje para teclado barroco (con Frescobaldi como más conspicuo representante) a los exponentes tardíos del Barroco francés (Balbastre, Armand Louis Couperin, Duphly), y cuyo eje es, como no podía ser de otra manera, la música de Johann Sebastian Bach, el compositor al que Gustav Leonhardt ha dedicado buena parte de sus energías, el hombre que encarnó en la mítica película de Jean-Marie Straub y el artista con el que sin duda le une una afinidad espiritual más profunda.

Antes de llegar a Bach, Leonhardt nos deslumbra con su Frescobaldi, un autor en el que volvió a incidir en sendas grabaciones para EMI y Philips. En la madrileña Re-

sidencia de Estudiantes, Leonhardt nos enseñó hace años a desentrañar la música del maestro italiano, a entender sus bruscos contrastes, a bucear entre su intrincada polifonía y brincar con sus ritmos danzables. No cabe imaginar una versión más sugerente o rica en matices (Scott Ross incluido) de las *Cento Partite sopra Passacagli*, o una lectura más densa de su *Capriccio secondo sopra la, sol, fa, mi, re*. Idéntica dicotomía -austeridad y vivacidad- alienta en las páginas de Froberger o de John Bull, dos autores sobre los que Leonhardt ha vuelto una y otra vez.

La música francesa le permite a Leonhardt dejar volar literalmente sus dedos sobre el teclado, tal es la libertad con la que afronta el rebullir de notas que pueblan las partituras de los compositores galos. Decir que su disco consagrado a Louis Couperin es uno de los más hermosos que ha escuchado jamás este comentarista no constituye exageración alguna: quien quiera entender en qué consiste la recreación de una música de aspecto inocente para que ésta quede revestida de una hondura infinita, que escuche cómo nos llega, a la manera de una revelación, le *Tombeau de Mr Blancrocher*.

Del Bach de Leonhardt ya se ha escrito en estas páginas largo y tendido. Estas *Variaciones Goldberg* de 1978 ahora reeditadas o esta primera integral de las *Partitas* (años después volvería sobre ellas para EMI) encabezan desde su primera aparición cualquier discografía comparada de las obras. En caso de que esta frase sea aceptable, se trata de Bach en estado puro, despojado de todo lo accesorio y provisto de todo lo esencial. No ocurre lo mismo con el Scarlatti del holandés, que peca en ocasiones de una contención excesiva, aunque posee momentos inigualados (la *Sonata K. 308*, por ejemplo). Cuanto Leonhardt explicó ayer desde su cátedra continúa poseyendo hoy la hermosura de un verso de Garcilaso o una pincelada de Vermeer. El tiempo juega a su favor y esta edición, cuya continuación esperamos con impaciencia, es una muestra de la amplitud de miras y de conocimientos de unos de los pocos instrumentistas que merecen con justicia el calificativo de genio.

Luis Carlos Gago

- 1. FRESCOBALDI:** Toccata ottava; Cento Partite sopra Passacagli; Recercar terzo; Toccata nona; Toccata; Toccata per l'elevatione; Canzona sesta; Capriccio sopra la, sol, fa, mi ré, ut; Fantasia sesta. **PICCHI:** Toccata. **MACQUE:** Dos gallardas. **MERULA:** Toccata secundi toni. 7432132321. 2. 65'11".
- 2. FROBERGER:** Toccatas núms. 3, 10 y 12; Suites núms. 15 y 20; Suite en La menor. **BULL:** The King's Hunt; Fantasia en Re; English Toy. 7432132323. 2. 60'39".
- 3. L. COUPERIN:** Suites en La menor, Do mayor, Fa mayor y Re mayor; Tombeau de Mr. Blancrocher. 7432132326. 2. 76'30".
- 4. CAMPRA:** La Europa galante; Las fiestas venecianas: Suite. Rachel Yakar, soprano. Marie-Jeanne Kweksilber, soprano. René Jacobs, contratenor. La Petite Bande. Collegium Aureum. 7432132332. 2. 77'38".
- 5. BACH:** Concierto para clave BWV 1052. **C.P.E. BACH:** Concierto para clave H 427; Concierto para dos claves H 410. Alan Curtis, clave. Collegium Aureum. 7432132308. 2. 68'27".
- 6. BACH:** Variaciones Goldberg; Concierto italiano. 7432132312. 2. 60'35".
- 7. BACH:** Las 6 Partitas y la Obertura Francesa, BWV 825-831. 7432132311. 2. 2 CDs. 155'52".
- 8. SCARLATTI:** Sonatas K. 52, 215-6, 263-4, 308-9, 490-2. 7432132324. 2. 47'9".
- 9. BALBASTRE:** La de Caze; La d'Hericourt; La Segur; La Monmartel ou la Brunoy; La Berville; La Lugeac. **A. L. COUPERIN:** Allemande; Courante La de Croissy; L'Affligée; La Française; Les tendres sentiments. **J. DUPHLY:** La Boucon; Minueto en Do menor; La Du Bug; Les Colombes; La De Vaucanson; La Pothouin. 7432132328. 2. 76'4".

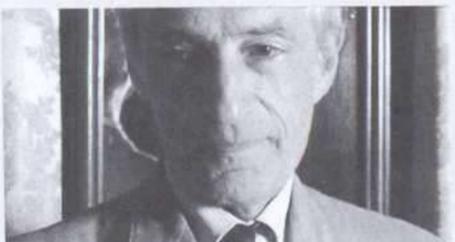
Gustav Leonhardt, clave, órgano y director.  
Deutsche Harmonia Mundi. ADD.

GUSTAV LEONHARDT EDITION

**A. CAMPRA**  
L'EUROPE GALANTE  
LES FÊTES VÉNITIENNES

LA PETITE BANDE  
COLLEGIUM AUREUM





Con el presente lanzamiento, la serie "Matrix" llega a los 25 CDs

## RAREZAS DIVERSAS

**BERWALD:** Sinfonías núms. 2 "Caprichosa" y 4; Obertura Estrella de Soria; Reminiscencias de las montañas noruegas; Carrera. Orquesta Royal Philharmonic, Londres/Ulf Björling. 5658662. 78'4". 4/4.

**BUSONI:** Berceuse élégiaque. **SCHÖNBERG:** Sinfonía de cámara núm. 2. Orquesta New Philharmonia, Londres/Frederik Prausnitz. **WEILL:** las 2 Sinfonías. Orquesta Sinfónica de la BBC/Gary Bertini. 5658692. 79'19". 4-5/4-5.

**HINDEMITH:** Sinfonía "Matías el Pintor". **TOCH:** Sinfonía núm. 3. Orquesta Sinfónica de Pittsburgh/William Steinberg. **F. MARTIN:** Pequeña Sinfonía concertante. Orquesta Sinfónica/Leopold Stokowski. 5658682. 76'55". 4-2/3.

**LUTOSLAWSKI:** \*Preludios y fuga para 13 instrumentos de cuerda; 3 Poemas de Henri Michaux; Paroles tissées; Postludio núm. 1. Louis Devos, tenor (Paroles). Coro de la Radio de Cracovia (3 Poemas). \*Orquesta de Cámara Polaca. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca/Witold Lutoslawski. 5658652. 72'4". 5/4.

**NIELSEN:** Sinfonías núms. 5 y 6 "Semplice". Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Danesa/Herbert Blomstedt. 5658672. 77'18". 4-5/4.

EMI "Matrix". ADD

Rarezas, sí, es el denominador común de lo que se ocupa la serie "Matrix"; a veces las "rarezas" más lo fueron (en el momento en que se publicaron los correspondientes LPs) que lo son, pues hoy la oferta de repertorio es mucho más amplia que hace unos años. En estos 5 últimos CDs de los 25 que alcanza ya la serie, hay rarezas añejas y otras obras en cambio recientes y "vanguardistas" y que, por esto mismo, son todavía rarezas (esperemos que dejen de serlo en unos años: las de Lutoslawski en concreto).

Yendo por orden, el presente CD con música de Franz Berwald, el compositor sueco del siglo pasado (1796-1868) redescubierto en las últimas décadas, es el tercero de la serie "Matrix" (los anteriores son: 5650732, con los *Conciertos para piano y violín* y otras piezas; y 5653032, con las *Sinfonías "Singular" y "Seria" y Juego de elfos*) y es probable que complete el contenido de un álbum de LPs de hace 20 años. La música de Berwald, el mayor sinfonista escandinavo anterior a Nielsen y Sibelius, recuerda bastante a la de Mendelssohn, pero está aderezada de rasgos —o detalles cuando menos— de notable originalidad. Las obras del presente CD, de los años 1840, poseen todas ellas valor, particularmente la Obertura de su ópera *La estrella de Soria*. Las versiones son las de un buen conocedor que no es un director rutinario, pero que defiende con entrega las piezas.

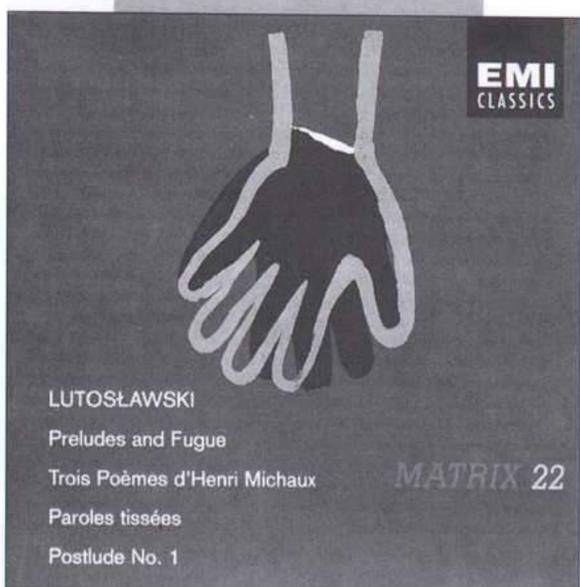
La "base" del segundo CD, las 2 *Sinfonías* de Kurt Weill (1921 y 1934), resulta ser lo más endeble: las obras, pretenciosas, vacías y escasamente sinceras, fueron defendidas con empeño digno de mejor causa por Gary Bertini en 1967 (De Waart, en Philips, convence algo más, pero poco importa, y su disco lleva sólo eso). El CD merece comprarse por las dos restantes obras, muy rara vez grabadas pero de valor muy superior: la maravillosa *Berceuse elegíaca* del maestro de Weill, Ferruccio Busoni, un compositor que seguramente va a ser mucho más apreciado en el futuro, y la *Segunda Sinfonía de cámara* schönbergiana (grabada la décima parte de veces que la *Primera*); las interpretaciones del ignoto Frederik Prausnitz, del mismo año 67, son sencillamente sensacionales.

Extraño programa el del tercer CD: un registro de 1958 en que Stokowski desvaría al volver hiper-post-romántico y hasta blandengue a Frank Martin (!), aparte de no concertarlo con siquiera corrección (¡qué acelerando final buscando demagógicamente el aplauso, y con cada uno por su lado!). La *Sinfonía núm. 3* (1955) del norteamericano Ernst Toch (1887-1964) fue un encargo de la Orquesta de Pittsburgh y su entonces director William Steinberg, quienes la estrenaron. A pesar de haber obtenido el prestigioso Premio Pulitzer en 1956, creo que es una obra con inocultables vulgaridades que en su momento pudo parecer "moderna" por la incorporación de varios instrumentos muy raros. Muy sentida la interpretación que Steinberg realiza de la *Sinfonía "Matías el Pintor"*, aunque el tercer movimiento baja un poco con respecto a los dos primeros. Las tomas de Pittsburgh (1957) son nítidas, pero el timbre es metálico.

El disco de Lutoslawski me parece fundamental: obras todas ellas capitales de entre 1958 (el *Postludio núm. 1*, que sigue las huellas de Bartók) y 1972 (los *Preludios y fuga para 13 instrumentos de cuerda*, con algún elemento de aleatoriedad), pasando por las *Paroles tissées* (de 1965, sobre un poema surrealista de Chabrun, una pieza de sugerentes hallazgos tímbricos dedicada a Peter Pears) y los *Tres Poemas de Henri Michaux* (de 1963, para coro y orquesta: una de las páginas más avanzadas de su autor). Partituras todas comprometidas con su tiempo que se han grabado muy poco, y que en este disco están dirigidas por el compositor (en 1976 y 77) con algo más que conocimiento de primera mano.

Mucho menos raras son hoy, final y felizmente, las dos últimas *Sinfonías* de Nielsen. Extraídas del álbum grabado por Blomstedt en 1975, EMI haría mejor en pasar a CD las piezas orquestales (de varias de ellas no se encuentra ninguna otra grabación) que completaban las *Sinfonías*, porque éstas las ha vuelto a grabar el mismo director, con resultados generalmente aún mejores (Decca, 1988-90). En todo caso, este CD contiene una espléndida *Quinta* y una formidable *Sexta*.

Ángel Carrascosa Almazán



ⓂⓂⓂⓂ (media)

ⓂⓂⓂⓂ (media)

\$\$\$

# Rostropovich

Tras el éxito en 1995 de  
las suites de Bach...

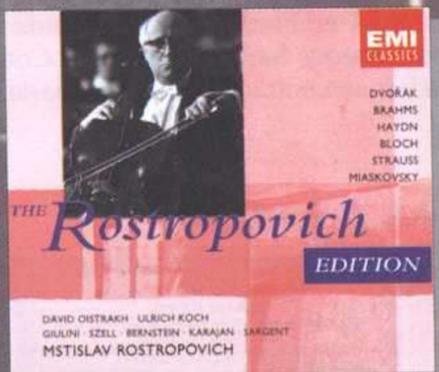


5 55363 2

2CD

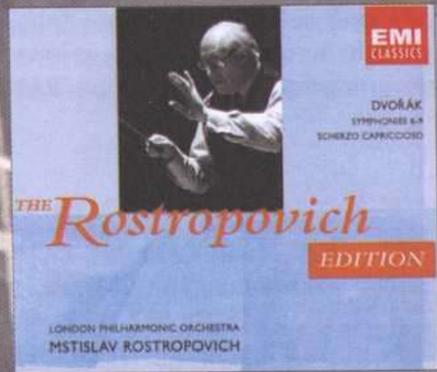
## THE Rostropovich

**EDITION**



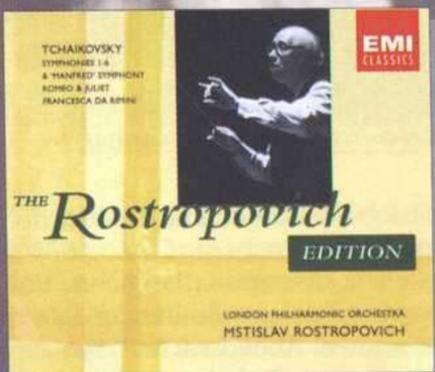
5 65701 2

3 CD



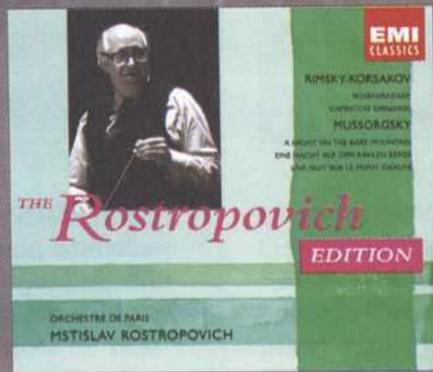
5 65705 2

3 CD



5 65709 2

5 CD



5 65715 2

1 CD



5 65716 2

3 CD

# reseñas



**ARRIAGA: Obras orquestales.** Le Concert des Nations, La Capella Reial de Catalunya/Jordi Savall. 45'6". DDD

Astrée, E 8532

A FALTA DE PAN... Sólo en Londres encontramos, en un primer y somero recuento más de diez orquestas de instrumentos originales (todas ellas de fama mundial). En España, tras varios intentos fallidos, sigue siendo el Sr. Savall el único intérprete capaz de juntar a 40 músicos (30 de ellos extranjeros) y formar Le Concert des Nations (!), que además tocan "junto", "en", o ¡qué se yo!, con la Capella Reial de Catalunya, nombre "adosado" para justificar la subvención de la Generalitat. Pues bien, aquí tenemos el primer Arriaga orquestal con instrumentos de época. Una lectura que sin ser buena (por falta de elegancia y fluidez, con una carencia de empaste que proporciona un sonido grueso y sin color), debemos aplaudir, por ser la única. **RM**



**BACH: las Cantatas completas, vol. 2: BWV12, 18, 61, 132, 152, 172, 182 y 203.** Schlick, Wessel, Prégardien, Mertens. Coro y Orquesta Barrocos de Amsterdam/Tom Koopman. 181'. DDD

Erato, 0630125982. 3 CDs. DDD

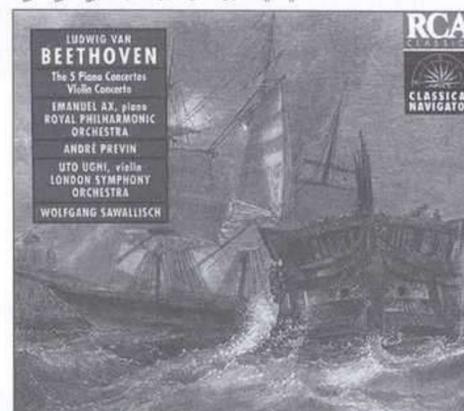
PROSIGUE EL MILAGRO. El primer volumen de la integral de Koopman no fue un espejismo. Los altísimos niveles de musicalidad vuelven a repetirse en esta segunda entrega, que contiene *Cantatas* tan apasionantes (y de tan compleja ejecución) como las núms. 12, 18, 61 y 155. Aunque Schlick y Prégardien pasen pequeños apuros en los pasajes más comprometidos, el nivel general es extraordinario, y los méritos que se reparten por igual entre el coro y la orquesta, por un lado, y la inspiradísima labor concertadora de Koopman, que aparte de huir del más mínimo atisbo de excentricidad, consigue conformar unas versiones ya "clásicas". Si nada se tuerce, esta integral va a hacer historia. Nunca las *Cantatas* de Bach habían mostrado con tanto esplendor toda su grandeza. **LCG**



**BARTÓK: Obras para piano, vols. 1-4.** György Sandor, piano. 286'50". DDD

Sony, SK 68275. 4 CDs

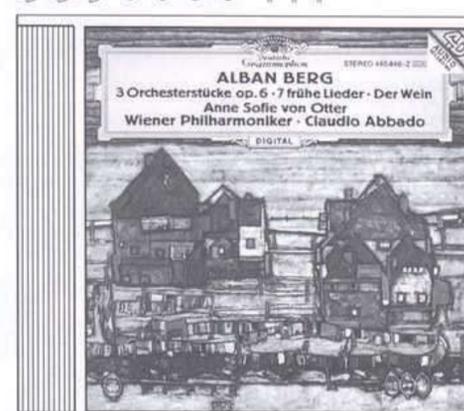
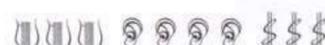
PRIMERA INTEGRAL BARTOKIANA EN CEDÉ. La dudosa (por su lentitud) política comercial seguida por Philips con la grabación de la obra pianística de Bartók por Zoltán Kocsis (446 3682) ha permitido que Sony le gane la partida con estos registros de 1993-95 que nos dan la primera integral en digital del piano bartokiano en sólo cuatro discos (*Microcosmos* excluido). György Sandor no es tan rutillante ni genial como Kocsis, pero su conocimiento estilístico posee una sabiduría de siglos. Más introspectivo, menos audaz, este Bartók hondo, poético, donde la disonancia y el silencio hallan siempre su razón de ser, es la alternativa tradicional frente a los deslumbrantes logros rítmicos de Kocsis. **GB**



**BEETHOVEN: los 5 Conciertos para piano; Concierto para violín.** Emanuel Ax. Uto Ughi. Orquestas Royal Philharmonic y Sinfónica de Londres/André Previn, Wolfgang Sawallisch. 224'4". DDD

RCA, 4321303662. 3 CDs

CORRECCIÓN. Es la nota dominante a lo largo de estos tres CDs. En los cinco *Conciertos para piano* apreciamos a un pianista que, en aquellos momentos (1985-86), ya era notable pero insuficiente para abordar estas páginas, a pesar de lo cual salió airoso del empeño; y también a un Previn con una dirección muy cuidada, pero sin llegar a los grados de genialidad que ofrece cuando interpreta las cosas que realmente le interesan. Para los no muy exigentes quizá sirva esta integral por su relación calidad-precio; no obstante, mejor habría hecho RCA editando en esta serie la de Rubinstein/Barenboim. Poco más o menos hay que decir del *Concierto para violín*, con un Sawallisch muy centrado, y un Ughi bastante discreto. **RJPJ**



**BERG: 7 Lieder de juventud; El Vino; 3 Piezas para orquesta op. 6.** Anne Sofie von Otter. Orquesta Filarmónica de Viena/Claudio Abbado. 49'25". DDD

D.G., 4458462

AMISTADES PELIGROSAS. La grabación de los 7 *Lieder de juventud*, realizada por von Otter con Bengt Forsberg (D.G., 4375152) es ya una de las piedras miliarens en la discografía bergiana. Volver sobre esos *Lieder*, en la versión orquestal del propio Berg, exigía contar con "otro" acompañante más sutil que el Abbado actual. Sin ser un fiasco, como tampoco lo es *Der Wein*, von Otter ha perdido la ocasión de legarnos un disco antológico, ya que buena parte de su milagrosa gama dinámica ha de plegarse al magma orquestal. Las *Piezas op. 6* no son un modelo de claridad: al parecer, para Abbado todo "debe" sonar igual de fuerte e indiferenciado. La grabación de la *Opus 6* es inferior a la de los *Lieder*. **GB**



**BRAHMS: Concierto para violín. BRUCH: Concierto para violín núm. 1.** Pinchas Zukerman. Orquestas Filarmónicas de Londres y Los Angeles/Zubin Mehta. 65'21". DDD

RCA, 68046-2

MÁS DE LO MISMO. Entre las numerosísimas virtudes de Zukerman no se encuentra la de su afán por afrontar nuevos repertorios. Aquí vuelve sobre dos obras ya incluidas en su discografía y, por lo aquí escuchado, no aporta cosas en exceso nuevas a lo que conocíamos. Antes al contrario, el israelí parece estar inmerso en un cierto bache, que en él se traduce en tocar con la perfección de siempre pero con una cierta desgana interpretativa. Mehta le dirige con corrección (al menos Bruch) y Zukerman salva con limpieza los obstáculos técnicos de ambas partituras, pero no consigue emocionarnos como en muchos de sus registros modélicos (aquí sólo hay, por ejemplo, rescoldos del fuego omnipresente en su versión del *Concierto* de Brahms junto a Barenboim). **LCG**



**BUXTEHUDE: Membra Jesu Nostri. CALDARA: Missa Dolorosa. PERGOLESI: Stabat Mater.** Solistas. Coro Studium. Orquesta Barroca Espanyola/Carles Ponseti Verdaguer. 57'41". DDD

ONA, OD CD 33

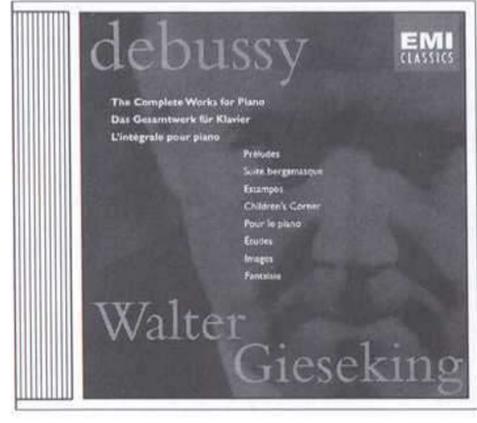
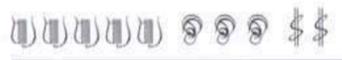
HAY QUE TENER VALOR, habiendo la discografía que hay del *Stabat Mater* y del *Membra Jesu Nostri*, para atreverse a grabar estas obras en condiciones tan condicionantes. Me explico: la grabación es en vivo, el coro suena muy bien, la orquesta funciona –con el, al parecer, inevitable problema de los violines barrocos nacionales– y la dirección es interesante, concentrada y musical, pero el registro de la poco conocida *Missa Dolorosa* de Caldara –de la cual sólo se nos brindan unos extractos (?), no justifica la publicación del disco, a menos que sea como tarjeta de visita de los prometedores intérpretes. Esperamos escucharlos en otros repertorios. ¡Ánimo! **JTS**



**CHÁVEZ: Tocata para orquesta; Paisajes mexicanos; La hija de Cólquide; Cantos de México; Baile.** Orquesta Sinfónica del Estado de México/Enrique Bátiz. 55'35". DDD

ASV, DCA 927

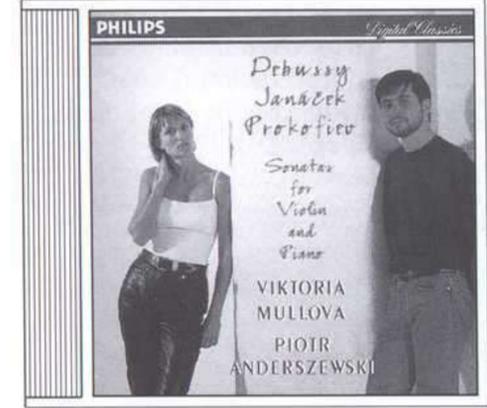
EL NÚM. 7. 7º volumen de la espléndida serie de ASV con música de autores hispanoamericanos. Éste, dedicado exclusivamente al autor mexicano Carlos Chávez, incluye como plato fuerte *La hija de Cólquide*, sin embargo una de las músicas más "cultas" (y por consiguiente más conservadoras) de Chávez. Junto a ella una serie de piezas pequeñas, entre las que destacaría *Cantos de México*, una música en la que el nacionalismo de su autor brilla con poderío. Dedicada a su "rival", Silvestre Revueltas, está orquestada para instrumentos autóctonos, como los típicos guitarrones que hemos visto tantas veces en los grupos de "mariachis". Como sucede con el resto de la serie, las interpretaciones son de gran altura en el concepto. **PGM**



**DEBUSSY: la Obra para piano.** Walter Gieseking, piano. Orquesta de la Radio de Hesse/Kurt Schröder. 275'31". ADD (mono)

EMI, 5658552. 4 CDs

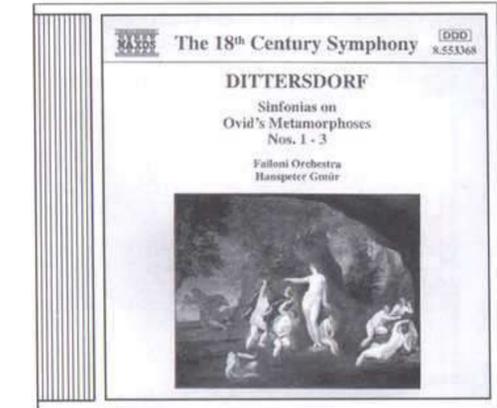
SIGUE SIENDO BUENÍSIMO. Después de Gieseking, el mejor piano de Debussy escuchado durante décadas, han llegado otros: Michelangeli, o más recientemente Zimerman o Uchida, han desplegado sobre el francés un inusitado grado de fantasía musical y rigor intelectual. Sin embargo, estos discos revelan que para algunas interpretaciones no pasa el tiempo; este comentarista prefiere el Debussy de Zimerman, por ejemplo, pero entiende que el enfoque del mítico Gieseking continúa siendo válido: un impresionismo ortodoxo que opta por obviar el gran discurso y mirar hacia dentro; un impresionismo labrado con esmero y grandes dosis de intimidad; un piano retraído, casi tímido, complementario de los antedichos. **PGM**



**DEBUSSY: Sonata para violín y piano núm. 1. JANACEK: Sonata para violín y piano. PROKOFIEV: Sonata para violín y piano núm. 1.** Viktoria Mullova, Piotr Anderszewski. 57'41". DDD

Philips, 4460912

MODÉLICO PROGRAMA. Mullova y Anderszewski huyen de las convenciones al uso, de las asociaciones de obras tan manidas y nos proponen un programa fascinante de páginas nacidas en la primera mitad de siglo y que, a pesar de la estética tan diferente de sus tres autores, muestran un número sorprendente de puntos en común. Mullova es ya, indiscutiblemente, una de las grandes violinistas de este final de siglo y en este disco muestra quizás con mayor rotundidad que nunca cuáles son sus poderes: sonido bellissimo y compacto en todos los registros, personalidad arrebatadora, técnica sin fisuras, talante ideal para la música de cámara. Este CD es la mejor tarjeta de presentación de su arte. Anderszewski es un acompañante impecable. **LCG**



**DITTERSDORF: 6 Sinfonías sobre las Metamorfosis de Ovidio.** Orquesta Failoni/Hanspeter Gmür. 63'53" y 73'3". DDD

Naxos, 8.553368-9

COMO UN CABALLO DESBOCADO. Naxos sigue imparable (la mitad de las ventas de clásica en el Reino Unido le pertenece) y golpeando con inteligencia donde más daño hace. De las seis *Sinfonías* que nos han llegado completas –otras seis sobreviven en reducción para piano– sólo puede encontrarse una alternativa de similar altura en Chandos, con el artesanal Adrian Shepherd a los mandos de una orquesta limitada pero muy bien curtida: estos discos contienen ahora versiones claramente superiores de las números *Tres* y *Cinco*, de una rusticidad impagable, y al menos tan buenas de la *Primera* y *Cuarta*, olímpicas, fulgurantes, diáfanas... Y los libretillos son cada vez mejores. Una bendición para espíritus en crisis. Económica o no. **MAH**



**DONIZETTI: Gemma di Vergy.** Montserrat Caballé, Juan Pons, Vicente Sardinero, Luis Lima. Coro y Nouvel Orchestre Philharmonique/Armando Gatto. 135'14". ADD

Phoenix, PX 5012. 2 CDs

UNA BELLA "RAREZA". En el número de julio-agosto de 1995 de RITMO comenté la primera *Gemma* aparecida en compacto (Nápoles, 1975) y ahora nos encontramos con la edición de la versión para concierto ofrecida en la Sala Pleyel el 20 de abril de 1976. Recomendando más esta última para los que no tienen ninguna todavía, sobre todo porque el sonido es mucho mejor: se oye francamente bien. En cuanto a los intérpretes, Gatto dirige con precisión. Sardinero y Pons están estupendos. Lima cumple y Caballé está sensacional en ambas representaciones, aunque mejora en esta de París: su escena final es de antología. Además vienen los dos compactos en estuche con formato de uno. **RGE**



**DUTILLEUX: Sonata** (1946). **OHANA: 6 Estudios de interpretación** (1982). Marie-Josèphe Jude, piano. 55'26". DDD

Harmonia Mundi, HMN 911569

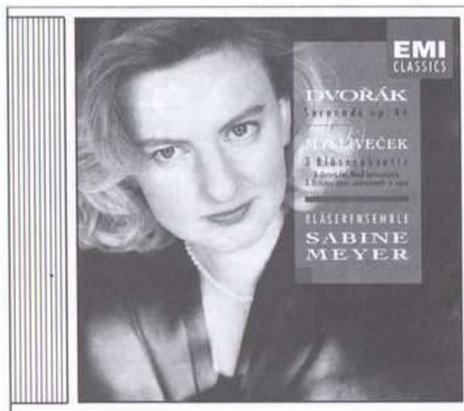
INTÉRPRETE JOVEN Y DE EXCEPCIÓN PARA MÚSICAS LLENAS DE JUVENTUD. Con este disco de Marie-Josèphe Jude (nacida en 1968) la serie que Harmonia Mundi dedica a los nuevos intérpretes recalca no sólo en una jovencísima pianista, sino también en unas músicas jóvenes, eternamente jóvenes. Los "independientes" Ohana y Dutilleux se van revalorizando hasta situarse entre lo más valioso de la segunda mitad del siglo. Jude hace de sus obras una interpretación antológica, de las de retener para los próximos Premios. Hacía mucho que no descubría una manera de tocar tan nítida y luminosa, tan rica en formas de ataque y en timbres, tan elegante e inteligente. Y más, tratándose de música contemporánea. Ojo a esta chica: dará que hablar. **CV**



**DVORAK: Cuarteto de cuerda núm. 12 op. 96 "Americano"; Quinteto de cuerda op. 97 "Americano".** Cuarteto Melos. Gérard Caussé, viola. 61'30". DDD

Harmonia Mundi, HMC 901509

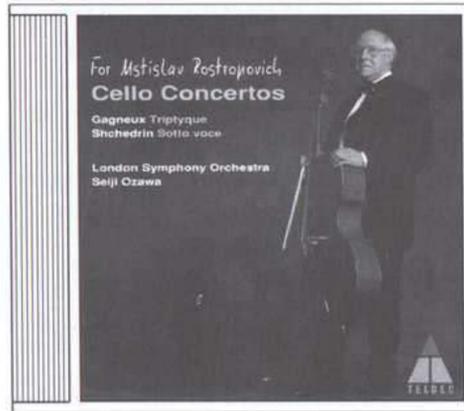
MALOS VIENTOS. El Cuarteto Melos parece afrontar, desde el abandono del grupo por parte de Gerhard Voss, una suerte de crisis de difícil resolución. A ella pueden contribuir también los problemas físicos de Wilhelm Melcher, apreciables en varios momentos del disco. El sonido del grupo ha perdido personalidad, empaste, robustez. Sus lecturas, que desplegaban antaño una combinación perfecta de solidez y espontaneidad, carecen también de esta frescura y nos llegan en exceso encogidas (¿excesivos empalmes procedentes de diferentes tomas?). Lástima, porque los alemanes han sido durante un par de décadas uno de los cuartetos europeos verdaderamente punteros. Confiamos en que vuelvan por sus fueros, aunque en esta ocasión no haya sido así. **LCG**



**DVORAK: Serenata op. 44. MYSLIVECEK: los 3 Octetos de viento.** Conjunto de Viento Sabine Meyer. 59'38". DDD

EMI, 5555122

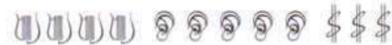
UN CONJUNTO DE AUTÉNTICOS VIRTUOSOS. Impresionante exhibición la de este conjunto, que lleva el nombre de la clarinetista Sabine Meyer, en cierta medida el reclamo del disco. Disco que conjuga un repertorio conocido, la hermosa *Serenata op. 44* de Dvorak, con los tres *Octetos* de Josef Myslivecek, compositor bastante relegado a los libros, que no a las salas de conciertos y a los estudios discográficos. La Meyer y sus "ayudantes" trazan una poética y virtuosística interpretación de la obra de Dvorak, versión más que celebrable, pero donde se lucen de verdad es en las obras de Myslivecek, una música más para "técnicos", es decir una música de menor contenido pero soberanamente escrita. En todo caso, el disco entero, muy entretenido, se disfruta por igual. **PGM**



**GAGNEUX: Triptyque. SHCHEDRIN: Sotto voce.** Mstislav Rostropovich, violonchelo. Orquesta Sinfónica de Londres/Seiji Ozawa. 55'35". DDD

Teldec, 4509945702

EXCEPCIONAL REPERTORIO el de estos *Conciertos* encargados por Rostropovich. El francés Renaud Gagneux (n. 1947) juega, en un perfecto equilibrio, con una meditada estructura (de referencias formales y semánticas a los retablos medievales) y una atmósfera fluida, creada a través de breves motivos, que acompaña el discurso del violonchelo. Mientras, Rodion Shchedrin (n. 1932), nos sumerge en un ámbito de efusividad nostálgica y atemperada. Los múltiples recursos de la parte solista, que denotan un profundo conocimiento de la técnica de Rostropovich, y una escritura orquestal casi romántica, se muestran en perfecta comunión con el impulso conmovedor e intenso que recorre un material de gran sencillez temática. **DCS**



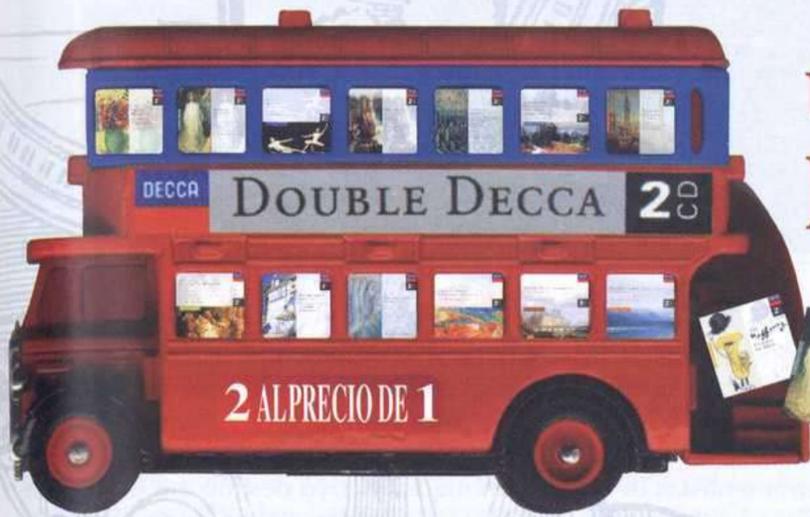
**GRAUN: Cleopatra e Cesare.** Janet Williams, Iris Vermillion, Lynne Dawson, Robert Gambill, Ralf Popken. Coro de Cámara de la RIAS. Concerto Köln/René Jacobs. 198'27". DDD

Harmonia Mundi, HMC 901561.63. 3 CDs

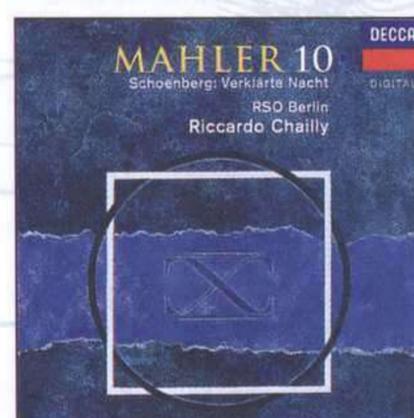
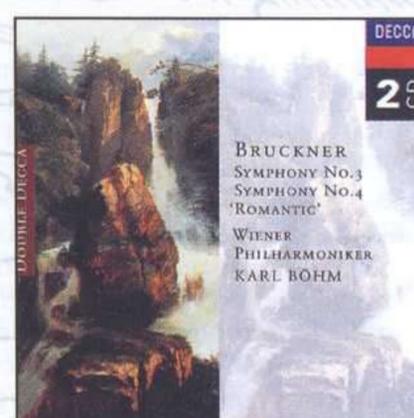
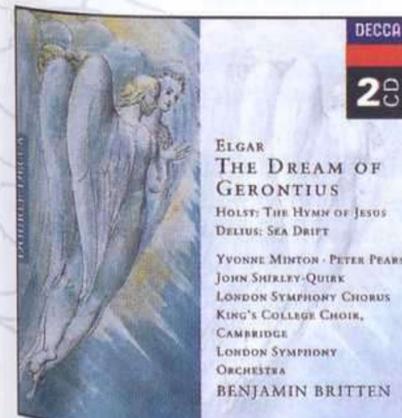
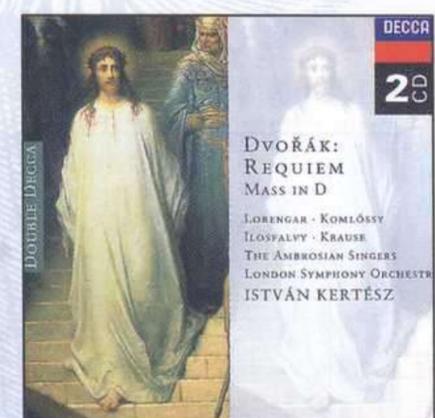
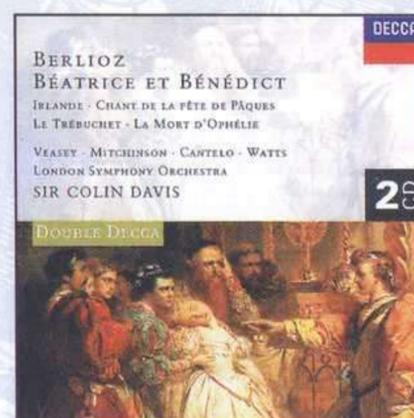
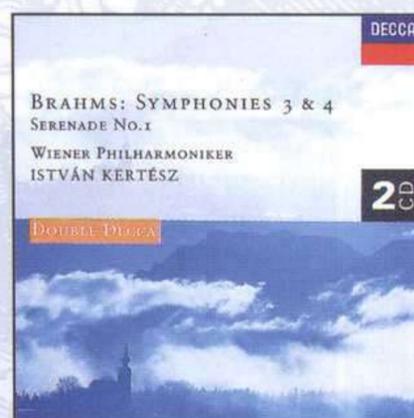
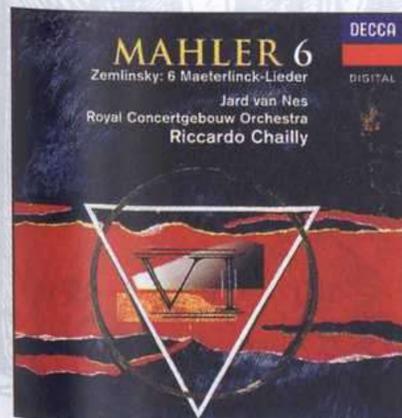
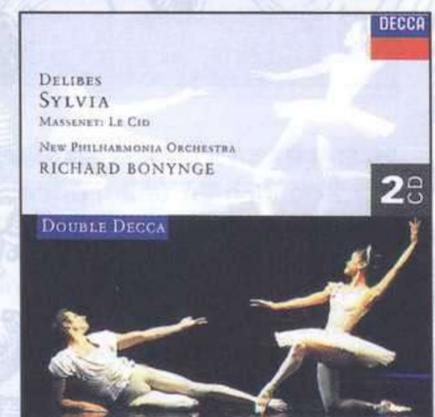
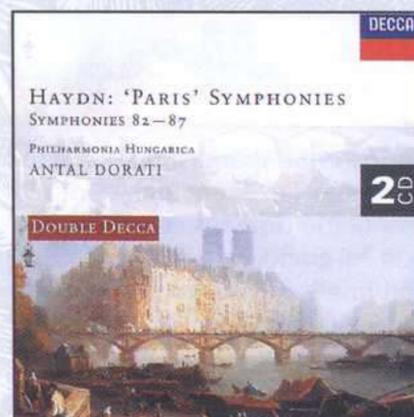
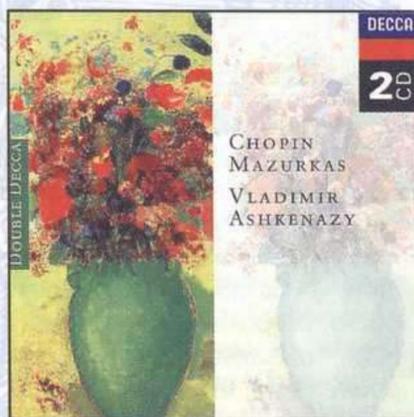
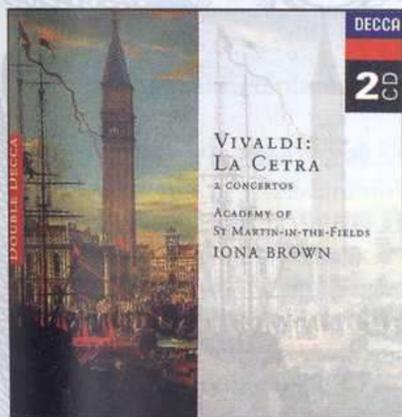
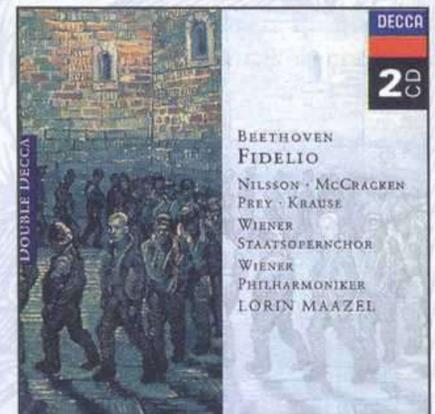
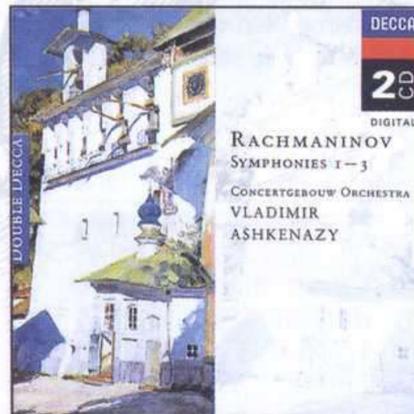
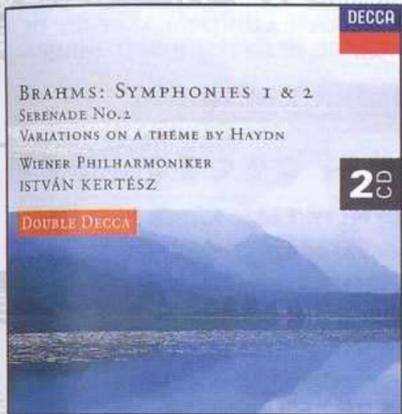
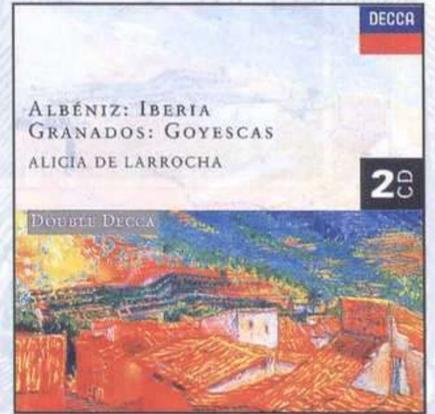
SÍ, PERO NO. René Jacobs tiene la costumbre, como ya ha sido dicho, de escoger voces "operísticas" para sus producciones. Y con tal práctica ha demostrado que las voces grandes pueden servir a la perfección a óperas como *Giulio Cesare* o *Il Ritorno*. Ahora, Jacobs vuelve a hacer de las suyas: disponiendo de un conjunto de sonoridad suntuosa y brillante y mezclando cantantes de formaciones clásica y antigua. *Cleopatra e Cesare* (1742) contiene una buena música que Jacobs dirige de manera excitante y pesonal, pero en el reparto hay deslices a considerar: la excelente Iris Vermillion no domina el estilo y Gambill para sus apurillos. Lástima. **JTS**

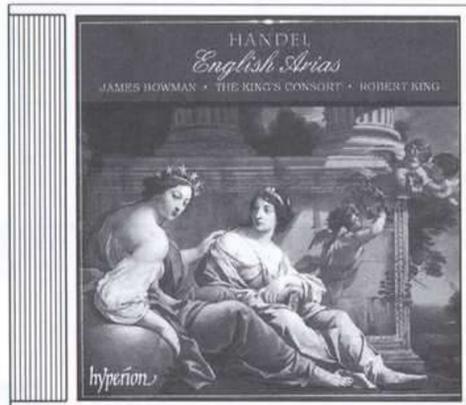
double decca ( 2 CD's al precio de 1 )

DECCA



# últimos lanzamientos

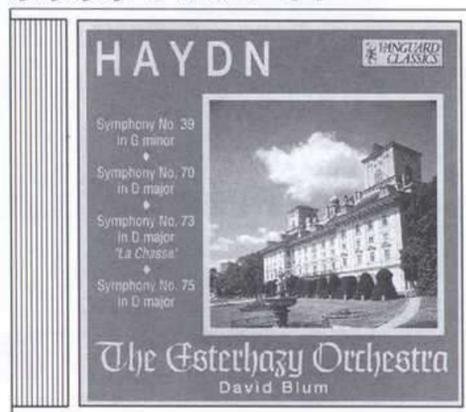




**HAENDEL: Arias inglesas.** James Bowman, contratenor. Susan Gritton, soprano. The King's Consort/Robert King. 65'. DDD

Hyperion, CDA 66797

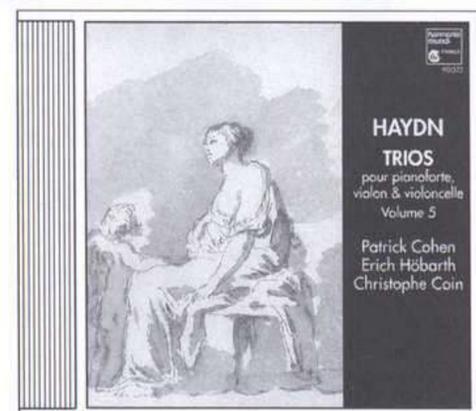
DOS HAENDELIANOS DE PRO. Tanto James Bowman como Robert King han mostrado, juntos y por separado, la especial relación afectiva que les une con la música de Georg Friedrich Haendel. En el año 1991 grabaron un álbum de sus arias heroicas que se complementa ahora con un recital de arias en inglés en el que se alternan los fuertes acentos dramáticos y las delicadas melodías del compositor alemán. Bowman, todo un veterano, sigue mostrando una espléndida forma, aunque su voz ha perdido la frescura y el brillante colorido de antaño. Gritton da la talla en sus dos breves intervenciones y King concierta el conjunto con solvencia y entusiasmo. Un disco a la mayor gloria de Bowman para los amantes de este tipo de selecciones. **LCG**



**HAYDN: Sinfonías núms. 39, 70, 73 "La caza" y 75; 52, 59 "Fuego" y 60 "El distraído"; 81, 90 y 91.** The Esterhazy Orchestra/David Blum. 77'42", 68'38" y 72'15". ADD

Vanguard, 08906771, 6271 y 6371

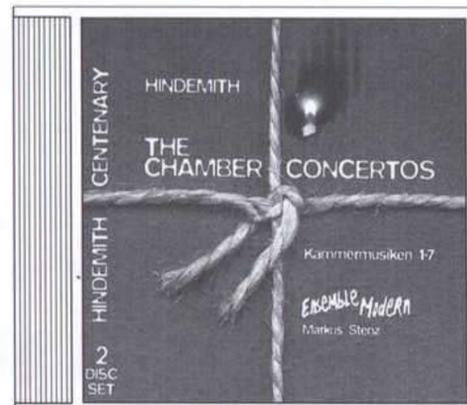
LA FUERZA DEL ENTUSIASMO. Es curioso que grandísimos directores defrauden en una música aparentemente tan "sencilla" como la de Haydn y que, en cambio, este desconocido director norteamericano ("joven" en los años 65 y 66, cuando grabó estas 10 Sinfonías) acierte de modo tan resonante. Aun con una orquesta que no es nada del otro mundo, su amor y su pasión, evidentes, por la música de Haydn pueden mucho, porque contagia al oyente con su alborozado "descubrimiento" de las bellezas y los hallazgos de estas partituras. Incluso páginas tan comprometidas como el canon del Andante de la *Sinfonía 70* están estupendamente resueltas, y la *Sinfonía "El Distraído"* es toda ella extraordinaria. Una fiesta. **ACA**



**HAYDN: Tríos con piano núms. 43-45 (vol. 5).** Erich Höbarth, violín. Christophe Coin, violonchelo. Patrick Cohen, pianoforte. 55'11". DDD

Harmonia Mundi, 901572

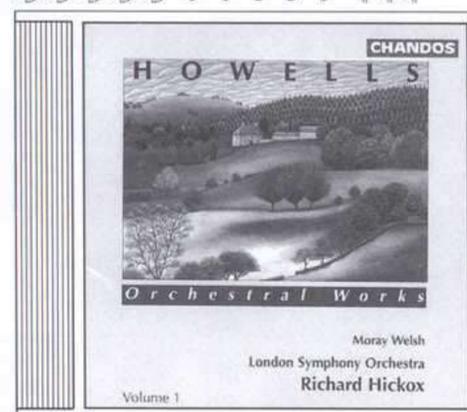
NO HAY QUINTO MALO. No sé si voy a decir una tontería pero estoy dispuesto a defenderla a pistola, florete o puñetazos: los *Tríos con piano* de Haydn son la mejor música jamás compuesta (hasta que vuelva a escuchar los *Cuartetos* de Beethoven, claro, o las *Goldberg* de Bach o el *Tristán*...). Si alguien piensa que lo tiene todo hecho con "la" integral del Beaux Arts (Philips), va dado; este disco es asombroso: robusto y refinado, poderoso y sutil, lúcido y arrebatado... un derroche de vitalidad ¡Y cómo suena! (no me refiero a la grabación precisamente). Lo siento mucho, pero además de la inmarcesible joya de Philips, es imprescindible hacerse con los cinco volúmenes de esta serie portentosa. Bueno, no lo siento nada, nada. **MAH**



**HINDEMITH: los Conciertos de Cámara.** Ensemble Modern/Markus Stenz. 125'32". DDD

RCA, 09026617302. 2 CDs

MIRANDO AL FUTURO SIN OLVIDAR EL PASADO. Esta cajita nos ofrece la totalidad de los *Conciertos de Cámara* de Paul Hindemith, una música que, a ratos, llama a la subversión, siempre en los parámetros del ideario brechtiano. El autor de *Mathis der Maler* fue el primero en desertar del grupo que clamaba por una música interpretable por instrumentistas de formación media y cuyo destino era el de herir sensibilidades burguesas. En estas *Kammermusiken* están presentes algunas de las premisas de la "Gebrauchsmusik" ("Música útil") y, a un tiempo, se vislumbran nuevos horizontes. Las interpretaciones del Ensemble Modern son fenomenales y pueden competir con las de Chailly, Premio RITMO. **JTS**



**HOWELLS: King's Herald; Paradise Rondel; Fantasia para violonchelo y orquesta; Threnody para violonchelo y orquesta; Rapsodia Pastoral; Procesión.** Moray Welsh, violonchelo. Orquesta Sinfónica de Londres/Richard Hickox. 58'3". DDD

Chandos, CHAN 9410

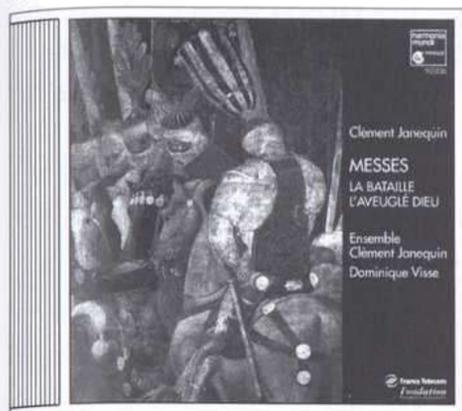
EXCELENTE "REMAKE" DE VAUGHAN WILLIAMS. Por no decir de Elgar, Holst, etc. Sin embargo, no debe entenderse esto en sentido peyorativo: la música de Herbert Howells (1892-1983) seguramente la más desconocida e interpretada de los autores ingleses de su generación, da la talla, y en algunos casos, más. Siempre de gran factura y oficio, no posee menos atractivo sonoro y, por decirlo de alguna manera, "paisajístico", que la de algunos de los nombrados u otros que pueden estar en nuestra mente. De las seis piezas que conforman este disco (una plausible selección), cinco son primeras grabaciones mundiales. Richard Hickox realiza un fenomenal trabajo al frente de la LSO. Disco para abrir el "apetito" de los curiosos. **PGM**



**KAPSBERGER: Libro primo d'intavolatura di lauto.** Hopkinson Smith, laúd. 53'30". DDD

Astrée, E 8553

VUELVE EL POETA. Hacía tiempo que no visitaba los estudios de grabación Hopkinson Smith, uno de los espíritus más sensibles de entre la ya multitud de los llegados al mundo de la música antigua. Sus impecables lecturas de las danzas de Kapsberger pasan a engrosar su parca pero selecta discografía de este repertorio, que nos presenta un lenguaje musical barroco con fuertes resabios renacentistas. Su maestría para crear un tempo fluido, libre de ataduras pero hermanado con un sentido rítmico extraordinariamente preciso, suelen hacer de sus lecturas un solaz para la relajación y el abandono. Además de insuflar un tono poético a todo cuanto toca, lo que hace que incluso miniaturas como las de Kapsberger redoblen su atractivo. **LCG**



**JANEQUIN: Misas La Bataile y L'Aveugle Dieu.** Ensemble Clément Janequin. Les Saqueboutiers de Toulouse/Dominique Visse. 50'10". DDD

Harmonia Mundi, 901536

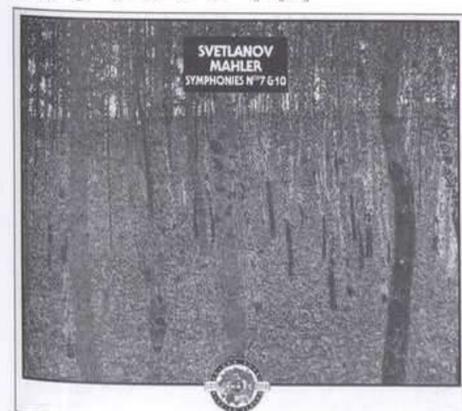
EN LA VANGUARDIA DE LA INTERPRETACIÓN RENACENTISTA. No será ésta la primera, ni seguro la última vez, que defienda y aplauda el trabajo del Ensemble Clément Janequin, liderado por el carismático contratenor Dominique Visse. En este compacto los aficionados al Renacimiento francés encontrarán dos misas de Janequin ofrecidas por un grupo de hombres (dos por voz) con un corneto doblando la voz aguda, tres sacabuches haciendo lo propio con las graves y un órgano de apoyo. Además, las entonaciones de canto llano están puntualmente ornamentadas a la manera del Ensemble Organum. En suma, una visión beligerante, cuyo único defecto sea tal vez el problema de empaste que provoca el particular timbre de Visse. **RM**



**MAHLER: Sinfonía núm. 3.** Hanna Schwarz, contralto. Coro de niños New London. Coro y Orquesta Philharmonia/Giuseppe Sinopoli. 99'23". DDD

D.G., 4470512. 2 CDs

MUY CERCA DEL ACIERTO TOTAL. Si no fuera por la contralto, que desde luego no es Jessye Norman, y por algún que otro despiste (dirección un poco vacilante en determinados momentos del quinto movimiento y cierta debilidad "romántica" en los primeros pasajes del sexto), colocaría esta interpretación entre las grandes, pues a cambio contiene un primer movimiento rabioso y vital, exuberante, donde la percusión es implacable y el metal aterrador, y un segundo movimiento constructivo y lleno de esperanza, además de un emocionante clímax correspondiente al penúltimo crescendo de la obra. Por encima siguen Abbado y Bernstein (D.G.), Haitink/Berlín (Philips) y Horenstein (Unicorn). **JARR**



**MAHLER: Sinfonías núms. 7 y 10 (Adagio).** Orquesta Sinfónica Estatal de Rusia/Evgeny Svetlanov. 117'00". DDD

Saison Russe, 28811718. 2 CDs

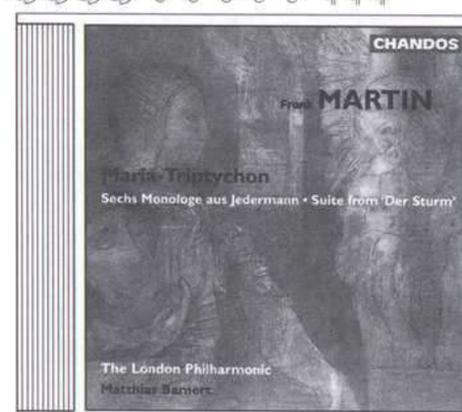
MAL CAMINO. O cambian mucho las cosas o el ciclo sinfónico mahleriano de Svetlanov puede convertirse una vez completado en uno de los peor realizados por un director de nivel importante. Ahora se publica una *Séptima* que no resulta sarcástica ni es lírica cuando debiera serlo y que tampoco está cuidada desde el punto de vista de la instrumentación (tan revolucionaria), sin ahorrarse detalles en verdad "pavorosos". El Adagio de la *Décima* es más digerible a causa del inusual tono tétrico empleado, lo que me mueve (el lector me perdonará) a conceder las tres liras al disco. Mis recomendaciones son Klemperer (EMI) y Haitink/Berlín (Philips) para la *Séptima* y, por ejemplo, Haitink/Berlín (Philips) para el Adagio de la *Décima*. **JARR**



**MAHLER: Sinfonía núm. 10.** Orquesta Sinfónica de San Luis/Leonard Slatkin. 75'28". DDD

RCA, 09026681902

DE INTERÉS MUSICOLÓGICO. Se trata de la primera grabación mundial de la *Décima* mahleriana en la versión ejecutable debida a Remo Mazetti, quien continúa así los intentos de reconstrucción o compleción de la obra ya emprendidos anteriormente por Cooke (cuyo trabajo es el más difundido), Wheeler y Carpenter. Mazetti pretende aplicar un tercer enfoque, intermedio entre el de los dos primeros, que peca de excesiva prudencia, y el de un Carpenter que fue demasiado lejos, siempre en su opinión. La interpretación me ha parecido simplemente correcta. Es obvio que el atractivo del compacto se halla en la novedad reseñada. No obstante, me quedo con el registro "cookeano" de Chailly (Decca). **JARR**



**F. MARTIN: La Tempestad; suite; Tríptico de María; 6 Monólogos de Jedermann.** Lynda Russell, soprano. Duncan Riddell, violín. David Wilson-Johnson, barítono. Orquesta Filarmónica de Londres/Mathias Bamert. 68'22". DDD

Chandos, CHAN 9411

CUARTO EXCELENTE DISCO MARTIN/BAMERT. Este CD contiene tres de las más admirables páginas del compositor suizo: los 6 *Monólogos* (1943) del drama de Hofmannsthal *Jedermann (Cada cual)*, una especie de ciclo de lieder, meditaciones sobre la muerte, del que Fischer-Dieskau y el autor firmaron una impresionante interpretación (D.G., 1963), la Suite de su ópera *La Tempestad* (1954: no grabada entera), y el *Tríptico de María* (1968: tres piezas de inspiración mariana: Ave María, Magnificat, Stabat Mater para soprano y orquesta con un destacado solo de violín. Excelente el ejecutante en este disco, y muy sensible la soprano. El barítono es un muy buen cantante, pero el recuerdo de Dieskau es demoledor. Honda y sentida, magistral la dirección de Bamert. **RJ**

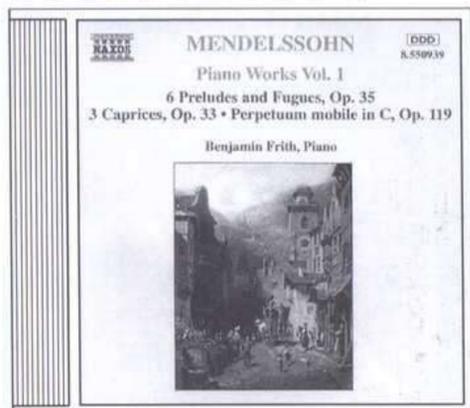


**MARTÍN Y SOLER: Il Tutore Burlato.** María de los Angeles Peters, Ernesto Palacio, Marzano, Tosi, Lippi, Florez. Orquesta de Cámara "Dianapolis"/Miguel Harth-Bedoya. 95'18". DDD

Bongiovanni, GB2175/762. 2 CDs

MARTINI LO SPAGNUOLO RICUPERATO. Recientemente se han descubierto en Madrid la partitura y libreto italiano de la posiblemente primera ópera de Martín y Soler —cuya representación anunciada en el Festival Mozart no pudo llevarse a cabo— y que, debido al éxito que obtuvo, fue transformada en la zarzuela *La Madrileña* tres años después. Divertida comedia bufa de argumento predecible e inconfundible saborcillo a Mozart, es una obra estimable y chocante, una nueva pieza para completar el puzzle que nos aclare la verdadera dimensión operística del compositor valenciano. Grabada en vivo con una orquesta satisfactoria y un plantel vocal en el que descuellan dos cantantes muy conocidos en estos lares, habituales en las representaciones de *Una Cosa Rara*. **ABLI**

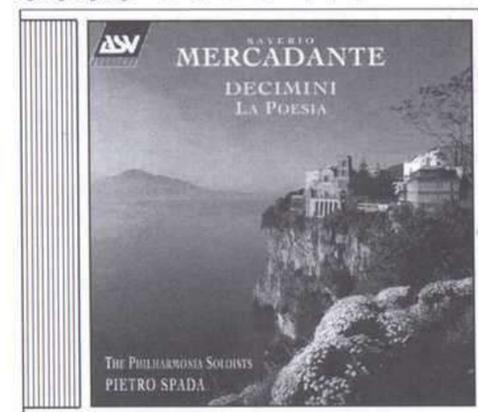




**MENDELSSOHN: Obras para piano solo, vols. 1 y 2: Preludios y fugas op. 35, 3 Caprichos op. 33, Movimiento perpetuo op. 119; Sonata op. 6, Preludios y estudios op. 104, Variaciones serias, Piezas infantiles op. 72, etc.** Benjamin Frith. 71'23" y 65'30". DDD

Naxos, 8.550939 y 8.550940

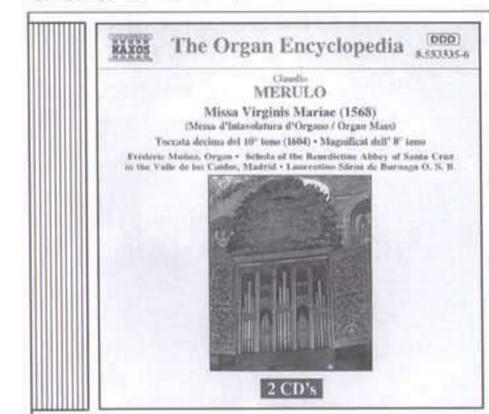
COMIENZO DE UNA INTEGRAL QUE PROMETE SER MODÉLICA. Ahora mismo no hay ninguna, y era preciso remediar esta situación, superando el antiguo e insostenible tópico de que el piano de Mendelssohn es "menor": amable y poco profundo. No sólo son grandes las *Canciones sin palabras* y las *Variaciones serias*; ya en estos dos CDs iniciales encontramos los *6 Preludios y fugas* (1832-37), los *3 Caprichos* (1833-35), los *Preludios* y los *Estudios*, entre otras piezas admirables que no se ajustan en absoluto a aquel tan injusto lugar común. El joven pianista británico, que deslumbró en su CD con los *2 Conciertos* de este autor, demuestra aquí que aquello no fue, ni mucho menos, una fugaz llamarada: es todo un gran ejecutante y un gran artista. **ACA**



**MERCADANTE: Deciminos I y II; La Poesía, para 4 violonchelos.** The Philharmonia Soloists. Pietro Spada, piano y director. 58'57". DDD

ASV, CD DCA 936

MÚSICA DE CÁMARA PARA 10. Saverio Mercadante (1795-1870), bastante famoso en su tiempo, es para las sucesivas generaciones del siglo XX casi un desconocido. A diferencia de Bellini y Donizetti, con formación técnica más endeble pero más alta inspiración y que concentraron su actividad en la ópera, Mercadante, que compuso más de 60, cultivó también otros géneros: música vocal sacra y profana, e incluso instrumental (sinfonías, conciertos y piezas de cámara). Entre estas últimas, las más ambiciosas son los dos *Deciminos* para cuerda y viento, el segundo con piano: melodismo italiano, a veces algo facilón, superpuesto al estilo clásico vienés. De propósitos más modestos, *La Poesía* es sin embargo más inspirada. **ACA**



**MERULO: Missa Virginis Mariae; Toccata decima del X tono; Magnificat dell'ottavo tono.** Frédéric Muñoz, órgano. Schola de la Abadía Benedictina del Valle de los Caídos/Laurentino Sanz de Buruaga. 87'32". DDD

Naxos, 8.553335-6. 2 CDs

"MERULAZO" EN TODO EL COCO. Los españoles ya "entramos" musicalmente en los registros de Naxos, como sucede aquí con la Schola del Valle de los Caídos y su director. Y en esta ocasión le tocó la china a Merulo: una *Toccata* para órgano, interpretada de manera voluntariosa por Frédéric Muñoz, y la *Misa* y el *Magnificat* con el organista citado y nuestra hispánica Schola. El resultado es irregular, pues la alternancia entre el organista y el coro no se hace con la fluidez deseable, lo que compartimenta y alarga la obra hasta el infinito. Y esto aparte de la grisura vocal del coro, que añade una buena dosis de monotonía a la grabación. El disco tiene el interés del repertorio que aporta, pero oírlo exige no poca paciencia. **MSF**



**MESSIAEN: El banquete celestial; La Natividad del Señor.** Jennifer Bate, órgano. 69'47". DDD

Jade, 74321298902

JENNIFER BATE, AL ÓRGANO DE MESSIAEN. La organista británica, firmante de una de las más reputadas integrales de Messiaen, abre ésta nueva, repartida entre seis acreditados intérpretes messiaenianos y grabada en el órgano que "fue" del autor —el de la Trinité, de París— después de las veladas consagradas a éste tras la última restauración del instrumento. Bate se encarga de dos de las primeras obras, cronológicamente hablando, con la misma autoridad que se le conoce y se le admira desde hace tiempo, a la que hay que sumar el valor añadido, casi fetichista, de la "máquina". Por lo demás, en tanto que volumen independiente, el disco puede servir como espléndida introducción a la obra organística del compositor en una discoteca básica. **CV**



**MOZART: Arias de ópera y de concierto.** Nathalie Stutzmann, contralto. Virtuosos de Moscú/Vladimir Spivakov. 72'33". DDD

RCA, 09026681872

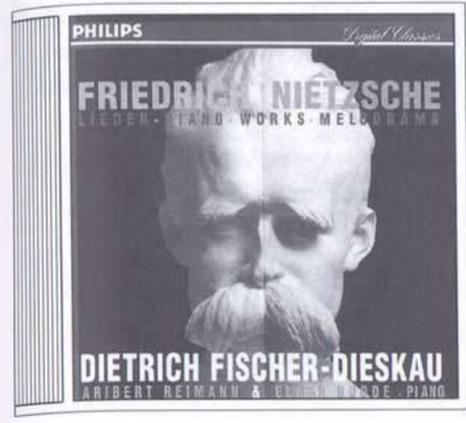
STUTZMANN EN SU ELEMENTO. Nathalie Stutzmann aborda en este disco un repertorio idóneo para su instrumento de contralto, rico y timbradísimo en el centro y grave y suficiente en el agudo. La selección de arias de *Mitridate*, *Ascanio in Alba* y *La Betulia liberata* sugieren un "castrato". Pues bien, eso es lo que parece la Stutzmann, quien no ha de recurrir a los feos trucos de los contratenores. Su emisión natural y generosa resulta un deleite para el oído. Además, la cantante es expresiva en el fraseo y cuidadosa en la dicción. Spivakov la acompaña con brío y los Virtuosos de Moscú están a la altura del empeño. Como la grabación es excelente, no cabe sino recomendar calurosamente este disco. **GB**



**MOZART: Conciertos para piano núms. 17 y 21.** Maria João Pires. Orquesta de Cámara de Europa/Claudio Abbado. 58'19". DDD

D.G., 4399412

MUY BIEN LA PIRES. Que, se nota, nada en aguas conocidas. Impecable su fraseo, maravilloso su Mozart sin azúcar, admirable su equilibrio interpretativo. Y eso que la orquesta no es la ideal (esas cuerdas mortecinas, por ejemplo) y la dirección de Abbado bordea lo rutinario, sobre todo en el más popular *Concierto en Do mayor* (que, por otra parte, incorpora las cadencias de Rudolf Serkin). Por supuesto, Barenboim (Teldec) permanece inalcanzado, pero este compacto bien merece una escucha atenta (de la parte pianística, claro). El sonido no es todo lo estupendo que podrían hacer presagiar las cuatro Des. La del *Concierto núm. 17* es una toma en vivo. **JARR**



**NIETZSCHE: Lieder, Obras para piano y Melodramas.** Dietrich Fischer-Dieskau, barítono y piano. Aribert Reimann y Elmar Budde, piano. 61'46". DDD

Philips, 4268632

**MÁS QUE UNA CURIOSIDAD.** Los lectores de Nietzsche teníamos noticia de que el genial filósofo alemán hizo sus pinitos en el terreno de la composición. Pero hasta la fecha nadie había dado a conocer sus partituras. Una vez más, Fischer-Dieskau —con años auestas y todo lo que vd. quiera— es el eterno buscador de tesoros que da a conocer al mundo una música no simplemente anecdótica. Resulta evidente la filiación schumanniana del Nietzsche liederista. De igual modo, sus piezas pianísticas (que Dieskau toca a cuatro manos con Budde) nos hablan de horizontes que el escritor no llegaría a explotar en sus visionarias consecuencias. Disco imprescindible. **GB**



**PROKOFIEV: los 5 Conciertos para piano.** Victoria Postnikova. Orquesta Sinfónica del Ministerio de Cultura de la URSS/Gennadi Rozhdestvensky. 134'16". AAD

Melodiya (BMG), 74321306452. 2 CDs

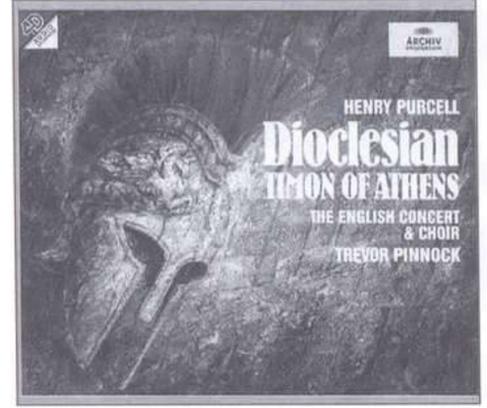
**PROKOFIEV EN TODA SU DIMENSIÓN.** La Postnikova, una pianista colosal en gran parte del repertorio ruso —todo el piano de Tchaikovsky y Mussorgsky, etc.—, dotada de un impresionante mecanismo, de una fuerza tremenda y de una gran inteligencia, y su esposo, no menos clarividente, demuestran aquí que estos *Conciertos* no poseen sólo la incisividad que se manifiesta a través de un piano anguloso y percutivo, sino también un lirismo expansivo y un pensamiento con mucho de introspección. Estas interpretaciones, en términos globales más pausadas que de ordinario, de 1983, 85 y 87, son, así, más ricas de contenido que las también espléndidas, pero algo más unilaterales, de Ashkenazy/Previn y de Bronfman/Mehta. **ACA**



**PUCCINI: Crisantemi. VERDI: Cuarteto de cuerda. VERDI/MUZIO: Luisa Miller (selección).** Cuarteto Hagen. 60'52". DDD

D. G., 4470692

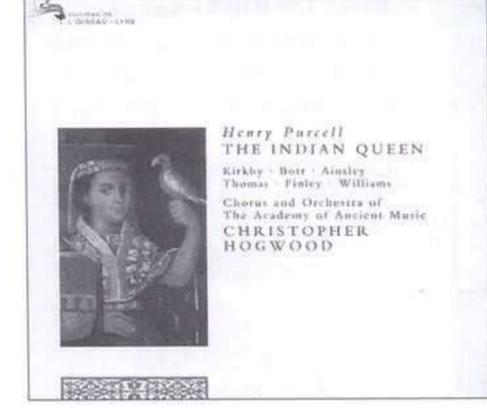
**INCONFORMISTAS.** Los jóvenes integrantes del Hagen gustan de catarlo todo, hasta las obras que suelen quedar normalmente extramuros del repertorio cuartetístico. Su lectura del *Cuarteto* de Verdi no posee el calor ni el color italianos de la magistral lectura del Nuovo Quartetto (Denon), pero sabe extraer de la partitura sus ecos operísticos y sus numerosos guiños humorísticos. Los *Crisantemi* conocen una lectura comedida, sin excesos de ningún tipo, tan habituales en las interpretaciones de esta hermosísima miniatura. Las transcripciones de Emanuele Muzio de diversos números de *Luisa Miller* se adecuan a las mil maravillas a su nueva conformación instrumental. Esta rareza constituye a la postre el mayor atractivo del disco. **LCG**



**PURCELL: Dioclesiano; Timón de Atenas.** The English Concert & Choir/Trevor Pinnock. 123'23". DDD

Archiv, 4470712. 2 CDs

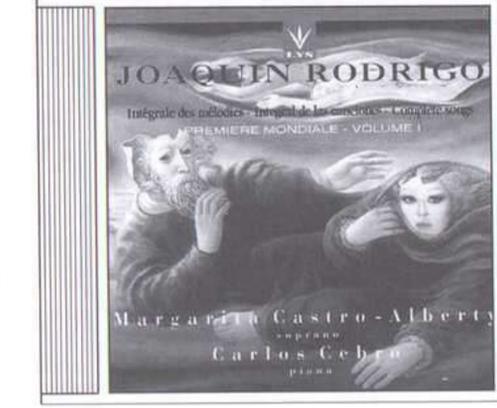
**DESPIERTA EL PINNOCK PURCELLIANO.** Contrariamente a lo que pudiera esperarse de un intérprete cien por cien barroco, gran conocedor de Haendel, no tentado (por el momento) de viajar más "allá" de Corelli ni más "acá" de Haydn, Pinnock no se ha prodigado demasiado en Purcell. Supongo que este centenario que acabamos de pasar le despertó la voz interior. Sea como fuere, aquí están estas sugerentes y agradecidas visiones de dos de las más bellas páginas teatrales de su autor. Sin llegar a los niveles estratosféricos de Gardiner (en Erato y en serie media!), Pinnock ofrece un fantástico abanico de colores y matices que hacen de este álbum una nueva excusa para sacrificar un libro y unas cañas por dos horas largas de música. **RM**



**PURCELL: The Indian Queen.** Kirkby, Bott, Ainsley, Thomas, Finley, Williams. The Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood. 73'29". DDD

L'Oiseau Lyre, 4443392

**LA ÚLTIMA CREACIÓN TEATRAL DE PURCELL.** *La Reina India* es una obra inconclusa, compuesta probablemente en el invierno de 1995, año de la muerte del Purcell. En esta interpretación se han incluido los números adicionales con que el hermano del autor, Daniel Purcell, quiso contribuir a la conclusión de la partitura. Igualmente los fieles purcellianos encontrarán algunos pasajes instrumentales comunes con algunas de sus anteriores semióperas como *La Reina de las Hadas*. La interpretación, en la que se reúne un buen ramillete de "vips" (Kirkby, Ainsley, Thomas), no decepcionará a buen seguro a los que esperaban de Hogwood una lectura de altura, propia de un perfecto conocedor del género. **RM**



**RODRIGO: Canciones completas, vol. 1.** Margarita Castro-Alberty, soprano. Carlos Cebro, piano. 70'34". DDD

Lys, D 025

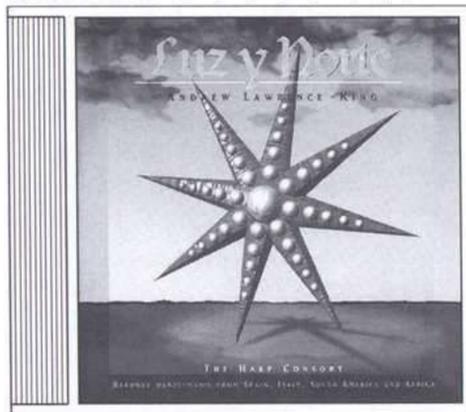
**UNA INTEGRAL QUE HACÍA FALTA.** Las canciones de Joaquín Rodrigo, prestigiadas por voces ilustres (De los Ángeles, Caballé, Berganza, etc.), tienen en este disco la primera singladura de una integral apetecible. Margarita Castro-Alberty presta sólida pasta vocal, volumen y cualidades operísticas a unas melodías que exigen la máxima espontaneidad, gracia que no siempre le es dada a la soprano portorriqueña. Carlos Cebro cuida el tejido pianístico, hecho de susurros, claroscuros y piruetas expresivas, de esta música ingeniosa, volátil y fresca. Buena presentación literaria, aunque con alguna inexactitud en los datos biográficos de Rodrigo. **GB**



**A. RUBINSTEIN: \*Concierto para piano núm. 4; Melodía en Fa, op. 3/1. Piezas para piano de J. STRAUSS, SAINT-SAËNS, SCHUBERT (arr. Godowsky), GODOWSKY, GLAZUNOV, TCHAIKOVSKY, etc.** Shura Cherkassky. Orquesta Royal Philharmonic/Vladimir Ashkenazy. 77'24".

Decca, 4480632

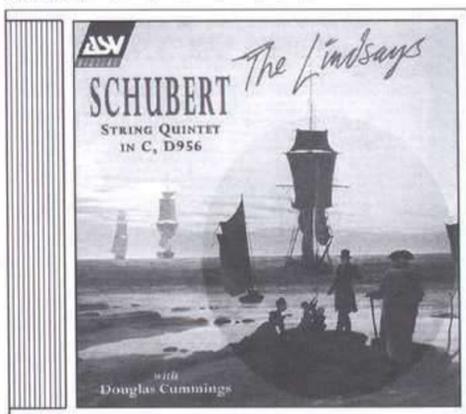
UN DISCO DE OTRA ÉPOCA, HOY. Sí, porque casi todo su repertorio ha pasado de moda (no así, claro, *Vino, ...* de J. Strauss, *El cisne* de Saint-Saëns y el *Momento musical 3* de Schubert, pero sí en los arreglos que aquí se oyen de Godowsky; el último es claramente un desarreglo). Pero esto no quita que sean piezas bonitas, bellas incluso (Glazunov, Tchaikovsky) o con agradable sabor añejo (el *Capricho español* de Moszkowski, más capricho que español). Todas las páginas de piano solo fueron grabadas por el recientemente desaparecido Cherkassky en 1974, y el *Concierto*, que no merece el total olvido en que ha caído, 20 años más tarde. Interpretaciones siempre jugosas, aunque en el *Concierto* los dedos ya no son tan ágiles. **ACA**



**RUIZ DE RIBAYAZ: "Luz y norte musical para caminar por las cifras de la guitarra española y arpa".** The Harp Consort/Andrew Lawrence-King. 71'45". DDD

Deutsche H. Mundi, 05472773402

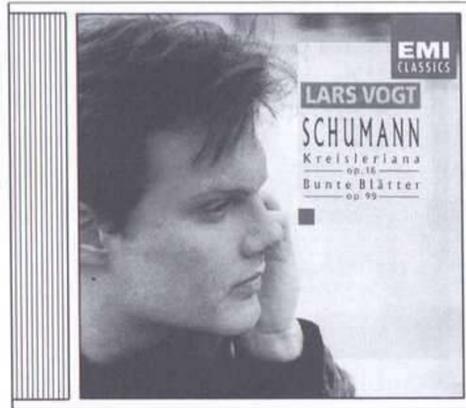
LOS DESTELLOS DE LA DECADENCIA. El R.P. Lucas Ruiz de Ribayaz publicó en Madrid en 1677 este célebre tratado, con tan historiado título, según el gusto de la época, en el que recogió y dio forma artística al, hablando en términos actuales, "hit parade" que hacía furor en la corte de los últimos Austrias. Las danzas de la colección se ofrecen en versión para conjunto instrumental, según la práctica entonces habitual, siendo dignas de destacar la variedad de timbres y la vivacidad y atractivo de los ritmos, en ocasiones realzados por un sobrio empleo de la percusión, pero sin concesiones a lo fácil y lo estridente. Grabación que ha cosechado entusiastas parabienes, a los que, desde ahora, también se une el mío. **SA**



**SCHUBERT: Quinteto para cuerda, D. 956.** Cuarteto Lindsay. Douglas Cummings, violonchelo. 57'43". DDD

ASV, DCA 537

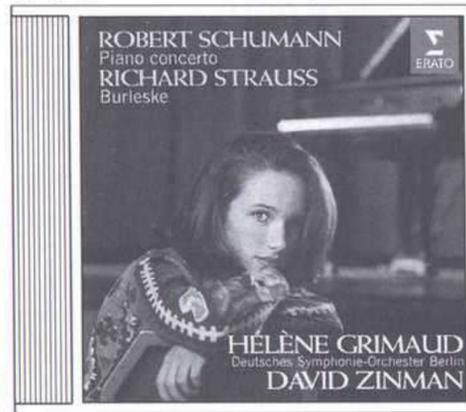
LEJOS DE LOS GRANDES. Cuenta el Cuarteto Lindsay con una buena legión de admiradores, pero sus versiones no acaban de situarse a la altura de los mejores cuartetos de cuerda. Su *Quinteto* de Schubert, por ejemplo, adolece de problemas estructurales en el primer movimiento, de un defectuoso planteamiento de las tensiones en el segundo (no acaba de entenderse la sección central como una consecuencia lógica del Adagio inicial), de ciertos problemas de ajuste y afinación en el tercero y de una visión en exceso amable del Allegretto final. Hay, sí, detalles de gran clase por parte de los cuatro instrumentistas, pero su versión no puede codearse con las míticas del Végh y Casals, o del Melos y Rostropovich. **LCC**



**SCHUMANN: Kreisleriana; Bunte Blätter op. 99.** Lars Vogt, piano. 63'19". DDD

EMI, 5554252

UN INTERESANTE JOVEN PIANISTA. A tan sólo cinco años de su debut, Lars Vogt, que ya se reveló en el mismo como un solista de calidad, se adentra en un terreno de extrema dificultad —el piano de Schumann—, demostrando moverse en él con menos problemas de los que cabría esperar en el caso de un "inexperto". Precisamente en eso, en la experiencia y madurez que denotan las formas de Vogt, el disco es donde más sorprende. Porque si es habitual encontrar a jóvenes solistas provistos de una gran técnica, no lo es tanto cuando se busca a verdaderos músicos. En este caso Lars Vogt demuestra que lo es; su Schumann, al margen de que necesite pulir ciertos aspectos discursivos, es excelente, auténtico, y verazmente sentido. **PGM**



**SCHUMANN: Concierto para piano. R. STRAUSS: Burlesca para piano y orquesta.** Hélène Grimaud. Orquesta Sinfónica Alemana, Berlín/David Zinman. 52'27". DDD

Erato, 0630117272

FELIZ RETORNO AL DISCO DE LA GRIMAUD. PERO... La joven pianista francesa (n. 1969) había grabado algunos discos estimables pero desde hace varios años estaba olvidada por el disco. Está bien que una discográfica, en este caso además una de las mayores, se haya acordado de ella y firmado contrato exclusivo. Pero no parece muy acertado su debut en el sello verde, con dos obras difícilísimas donde las haya (y no sólo técnicamente; eso es lo de menos): un *Concierto* en el que muchos grandes se han "estrellado" —ella no llega a tanto, pero no acaba de convencer: no posee el vuelo y la poesía deseables—; y la *Burlesca* no alcanza con Grimaud, algo apagada lo mismo que Zinman, el humor ni el lirismo reveladores de Barenboim y Mehta (Sony). **AAC**



**SIBELIUS: 24 Canciones.** Tom Krause, barítono. Gustav Djupsjöbacka, piano. 54'57". DDD

Finlandia, 4509968712

LA COMPARACIÓN CONSIGO MISMO. En 1962 Tom Krause grabó para Decca un maravilloso recital con *Lieder* de Strauss y Sibelius. En 1993 volvió a grabar aquellas 9 canciones de Sibelius a las que añadió otras 15 para completar el presente disco. Vocalmente no es posible la comparación entre ambos registros. Aquel rico instrumento de 1962 ha perdido en 1993 color, volumen y facilidad por arriba. La sutileza en el fraseo de Krause, mayor ahora que antaño, compensa en parte la pérdida de aquellas cualidades. El resultado es un Sibelius otoñal, que sin embargo carece del emotivo intimismo exhibido por Jorma Hynninen en su recital de 1980 con Ralf Gothóni (Finlandia, FACD 202). **GB**



**SOR: Dúos para guitarra, vol. 1.** Robert Kubica y Wilma van Berkel, guitarras. 78'52". DDD

Naxos, 8.553302

**ACLARANDO EL REPERTORIO.** Tras unos comienzos imprecisos en los que parecía que la política de Naxos en el campo de la guitarra iba a ser la edición de discos tipo "Las más bellas páginas románticas" o "Música latinoamericana para guitarra", las últimas ediciones de autores como Paganini, Bach o la presente de Sor parecen indicar felizmente que el interés está en explorar y agotar la literatura guitarrística. Los dúos para guitarra de Sor, un magnífico *corpus* del que sólo conozco otra integral, tienen en la presente una brillante traducción, con sonido sólido y puro a la que sólo se puede achacar en ocasiones falta de poesía. **PGB**



**TELEMANN: las 12 Fantasías para violín solo; Suite Gulliver.** Andrew Manze, violín. Caroline Balding, violín.

Harmonia Mundi, HMU 907137

**POCA FANTASÍA.** Dotado de una técnica suficiente, Andrew Manze no muestra en sus grabaciones una personalidad descolante o unas maneras especialmente deslumbrantes. Las *Fantasías para violín solo* de Telemann están lejos de presentar la riqueza polifónica o la hondura conceptual de las *Sonatas y Partitas* bachianas. Son obras sencillas, en buena medida homofónicas, en las que asoma el talento de Telemann para la escritura horizontal. Manze las lee con corrección, sin la fantasía que parece demandar su título, y con un sonido sin la riqueza de matices de sus colegas más destacados (Höbarth, Standage, Wallfisch, Maier, Biondi...). En suma, demasiada rigidez para unas obras que exigen por su modestia muchas mayores dosis de recreación. **LCG**



**TELEMANN: Sonate Metodiche, 1728/1732.** Barthold Kuijken, flauta travesera. Wieland Kuijken, viola de gamba. Robert Köhnen, clave. 137'42". DDD

Accent, ACC 94104/5 D. 2 CDs

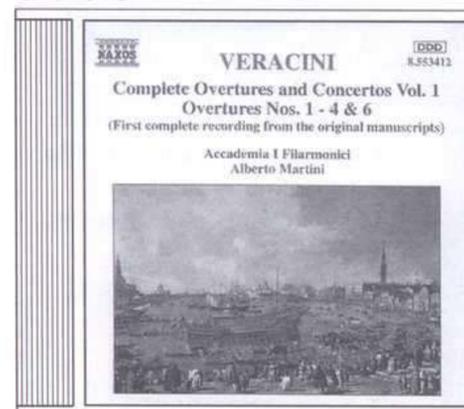
**MANIFIESTOS ESTÉTICOS DE LA ESCUELA HOLANDESA.** Dos de los Kuijken en acción: o lo que es lo mismo, una declaración de principios en lo concerniente a la interpretación de la música barroca. Los Kuijken, eximios representantes de la pionera Escuela Holandesa, pueden parecernos hoy, con lo sucedido en los últimos años, un tanto conservadores en sus preceptos: su concepción del continuo resulta hoy un tanto "académica" y su trabajo denota cierta falta de motivación, de fantasía... Es mucho matizar, porque por lo demás, estas *Sonatas para flauta travesera y continuo* están bien y, además, están muy bien tocadas. **JTS**



**TOURNEMIRE: Sinfonía núm. 6 para tenor, órgano, coro y orquesta.** Daniel Gálvez-Vallejo, tenor. Coros. Orquestas Filarmónica de Lieja y de la Comunidad Francesa/Pierre Bartholomée. 52'24". DDD

Auvidis, V 4757

**LA SEXTA DE OCHO.** Charles Tournemire (1870-1939) fue un importante organista que escribió más de 200 obras para el instrumento con la idea de que la música es uno de los mejores vehículos para el misticismo. Su obra sinfónica es relativamente extensa: 8 Sinfonías no es desde luego poco. De ellas, esta *Sexta*, música magna, grande, de enormes pretensiones sonoras, es una encomiable música, en la que podemos adivinar a Reger, Franck, Saint-Saëns y hasta Bruckner. Pero por encima de su "eclecticismo" es un trabajo de gran solidez. La versión me ha parecido soberbia, un gran servicio a esta música, que el propio Messiaen (que fue alumno de Tournemire) admiró. Un disco para los hartos de escuchar siempre lo mismo. **PGM**



**VERACINI: Oberturas, vol. 1.** Accademia I Filarmonici/Alberto Martini. 72'16". DDD

Naxos, 8.553412

**¿PARA QUÉ PAGAR TANTO?** Hace ya tiempo que Naxos dejó de ser el típico sello barato de supermercado y VIPs para lanzarse a hacerle la competencia a las grandes marcas, pero a precios sin ídem. Esto queda demostrado en el presente caso, en que se atreve nada menos que con las *Oberturas* de Francesco Maria Veracini (1690-1768), brindándonos de ellas una lectura amena, distendida y relajada que, ¿por qué no? puede ser tan válida como cualquier otra. Lo dicho al principio. **SA**

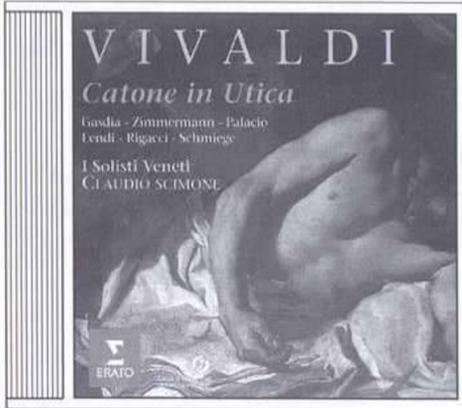


**VICTORIA: Officium Defunctorum.** Gabrieli Consort/Paul McCreeh. 59'40". DDD

Archiv, 4470952

**ROZANDO LA PERFECCIÓN.** Esta aproximación a uno de los grandes cantos del cisne de la música ha contado, aunque su nombre no aparezca reseñado en el libreto, con la colaboración y los consejos de Luis Lozano, responsable de la estructura litúrgica de la obra y colaborador de excepción durante la grabación en las secciones de canto llano. Si no fuera porque Bruno Turner nos enseñó en Madrid en 1993 que el hilo puede tensarse aún más, podría decirse que estamos ante una versión modélica, con un espléndido planteamiento tanto litúrgico como musical. Pero quienes lloramos en su día con Turner añoramos ese plus de emoción y tragedia que esconde una de las músicas más hermosas y desgarradoras que ha dado Occidente. **LCG**

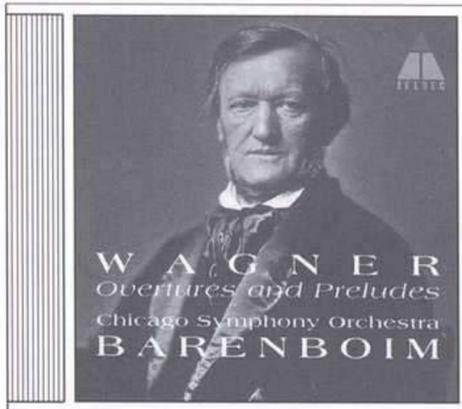




**VIVALDI: Catone in utica.**  
Cecilia Gasdia, Marilyn Schmiege, Susanna Rigacci, Margarita Zimmermann, Lucretia Lendi, Ernesto Palacio. I Solisti Veneti/Claudio Scimone. 103'50". DDD

Erato, 0630112322. 2 CDs

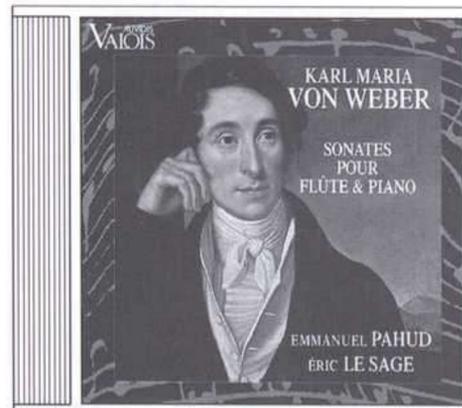
RECUPERADA INTERESANTE PRODUCCIÓN OPERÍSTICA. Música de mucha intensidad dramática, fluidez y calidad, no le resta interés que se haya perdido el primero de los tres atos (aparentemente obra de otro compositor). La versión es de excelente calidad, desde la dirección cuidadosa, enfática y diáfana, hasta la intervención de nada menos que seis solistas que se desenvuelven con soltura y expresividad a pesar de las dificultades técnicas de la partitura. Especialmente el tenor Palacio (Catone), de sorprendente vigor y timbre diáfano; la soprano Gasdia (Cesare), excelente legato y ductilidad en las agilidades; así como Rigacci (Arbace) y la mezzo Margarita Zimmermann (Emilia), Créanme, merece la pena. **FCM**



**WAGNER: Oberturas y Preludios de El holandés errante, Tannhäuser, Lohengrin, Los Maestros Cantores y Tristán e Isolda.**  
Orquesta Sinfónica de Chicago/Daniel Barenboim. 67'44". DDD

Teldec, 4509995952

COMPRENDER A WAGNER como Liszt (Preludio I de *Lohengrin*: "el espacio que se extiende hasta los últimos límites concebibles") o Baudelaire (Obertura de *Tannhäuser*: "erige su sólida belleza sobre el caos de voluptuosidad agonizante"), sin olvidar la clarividencia surrealista de Buñuel/Dalí (*Liebestod* del orgasmo en *L'Âge d'Or*): éste es el único Wagner posible en un mundo corrompido por lo "light" y el comercio de los falsos "mesías". Barenboim extrae una rabiosa y sobrehumana lección del músico más revolucionario de la historia. La lente del láser "se quema" como en ese *Lohengrin* (el más dilatado que conozco: 10'23" ¡sin ceder jamás la tensión!) o el *Tannhäuser* (tan diferente, y tanto o más admirable que Solti o Furtwängler). El resto, de libro. **GB**



**WEBER: Sonata en La Bemol Mayor; 6 Sonatas, Op. 10.**  
Emmanuel Pahud, flauta. Eric Le Sage, piano. 61'42". DDD

Auvidis Valois, V4751

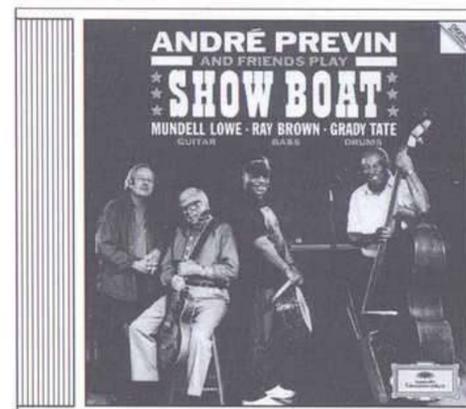
LA TEORÍA DEL ECLIPSE. "¿Por qué Weber no ocupa un lugar eminente en el Panteón musical, como le correspondería?", se pregunta Jean Gallois en el comentario (en castellano) que acompaña al disco. Quizás simplemente porque tuvo la mala suerte de ser contemporáneo de Beethoven. El caso es que entre la extensa y variada producción de Weber, además de óperas y conciertos que han alcanzado cierta estima, yacen obras "menores" como estas *6 Sonatas progresivas* y, especialmente, su *Gran Sonata Op. 39* (escritas originalmente para violín), que son un derroche de invención melódica, fresca y buen oficio y a las que basta una interpretación convencida y entusiasta, como la presente, para transformarse en música deslumbradora. **LEJ**



**"EL ALMA DE LA RUSIA ETERNA". Himnos y cánticos ortodoxos rusos.**  
Coro Arte Corale. 65'23". DDD

Virgin, 72435451782

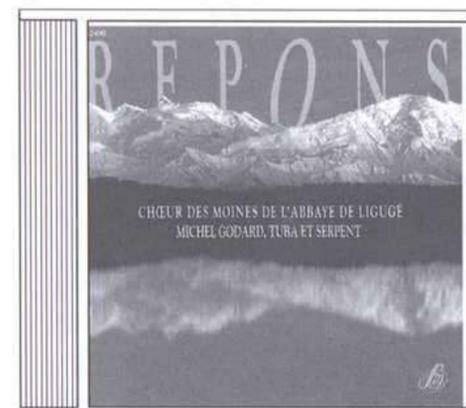
DE LA SEQUÍA A LA INUNDACIÓN. A partir de la "perestrojka" y el subsiguiente hundimiento del bloque comunista se ha suscitado un arrollador interés por la herencia cultural de la Santa Rusia, lo que ha producido, entre otras cosas, una avalancha de grabaciones de obras litúrgicas corales, a cargo de coros y más coros que han proliferado para cubrir las necesidades de culto de las más de diez mil iglesias reabiertas. No es este el caso del Arte Corale, formado a partir del Coro de la Iglesia de la Ascensión de Moscú, que pudo funcionar durante la era comunista. Programa sobresaliente en lo artístico, aunque repetitivo, por lo que este disco queda un tanto difuminado dentro de la sobreabundancia de la que gozamos en estos tiempos. **SA**



**"ANDRÉ PREVIN AND FRIENDS PLAY SHOW BOAT".** 48'59". DDD

D.G., 4476392

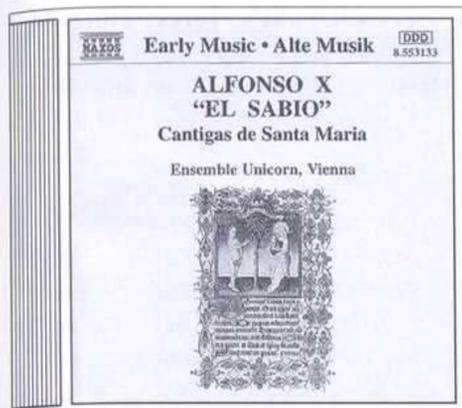
ENTRE AMIGOS, QUE ES COMO MEJOR SE ESTÁ. Dice Previn que "la improvisación es una experiencia maravillosamente refrescante y vivificante en la que además uno no tiene que disculparse ante Beethoven...". No nos cabe la menor duda después de escucharle en discos como éste, en el que junto con la guitarra de Mundell Lowe, el bajo de Ray Brown y la batería de Grady Tate, rinde de nuevo homenaje a Jerome Kern y a su maravilloso musical *Show Boat*. Como ya hiciera con su anterior y fantástico trabajo junto a Silvia McNair, Previn saca lo mejor de Kern, de sus sugerentes melodías, para derrochar imaginación y dar rienda suelta a sus sentimientos hacia una música en la que se siente en casa, pero a la que sólo visita de vez en cuando. **RM**



**CANTO GREGORIANO: "RÉPONS".** Michel Godard, tuba y serpentón. Coro de Monjes de la Abadía de Ligugé/Dom Olivier Bossard. 58'50". DDD

Studio SM, D2490

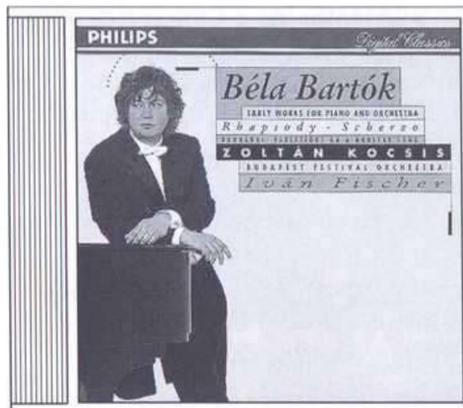
GREGORIANO MUTANTE. Las tradiciones interpretativas del gregoriano son muchas, y es positivo revisarlas en toda su diversidad. Esta grabación hace un intento fallido: recupera el acompañamiento del canto con serpentón —normal en las parroquias francesas desde el siglo XVI hasta casi el XX—, pero el acompañamiento no sostiene simplemente la línea de canto, como era habitual: el instrumentista se lanza a una serie de improvisaciones delirantes, desde lo minimalista al folklore del Altiplano, pasando por las trompas alpinas. El coro de Ligugé es normalito, y además están muy contentos de la experiencia (¡¡¡??). La portada y los comentarios aclaran el cariz del CD, de tintes pseudomísticos y "New Age" para candidatos al misticismo por correspondencia. **MSF**



Naxos, 8.553133

**ALFONSO X "EL SABIO".**  
Cantigas de Santa María.  
Ensemble Unicorn. 60'23".  
DDD

*Disco pretencioso, ejemplo de la manera en que nunca debe hacerse esta música: voces monótonas, instrumentos de combinaciones tímbricas desafortunadas y percusión brutal.*



Decca, 4464722

**BARTÓK:** Rapsodia para piano y orquesta; Scherzo.  
**DOHNÁNYI:** Variaciones sobre la canción de una niñera. Zoltán Kocsis. Orquesta del Festival de Budapest/Iván Fischer. 76'42".  
DDD

*En la línea de los Conciertos, un poco más de lirismo y fuego no hubiera venido mal.*



RTVE Música, 65054

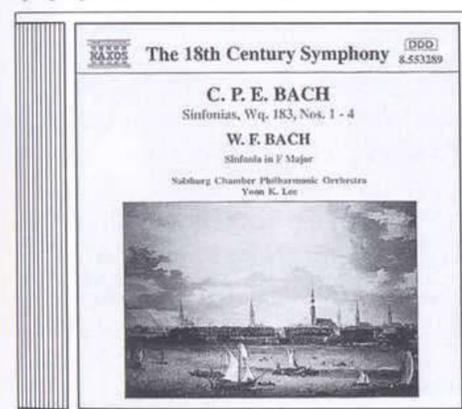
**P. ALBÉNIZ:** Obras para piano a 4 manos. Miguel Zanetti y Fernando Turina. 51'23". DDD  
*Francamente interesante música de un compositor logroñés (1795-1855), hijo de Mateo, casi olvidado. Y muy bien tocada. Discos como éste son los que debe hacer RTVE, los que las compañías comerciales desatienden. Y no Mahler o J. Strauss...*



Sony, SMK 66927

**BEETHOVEN:** Sinfonías núms. 1 y 2. English Chamber Orchestra/Michael Tilson Thomas. **Obertura Leonora I.** Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Sir Colin Davis. 74'4".  
DDD

*Primera ligera, vital y jubilosa, Segunda algo insustancial -demasiado "igual" a la 1ª- y espléndida Leonora.*



Naxos, 8.553289

**C.P.E. BACH:** Sinfonías Wq 183/1-4. **W.F. BACH:** Sinfonías en Fa mayor. Orquesta Filarmónica de Cámara de Salzburgo/Yoon K. Lee. 51'58".  
DDD

*La de Wilhelm Friedemann no es primicia. Las de Carl Philipp menos aún. Bien para su precio.*



Naxos, 8.550998

**BINGEN:** "Revelaciones celestiales". Himnos, secuencias, antifonas, responsos. Oxford Camerata/Jeremy Summerly. 58'52".  
DDD

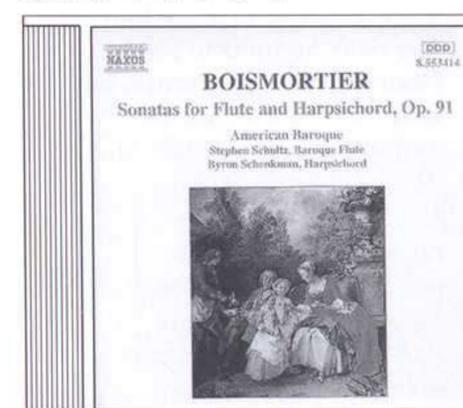
*Visión algo tradicional de la música de Hildegard von Bingen. Está muy bien cantada pero el criterio interpretativo es poco interesante.*



Symphonía, SY 94314

**BACH:** Conciertos para violín BWV 1041, 1042 y 1049; **Concierto para 2 violines BWV 1043.** Ars Antiqua Austria/Gunar Letzbor, primer violín y director. 61'39".  
DDD

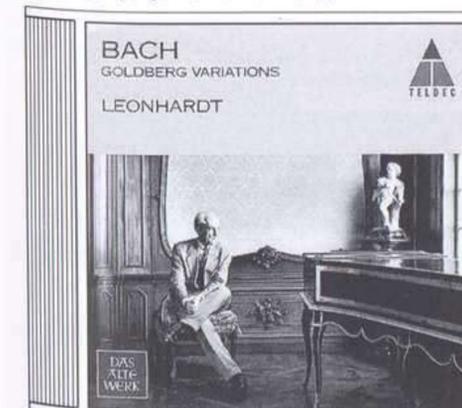
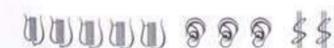
*Un Bach enérgico y con garra. Logra llamar la atención, que no es poco.*



Naxos, 8.553414

**BOISMORTIER:** 6 Sonatas Op. 91. Stephen Schults, flauta. Byron Schenkman, clave. 69'3".  
DDD

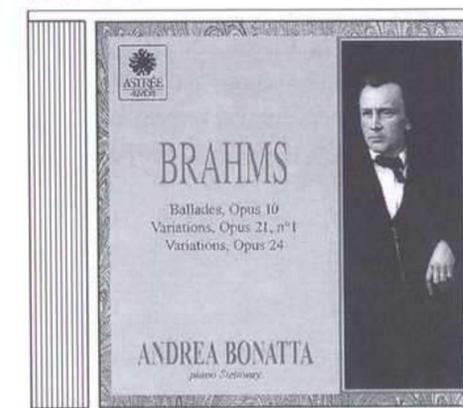
*Galantes sonatas del, junto con Telemann, más prolífico compositor del Barroco. America Baroque cumple, dentro del parámetro de lo más tradicional.*



Teldec, 4509979942. ADD

**BACH:** Variaciones Goldberg. Gustav Leonhardt, clave. 47'41".  
ADD

*Se echan de menos las repeticiones, pero la profundidad de criterio no ha sido superada. Un auténtico clásico.*



Astrée, E 8753

**BRAHMS:** las 4 Baladas Op. 10; Variaciones sobre un tema original, op. 21/1; Variaciones sobre un tema de Haendel, op. 24. André Bonatta, piano. 68'52".  
DDD

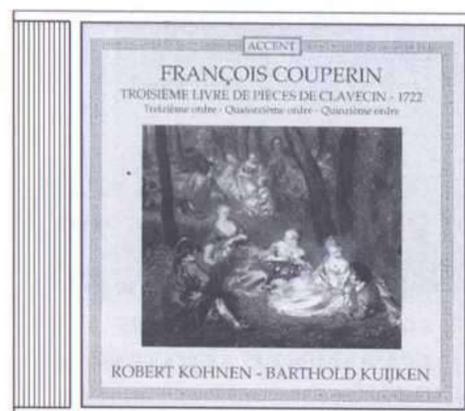
*Otra versión que no aporta grandes novedades, aunque sí muestra un pianismo imaginativo, delicado y sutil por parte del intérprete. No deja de ser un gran deleite.*



Capriccio, 10650

**BRAHMS: los 2 Conciertos para piano y orquesta.** Dimitris Sgouros. Orquesta Filarmónica de Sofía/Emil Tabakov. 98'42". DDD

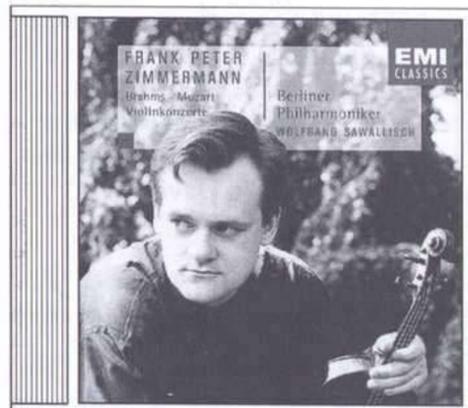
*El pianista griego es un auténtico monstruo y los búlgaros no desmerecen. Lástima que por el mismo precio la competencia sea imbatible (Zimmerman, Barenboim...).*



Accent, ACC9399D

**F. COUPERIN: Tercer Libro de Piezas para clavecín, 1722.** Robert Kohnen, clave. Barthold Kuijken, flauta. 64'51". DDD

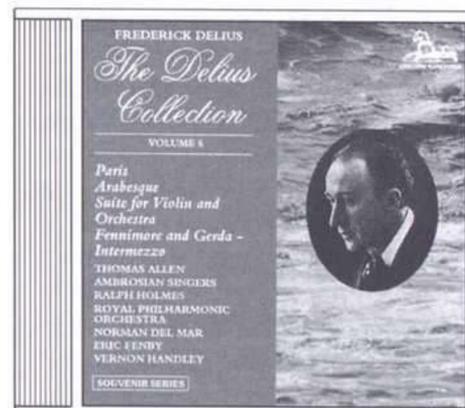
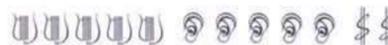
*Perfectamente explicado; perfectamente desmenuzado; perfectamente tocado... y sin embargo a lo que escuchamos le falta alma. Demasiado academicismo.*



EMI, 5554262

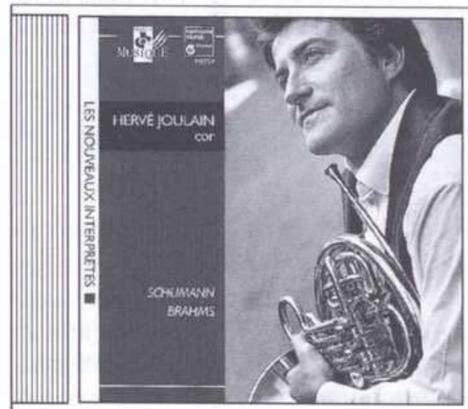
**BRAHMS: Concierto para violín. MOZART: Concierto núm. 3, K 216.** Frank Peter Zimmermann. Orquesta Filarmónica de Berlín/Wolfgang Sawallisch. 59'36". DDD

*Pocas veces se ha oído en disco a directores serios un enfoque tan trivial de Mozart; menos mal en Brahms, pero Zimmermann igual de insípido.*



Unicorn-Kanchana, UKCD 2076 y 7. 2 CDs

**DELIUS: "Colección", vols. 6 y 7: París; Arabesca; Suite para violín y orquesta; Intermezzo de Fennimore y Gerda. Song of farewell; Dos acuarelas; Capricho y elegía; Leyenda; Danza de la vida.** Solistas. Orquesta Royal Philharmonic/Del Mar, Ferby, Handley. 66'40" y 66'48". DDD *Prosigue la colección Delius servida por auténticos especialistas.*



Harmonia Mundi, 911559

**BRAHMS: Trío op. 40. SCHUMANN: Adagio y Allegro op. 70; Andante y Variaciones op. 46.** Joulain, Jude, Cabasso, Pidoux, Michel, Kantorow. 54'8". DDD *Un trompa estupendo, en plena forma ya, con un programa excelso. Arropado por una camarilla de noveles, su canto concentrado y circunspecto se adapta al Op. 46 como un guante de látex.*



Sony, SMK 68333

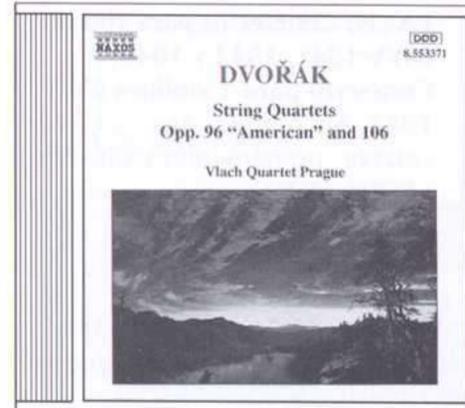
**DUKAS: La Péri. FALLA: El sombrero de tres picos; Concierto para clave.** Jan de Gaetani, mezzosoprano. Igor Kipnis, clave. Orquesta Filarmónica de Nueva York/Pierre Boulez. 70'54". ADD *Excelente sentido tímbrico y atmosférico en La Péri. En las obras de Falla, Boulez acentúa la modernidad de la escritura y la orquestación.*



Hyperion, CDA66832

**BRITTEN: The Red Cockatoo; The Holy Sonnets of John Donne y otras canciones.** Ian Bostridge, tenor. Graham Johnson, piano. 65'30". DDD

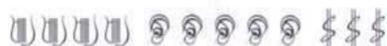
*Hyperion continúa la publicación de canciones de Britten con los mismos intérpretes. Una auténtica delicia.*



Naxos, 8.553371

**DVORÁK: Cuartetos de cuerda núms. 12 y 13, opp. 96 "Americano" y 106.** Cuarteto Vlach de Praga. 69'15". DDD

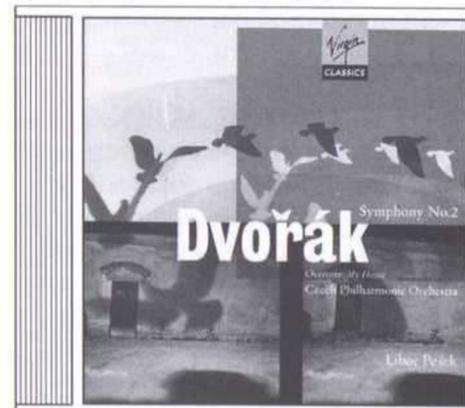
*Un Dvorak irreprochable, honesto y sereno, impregnado de autenticidad hasta la médula. Pero ¿a qué tanto "Americano"?; al menos siete de sus Cuartetos son obras maestras desdeñadas.*



Hyperion, CDA 66925

**BRITTEN: Un Niño ha nacido; Himno a la Virgen; Natividad de Cristo; A Shepherd's Carol; Jubilate en Do; Te Deum en Do.** Gritton, Wyn-Rogers. Holst Singers/Stephen Layton. 67'11". DDD

*Festival navideño en torno a Britten, todo en el más puro estilo inglés.*



Virgin, 5451272

**DVORÁK: Sinfonía núm. 2; Obertura Mi hogar.** Orquesta Filarmónica Checa/Libor Pesek. 64'55". DDD

*La Segunda (1865) no es aún el gran Dvorak; no así la Obertura Mi hogar. Interpretaciones serenas y musicales, con una buena prestación de la Filarmónica Checa.*



**FAURÉ: Requiem. Obras orquestales de FAURÉ, RAVEL, KOEHLIN y SCHMITT.** McNair, Allen. Coro y Orquesta de la Academy of St. Martin in the Fields. 54'24". DDD

*Sir Neville y los suyos se quedan en la superficie de esta obra tremendamente profunda. Opción: Giuliani en D.G. Las obras orquestales no dicen nada.*

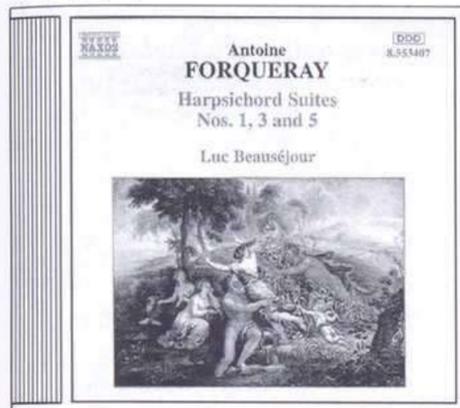
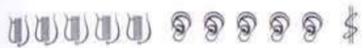
Philips, 4460842



**J. GUERRERO: "Homenaje". Pasodobles, marchas y fantasías de zarzuelas.** Banda Sinfónica Municipal de Madrid/Enrique García Asensio. 58'26". DDD

*Las melodías más conocidas del Maestro Jacinto Guerrero orquestadas para banda sinfónica; suelen sonar demasiado marciales, y no es sólo por los instrumentos.*

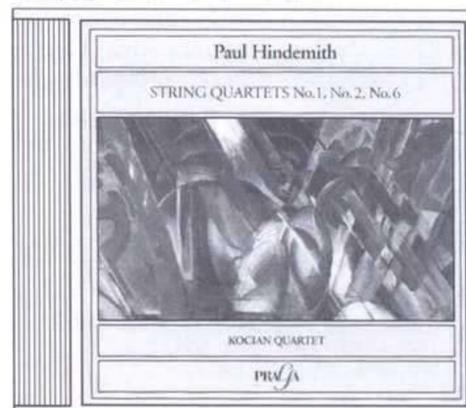
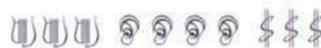
RTVE Música, 65073



**FORQUERAY: Suites para clave núms. 1, 3, 5.** Luc Beauséjour. 66'52". DDD

*Naxos continúa su política de aciertos en serie barata. Un Forqueray que poco o nada debe envidiar al de los grandes popes.*

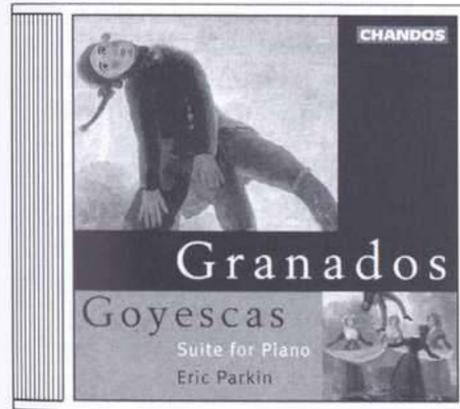
Naxos, 8.553407



**HINDEMITH: Cuartetos de cuerda núms. 1, 2 y 6.** Cuarteto Kocian. 76'. DDD

*Extraña selección, quizá no muy representativa, de la obra cuartetística de Hindemith: el 1º, compuesto a los 24 años, es largo y pretencioso; bastante mejor el 2º, sólo 2 años posterior, y aún más el 6º, de 1945.*

Praga, PR 250088



**GRANADOS: Goyescas; El Pelele.** Eric Parkin, piano. 61'27". DDD

*Interpretación muy fina y poética que, en algunas páginas, sobre todo en la Serenata del espectro, llega a lo excepcional. Pero la competencia de las dos grabaciones últimas de Larrocha es muy fuerte.*

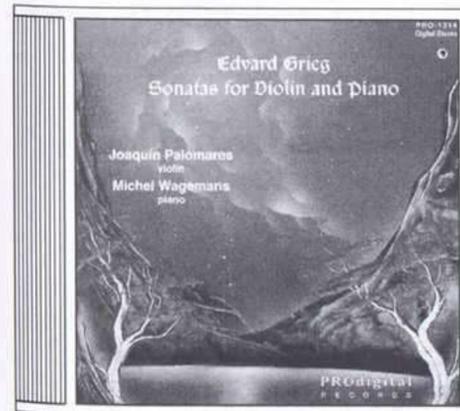
Chandos, CHAN 9412



**IBERT: Concertino da camera. LARSSON: Concierto para saxofón. F. MARTIN: Balada para saxo contralto y orquesta.** John-Edward Kelly. Ostrobothnian Chamber Orchestra/Juha Kangas. 49'48". DDD

*Tres interesantes y rara vez grabadas obras con saxo solista compuestas en los años 30. Curioso repertorio para serie barata.*

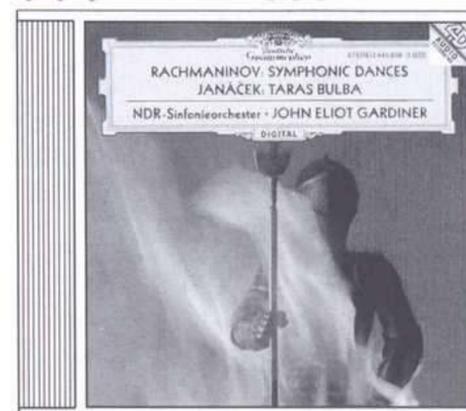
Arte Nova, 74321277862



**GRIEG: las 3 Sonatas para violín y piano.** Joaquín Palomares, Michel Wagemans. 69'37". DDD

*Lo mejor de ésta modesta edición (Naxos a su lado deslumbra) es poder conocer el ilusionado trabajo de Palomares, porque la competencia se ha vuelto feroz: Dumay/Pires, Kang/Pöntinen...*

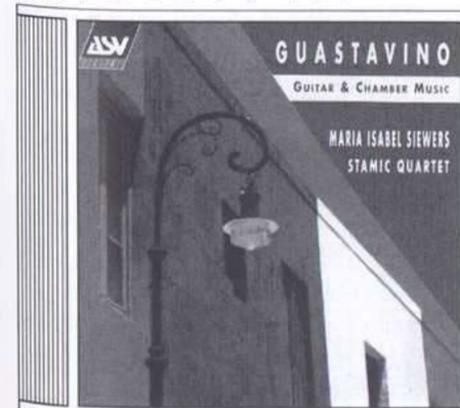
Pro, 1314



**JANACEK: Taras Bulba. RACHMANINOV: Danzas sinfónicas.** Orquesta Sinfónica de la NDR/John Eliot Gardiner. 56'26". DDD

*Sr. Gardiner: el que usted posee una gran técnica ya lo sabemos; pero ¿por qué no trata de penetrar en el contenido de estas obras? Tienen mucho dentro, ¿sabe?*

D.G., 4458382



**GUASTAVINO: Música para guitarra y de Cámara.** María Isabel Siewers. Cuarteto Stamic. 75'15". DDD

*Argentino militante, la música de Carlos Guastavino, nacido en 1912, está sembrada de milongas, cantinelas, zambas o gatos. La pieza para guitarra y cuarteto Jeromita Linares es realmente deliciosa.*

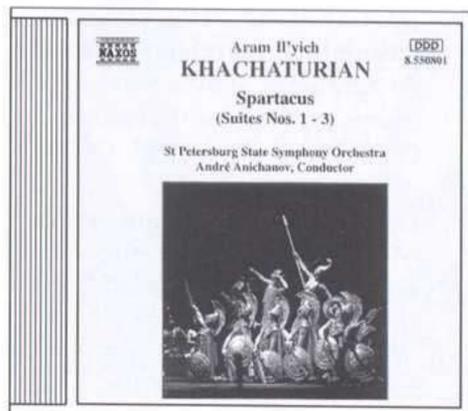
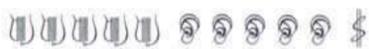
ASV, CD DCA 933



**KALINNIKOV: Sinfonías núms. 1 y 2.** Orquesta Sinfónica Nacional de Ucrania/Theodore Kuchar. 78'49". DDD

*Valerosas versiones de una música de muy poca envidia. Siempre es interesante escuchar cosas nuevas... pero a veces es mejor quedarse quietecitos...*

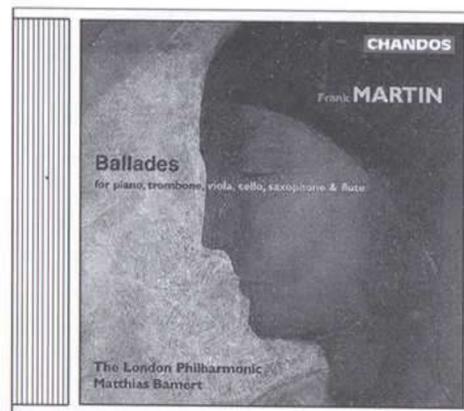
Naxos, 8.553417



Naxos, 8.550801

**KHACHATURIAN: Espartaco (Suites núms. 1 a 3).** Orquesta Sinfónica de San Petersburgo/André Anichanov. 69'21". DDD

*Confirmado: el tándem Anichanov/Sinfónica de San Petersburgo es ideal para estas brillantes y a veces algo grandilocuentes músicas.*



Chandos, CHAN 9380

**F. MARTIN: 6 Baladas para solista y orquesta (piano, trombón, cello, saxo y viola).** Solistas. Orquesta Filarmónica de Londres/Matthias Bamert. 76'48". DDD

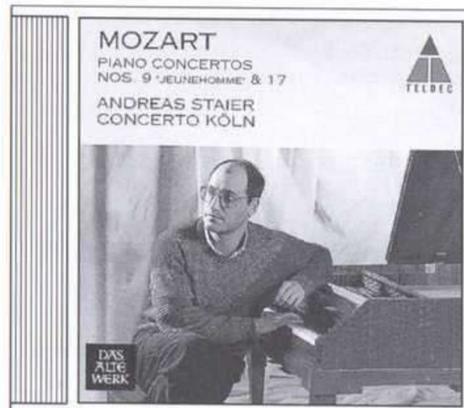
*Excepcionales versiones de parte de las Baladas de Frank Martin. La selección, acertadísima. Pero sería conveniente que se grabara un nuevo volumen.*



ASV, DCA 946

**KHACHATURIAN: Suite Lermontov; Fantasia rusa; Oda a la memoria de Lenin; Obertura de la Salvación; Poema festivo.** Orquesta Filarmónica de Armenia/Loris Tjeknavorian. 66'6". DDD

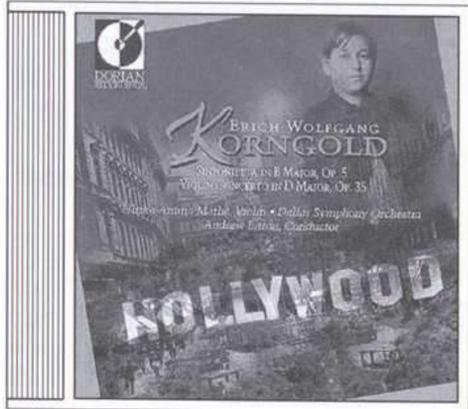
*Variado catálogo de piezas serie "B" de Khachaturian, capitaneadas por una seria Oda a Lenin. Para amantes de lo soviético.*



Teldec, 4509984122

**MOZART: Conciertos para piano núms. 9 y 17.** Andreas Staier, pianoforte. Concerto Köln. 61'8". DDD

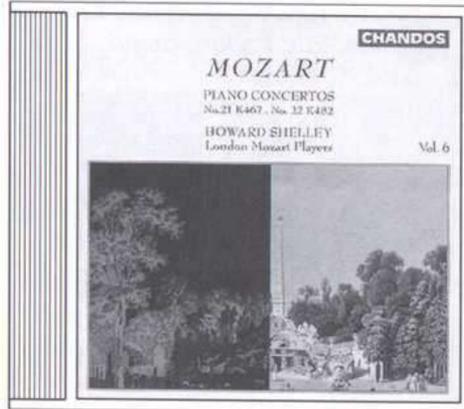
*Un Mozart para tiempos difíciles: insolentemente humorístico, irritantemente superficial. Ridículo. Una lástima lo de Andreas Staier.*



Dorian, DOR 90216

**KORNGOLD: Sinfonietta op. 5; Concierto para violín.** Ulrike-Anima Mathé, violín. Orquesta Sinfónica de Dallas/Andrew Litton. 70'6". DDD

*Excelentes versiones de dos importantes muestras sinfónicas de Korngold. ¡Vaya música, la Sinfonietta!*



Chandos, CHAN 9404

**MOZART: Conciertos para piano núms. 21 y 22.** London Mozart Players. Howard Shelley, piano y director. 63'9". DDD

*Shelley se muestra poco flexible en estos Conciertos, con tendencia a correr demasiado en algunos momentos. Le iría bastante mejor si alguien le dirigiese.*



Naxos, 8.553303

**KUHLAU: los 3 Quintetos con flauta, op. 51.** Eyvind Rahn, flauta. Kim Sjogren, violín. Bjarne Boye Rasmussen y Georg Svendsen Andersen, violas. Lars Holm Johansen, cello. 79'1". DDD

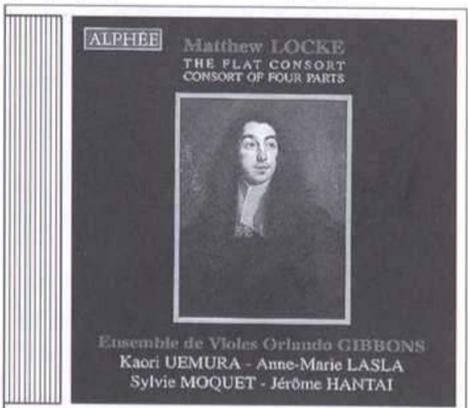
*Otro post-clásico en alza. El flautista, muy bueno, pero la cuerda algo desvaída.*



Virgin "Ultraviolet", 5612612

**MOZART: los 4 Cuartetos para flauta y cuerdas.** Philippa Davies, flauta. The Nash Ensemble. 52'23". DDD

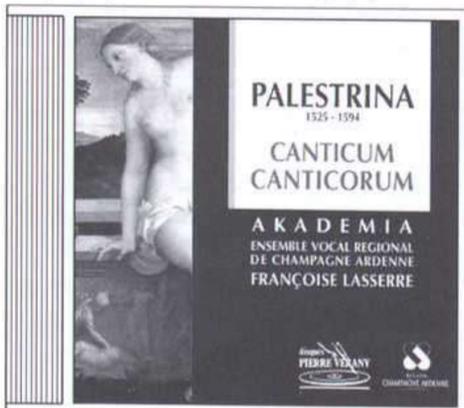
*Ligereza y adecuación sonora en una primorosa y salomónica versión.*



Alphée, 9506045

**LOCKE: Fantasías a 3 y 4 partes.** Conjunto de violas Orlando Gibbons. 57'1" y 56'4". DDD

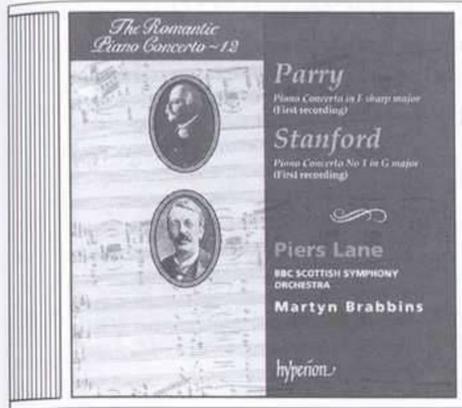
*Preciosa integral de las obras para consorcio de violas de Matthew Locke. Sólo para los muy entendidos.*



Pierre Verany, PV 795092

**PALESTRINA: Canticum canticorum.** Akademia/Françoise Lasserre. 73'33". DDD

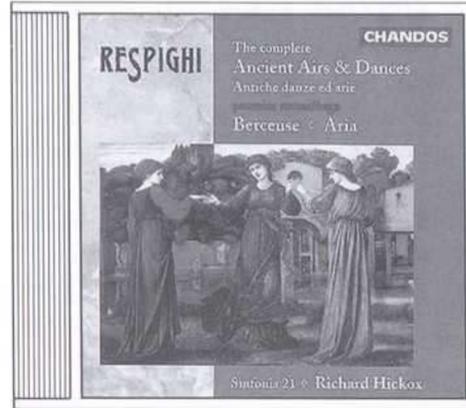
*La competencia (Turner, Hilliard) es demasiado dura, pero los franceses juegan con la baza de la sensualidad que aportan los instrumentos.*



Hyperion, CDA 66820

**PARRY: Concerto para piano en Fa sostenido mayor. STANFORD: Concerto para piano núm. 1, op. 59.** Piers Lane. Orquesta Sinfónica de la BBC Escocesa/Martyn Brabbins. 72'58". DDD

*Dos obras largas, pesadas, pretenciosas, académicas y sin inspiración. Para británicos de ilimitada curiosidad.*



Chandos, CHAN 9415

**RESPIGHI: Antiguas Arias y Danzas; Berceuse; Aria.** Sinfonía 21/Richard Hickox. 62'34". DDD

*Una buena oportunidad para hacerse con estas hermosas composiciones, en versiones de impecable gusto y excelente factura.*



Capriccio, 10443

**PFLÜGGER, SCHOECK, R. STRAUSS: Concertos para trompa.** Andrew Joy. Orquesta Sinfónica de Radio Colonia/W.D. Hauschild, W.A. Albert. 68'13". DDD  
*Además de los dos excelentes Concertos de Strauss, los muy notables de Schoeck (1951) y Pflüger (1983). Francamente bien tocados y bien dirigidos (no tanto el 2º de Strauss).*



Accord, 205132

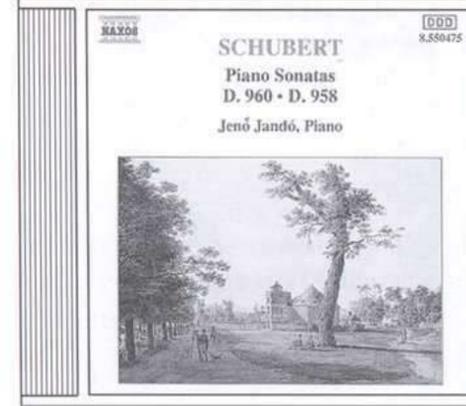
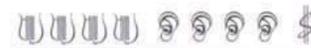
**ROPARTZ: Requiem; Salmo 128; Misa breve.** Dubosc, Mayeur, Le Texier, Houbart. Coro Regional Vittoria d'Île de Francia. Conjunto instrumental J.-W. Audoli/Michel Piquemal. 60'42". DDD  
*Joseph-Guy Ropartz (1864-1955), representante olvidado de la Schola Cantorum francesa, demasiado tedioso para los tiempos que corren.*



Bongiovanni, GB 1125/26-2. 2 CDs

**PUCCINI: La bohème.** Pampanini, Marini, Vanelli, Mirella, Pasero. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala/Lorenzo Molajoli. 97'47". ADD

*La tercera Bohème de la historia del disco (1929). Una gesta heroica superada por el paso del tiempo. Muy valiosos los testimonios de la Pampanini y del imponente Pasero.*



Naxos, 8.550475

**SCHUBERT: Sonatas para piano núms. 19 y 21, D 958 y 960.** Jenö Jandó. 69'21". DDD

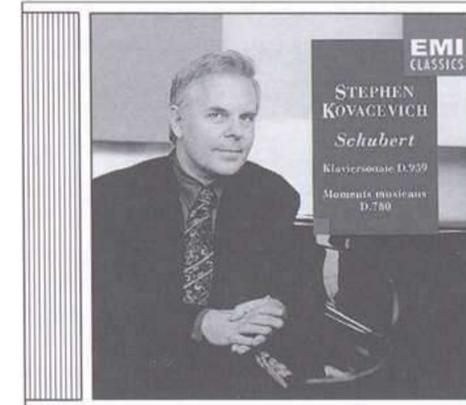
*Interpretaciones honestas y bien encaminadas de estas dos comprometidísimas obras maestras; no es poco: algunos pianistas de campanillas desvarían mucho más. Y no hay muchas versiones entre las que escoger.*



Legato, LCD 2002. 2 CDs

**PUCCINI: Tosca.** Nilsson, Carreras, Fredricks. **NILSSON en recital: Arias de GLUCK, CATALANI, PUCCINI, etc.** Coro y Orquesta/Julius Rudel. 156'14".

*Nilsson en declive; Carreras en ascenso: una interesante Tosca, muy bien "plantada" por Rudel. Para aficionados a las "piratadas".*



EMI, 5552192

**SCHUBERT: Sonata para piano núm. 20, D 959; los 6 Momentos musicales.** Stephen Kovacevich. 63'42". DDD

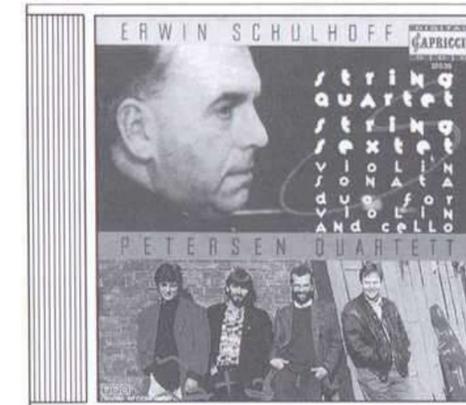
*Seguimos sin suerte con las grandes (y sublimes) Sonatas de Schubert: sólo hay grandes interpretaciones aquí y allá (Richter, Lupu...) en discos en su mayor parte inencontrables.*



Decca, 4482192

**RACHMANINOV: Concertos para piano núms. 1 y 3.** Jean-Yves Thibaudet. Orquesta de Cleveland/Vladimir Ashkenazy. 70'37". DDD

*Thibaudet se defiende bien en el Primero, pero parece inmaduro para el maravilloso Tercero. La mejor alternativa, en la misma casa y con el propio Ashkenazy (tocando).*



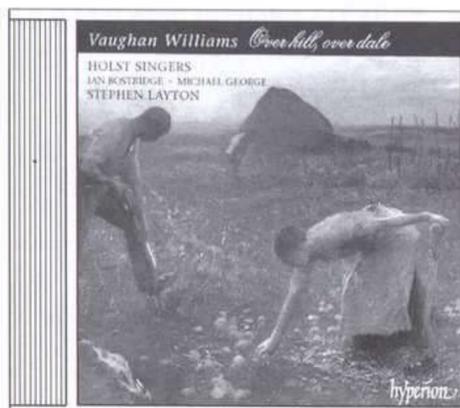
Capriccio, 10539

**SCHULHOFF: Cuarteto de cuerda op. 25; Sonata para violín solo; Dúo para violín y cello; Sexteto de cuerda.** R.J. Kimstedt, viola. Sanderling, violonchelo. Cuarteto Petersen. 76'45". DDD  
*Interpretación voluntariosa de una música difícil, poco atractiva. Habría que ver si es más "tratable" bajo una mejor interpretación.*



Chandos, CHAN 9393

**SIBELIUS: Kullervo.** Soile Isokoski, soprano. Raimo Laukka, barítono. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Danesa/Leif Segerstam. 75'50". DDD  
Magnífica versión de la Sinfonía Op. 7 de Sibelius, el grandilocuente aunque hermoso Kullervo. La dirección de Segerstam: una síntesis de delicadeza e idiomatismo.



Hyperion, CDA66777

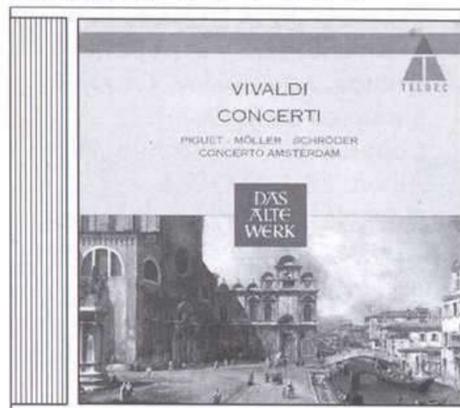
**VAUGHAN WILLIAMS: "Over hill, over dale".** Canciones populares y melodías de Shakespeare y de la época isabelina. Bostridge, George. Holst singers/Stephen Layton. 73'53". DDD  
Bello ejemplo de una de las facetas características de Vaughan Williams: el entusiasta recopilador del cancionero británico.



Naxos, 8.553164 y 8.553205

**SPOHR: Tríos para piano, violín y cello núms. 2-5.** Trío Hartley. 62'19" y 64'24". DDD

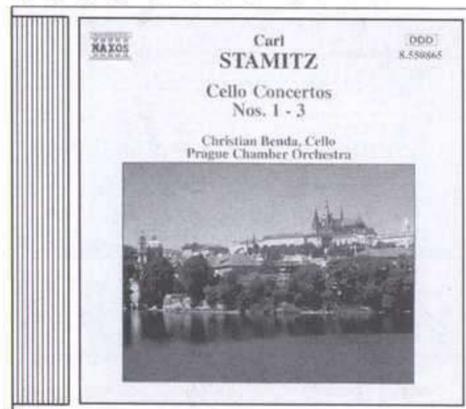
La interpretación engrandece una música que, aun así, sólo muestra efímeros detalles de genio.



Teldec, 4509974542

**VIVALDI: 6 Conciertos.** Jaap Schröder, violín. Wouter Möller, cello. Michel Piguet, oboe. Concerto Amsterdam/Jaap Schröder. 48'30". ADD

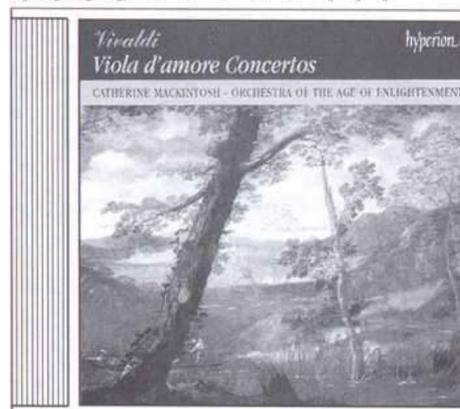
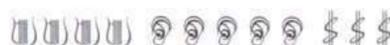
Aparece ahora en serie media esta antología vivaldiana, que marcó un hito en su momento (1978) y que, a pesar del tiempo transcurrido, no ha perdido su vigencia.



Naxos, 8.550865

**C. STAMITZ: los 3 Conciertos para violonchelo.** Christian Benda. Orquesta de Cámara de Praga. 61'33". DDD

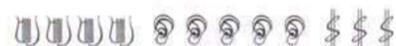
Única grabación –y un rato buena...– de tres Conciertos que se cuentan entre los más logrados compuestos en la segunda mitad del s. XVIII (Haydn aparte, claro...).



Hyperion, CDA66795

**VIVALDI: Conciertos para viola d'amore RV 392-397.** Catherine Mackintosh. Orchestra of the Age of Enlightenment. 67'18". DDD

El árido virtuosismo de la viola d'amore permite lucir a Catherine Mackintosh un discurso brillante y dinámico pero parco en las posibilidades de ornamentación.



Saison Russe, RUS 288199

**TCHAIKOVSKY: Romeo y Julieta; La Tempestad; Hamlet.** Orquesta Sinfónica Rusa/Marc Gorenstein. 61'22". DDD

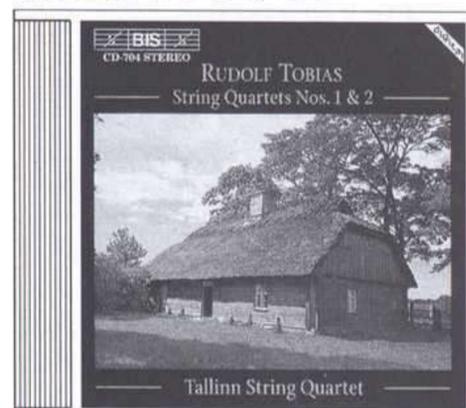
Programa monográfico shakespeariano dirigido con temple y drama, pero sin llegar a las sutilezas de los grandes (Markevitch, Mravinsky...).



Naxos, 8.550648

**VIVALDI: 6 Sonatas para flauta y bajo continuo op. 13 "Il pastor fido".** Béla Drahos, flauta. Pál Kelemen, viola. Zsuzsa Pertis, clave. 64'13". DDD

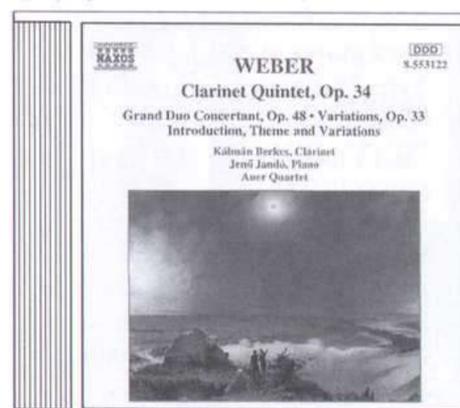
Sean de Vivaldi o de Nicolas Chédeville, estas Sonatas son agradables y preciosas. Hoy no hay disponible una sola grabación de las 6, y ésta es deliciosa.



BIS, CD-704

**TOBIAS: Cuartetos de cuerda núms. 1 y 2.** Cuarteto Tallin. 63'59". DDD

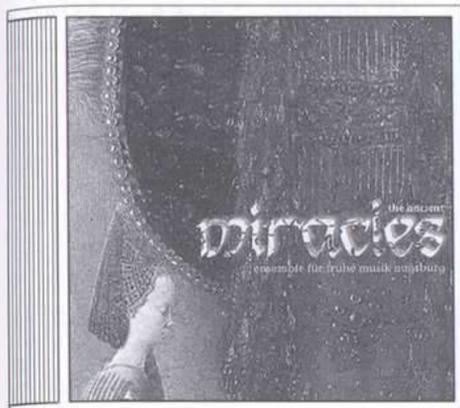
¡También en Estonia hay mejores cuartetos de cuerda que en España! Y la música de Tobias, post-romántica y finisecular, no está nada mal.



Naxos, 8.553122

**WEBER: Quinteto para clarinete; Gran Dúo op. 48; Variaciones op. 33; Introducción, tema y variaciones.** K. Berkes, clarinete. J. Jandó, piano. Cuarteto Auer. 67'18". DDD

Dos solistas de primera limitados por un cuarteto telonero. Cuando forman pareja el decorado cambia por completo y el listón sube y sube.



**"LOS MILAGROS ANTIGUOS".** Ensemble für Frühe Musik Augsburg. 63'16". DDD

*Presentación mona e interpretación correcta –sobre percusión– en un "refrito-sampler" algo incoherente. Para no iniciados.*

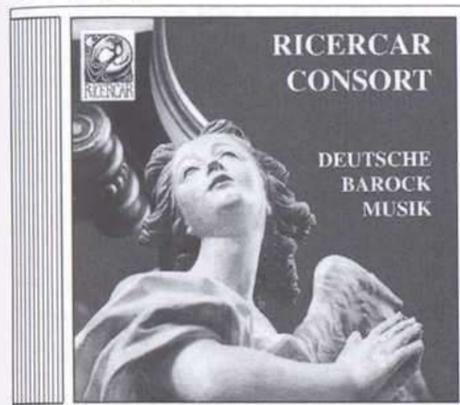
Christophorus, CHR 77178



**"NUEVA MÚSICA ACÚSTICA DE VENEZUELA".** Ensemble Gurrufrió. 50'26". DDD

*Merengues, joropos y otras danzas venezolanas son la base del repertorio del Ensemble Gurrufrió, unos excelentes músicos que buscan la fusión del folclore con elementos jazzísticos, con buen resultado.*

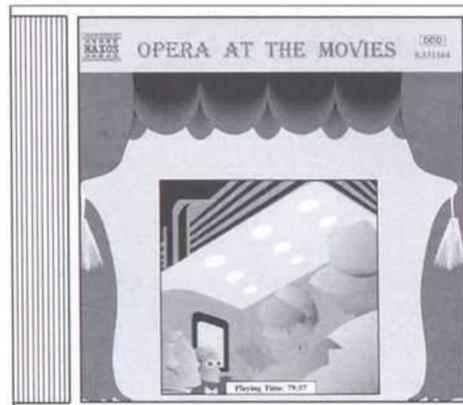
Dorian, 80133



**"MUSICA BARROCA ALEMANA".** PRAETORIUS, SCHEIDT, BRUHNS, SCHMELZER, WALTHER, SCHENK, TELEMANN, BACH. Ricercar Consort. 72'31". DDD

*"Sampler" i. e. refrito, entresacado de las magníficas grabaciones del Ricercar Consort. Para regalar a algún rockero, a ver si se convierte.*

Ricercar, RIC 95002



**"ÓPERA EN PELÍCULAS".** Selección de arias. Varios intérpretes. 79'57". DDD

*Variada selección de famosas arias en interpretaciones discretas. Dirigida principalmente a los no iniciados en el mundo de la ópera.*

Naxos, 8.551164



**"MÚSICA BRITÁNICA".** "Pasión por la música". Varios intérpretes. 147'34". ADD/DDD

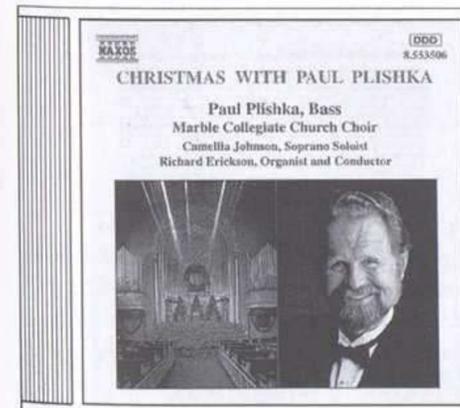
*De Purcell o Arne a Vaughan Williams o Michael Nyman: ecléctica y aleccionadora selección de música inglesa. Las interpretaciones son, en general, notables.*

Decca, 4404212. 2 CDs



**PENDATCHANSKA, Alexandrina.** Arias de GOUNOD, MASSENET, ROSSINI, BELLINI, VERDI y TCHAIKOVSKY. Orquesta Sinfónica de Sofía/Michail Angelov. 63'4". DDD *Soprano lírica, de amplia extensión, y notable sentido musical y dramático. Inadecuada para papeles ligeros, interesante en los líricos.*

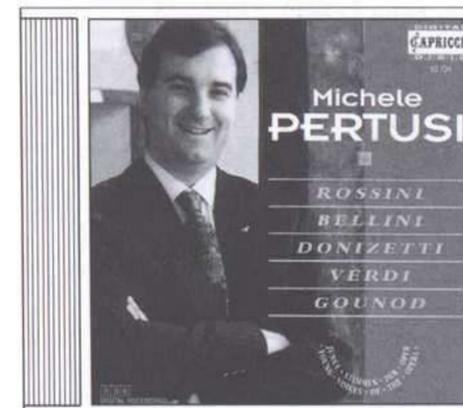
Capriccio, 10706



**"NAVIDAD CON PAUL PLISHKA".** Carmellia Johnson, soprano. Coro de la Marble Collegiate Church/Richard Erickson. 63'21". DDD

*Amplio y variado programa navideño por –infrecuente en estos repertorios– un bajo: algo mayor Plishka, la voz le tiembla algo pero sigue siendo un artista de gran clase.*

Naxos, 8.553506



**PERTUSI, Michele.** Arias para bajo de ROSSINI, DONIZETTI, VERDI, GOMES, GOUNOD y BELLINI. Dúos de barítono y bajo. Con Carlos Álvarez. Coro Nacional Búlgaro. Orquesta Filarmónica de Sofía/Emil Tabakov. 60'45". DDD *Por ahora, Pertusi parece el más cualificado continuador de Samuel Ramey. Espléndido también Álvarez.*

Capriccio, 10704



**"NOCHE DE PAZ".** Villancicos de todo el mundo. Niños Cantores de Viena/Peter Marschik. 57'4". DDD

*Enésima oportunidad de disfrutar de los maravillosos Niños Cantores de Viena, tan angelicales como cabría esperar en un disco de estas características.*

Capriccio, 10594



**PUYANA, Rafael.** "La edad de oro de la música para clavecín". Siglos XVI al XIX: de anónimos a M. ALBÉNIZ. 74'37". ADD

*Muy variado y muy entretenido recital de uno de los pioneros de la segunda generación (la que siguió a Wanda Landowska) del clave, hoy arrinconado (¿desplazado por los de la 3ª?).*

Mercury, 4343642



Pierre Verany, PV795101

**"EL VIOLONCHELO ROMÁNTICO".** Obras de **TCHAIKOVSKY, RACHMANINOV, OFFENBACH, DVORAK**, etc. Henri Dermaquette. François-Frederic Guy, piano. 62'53". DDD  
*Ensalada de cortas obras románticas y post-románticas para el incondicional del violonchelo que quiera pasar un rato intrascendente.*



Nuevos Medios, 15602

**MORENTE: "NEGRA, SI TÚ SUPIERAS".** Enrique Morente, cantaor. Pepe Habichuela, guitarra. 43'56". DDD

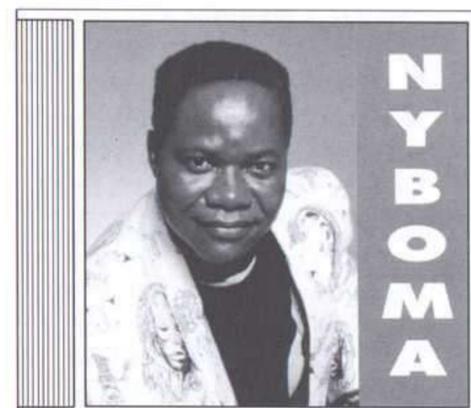
*Rumbas, tangos, fandangos, alegrías... Morente en plena forma: un verdadero soplo de aire fresco para nuestros lectores: amplia recomendación.*



Verve, 5290342

**"MOLOM".** Banda sonora del film. Música de **John McLaughlin** con canciones tradicionales de Mongolia. 58'33". DDD

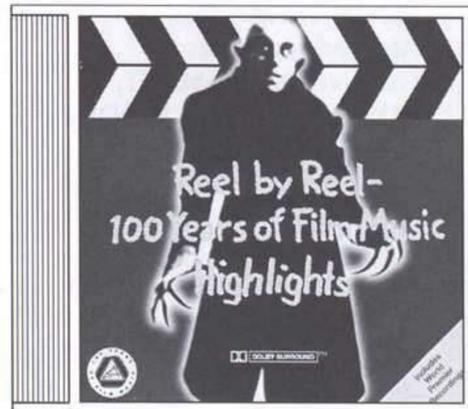
*Especulación del polifacético McLaughlin sobre el folclore mongol. Lo mejor de la banda, el propio folclore.*



Stern's Africa, STCD 1064

**NYBOMA: "ANICET".** 52'8". DDD

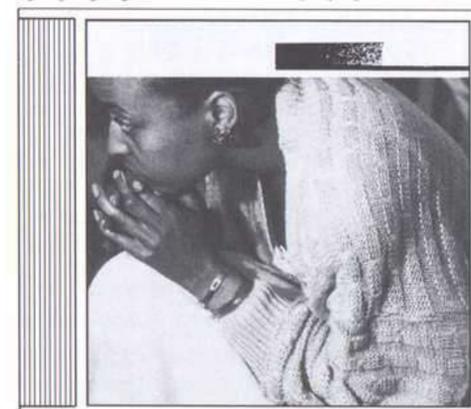
*El soukous, la rumba zaireña, en versión de lujo a cargo de uno de los pioneros del género. La voz de un maestro.*



RCA, 09026682852

**"REEL BY REEL".** Cien años de música de cine. 67'49". DDD

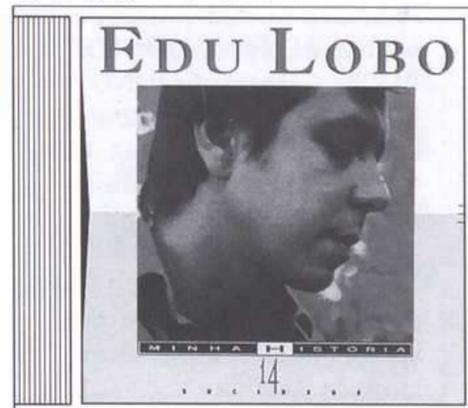
*Un disco de gran calidad con música de importantes películas en plan sinfónico. Un bonito homenaje al cine. ¡Y grabado con Dolby Surround!*



Polydor, JMT 514026

**CASSANDRA WILSON: "CASSANDRA WILSON SONGBOOK".** 54'29". ADD

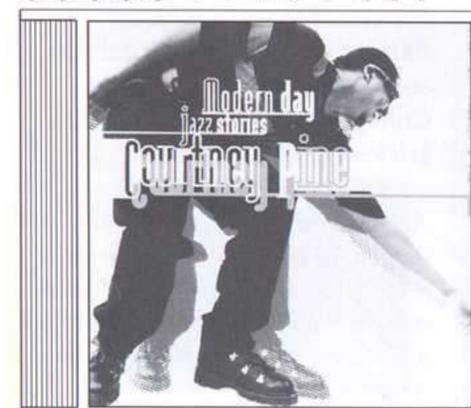
*Sin desperdicio, este songbook de una cantante que canta lo de ayer -Sweet Lorraine- con aires de hoy y aspiración de eternidad.*



Verve World, 5261932

**EDU LOBO. "MINHA HISTORIA".** 41'18". AAD

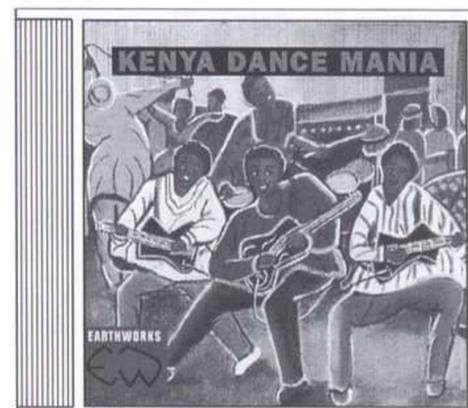
*Portavoz emblemático de el/la samba, las canciones de Edu Lobo contienen toda la carga poética de la música de su país.*



Verve-Antilles, 5290282

**COURTNEY PINE: "MODERN DAY JAZZ STORIES".** 68'45". DDD

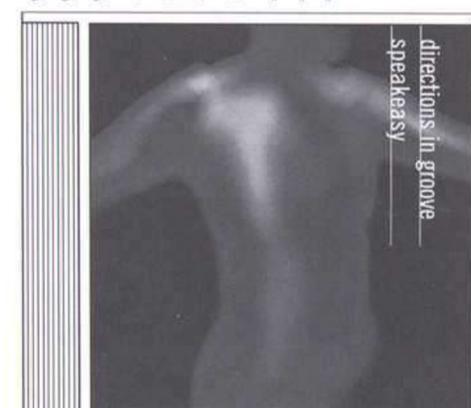
*Courtney Pine, saxofonista y compositor, esperanza frustrada del jazz inglés, demuestra que tiene mucho que decir en este CD moderno, imaginativo, diverso, ¡vivo!*



Earthworks, CDEWV 24

**"KENYA DANCE MANIA".** 70'33". ADD

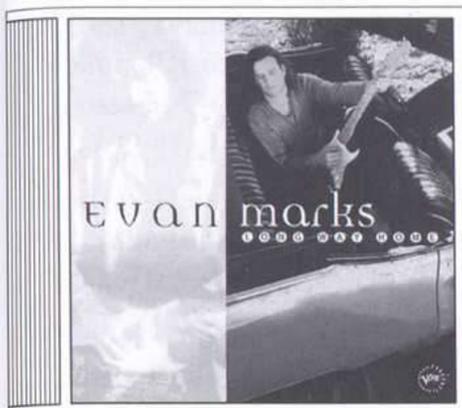
*Ni más ni menos que lo que su título dice: música de baile made in Kenya con base rumba, medios precarios y mucha "marcha".*



Id Mercury, 5285392

**"DIRECTIONS IN GROOVE": "SPEAKEASY".** 51'59". DDD

*Desde Australia, 4 décadas de jazz y electrónica. Entre la música de ambiente, la copia y algunos solos incendiarios.*



**EVAN MARKS: "LONG WAY HOME".** 51'31". DDD

Presentación de un guitarrista de jazz-fusión bien asentado en la tradición. Lástima de una música tan escasamente excitante.

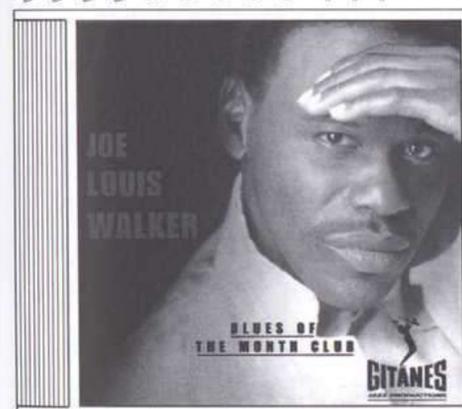
Verve Forecast, 5273432



**GRAHAM HAYNES: "TRANSITION".** 57'3". DDD

Climas inquietantes, ecos de folklores remotos, la electrónica y el jazz hermanados en la forma más creativa... el jazz no ha muerto en manos de Graham Haynes.

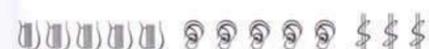
Verve, 5290392



**JOE LOUIS WALKER: "BLUES OF THE MONTH CLUB".** 58'10". DDD

Guitarrista y cantante, miembro señero de la última generación de bluesmen ilustrados: el feeling está ahí, enriquecido con la aportación de otros géneros.

Gitanes Jazz-Verve, 5279992



**WAYNE SHORTER: "HIGH LIFE".** 54'39". DDD

Como ya hiciera con Miles Davis, el productor Marcus Miller saca lo mejor del Wayne Shorter-compositor en un CD apoteósico e irreproducible en directo.

Verve, 5292242

Ésta es una sección rápida y escueta, cuyo objetivo es orientar de forma sencilla y eficaz acerca de una buena parte de los discos que, debido a la alta inflación del mercado fonográfico o por su propio interés a juicio de la Redacción de Discos, no precisan comentarios más extensos.

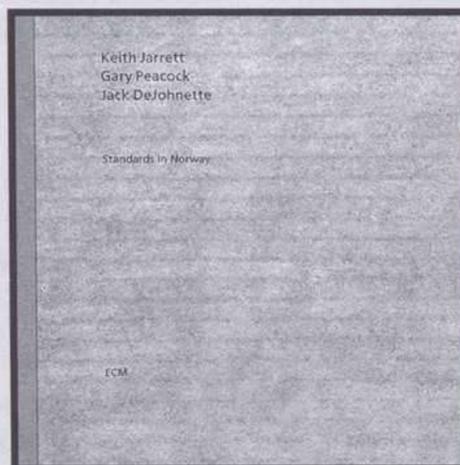
Han intervenido en su elaboración: Salustio Alvarado, Antonio Amador Caro, María del Pilar Aranguren, Alberto Beltrán Llorens, Adolfo Cánovas González, Ángel Carrascosa Almazán, Luis Carlos Gago, José Antonio García, Paulino García Blanco, José María García Martínez, Rufino González Espinosa, Sinesio González Lara, Pedro González Mira, Carlos González Nieto, Miguel Ángel de las Heras, Luis Enrique de Juan Vidales, Raúl Mallavibarrena, Juan Carlos Olite, Antonio Pérez Massoni, Rafael Juan Poveda Jabonero, Juan Francisco Román Rodríguez, José Sánchez Rodríguez, María Sanhuesa Fonseca, Antonio Soria y Jesús Trujillo Sevilla.

## El mundo de Keith Jarrett

en

# ECM

la música de un artista de nuestro tiempo. Desde Cole Porter y Charlie Parker a Bach y Händel.



ECM 521717

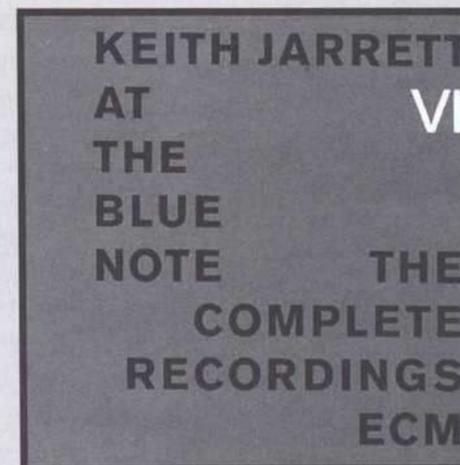
**Keith Jarrett Trio**  
STANDARDS IN NORWAY

Keith Jarrett, *piano*  
Gary Peacock, *bajo*  
Jack DeJohnette, *percusión*



ECM NEW SERIES 445298

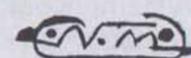
**George Friedrich Händel**  
(1.685-1.759)  
SUITES FOR KEYBOARD  
Keith Jarrett, *piano*



ECM 527638

**Keith Jarrett**  
at the Blue Note  
THE COMPLETE RECORDINGS  
( caja de 6 Cds.)  
Keith Jarrett, *piano*  
Gary Peacock, *bajo*  
Jack DeJohnette, *batería*

Información y catálogos en:



NUEVOS MEDIOS, S.A.  
Marqués del Duero, 8  
28001 Madrid  
Tel. 435 54 72 Fax 575 21 88

# RITMO

## guía

## MÚSICA CON INSTRUMENTOS ORIGINALES (II)

### MÚSICA VOCAL PROFANA (SIGLOS XVII AL XIX)

por Raúl Mallavibarrena

#### ARNE

Artaxerxes - Bott, Spence, Robson, Partridge, Edgar-Wilson, Hyde. Parley of Instruments/Goodman. *Hyperion, CDA 667051-2. 2 CDs. d. 4/5.*

Arias (+Arias de HAENDEL y LAMPE) - Kirkby. Academy of Ancient Music/Hogwood. *L'Oiseau Lyre, 4361322. d. 5/5.*

#### J.C. BACH

Pygmalion, Ino, etc. - Van der Kamp, Schlick. Das Kleine Konzert/Max. *Capriccio, 10303. d. 5/5.*

#### BACH

Cantatas 205 y 214 - Van der Sluis, Jacobs, Prégardien, Thomas. Orquesta de la Era de las Luces/Leonhardt. *Philips, 4321612. d. 5/5.*

Cantatas 206 y 207a - Ziesak, Chance, Prégardien, Kooy. Kammerchor Stuttgart. Concerto Köln/Bernius. *Sony, 46492. d. 5/5.*

**R** Cantata del Café. Cantata Campesina - Kirkby, Covey-Crump, Thomas. Academy of Ancient Music/Hogwood. *L'Oiseau Lyre, 4176212. d. 5/5.*

Cantata del Café. Cantata 213 - Bonney, Popken, Prégardien, Wilson - Johnson. Orquesta de la Era de las Luces/Leonhardt. *Philips, 4427792. d. 5/5.*

Cantata Campesina. Cantata de Caza - Blasi, Kenny, Equiluz, Holl. Concentus Musicus Wien/Harnoncourt. *Teldec, 4509975012. d. 4/4.*

Cantata de Caza BWV 208 - Kirkby, Smith, Davies, George. Parley of Instruments/Goodman. *Hyperion, 66169. d. 5/5.*

#### BEETHOVEN

Fidelio - Seiffert, Margiono, Skovhus, Leiferkus, Polgár, Bonney, Van der Walt. Arnold Schönberg Chor. Orquesta de Cámara de Europa (\*)/Harnoncourt. *Teldec, 4509945602. 2 CDs. d. 4/5.*

#### BENDA

Cephalus and Aurora. Lieder - Kirkby, Müller, Roberts. *Hyperion, 66649. d. 4/5.*

#### BERLIOZ

La Condenación de Fausto - Von Otter, Myers, Lafont, Schirrer. Coro del Festival de Edimburgo. Orquesta de la Ópera de Lyon (\*)/Gardiner. *Philips, 4261992. 2 CDs. d. 4/5.*

Nuits d'Été. Herminie - Balleys, Delunsch. Orquesta de los Campos Elíseos/Herreweghe. *Harmonia Mundi, 901522. d. 4/5.*

#### BLOW

Venus y Adonis - Argenta, Dawson, Varcoe. London Baroque/Medlam. *Harmonia Mundi, 1901276. a. sm. 5/5.*

Venus y Adonis - Bott, George, Crabtree. New London Consort/Pickett. *L'Oiseau Lyre, 4402202. d. 5/5.*

Venus y Adonis (+GIBBONS/LOCKE: Cupido y la Muerte) - Consort of Musicke/Rooley. *EMI Deutsche H. Mundi, 7496232. 2 CDs. d. 5/5.*

#### BRAHMS

Obras Corales - Coro Monteverdi/Gardiner. *Philips, 4321522. d. 5/5.*

#### CACCINI

Le Nuove Musiche - Figueras. Schola Cantorum Basiliensis. *Deutsche H. Mundi, 77164. a. sm. 4/4.*

#### CALDARA

Medea y otras cantatas - Lesne. Il Seminario Musicale. *Virgin, 7590582. d. 5/5.*

#### CAMPRA

L'Europa Galante (+LULLY: El Burgués Gentilhombre) - La Petite Bande/Leonhardt. *Deutsche H. Mundi, 77059. a. sm. 4/4.*

Idomeneo - Deletré, Fouchécourt, Piau, Zanetti. Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi, 901396-98. 3 CDs. d. 5/5.*

#### CAVALLI

**R** La Calisto - Bayo, Lippi, Keenlyside, Pushee. Concerto Vocale/Jacobs. *Harmonia Mundi, 901515-17. 3 CDs. d. 5/5.*

**R** Giasone - Chance, Banditelli, Dubosc, Visse, de Mey. Concerto Vocale/Jacobs. *Harmonia Mundi, HMC 401282/4. 3 CDs. d. 5/5.*

Xerse - Jacobs, Feldman, Nelson, de Mey, Mellon. Ensemble Musical/Jacobs. *Harmonia Mundi, 901175-78. 4 CDs. d. 4/5.*

#### CESTI

Oronthea - Müller-Molinari, Jacobs, Hames, Poulenard. Concerto Vocale/Jacobs. *Harmonia Mundi, 901100-02. 3 CDs. d. 4/5.*

#### M.A. CHARPENTIER

Les Arts Florissants - Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi, 1901083. a. sm. 5/5.*

**R** David et Jonathas - Fouchécourt, Gardeil, Zanetti, Lesne. Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi, 901139-41. 3 CDs. d. 5/5.*

El Enfermo imaginario - Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi*, 901336. d. 5/5.

Medea - Feldman, Bona, Boulin, Cantor, Mellon, Ragan. Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi*, 901139-41. 3 CDs. d. 5/5.

Medea - Hunt, Padmore, Deletré, Zanetti, Salmann. Les Arts Florissants/Christie. *Erato*, 4509965582. 3 CDs. d. 5/5.

Orfeo descendiendo a los Infiernos - Zanetti, Petibon. Les Arts Florissants/Christie. *Erato*, 0630119132. d. 5/5.

Orfeo descendiendo a los Infiernos - Ledroit. Ricercar Consort. *Ricercar*, 0377011. d. 5/5.

### CLÉRAMBAULT

Cantatas - Rime, Fouchécourt, Rivenq. Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi*, 1901329. d. sm. 5/5.

### DAUVERGNE

Les Troqueurs - Saint-Palais, Marin-Degor, Rivenq, Salzman. Capella Coloniensis/Christie. *Harmonia Mundi*, 901454. d. 4/5.

### FRESCOBALDI

Arie Musicali (integral) - Concerto Italiano/Alessandrini. *Opus 111*, 30-105-6. 2 CDs. d. 5/5.

Arie Musicali - Schola Cantorum Basiliensis. *Deutsche H. Mundi*, 77244. a. sm. 5/4.

### GAY

La Ópera de los Mendigos - Kwella, Elliot. The Broadside Band/Barlow. *Harmonia Mundi*, 901071. d. 5/5.

### GAZZANIGA

Don Giovanni - Johnson, Furlanetto, Serra, Szmytka, Allemano. Tafelmusik/Weil. *Sony SK 46693*. d. 5/5.

### GLUCK

Le Cinesi - Poulenc, Von Otter, Banditelli, de Mey. Schola Cantorum Basiliensis/Jacobs. *Deutsche H. Mundi*, 77174. d. 5/5.

Iphigénie en Aulide - Van Dam, Von Otter, Dawson, Aler. Coro Monteverdi. Orquesta de la Ópera de Lyon (\*)/Gardiner. *Erato*, 2292450032. 2 CDs. d. 4/5.

Iphigénie en Tauride - Montague, Aler, Allen, Massis. Coro Monteverdi. Orquesta de la Ópera de Lyon (\*)/Gardiner. *Philips*, 4161482. 2 CDs. d. 4/5.

Orfeo ed Euridice - Argenta, Chance. Coro de Cámara de Stuttgart. Tafelmusik/Bernius. *Sony SK 48040*. 2 CDs. d. 4/5.

Orfeo ed Euridice - McNair, Lee Ragin, Sieden. Coro Monteverdi. English Baroque Soloists/Gardiner. *Philips*, 4340932. 2 CDs. d. 5/5.

Los Peregrinos de la Meca - Dawson, Dubosc, Viala. Orquesta de la Ópera de Lyon (\*)/Gardiner. *Erato*, 2292455162. 2 CDs. d. 4/5.

### GRAUN

Cleopatra e Cesare - Williams, Vermillion, Dawson, Gambill. Coro de Cámara RIAS. Concerto Köln/Jacobs. *Harmonia Mundi*, 901561-63. 3 CDs. d. 4/5.

### GRÉTRY

La Caravana del Cairo - Bastin, De Reyghere, de Mey, Poulenc, Ragon, Le Texier. Coro de Cámara de Namur. Ricercar Academy/Minkowski. *Ricercar*, 100084/085. 2 CDs. d. 3/3.

### HAENDEL

Acis y Galatea - Burrowes, Rolfe Johnson, Hill, White. The English Baroque Soloists/Gardiner. *Archiv*, 4234062. 2 CDs. a. 4/4.

**R** Acis y Galatea - McFadden, Ainsley, Covey-Crump, George. The King's Consort/King. *Hyperion*, 66361-62. 2 CDs. d. 5/5.

Acis y Galatea (versión de Mozart) - Bonney, McDougall, Schäfer, Tomlinson. The English Concert/Pinnock. *Archiv*, 4477002. 2 CDs. d. sm. 4/5.

**R** Acis, Galatea e Polifemo - Kirkby, Watkinson, Thomas. London Baroque/Medlam. *Harmonia Mundi*, 901253-4. 2 CDs. d. 5/5.

Agrippina - Bradshaw, Saffer, Minter, Hill, Isherwood, Popken, Banditelli. Capella Savaria/McGegan. *Harmonia Mundi*, 907063-65. 3 CDs. d. 4/5.

Alceste - Nelson, Kirkby, Kwella, Cable, Thomas, Elliot. The Academy of Ancient Music/Hogwood. *L'Oiseau Lyre*, 4431832. a. 5/5.

Alessandro - Jacobs, Boulin, Poulenc, Nirouët, Varcoe, de Mey. La Petite Bande/Kuijken. *Deutsche H. Mundi*, 77110. 3 CDs. a. 4/4.

Amadigi - Stutzmann, Smith, Harrhy, Finck. Les Musiciens du Louvre/Minkowski. *Erato*, 2292454902. 2 CDs. d. 4/5.

Athalia - Sutherland, Kirkby, Bowman. Academy of Ancient Music/Hogwood. *L'Oiseau Lyre*, 4171262. 2 CDs. d. 4/5.

Clori, Tirsi e Fileno - Hunt, Feldman, Minter. Philharmonia Baroque Orchestra/McGegan. *Harmonia Mundi*, 907045. d. 4/5.

Flavio - Gall, Lee Ragin, Lootens, Fink, Högman, Fagotto. Ensemble 415/Jacobs. *Harmonia Mundi*, 9013112-13. 2 CDs. d. 4/5.

Floridante - Minter, Zádori, Gáti, Farkas. Capella Savaria/McGegan. *Hungaroton* 31304-06. 3 CDs. d. 3/4.

**R** Giulio Cesare - Larmore, Schlick, Fonk, Rorhlo, Lee Ragin, Zanasi, Visse, Lallouette. Concerto Köln/Jacobs. *Harmonia Mundi*, HMC 901385/87. 3 CDs. d. 5/5.

Giulio Cesare - Bowman, Dawson, James, Laurens. La Grand Écurie et la Chambre du Roy/Malgoire. *Astrée 8558*. 2 CDs. d. 3/5.

Giustino - Chance, Kotoski, Lane, Minter, Röschmann, Padmore, Ely. Freiburger Barockorchester/McGegan. *Harmonia Mundi*, 907130-32. 3 CDs. d. 3/4.

Lucrezia y otras cantatas - Il Seminario Musicale/Lesne. *Virgin*, 914802. d. 5/5.

Orlando - Auger, Kirkby, Robbin, Bowman, Thomas. Academy of Ancient Music/Hogwood. *L'Oiseau Lyre*, 4308452. 3 CDs. d. 5/5.

Ottone - Minter, Saffer, Dean, Gondek, Spence, Popken. Freiburger Barockorchester/McGegan. *Harmonia Mundi*, 907073-75. 3 CDs. d. 4/4.

Ottone - Bowman, McFadden, Smith, Visse, George, Denley. King's Consort/King. *Hyperion*, 66751-53. 3 CDs. d. 5/5.

Partenope - Laki, Jacobs, Müller-Molinari, Skinner. La Petite Bande/Kuijken. *Deutsche H. Mundi*, 77109. a. 4/4.

Poro - Banditelli, Bertini, Fink, Lesne, Naglia, Abbondanza. L'Europa Galante/Biondi. *Opus 111*, 30-113-15. 3 CDs. d. 4/5.

Radamisto - Popken, Gondek, Saffer, Dean. Freiburger Barockorchester/McGegan. *Harmonia Mundi*, 907111-13. 3 CDs. d. 4/4.

Tamerlano - Argenta, Findlay, Ragin, Chance, Robson, Schirrer. English Baroque Soloists/Gardiner. *Erato*, 2292454082. 3 CDs. d. sm. 5/5.

**R** "Arias alemanas" (+Sonatas para violín) - Kirkby. London Baroque. *EMI*, 7474002. d. 5/5.

"Cuatro Cantatas italianas" - Kirkby. Academy of Ancient Music/Hogwood. *L'Oiseau Lyre*, 4144732. d. 5/5.

"Arias heroicas" - Bowman. The King's Consort/King. *Hyperion*, 66483. d. 5/5.

"Arias para Cuzzoni" - Saffer.  
Philharmonia Baroque  
Orchestra/McGegan. *Harmonia Mundi*,  
907036. d. 4/5.

"Arias para Montagna" - Thomas.  
Philharmonia Baroque  
Orchestra/McGegan. *Harmonia Mundi*,  
907016. d. 3/5.

"Arias para Senesino" - Minter.  
Philharmonia Baroque  
Orchestra/McGegan. *Harmonia Mundi*,  
905183. d. 4/5.

Cantatas Italianas (+El Alquimista) -  
Kirkby, Nelson, Thomas, Kwella.  
Academy of Ancient Music/Hogwood.  
*L'Oiseau Lyre*, 4302822. a. 5/4.

"Duetos italianos". Fisher, Bowman. King's  
Consort/King. *Hyperion*, 66440. d. 5/5.

### HASSE

Il Ciclope. La Danza - Dietschy, Zäpfel.  
Ensemble Gradiva. *Adès*, 201932. d. 4/5.

### HAYDN

Arianna a Naxos, etc. (+MOZART:  
Lieder) - Von Otter, Tan. *Archiv*,  
4471062. d. 4/5.

Arianna a Naxos (+Canzonetas inglesas) -  
Watkinson, Wilson. *Virgin*, 7912152. d.  
3/3.

### D'INDIA

"Lamento d'Orfeo" - Rogers, O'Dette,  
Lawrence-King. *Virgin*, 592312. d. 4/5.

### LANDI

La morte d'Orfeo - Cordier, Chance,  
Elwes, Van der Kamp. Tragicomedia.  
Currende/Stubbs. *Accent*, 8746-47. 2  
CDs. d. 5/5.

### LECLAIR

**R** Scylla et Glaucus - Brown, Yakar,  
Crook. Coro Monteverdi. English  
Baroque Soloists/Gardiner. *Erato*,  
4509985182. 3 CDs. d. 5/5.

### LITERES

Los Elementos - Capella de Ministrers.  
*EGT*, 649. d. 4/4.

### LOCKE

Psyche - Bott, Robson, King, Agnew,  
George, Grant. New London  
Consort/Pickett. *L'Oiseau Lyre*, 4443362.  
d. 4/5.

### LOTTI

**R** Madrigales (+ A. SCARLATTI:  
Madrigales) - Consort of  
Musicke/Rooley. *Deutsche*  
*H. Mundi*, 77194. d. 5/5.

### LULLY

Armide - Laurens, Crook, Gens, Rime,  
Deletré. La Chapelle Royale. Collegium

Vocale/Herreweghe. *Harmonia Mundi*,  
901456-57. 2 CDs. d. 5/5.

**R** Atys - de Mey, Laurens, Mellon,  
Gardeil. Les Arts Florissants/Christie.  
*Harmonia Mundi*, 901257-59.  
3 CDs. d. 5/5.

El Burgués Gentilhombre (+CAMPRA:  
L'Europa Galante) - La Petite  
Bande/Leonhardt. *Deutsche H. Mundi*,  
77059. a. sm. 4/4.

Phaëton - Crook, Yakar, Smith, Gens.  
Ensemble Vocal Sagittarius. Musiciens du  
Louvre/Minkowski. *Erato*, 4509917372. 2  
CDs. d. 5/5.

### MARAIS

Alcyone - Smith, Ragon, Huttenlocher, Le  
Texier. Les Musiciens du  
Louvre/Minkowski. *Erato*, 2292455222. 3  
CDs. d. 5/5.

### MENDELSSOHN

El sueño de una noche de verano. La  
primera noche de Walpurgis - Coburn,  
Von Magnus, Remmert, Heilmann,  
Hampson, Pape. Arnold Schönberg Chor.  
Orquesta de Cámara de Europa  
(\*). Harnoncourt. *Teldec*, 9031748822. d.  
3/5.

El sueño de una noche de verano - Piau,  
Collot. La Chapelle Royale. Collegium  
Vocale. Orquesta de los Campos  
Elíseos/Herreweghe. *Harmonia Mundi*,  
901502. d. 4/5.

### MERULA

"Arie e Capricci" - Figueras, Savall, etc.  
*Astrée*, E8503. d. 5/5.

### MONTÉCLAIR

Cantatas - Les Arts Florissants/Christie.  
*Harmonia Mundi*, 901280. d. 5/5.

**R** Jephté - Daneman, Brua, Bona,  
Rivenq. Les Arts Florissants/Christie.  
*Harmonia Mundi*, 901424-25.  
2 CDs. d. 5/5.

### MONTEVERDI

"Arie e Lamenti" - Figueras, Koopman,  
etc. *Astrée E 8710*. d. 5/5.

Libro II de Madrigales - Concerto  
Italiano/Alessandrini. *Opus 111*, 30-111.  
d. 5/5.

Libro II de Madrigales - Consort of  
Musicke/Rooley. *Virgin*, 7592822. d. 4/5.

Libro III de Madrigales - Consort of  
Musicke/Rooley. *Virgin*, 7592832. d. 4/5.

Libro IV de Madrigales - Concerto  
Italiano/Alessandrini. *Opus 111*, 30-81.  
d. 5/5.

Libro IV de Madrigales - Consort of  
Musicke/Rooley. *L'Oiseau Lyre*,  
4141482. d. 5/5.

Libro V de Madrigales - Consort of  
Musicke/Rooley. *L'Oiseau Lyre*,  
4102192. d. 5/5.

**R** Libro VI de Madrigales - Concerto  
Italiano/Alessandrini. *Arcana*, A66.  
d. 5/5.

Libro VI de Madrigales - Consort of  
Musicke/Rooley. *Virgin*, 911542. d. 3/4.

"Madrigales amorosos" - Cantus  
Cölln/Junghänel. *Deutsche H. Mundi*,  
772822. d. 3/5.

"Madrigali Concertati" - Tragicomedia.  
*Teldec*, 4509919712. d. 5/5.

"Madrigales eróticos" - Consort of  
Musicke/Rooley. *L'Oiseau Lyre*,  
4214802. d. 5/5.

Madrigales (+D'INDIA: Madrigales) -  
Chiaroscuro. London Baroque/Rogers.  
*Virgin*, 5611652. a. sm. 4/4.

"Madrigales guerreros y amorosos" -  
Taverner Consort & Players/Parrott. *EMI*,  
7543332. d. 4/5.

"Madrigales guerreros y amorosos" -  
Capella Reial de Catalunya/Savall. *Astrée*  
8546. d. 5/5.

**R** Il Ballo delle Ingrate (+La Sestina) -  
Les Arts Florissants/Christie.  
*Harmonia Mundi*, 901108. d. 5/5.

Il Ballo delle Ingrate (+Tirsi e Clori. Il  
Combattimento di Tancredi e Clorinda.  
Tempro la cetra) - Le Blanc, Van Evera,  
Potter, Van der Kamp. Tragicomedia.  
*Teldec*, 4509907982. d. 5/5.

Il Combattimento di Tancredi e Clorinda  
(+Madrigales) - Les Arts  
Florissants/Christie. *Harmonia Mundi*,  
901426. d. 5/5.

Il Combattimento di Tancredi e Clorinda  
(+Lamento d'Arianna, Lamento  
d'Olimpia) - Watkinson, Rogers, Kwella,  
Thomas. Musica Antiqua Köln/Goebel.  
*Archiv*, 4152962. a. sm. 5/4.

L'Incoronazione di Poppea - Borst,  
Laurens, Larmore, Köhler, Schopper,  
Lootens, Visse, Homberger, de Mey,  
Bovet. Concerto Vocale/Jacobs.  
*Harmonia Mundi*, 901330-32. 3 CDs. d.  
5/5.

**R** L'Orfeo (+L'Incoronazione di  
Poppea. Il ritorno d'Ulisse in patria) -  
Monteverdi-Ensemble de la Ópera  
de Zurich/Harnoncourt. *Teldec*,  
2292427392. 6 CDs. d. 4-5/5.

**R** L'Orfeo - Rolfe-Johnson, Baird, Dawson, Von Otter, Argenta. Coro Monteverdi. English Baroque Soloists/Gardiner. *Archiv* 4192502. 2 CDs. d. 5/5.

L'Orfeo - Dale, Ben-Nun, Larmore, Gerimon, Fink. Concerto Vocale/Jacobs. *Harmonia Mundi* 901553-54. 2 CDs. d. 5/5.

L'Orfeo - Chiaroscuro, London Baroque/Rogers, Medlam. *EMI* 7649472. 2 CDs. d. 5/5.

**R** Il Ritorno d'Ulisse in patria - Finck, Prégardien, Högman, Hunt, Visse, Tucker, Thomas, de Mey. Concerto Vocale/Jacobs. *Harmonia Mundi* 901427-29. 3 CDs. d. 5/5.

"Monteverdi y su tiempo" (+ Obras de CASTELLO, FRESCOBALDI, MERULA, etc) - Laurens. Capriccio Stravagante/Sempé. *Deutsche H. Mundi* 77220. d. 5/5.

**R** Balli e Balletti - Coro Monteverdi, English Baroque Soloists/Gardiner. *Erato* 4509997162. d. sm. 5/5.

### MOZART

Las Bodas de Fígaro - Terfel, Hagley, Martinpelto, Gilfry, Stephen, McCulloch, Feller. Coro Monteverdi, English Baroque Soloists/Gardiner. *Archiv* 4458742. 3 CDs. d. 4/5.

Las Bodas de Fígaro - Hampson, Holl, Gruberova, Blochwitz, Alexander. Coro de la Ópera de Holanda. Orquesta Royal Concertgebouw(\*)/Harnoncourt. *Teldec* 2292441842. 3 CDs. d. 3/5.

La Clemencia de Tito - Rolfe Johnson, von Otter, McNair, Varady, Robbin, Hauptmann. Coro Monteverdi, English Baroque Soloists/Gardiner. *Archiv* 4318062. 2 CDs. d. 4/5.

La Clemencia de Tito - Bartoli, Heilmann, Bonney, Montague, Cachemaille. Academy of Ancient Music/Hogwood. *L'Oiseau Lyre* 4441312. 2 CDs. d. 4/5.

Così fan tutte - Roocroft, Mannion, Trost, Gilfry, James, Feller. Coro Monteverdi. English Baroque Soloists/Gardiner. *Archiv* 4378292. 3 CDs. d. 4/5.

Così fan tutte - Isokoski, Groop, Argenta, Schäfer, Vollestad, Claessens. La Petite Bande/Kuijken. *Accent* 9296-98. 3 CDs. d. 3/5.

La Flauta Mágica - Mannion - Dessay, Blochwitz, Scharinger, Hagen. Les Arts Florissants/Christie. *Erato* 0630127052. 2 CDs. d. 3/5.

La Flauta Mágica - Upshaw, Schmidt, Hoch, Rolfe Johnson, Hauptman, de Mey, Bär, Argenta. The Schütz Choir of London. London Classical

Players/Norrington. *EMI* 7542872. 2 CDs. d. 3/5.

Don Giovanni - Gilfry, Orgonasova, Margiono, James, Prégardien, D'Arcangelo, Silvestrelli, Clarkson. Coro Monteverdi. English Baroque Soloists/Gardiner. *Archiv* 4458702. 3 CDs. d. 4/5.

Don Giovanni - Hampson, Holl, Gruberova, Blochwitz, Alexander. Chorus of de Nederlanse Opera. Orquesta Royal Concertgebouw (\*)/Harnoncourt. *Teldec* 2292441842. 3 CDs. d. 3/5.

**R** Idomeneo - Rolfe Johnson, Von Otter, McNair, Martinpelto, Robson. Coro Monteverdi, English Baroque Soloists/Gardiner. *Archiv* 4316742. 3 CDs. d. 5/5.

El Rapto del Serrallo - Orgonasova, Sieden, Olsen, Peper, Hauptmann. Coro Monteverdi, English Baroque Soloists/Gardiner. *Archiv* 4358572. 2 CDs. d. 5/5.

Thamos - Miles. Coro Monteverdi. English Baroque Soloists/Gardiner. *Archiv* 4375562. d. 4/4.

Lieder (+HAYDN: Arianna a Naxos, etc.) - Von Otter, Tan. *Archiv* 4471062. d. 4/5.

### PERGOLESI

La Serva Padrona - Poulenard, Cantor. Ensemble Baroque de Niza/Bezzina. *Pierre Verany* 795111. d. 4/5.

### PURCELL

Canciones - Mellon, Rousset. W. Kuijken. *Astrée E* 8757. d. 4/5.

Canciones (vols. 1, 2 y 3) - Bonney, Gritton, Bowman, Covey-Crump, Daniels, George, King's Consort/King. *Hyperion* 66710, 20 y 30. d. 5/5.

Duetos para contratenor - Bowman, Chance. King's Consort/King. *Hyperion* 66253. d. 5/5.

Dido y Eneas - Laurens, Feldman, Cantor, Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi* 905173. d. 4/5.

Dido y Eneas - Bott, Kirkby, Ainsley, Thomas. Coro y Orquesta de la Academy of Ancient Music/Hogwood. *L'Oiseau Lyre* 4369922. d. 4/5.

**R** Dido y Eneas - Kirkby, Nelson, van Evera. Taverner Consort & Players/Parrott. *Chandos* 8306. d. 5/5.

Dido y Eneas - Von Otter, Varcoe, Dawson, Rogers, Priday, Hall. English Concert & Choir/Pinnock. *Archiv* 4276242. d. 3/5.

**R** Diocleciano (+Timón de Atenas) - Coro Monteverdi, English Baroque Soloists/Gardiner. *Erato* 4509965562. 2 CDs. d. sm. 5/5.

Diocleciano (+ Timón de Atenas) - Pierard, Bowman, Ainsley, George. Collegium Musicum 90/Hickox. *Chandos* 0569-70. 2 CDs. d. 4/5.

Diocleciano (+Timón de Atenas) - Argenta, Monoyios, Agnew. English Concert & Choir/Pinnock. *Archiv* 4470712. 2 CDs. d. 5/5.

**R** La Reina de las Hadas - Argenta, Dawson, Desrochers, ven Gent, Gens, Piau. Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi* 901308-09. 2 CDs. d. 5/5.

La Reina de la Hadas - Harrhy, Smith, Nelson, Priday, Penrose, Evans, Hill, Varcoe, Thomas, Stafford. Coro Monteverdi, English Baroque Soloists/Gardiner. *Archiv* 4192212. 2 CDs. d. 5/5.

Las Reina de las Hadas - Bonney, McNair, von Magnus, Chance. Arnold Schönberg Chor. Concentus Musicus/Harnoncourt. *Teldec* 4509976842. 2 CDs. d. 4/5.

La Reina India - Coro Monteverdi, English Baroque Soloists/Gardiner. *Erato* 4509965512. a. sm. 5/5.

La Reina India - Kirkby, Bott, Ainsley, Thomas. Academy of Ancient Music/Hogwood. *L'Oiseau Lyre* 4443392. d. 5/5.

El Rey Arturo - Gens, McFadden, Piau, Padmore. Les Arts Florissants/Christie. *Erato* 4509985352. 2 CDs. d. 5/5.

**R** El Rey Arturo - Smith, Fisher, Priday, Ross, Stafford, Varcoe. Coro Monteverdi. English Baroque Soloists/Gardiner. *Erato* 4509965522. 2 CDs. d. sm. 5/5.

El Rey Arturo - Argenta, Gooding, Perillo, MacDougall, Tucker. The English Concert & Choir/Pinnock. *Archiv* 4354902. 2 CDs. d. 4/5.

Música para teatro - Kirkby, Nelson, Bowman, Hill, Thomas. Academy of Ancient Music/Hogwood. *L'Oiseau Lyre* 4258932. 6 CDs. a. 4/4.

"England, My England" (Banda sonora de la película) - Coro Monteverdi. English Baroque Soloists/Gardiner. *Erato* 0630107002. d. 5/5.

"The Echoing Air" - McNair. Academy of Ancient Music/Hogwood. *Philips* 4460812. d. 4/5.

"O Solitude" (Canciones y Arias) - Argenta, North, Nicholson. *Virgin* 7593242. d. 5/5.

"Sweeter than roses" y otras canciones - Minter, O'Dette, Meyerson, Springfels. *Harmonia Mundi* 907035. d. 5/5.

#### RAMEAU

Anacréon - Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi* 1901090. a. sm. 4/4.

Les Boréades - Smith, Rodde, Langridge, Aler, Lafont. Coro Monteverdi, English Baroque Soloists/Gardiner. *Erato* 2292455722. 3 CDs. a. 5/5.

**R** Castor et Pollux - Crook, Corrêas, Mellon, Gens, Piau. Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi* 901435-37. 3 CDs. d. 5/5.

Hyppolyte et Arice - Fouchécourt, Gens, Finck, Smythe, Naouri. Ensemble Vocal Sagittarius. Les Musiciens du Louvre/Minkowski. *Archiv* 4458532. 3 CDs. d. 4/5.

**R** Las Indias Galantes - McFadden, Piau, Poulénard, Rime, Ruggeri, Crook, Fouchécourt, Corrêas, Deletré, Rivenq. Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi* 901367-69. 3 CDs. d. 5/5.

Platée - Ragon, Smith, de Mey. Ensemble Vocal Sagittarius. Les Musiciens du Louvre/Minkowski. *Erato* 2292450282. 2 CDs. d. 5/5.

Pygmalion (+Nélée et Myrthis) - Mellon, Crook, Corrêas, Piau. Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi* 901381. d. 5/5.

Pygmalion - Elwes, Van der Sluis. La Petite Bande/Leonhardt. *Deutsche H. Mundi* 77143. a. sm. 4/4.

Zoroastre - Elwes, de Reyghere, van der Sluis, Mellon. Collegium Vocale. La Petite Bande/Kuijken. *DHM* 77144. 3 CDs. a. 4/4.

#### L. ROSSI

Le Canterine romane - Tragicomedia. *Teldec* 450990992. d. 5/5.

**R** L'Orfeo - Mellon, Zanetti, Piau. Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi* 901358-60. 3 CDs. d. 5/5.

#### A. SCARLATTI

"Cantatas" - Dawson. The Purcell Quartet. *Hyperion* 66254. d. 5/5.

Il Giardino d'Amore - Akerlund, Ragin. Clemencic Consort/Clemencic. *Accord* 200082. d. 4/4.

**R** Madrigales (+LOTTI: Madrigales) - Consort of Musicke/Rooley. *Deutsche H. Mundi* 77194. d. 5/5.

#### SCHUBERT

El pastor en la roca y otros Lieder (+SCHUMANN: Lieder) - Ameling, Demus, Deinzer. *Deutsche H. Mundi* 77085. a. sm. 5/4.

"Canciones sobre poemas de Wilhelm Müller" - Prégardien, Staier. *Deutsche H. Mundi* 05472772732. d. 4/5.

"Canciones sobre poemas de Friedrich Schiller" - Prégardien, Staier. *Deutsche H. Mundi* 05472772962. d. 4/5.

#### SCHUMANN

Lieder (+ SCHUBERT: Lieder) - Ameling, Demus. *Deutsche H. Mundi* 77085. a. sm. 4/4.

#### SCHÜTZ

Primer libro de Madrigales - Consort of Musicke/Rooley. *Deutsche H. Mundi* 77118. d. 5/5.

#### SOR

"Arias, seguidillas y variaciones" - Figueras, J.M. Moreno. *Astrée* E8730. d. 4/5.

#### STEFFANI

"Duetti da camera" - Bertini, Cavina, Arcadia/Cremonesi. *Glossa* 920902. d. 5/5.

#### TELEMANN

Cantata Ino (+ Suite en Re Mayor) - Schlick. Musica Antiqua Köln/Goebel. *Archiv* 4297722. d. 5/5.

La Paciencia de Sócrates - Gregor, Farkas, Esswood, de Mey. Capella Savaria/McGegan. *Hungaroton* 12957-60. d. sm. 4/5.

Pimpinone - Bach, Schopper. La Stagione/Schneider. *Deutsche H. Mundi* 05472772842. d. 4/5.

#### VIVALDI

"Arias de ópera" - Kirkby. Brandenburg Consort/Goodman. *Hyperion* 66745. d. 4/5.

#### ANTOLOGIAS

"AIRS DE COUR". Vallin, Egmond, Kirchhof. *Sony SK* 48250. d. 4/5.

"EL BARROCO ESPAÑOL". Hespèrion XX/Savall. *EMI* 7634182. a. sm. 4/4.

"CANCIONES SOBRE POEMAS DE HEINE" (Schubert, Mendelssohn, Schumann) - Prégardien, Staier. *Deutsche H. Mundi* 05472773192. d. 4/5.

"CANTATE D'AMORE". Köhler, Alpermann. *Capriccio* 10703. d. 3/5.

"CONCERTO DELLE DONNE" Consort of Musicke/Rooley. *Deutsche H. Mundi* 77154. d. 5/5.

"LOPE DE VEGA: INTERMEDIOS DEL BARROCO HISPANO" - Figueras. Hespèrion XX/Savall. *Astrée E* 8729. d. 5/5.

"LAS MUJERES Y CUERDAS" - Almajano, José Miguel Moreno. *Glossa* 920202. d. 5/5.

**R** "MUSICA EN TIEMPOS DE VELÁZQUEZ" - La Romanesca/J.M. Moreno. *Glossa* 920201. d. 5/5.

"MUSICA EN LA OBRA DE CERVANTES" (Obras de los siglos XVI y XVII) - Pro Música Antiqua de Madrid/Tallante. *MEC* 1028. a. sm. 3/4.

"A PORTRAIT OF LOVE". Música de Corte francesa del siglo XVIII. Argenta. Trío Sonnerie. *Harmonia Mundi* 907081. d. 5/5.

"STRAVAGANZE". Canciones y danzas italianas del siglo XVII - Hargis, King's Noyse/Douglass. *Harmonia Mundi* 907159. d. 5/5.

"UNA STRAVAGANZA DEI MEDICI". Bonner, Kirkby, van Evera, Rogers, Taverner Consort & Players/Parrott. *EMI* 7479982. d. 5/5.

"EL SUEÑO DORADO". Música de los Países Bajos, s. XVII - Minter. The Newberry Consort. *Harmonia Mundi* 907123. d. 4/5.

**R** "LA ZARZUELA BARROCA". Al Ayre Español/López Banzo. *Deutsche H. Mundi* 05472773362. d. 5/5.

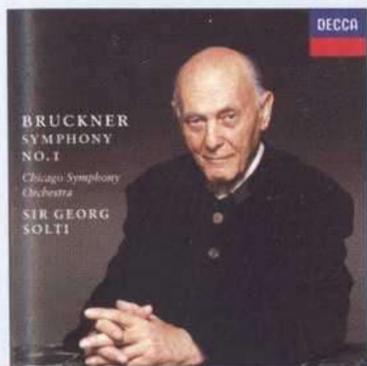
(\*) Orquestas, excepcionalmente, de instrumentos modernos o mixtos.

Los signos o abreviaturas que aparecen tras la marca y el número de catálogo del disco indican lo siguiente: si aparece una **a** la grabación es ADD o AAD, y si aparece una **d**, es DDD. Si, a continuación, se lee **sm** o **sb**, significa que el disco es de serie media o barata, respectivamente. Al final, figura delante de la barra inclinada / la calificación de la interpretación, y detrás de dicha barra, del sonido (entre 1 y 5). Los discos precedidos de la **R** son los más calurosamente recomendados en lo concerniente a la interpretación.

# RITMO

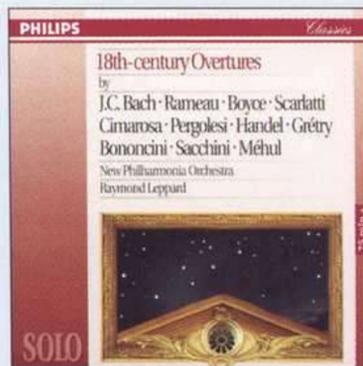
## parade

### LOS 10 MEJORES DISCOS DE FEBRERO, 1996



**1**

**BRUCKNER:** Sinfonía núm. 1  
O. Sinf. Chicago/SOLTI  
DECCA 4488982



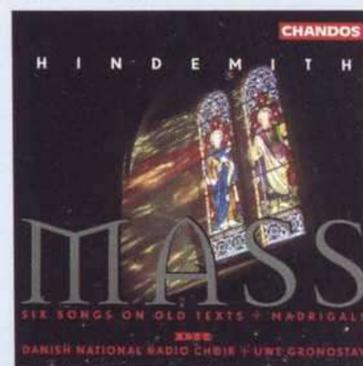
**6**

**"OBERTURAS DEL SIGLO XVIII"**  
O. New Philharmonia / LEPPARD  
PHILIPS 4465692



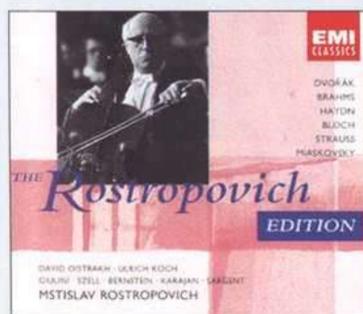
**2**

**"CONCIERTO DE AÑO NUEVO EN VIENA, 1-1-1996"**  
O. Filarmónica Viena/MAAZEL  
RCA 09026684212. 2 CDs



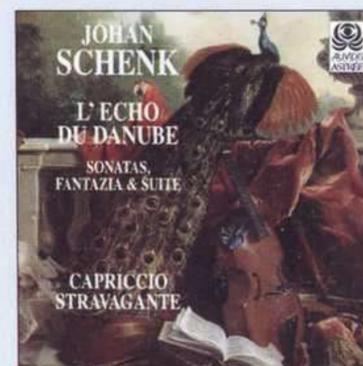
**7**

**HINDEMITH:** Misa. 6 Madrigales. 6 Canciones antiguas op. 33 - Coro Radio Nac. Danesa/Gronostay  
CHANDOS CHAN 9413



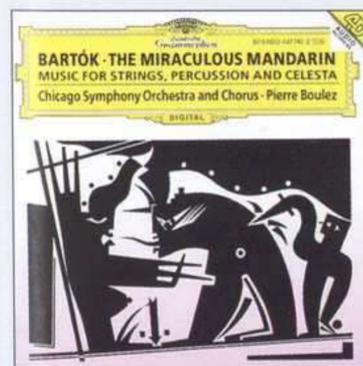
**3**

**"GRANDES CONCIERTOS PARA VIOLONCHELO"**  
ROSTROPOVICH  
EMI 5657012. 3 CDs



**8**

**SCHENCK:** El eco del Danubio  
CAPRICCIO STRAVAGANTE  
ASTRÉE AUVIDIS E 8566



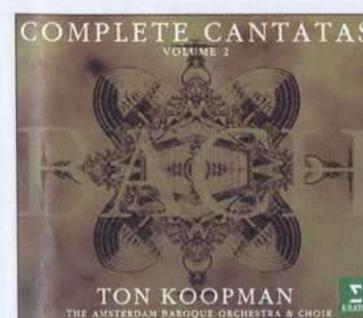
**4**

**BARTOK:** Música cuerda, percusión y celesta. El Mandarin maravilloso - Coro y O. Sinf. Chicago / BOULEZ  
DEUTSCHE GRAMMOPHON 4477472



**9**

**MENDELSSOHN:** Sinfonías cuerda 1-6 - Northern Chamber Orchestra/WARD  
NAXOS 8.553161



**5**

**BACH:** Cantatas, vol. 2  
Coro y O. Barroca  
Amsterdam/KOOPMAN  
ERATO 0630125982. 3 CDs



**10**

**REGER:** Coros masculinos op. 83 - GLI SCAPOLI/Aghamir  
VANGUARD 99049

# 5a

## Muestra Estatal de Agrupaciones Musicales O.N.C.E.

Salamanca

Marzo 1996

Días 20, 21 y 22, Teatro de La Caja

a las 8:30 de la tarde.

Día 23, Palacio de Congresos

A las 7:30 de la tarde.

Entrada libre hasta completar el aforo de la sala.



Ayuntamiento de Salamanca

ONCE

Caja Salamanca y Soria  
Obra Social y Cultural